

۷۸۶
شید لال

سید ۱۸۰۰
مستقر

Algebra of the Sultana's Mother

فرست دوشتران

David

ادحرف احمد علی عبد الرسول
مالک مطبع نادری - جبل پور



خَلَقَ الْإِنْسَانَ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ

اُس نے پیدا کیا انسان کو پھر اُس کو پوچھا کھایا

مسٹر انویر اری کی معرکہ الآراء بحث

الموسم بہ

استدلال

جو

انہوں نے باجلاس سٹیس مارٹن عدالت عالیہ ممبئی سید محمد چاند بھائی
کے عظیم الشان مقدمہ میں مدعا علیہم کی طرف سے کی تھی

مترجمہ

جناب مولوی عبدالرؤف صاحب اختر مولف میزان

باہتمام

احمد علی عبد الرسول نادری پرنٹر و پبلشر

در مطبع نادری جبل پور طبع شد

جلد حقوق محفوظ

قیمت فی جلد ۱۴

”میزان“

—۱۷۴—

یہ ایک دلچسپ کتاب ہے جس میں فرقہ بواہیر کی
حیرت انگیز تاریخ، ان کے باطنی عقائد اور تعجب خیز رسم و
رواج پر روشنی ڈالی گئی ہے، ان کے امام اور داعی کی
پوزیشن کو صراحت کے ساتھ بیان کیا گیا ہے، عدالت عالیہ
اور عدالت مرافقہ کے فیصلہ کے ساتھ اس میں بہت
سے محیر العقول اسرار کا انکشاف ہے، حجم ۲۲۸ صفحات۔
کاغذ نہایت عمدہ۔ سرورق مرصع اور رنگین۔ طباعت
بصارت نواز، قیمت صرف ۴۰۰ روپے۔ علاوہ محصول ڈاک۔
المشاہر مالک مطبع نادری کوٹوالی بازار جلیو

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

خدا کا شکر ہو کہ میزان چھپ کر شایع ہو چکی اور شایقین نے اپنی قدردانی



سے اسے مقبول عام بنا دیا۔ میزان کے متعلق اہل علم اور ایڈیٹران اخبار و رسائل کی رائیں جنہیں ہم اس تمہید کے بعد ہدیہ ناظرین کریں گے کچھ ایسی حوصلہ افزا ثابت ہوئی ہیں کہ ہم آئندہ بھی اس سلسلہ کو اپنے قدردانوں کے تفتن طبع کے لئے جاری رکھنے پر مستعد ہو گئے۔ چنانچہ اس کی دوسری قسط ہم مسٹر انویر ارٹھی کی اس مدلل بحث سے ادا کرتے ہیں جو انہوں نے جسٹس مدرٹن کی عدالت میں قانونی پہلو پر کی تھی۔

مسٹر انویر ارٹھی نہ صرف بمبئی میں بلکہ غالباً سارے ہندوستان میں ایک نہایت ممتاز تجربہ کار اور مہتمم برسرِ سٹر ہیں۔ انہوں نے بڑے بڑے معرکۃ الآراء مقدمات کی پیروی کی ہو ان کی بحث قانونی نکات۔ مذہبی رموز اور باریک سے باریک مسائل کے واضح کر دینے میں ہمیشہ کامیاب رہی ہے۔ چنانچہ مسٹر انویر ارٹھی کو اس کامیاب شہرت کی وجہ سے بمبئی کے اس عظیم الشان مذہبی مقدمہ کی پیروی کے لئے ملا صاحب

کی جانب سے عدالت میں بحث کرنے کا موقع مل گیا۔

ارباب بصیرت کے لئے انیسویں صدی کا اختتام اور بیسویں صدی کا آغاز ایسے ایسے عبرت انگیز مناظر پیش کرتا ہے۔ جن کی نظیر قرونِ ادلی کے تاریخی صفحات میں بھی نظر نہیں آتی چنانچہ اگر صحیفہٴ فطرت کا وسعت نظری سے مطالعہ کیا جائے اور اُن قوانین قدرت پر غور کیا جائے جن کے انکشافات نے عالم میں ایک بلجھل مچا رکھی ہو تو معلوم ہوتا ہے کہ علوم جدیدہ نے ہر ملک اور ہر قوم و ملت پر بہت اثر کیا ہے۔ جس کی وجہ سے اگرچہ ہم نے مادی طور پر اور بلحاظ فیشن نمایاں ترقی کی ہو لیکن بلحاظ تہذیب و اخلاق سابقہ صدیوں کے مقابلہ میں ہماری حالت بہت تنزل پذیر ہے۔ ایک طرف تو بڑی بڑی قلعہ شکن توپیں۔ فضاء آسمانی میں اڑنے والے زین۔ سطح آب پر چلنے والے عظیم الشان ڈریڈ ناٹ۔ اور پانی کی گہرائی میں دوڑنے والی سمبرن نے حضرت عزرائیل کا ہاتھ بٹایا ہے تو دوسری طرف لندن اور پیرس کے سامانِ عیش و عشرت نے دنیا میں بے شمار ہمان و تشداد پیدا کر دیے ہیں۔ آئے دن کے وہ جھگڑے جو پیشتر سادگی سے محض فریقین کے بیانات اور چند گواہوں کے اظہار کی بناء پر طے ہو جایا کرتے تھے آج کل و کلام اور ہیر سٹروں کی قانونی بلند پروازیوں سے پیچیدہ اور ناقابلِ فہم ہو جاتے ہیں۔ جس سے ہر معمولی معاملہ قانونی بھول بھلیاں میں پھنس کر ایسا لالچل ہو جاتا ہے کہ اصل معاملہ ایک نئی مہم صحت اختیار کر لیتا ہے۔ چنانچہ چاندہ بھائی کا مقدمہ اس کی ایک مثال ہو۔

برطانی قانون کا سنگ بنیاد مساوات - انصاف - رسم و رواج اور قیاس پر مبنی ہے انہیں بنیادی اصولوں کو ملحوظ رکھ کر عدالتیں مقدمات کا فیصلہ کرتی ہیں لیکن اس کے ساتھ ساتھ برطانی قوم کا تخیل - اُس کی زبان اور اُس کے رسم و رواج نے بھی ایک حد تک قانون پر غلبہ حاصل کر لیا ہے اس کی وجہ یہ ہے کہ اکثر نووارد جج جو ولایت سے آتے ہیں ہندوستانی مذاہب - رسم و رواج اور زبان سے بالکل نا آشنا ہوتے ہیں - اُن کے ذہن انگلستانی تخیلات سے معمور ہوتے ہیں اور انہیں کی بناء پر وہ اپنی عدالت گستری کا اظہار کرتے ہیں بعض ہندوستانی بھی اس عہدہ پر پہنچ جاتے ہیں لیکن اس میں زیادہ تر وہ لوگ ہوتے ہیں جن کی پرورش تعلیم و تربیت انگریزی آب و ہوا میں ہوتی ہے جس کا ایسا گہرا اثر ہوتا ہے کہ وہ اپنے اصول مذہب ملکی رسم و رواج تک کو یک قلم فراموش کر جاتے ہیں۔

ان عدالتوں میں شرع محمدی اور فقہ اسلام کی اگر اصولاً کچھ صورتیں نظر بھی آتی ہیں تو وہ بھی کچھ ایسی محرف اور مبدل ہئیت میں ہوتی ہیں کہ آسانی سے بہت کم سچا پی جاسکتی ہیں۔ طرفہ یہ ہے کہ جو کتابیں ان برطانی عدالتوں میں مستند مانی جاتی ہیں ان کے مصنف اکثر وہ لوگ ہیں جو عربی زبان اور اسلامی فقہ اور قانون سے شاید ہی کما حقہ واقف ہوں۔ بلکہ اکثر تو زبان عربی سے بالکل نا آشنا ہوتے ہیں حقیقت یہ ہے کہ ایک مسلمان کے ہر شعبہ زندگی کے تمام اصول عین مذہب ہیں۔ ان کے روزمرہ کے جھگڑوں کا فیصلہ اخلاقی معاشرتی اور تمدنی معاملات کا تصفیہ اگر کیا جائے تو اسی مذہب کے

قوانین اور اصول کے مطابق ہو سکتا ہے۔

برطانی عدالتیں ولسن - ملا - اگر والہ - ہیل میکنارٹن - امیر علی - طیب جی - سناچرن سکرکا
مفترا - عبدالرحمن حبش عبدالرحیم اور محمد حسین کو خواہ کتنا ہی سنت خیال کریں لیکن اسلام کبھی
ان کے فیصلوں اور رایوں کو صحیح نہیں مان سکتا اور نہ اسلام کے مستند مسلمہ ائمہ اور
فقہاء کے مقابلہ میں ان کے اقوال سداً تسلیم کئے جاسکتے ہیں۔

سیٹھ چاندا بھائی کا مقدمہ اگرچہ خالص اسلامی اور مذہبی مقدمہ تھا مگر برطانی
عدالت نے بخلاف اس کے کہ وہ اس قوم کی قابل تسلیم کتب - مثلاً نبع البلاغہ وغیرہ
یا کسی مستند امام اور فقیہ کے اقوال کا لحاظ رکھتی یا تو اس نے مسٹر ولسن کے محمدن لا
اور امیر علی یا طیب جی وغیرہ کے فیصلہ کا خیال کیا ہی با انگلینڈ کے رسم و رواج اور وہ
کے فیصل شدہ مقدمات کو بطور نظائر پیش نظر رکھا ہے۔

ترجمہ کی دشواریوں اور قانونی اصطلاحات اور انگریزی محاورات خاص کو اردو میں
آسانی سے ادا کرنے کی دقتیں ہم میزان میں بیان کر چکے ہیں وہی مشکلات ہمیں اس بحث
کے ترجمہ میں بھی پیش آئیں۔ مگر خدا کا شکر ہے کہ ہمیں اگرچہ ضرورت سے زیادہ محنت کرنا پڑی
مگر ہم اس قابل ہو گئے کہ اس جدید کاوش کو ہدیہ ناظرین کر سکیں۔ چونکہ بحث کے دو جدا جدا
پہلو ہیں اسلئے مسٹر انجیرارٹی کی اس بحث کو ”استدلال“ کے معنی خیز نام سے شائع کرتے ہیں
میں اس رسالہ کے مجلہ حقوق طباعت و اشاعت اپنے دوست احمد علی عبدالرسول
مالک مطبع نادری کو دیتا ہوں۔

عبدالرؤف



از شمس العلماء حاجی حافظ حکیم مولوی سید محمد امین صاحب
پبلیشر ڈسٹرکٹ جج پریسیڈنٹ انجمن اسلامیا حیدرآباد

وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا

اور رکھیں گے ہم ترازو میں انصاف کی قیامت کے دن پھر ظلم نہوگا کسی جی پر ذرا بھی

ماسٹر عبدالرزاق صاحب کی کتاب ”میزان“ میری نظر سے گزری اور میں نے

نہایت دلچسپی سے پڑھی۔ دراصل یہ ترجمہ اُس فیصلہ کا ہے جو جسٹس مارٹن جج ہائیکورٹ بمبئی

نے اُس مقدمہ کا کیا تھا جو مولانا سیدنا طاہر سیف الدین سردار درجہ اول و داعی فرقہ

بوہرہ پر اُن کے بعض منافق مریدوں نے بعض خاص اغراض سے دائر کیا تھا۔ اور بعد

تحقیقاتِ طویل کے ملا صاحب کا بول بالا رہا۔ مخالفین کا کچھ مطلب نہ نکلا۔ سچ یہ ہے کہ

ملا صاحب حق پر تھے ”الحق یعلو ولا یجلی“ ملا صاحب کا بیان گویا سیفِ قاطع

اور برہانِ ساطع رہا ”وَيَا بَنِي اللَّهِ! الْآنَ يُتِمُّ نُزُورُكَ“ اُن کے مخالفین نے زک

اُٹھائی صرف ذلت ہی اُن کے ہاتھ آئی

بدنہ بولے زیر گردوں گر کوئی میری سنے ہو یہ گنبد کی صدا جیسی کہے ویسی سُنے

تذہبیان بے خبر چاند پر خاک ڈالنے چلے تھے مگر ”اے بسا آرزو کہ خاک شدہ“ کا مضمون
ہوا ہے کہ ”دراغداد ہر افتاد“

اپنی قوم کے ایسے بزرگ پیشوا کے منہ آنا کسی عقلمند دانا کا کام نہیں ہے یہ لوگ
سمجھے تھے کہ ان کا بڑا نام ہو گا یہ نہ سمجھے کہ بڑا نام ہو گا جس کو خدا عزت دیتا ہے اُسے کون
ذیل کر سکتا ہو ان لوگوں نے اتنا نہ سمجھا کہ سیدنا کی کوئی نفسانی غرض اس معاملہ میں تھی
اور واقع میں اُن کی ہر قوم کے گلے کا ہر ہوتی۔

یَسْرَ الْمَرْءَ مَا ذَهَبَ اللَّيَالِي دُكَانَ ذَهَابِهَا لَهْ ذَهَابَا

آدمی خوش ہوتا ہے کہ راتیں خوب گزریں یہ نہیں جانتا کہ راتوں کا گزرنا خود اُس کا
کوچ کرنا ہے۔ سیدنا کی زیارت سے میں بھی مشرف ہوا ہوں اور میں بے خوف تر دید کہ یہ سکتا ہوں
کہ وہ مجھے نور میں اُن کے عقائد سے مجھے بحث نہیں ”لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينٌ“ مگر اِحق
نہ باید گذشت۔ کہ وہ یادگار سلف اور فخر سلف ہیں۔ داعی کو جیسا ہونا چاہئے ویسے وہ ہیں
كَأَنَّكَ قَدْ خُلِقْتَ كَمَا تَشَاءُ ایسے ستودہ صفات اور مجسم خیرات پر اعتقاد رکھ کر
پھر اُن سے مخالفت اختیار کرنا از قبیل حماقات ہے اُن کا ذکر رہا ہونا اور پھر انہیں کی مخالفت میں
کھڑا ہونا سزا پا خرافت ہے دعویٰ بوہرہ ہونے کا اور داعی مطلق سے عناد رکھنا سخت سخافت ہے۔
وَجِدْ مَنَعَ يَادَهُ صَوْنِي اِيں چہ کافر نعمت است منکرے بودن دہم رنگ مستان ز بیعتن

ماسٹر عبدالرؤف نے نہایت محنت و جانفشانی سے فیصلہ کا ترجمہ کیا ہے۔ اور اپنی
ہمہ دانی کا ثبوت دیا ہے۔ یوں تو معمولی مضمون کا ترجمہ بھی ایک زبان سے دوسری میں آسان

نہیں۔ مگر عدالتی فیصلہ کا ترجمہ تو نہایت ہی کٹھن ہوا اور ہر سطر میں الجھن ہو کر ماسٹر صاحب نے
 مستحق داد کے ہیں کہ ان کی یہ لیاقت خدا داد ہو۔ اصلی فیصلہ تو میری نظر سے نہیں گذرا البتہ جب وہ
 صادر ہوا تھا اُس وقت خلاصہ اُس کا اخبارات میں پڑھا تھا مگر اب کسے یاد ہوتا ہے ترجمہ ایسا
 شگفتہ ہو کہ ترجمہ معلوم نہیں ہوتا یہی بڑا کمال ہوا اور یہی مترجم کی لیاقت پر دال ہے اس کتاب میں
 مصنف نے مختصر تاریخ قوم بوہرہ کی بھی اور ان کے عقاید و اصول بھی بوجہ معقول لکھے ہیں۔
 یہ عقاید عموماً لوگوں کو نہایت کم معلوم ہیں اور سوائے ایک دو کتاب کے اور کہیں میری نظر سے
 نہیں گذرے۔ ان کی تاریخ پڑھنے سے اُن کی عظمت معلوم ہوتی ہے۔ فرقہ ہائے اسلام میں یہ عزت
 و فخر بوہروں کو حاصل ہو کہ ان کے داعیوں نے بے جنگ و جدل اور رد و بدل اسلامی عقاید
 ہندوستان میں پھیلائے۔ اور اسلام کو یمن سے گجرات اور کراچی تک لائے۔ بوہروں کی روزمرہ
 کی زندگی میں رسوم اسلام کی جو پابندی آج ہر وہ دوسرے فرقہ ہائے اسلام میں نہیں اور
 اس پر آشوب زمانہ میں کہ مسلمانوں نے اپنا دین چھوڑ کر دوسرے مذاہب کے رسوم بالعموم
 اختیار کئے ہیں بوہروں کی پابندی سے پیشین گوئی کیجا سکتی ہے کہ ہندوستان میں شاید پس برس
 کے بعد اگر علامات اسلام کی کسی مسلمان فرقہ کے افراد میں دکھائی دیں گی تو وہ فرقہ بوہروں
 کا ہوگا۔ بشرطیکہ اُن میں فساد و خلل نہ پڑے اور وہ اپنے داعی سے نہ پھریں۔

نماز و زے حج زکوٰۃ کی پابندی زن و مرد میں اس قوم کے جس قدر ہو وہ قابل آفریں ہے
 اور بہت سے دوسرے فرقوں کی بے قیدی قابل نفیس ہے

کتاب کی لکھائی نور علی نور ہے اور چھپائی بھی نہایت عمدہ ہے کاغذ بھی نفیس گندہ ہے

”نادر طبع“ میں تحریر و طبع عموماً نامور ہوتے ہیں میں نے اس طبع کی چھپی ہوئی اور کتابیں
بھی عمدہ دیکھیں اور مجھے نہایت اعلیٰ معلوم ہوئیں اور بے اختیار زبان سے یہ شعر نکلا

شد پسند خاطر از بد و شہاب یا کتاب حسن یا حسن کتاب

ان باتوں پر نظر کر کے قیمت بھر بہت نہیں ہو

صاحب نظران از سر انصاف پسند انہاں چہ قدر کردہ ام این جانس گران
امید ہو کہ لوگ اس کتاب اور اس کے مترجم کی قدر کریں گے اور کتاب کی اشیات
میں پوری کامیابی ہوگی۔



از مولوی سید یعقوب الحسن صاحب حسن ایڈیٹر رسالہ مشوقہ جلیو



من اصل درو با و نیز شادمان گفتم بنود ملاقت گفتن نہ داستان گفتم
پہلی صدیوں میں ابتداء مطالع معدوم اور پھر ان میں ایسی کمی تھی کہ ایشیائی
تہذیب آثار کا ادب ایسی مبسوط و مکمل صورت میں ہمارے ہاتھوں میں نہیں جو اس عظیم
کاشیاں کہا جاسکے کتابیں قلمی ہونے سے گراں تھیں۔ اور چند اہل ذوق دولت مندوں کے
کتب خانوں میں بند رہیں حکومتوں کے تغیر و تبدل سے کتب خانے برباد ہوئے۔ کتابیں بھی

تباہ ہوئیں۔ اور کم تعدادی کی وجہ سے، بعض پھر نہ فراہم ہو سکیں۔ معاشری و تمدنی ضروریات نے، مطالعہ قائم کئے اور انہیں ترقی دینی شکر ہو کہ وہ جاری بھی ہو۔ جس طرح اور اوزر بانوں کی حیات کے لئے، مطالعہ کی زیادتی لازمی ہو، اسی طرح اردو کے لئے بھی ضروری ہو مگر جہاں، مطالعہ بکثرت درکار نہیں، وہاں ان مفید صدیوں بڑی بھی چاہئے۔ یعنی وہ ایسا ادب شائع کریں جو معلومات سے لبریز نظر آئے جس قدر ایسے مطالعہ ضروری ہیں اسی قدر اس خصوصیت سے بہتے ہوئے، بیکار بھی ہیں۔ یہ مسئلہ اس بات کا آرزو مند ہو کہ مطالعہ کے مالک و مجوزین ذوق علم رکھتے ہوں جس کے لئے دعا ہو اور امید قبول۔

جبل پور صوبہ متوسط میں ہے۔ جہاں کی پہلی دفتری زبان اردو تھی۔ ابتدائی سرکاری کاغذات تو فارسی میں بھی نظر آتے ہیں۔ مگر اب ہندی کے غلبہ نے، اردو کو، دفاتر سے بالکل نکال دیا۔ دفتری ضروریات کی بے تعلقی سے اردو پڑھنے کا حوصلہ بھی کمتر ہو گیا ہے۔ اس حال میں، ظاہر ہے کہ یہاں اردو کی ترقی کے لئے کوششیں ہوں اور کوششوں کے ساتھ ایثار بہت چاہئے۔ جبل پور میں، دو ایک مطالعہ، اس بات کے دعویٰ نہیں کر سکتے کہ ان سے اردو کو ترقی میں مدد ملے۔ "نادری پریس" سے قوی امید ہو کیونکہ اُس کی ملکیت و نظامت، ایک روشن دماغ علم دوست سے وابستہ ہے۔ حال ہی میں کتاب "میزان" نے ہمارے خیالات کو متوجہ کیا ہے۔ جس کی کتابت روشن چھپائی، نظر فریب اور جلد سازی بھی بہتر ہے۔ جو مطبع کے، سلیقہ عمل کی گواہیاں ہیں۔ کتاب میزان،

اصل میں ایک اہم مقدمہ عدالت کے فیصلہ کا، شگفتہ، سلیس اور کامیاب ترجمہ ہے۔
 جو فقہی کاروبار، دالوں اور وکلاء کے لئے دیکھنے والے کا کام دے گا۔ مگر جس خصوصیت
 سے یہ ناوری پریس کا ناور تھنہ، اور مولف کی مقبول قابلیت و خدمت کا نمونہ، وہ اسلام
 کے فخریہ اسمعیلیہ کے مذہبی عقاید و اصول نظام ترویج مذہبیت کا بیان ہے جو اب تک
 زیادہ تر راز کی صورت میں اسمعیلیوں کے اعتقادات و مذہبی کتب میں محفوظ رہا۔
 یا بے خبر تجسس و مانگوں میں گتھی بن گیا تھا۔ جناب ماسٹر عبدالرؤف صاحب نے تحقیق
 و قابلیت سے اس معلومات کو، پبلک میں پیش کر کے، حقیقتاً بڑا کام کیا جس کے لئے وہ
 مشکریہ و داد کے مستحق ہیں، اور بہت قابل مترجم، بلا اس فیصلہ کا ترجمہ کئے، اس ضمنی خزانہ
 معلومات کو، پبلک میں نہ لاسکتے تھے جس کے لئے علم دوست اور فرقہ اسمعیلیہ کے
 دوستانہ ردوں سے، نوازشیں تھیں۔

جبکہ فرقہ اسمعیلیہ کے مذہبی اصول راز کی صورت رکھتے تھے، بعض لوگوں نے اس
 بحث پر کچھ لکھا، مگر ان سے معلومات کو سکین نہ ہوئی۔ خصوصاً بعض نابالوں کے
 قلمکاروں کی توجہ تو اس لئے بہت غیر مفید تھی کہ ان کے قلمی بیانات کو، حقیقت سے لڑ
 ہونے کی شکایت عام ہو اب انکشاف ہوا، اور اس طرح کہ فرقہ اسمعیلیہ کے موجودہ مقدمہ
 و روحانی پیشوا، عالیجناب، سینا طاہر سید الدین صاحب قبلہ، امام المذہب و مضمون کے کچھ
 اسمعیلی منحرف ہوئے۔ اور مقررہ نظام میں، دراندازہ آخر معاملہ، عدالت تک گیا۔ جرح
 و بیانات نے، اس بیش قدر معلومات پر روشنی ڈالی، مقدمہ کی صورت میں حالات عوام

میں آئے۔ مگر وہ مکمل نہ تھے۔ جو کمی رہ گئی تھی اس کو تحقیق و تقابلیت سے قابل ترجم و موافق "میزان" نے، میزان میں پورا کر دیا۔ اور ماسٹر عبدالرزاق صاحب کی، یہ ایک تاریخی خدمت ہو جو یادگار رہے گی۔

"ماطرن میزان" ختم کتاب پر جس فائدہ اور نتیجہ پر پہنچیں گے، وہ نہایت صحیح و نادر احساس طبیعت پر مبنی ہو جس کو ہم چند بظنوں میں، بیان کرنے کی کوشش کرتے ہیں۔
 رازداری کی شہرت، اور نفس راز سے عدم واقفیت، نیک و بد قیاس آرائی کی ذمہ داری ہوتی ہو فرقہ اسمعیلیہ نے، چونکہ اپنے مذہبی اعتقادات سے عامۃً لوگوں کو بے خبر رکھا، اور دوسری طرف رازداری کے طبعی اثر مغائرت نے، لوگوں کی جاوید قیاس آرائی کو تقویت دی، اس لئے اس فرقہ سے عام مسلمانوں کو، وہ ذمی قرار موانست نہ پیدا ہوئی، جس کا یہ فرقہ، حقیقتاً مستحق تھا، اور ہو۔

اصل اعتقاد سے ہیں کوئی بحث نہیں۔ ظاہری شعار اسلامی کی، عموماً پابندیاں، جس قدر اس فرقہ کے لوگوں میں نظر آتی ہیں، اس قدر اور اور فرق اسلام سے کمتر نمایاں ہوتی ہیں۔ اس لئے عام طرح، اسمعیلیہ گروہ مخصوص نگاہ اعزاز کا مستحق ہیں۔ ان کے اخلاق، عام مسلمانوں کے لئے مثال بنتے۔ مگر ادھر رازداری کی کوشش تھی، اور ادھر بعض نادر نکات کی ان تحریرات سے، کہ اس فرقہ کی باطنی کوششوں سے، اسلام کے سوا دین عظیم کو نقصان پہنچے، عام طرح مسلمانوں کو ان سے جھجک پیدا ہو گئی۔ اور اس گروہ سے ایک طرح کا مغائرت برتاؤ ہونے لگا۔ لیکن اب وہ نہ رہے گا۔ "میزان" کی اشاعت ثبوت ہو کہ،

فرقہ اسمعیلیہ کے اصول عام مسلمانوں کے لئے خطرناک نہیں۔ اگر اس فرقہ کو دیگر فرق اسلام سے مذہباً و اعتقاداً علیحدگی ہو تو وہ اسی طرح طبعی ہو جس طرح اور اور فرق اسلام میں باہمی طرح پائی جاتی ہو۔

راز گھلا، اور رازداری کا مقصد صرف یہ ثابت ہوا۔ "اپنے اعتقادات مذہبی کو صرف اپنے ہی فرقہ کے علم تک رکھنا" جبکہ اس رازداری میں کوئی خاص منشا نہیں تو رازداری اس خوش خیالی پر مبنی معلوم ہوتی ہو کہ ہر مذہب کے اعتقادات اپنے معتقدین کے لئے آخری نجات کا ذریعہ سمجھے جائیں۔ نہ یہ کہ مناظرہ و ہنگامہ آرائی کے لئے۔ یہ خوش خیالی ایک طرف تو اشارہ ہو کہ اس فرقہ کو مرجع و مرجعاً طرز عمل کی تعلیم کس بات نے دی۔ اور دوسری طرف یہ امر عام فرق اسلام کو اس فرقہ سے یہ صفائی ہم آغوش کر دے گا۔ اور بوہروں کے اخلاقی اب بے تحجک اثر کریں گے۔

اسمعیلیہ فرقہ کو، اُردو عرف عام میں بوہرہ کہتے ہیں۔ اکثر بوہروں کو مین بھینے سے جانتا اور چاہتا ہوں۔ بوہروں میں یہ نیک خصلتیں عموماً اس طرح پائی جاتی ہیں کہ جن بوہروں میں یہ نہوں، اُن کو مین مشکل بوہرہ کہہ سکوں گا۔ چہرہ با محاسن، شعار اسلامی کی، خوش عقیدگی و مضبوطی سے پابندی۔ متانت۔ کم سخن۔ با اثر خلق، عام طرح ملنساری، مگر ایک جائز حد تک۔ ہمیشہ اُن باتوں سے بے سختی اجتناب جو مذہب اور اصول تجارت کے ذرہ بھی منافی ہوں۔ تجارتی زندگی اور اسی کے لئے جدوجہد۔ مرجع و مرجعاً طرز عمل ان خصائل کے بوہرے اس درجہ متصف ہیں کہ اس صوبہ میں دو ایک غیر بوہروں میں

یہ اوصاف دیکھ کر مجھے ان پر بوہرے ہونے کا یہ جاسبہ ہوا۔ عام طرح 'اس فرقہ میں ان
 خصائص کا پایا جانا اس بات کی دلیل ہے کہ اس فرقہ کی ابتدائی تربیت، انہیں خصوصیتاً
 سے مخصوص طرح کی جاتی ہے۔ اور یہ اس امر کا بین ثبوت ہے کہ یہ فرقہ اپنے روحانی پیشواؤں
 کی بخلوص تقلید کرتا اور ان کا حکم مانتا ہے۔ اور اس فرقہ کے روحانی پیشوا، اپنے متقلین
 کے لئے بہترین نمونہ اخلاق ہیں۔ ایک نمونہ اخلاق قائم رکھنا، اور اس کی بہر طریق پابندی
 نے اس فرقہ کو اخلاقی منزلت کے اچھے پایہ اور تجارتی عروج کے خاصے درجہ پر پہنچا
 دیا ہے۔ یہ فرقہ، مسلمانوں کا، ایک متمول طبقہ بھی کہے جانے کا مستحق ہے کسی اسماعیلی کا،
 اسماعیلی رہ کر اپنے موجودہ مقدس، اور فیض مجسم روحانی پیشوا سے انحراف اور ان کی
 لازمی اطاعت میں فرق کرنے کا منشاء ہے کہ وہ بوہرہ ان خصوصیات و روایات سے علیحدگی
 چاہتا ہو جن کو اس فرقہ سے ایک حد تک تاریخی ربط ہو گیا ہے۔ ہمیں دلی مسرت ہے کہ عالمین
 سیدنا ظاہر سیف الدین ادا م اللہ فیوضہم کو اپنے مخالفین کے مقابلہ میں با حسن وجہ کامیاب
 ہوئی۔ یہ مقدمہ آپ کی شخصیت کا زبردست امتحان تھا جس میں آپ کا ایثار اور آپ
 کی صداقت جلوہ نما رہی اور آپ کے آثار و جبروت میں ذرہ بھی لغزش نہ ہوئی اور
 کامیابی کے بعد پیشین گوئی ہو سکتی ہے کہ اس فرقہ کے نظام قومی کا مستقبل بہتر رہے گا۔
 ضرورت ہے کہ فرقہ اسماعیلیہ کی ایک مبسوط و مکمل تاریخ زبان اردو میں مدون کی جائے
 کتاب میزان خود ہمارے اس منشاء کی زندہ محرک ہے جو تاریخ فرقہ اسماعیلیہ کے واضح علامات
 سے مملو ہے اور انہیں جملہ خصوصیات سے ہم اس کو قابل قدر اور اس کے ثولفت کو

لائق تفریق یقین کرتے ہوئے ہمہ وجہ کتاب میزان کو ہم میں اپنی اویسستی سمجھتے ہیں۔
 غموش اعلیٰ پذیر و حسن بر نظارہ من آنچہ حسن اثر بود بے گمان گفتہ



”خان بہادر“ سید محمد حسین شوق زیدی شیشہ ڈپٹی محکمہ ٹیپ ہر

المسئوب
 محمد ابن علی

”میزان“ نام اس مفصل و مشرح فیصلہ کا ہی جو آنریبل مسٹر مارٹن صاحب جسٹس
 عدالت عالیہ بمبئی نے سید محمد چاندا بھائی کے مقدمہ میں دیا ہے، یہ فیصلہ حسب مول انگریزی
 میں ہونے کے باعث ایک کنز بنفشی کی طرح عامۃ الناس کی نظر سے پوشیدہ تھا، یہ ایک
 عالیجناب عبدالرؤف صاحب مدرس انجمن امی اسکول جیلپور کا بہین منت و شکر گزار
 ہونا چاہئے کہ موصوف نے اس کو اردو زبان کا جامہ پہنا کر پبلک میں پیش کر دیا ہے کتاب
 کا کاغذ دیدہ زیب، طباعت و لغویہ ترجمہ سلیس، طرز ادا پر لطف و نفیس، ضخامت ۲۲۵
 صفحے ان خوبیوں پر ہم قیمت علاوہ محصول ڈاک کچھ گراں نہیں۔

اور کتاب کی مجموعی حالت ”نسخ بالا کن“ لہذا انسانی ہمنواز کا تقاضا کر رہی ہے۔

فاضل مترجم نے اصل مقدمہ کے ساتھ ۴۴ صفحوں کا دیباچہ لکھتے ہوئے مقدمہ کا

عطر ہی نہیں کہیں چاہے بلکہ دبستان مذاہب۔ امرائے شیعہ۔ مذاہب اسلام۔ تاریخ بوہرہ
بمبئی گزٹیر انسائیکلو پیڈیا برٹانیکا وغیرہ وغیرہ جیسی معتبر و مستند کتابوں سے جا بجا
منفید اضافہ کیا ہے۔

دیباچہ میں فرقہ اسماعیلیہ کی ابتدائی تاریخ دے کر گویا اسلام ہجری سے تنقید کی گئی
ہو کہ حضرت اسماعیل کی وفات کے بعد جبکہ مشائخ میں امام بحق نہ طلق حضرت جعفر صادق
علیہ السلام نے انتقال فرمایا تو شیعوں میں کس طرح دو فریق اسماعیلیہ و امامیہ ہو گئے اور
اسماعیلی فرقہ نے نہایت قلیل ہونے کے باعث کس طرح تبلیغ و اشاعت مذہب کا کام
خاص خاموشی سے انجام دیا اور آخر کار ان کو مصر میں کس طرح نمایاں کامیابی ہوئی۔
جہاں مذہب نے سلطنت کی آڑ میں فروغ حاصل کیا اور قریباً دو سو سال تک اس کے
خلفا کو سمن الملک الیوم بجاتے رہے۔ زوال ملک و دولت کے بعد کہاں کہاں اسماعیلی
دُعا و مناد کام کرتے رہے اور بالآخر ۱۹۷۹ء میں مذہبی مرکز یمن سے منتقل ہو کر سندھ و سوات
آگیا جہاں آج تک اس مذہب کے دُعا و خاموشی و سکون کے ساتھ سرگرم عمل ہیں۔

مندرجہ بالا تحریر سے معلوم ہو گیا ہو گا کہ فاضل ترجم نے ان باتوں سے پہلے کو
روشناس کیا ہے جن سے عام مسلمان تاحال ناواقف و بے خبر تھے۔ گویا کتاب کیا ہو
قوم بواہر کی مذہبی۔ ملکی۔ تمدنی۔ اخلاقی زندگی کا ایسا صاف و شفاف آئینہ ہے جس میں
اس کے تمام خط و خال موجود نظر آ رہے ہیں۔

بواہر کے موجودہ داعی ملا طاہر سید الدین پر جو الزام ان کے مخالفین لگا چکے ہیں

ان کی نوعیت و اصلیت معلوم کرنا ہو تو کتاب منظرہ کو ملاحظہ کیجئے۔ مخالفوں کے لئے حجت
بیسٹ صاحب کا فیصلہ ایک صحیفہ صحت ہے کہ ہزار روپیہ و قیمتی وقت صرف کر کے بھی وہ
علامہ صاحب کے دامن تقدس و تقویٰ پر کوئی بدنامی نہ لگا سکے۔

چراغے را کہ ایزد بر فردوزد بر آں گرفت زند ریش بسوزد

بلکہ وہ عقاید جن کو یہ حضرات اور خود ان کے عمائد و اراکین پبلک سے پوشیدہ
رکھنا چاہتے تھے اور جن کی پوشیدگی کے باعث جماعت کا ایک خاص وقار و سرے
لوگوں پر تھا وہ آج ہر شخص کی نظر سے گزر رہے ہیں اور ہر ناظر کو ان پر تنقید و تبصرہ کا
موقع مل رہا ہے اب صرف یہ کہہ کر کہ ”اے ہمارے رازست کہ معلوم عوام است“
تسل کی جائے تو کی جائے ورنہ یہ ایک پولیٹیکل غلطی تھی جو معاملہ عدالت تک گیا اور
اس کے حالات عوام تک پہنچے ہمارے نزدیک من حیث المجموع فرقہ مبہرہ کو اس
مقدمہ سے کوئی فائدہ نہیں پہونچا۔ ہاں ملک کی معلومات میں ایک بیش بہا اضافہ ضرور
ہوا ہے اور عام اوقات کے منتظم و متولی بھی اگر چاہیں تو خاص فوائد اس فیصلہ سے
اٹھا سکتے ہیں اور معاملہ فہم مسرمن و نکتہ چیں بھی ایک حد تک متولی پر عمل کرنے میں
حزم و احتیاط سے کام لے سکتے ہیں۔





از مولوی بابا بو حجت حسن صاحب مصنف کتب کثیرہ میرٹھ

کتاب میزان قسطاس مستقیم ہو فقیہوں فریسیوں وغیرہ علماء ہند، پندتوں،
آپیشکوں وغیرہ وروانان ہند و قاضیوں مفتیوں، فقیہوں، محدثوں، مجتہد العصروں
وغیرہ فضلا اسلام مصنفوں، نجومیوں وغیرہ حکام و کیلوں، بیرسٹروں، مختاروں، عرائش
نویسوں وغیرہ ارکان عدالت، صوفیوں، سجادہ نشینوں، مساجد، مقابر، منادروں وغیرہ کے
اوقاف کے محافظوں کے لئے قابل دید و شنید کتاب ہے۔

سیٹھ چاند بھائی کے غلام اور اُس کے اوقاف، امامت، خلافت، تولیت وغیرہ
کے متعلق داؤدی بوہروں کے پیشوا، ملاطی، ہر سیف الدین صاحب پر جو مقدمہ دائر کیا گیا تھا
جس میں فریقین نے قانونی نظائر اور بیش بہا دلائل پیش کئے تھے اور جسکی نصف سال تک محققان
چھان بین ہوتی رہی۔ ہندوستان کے اعلیٰ طبقہ کے رؤسا، علماء، فضلا، عدالتوں کے جج
حکام اور وکلاء جس کا فیصلہ سننے کے شایق تھے اور چشم انتظار ہر وقت بمبئی کی طرف
اور سب کے کان اس طرف لگ رہے تھے کہ عدالت عالیہ بمبئی کیا فیصلہ صادر کرتی ہے۔
بوہروں کے عقاید جو ہمیشہ سے پوشیدہ چلے آتے ہیں ان سے واقفیت اور اوقاف و تولیت
کے مسائل کی تنقید و تنقیح کیونکر ہوگی۔ اس میزان کے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ

عدالت عالیہ کے لایق تھیں نے بوہڑوں کی تواسج۔ عقائد و مسائل خلافت و تولیت وغیرہ
سے پوری آگاہی حاصل کر کے بڑی تحقیق و ترقیق کے ساتھ نہایت جانکاہی سے یہ فیصلہ
صادر فرمایا ہوا ایک ایک فقرہ پر قانونی دفعہ کا نمبر اور نظیر کا حوالہ دیا ہے جس سے یہ
کتاب قانونی یا دواشت بن کر ہر شخص کے پاس ہر وقت رہنے کے قابل ہو گئی ہو یا وجہ
ان سب خوبیوں کے میزان کیا ہو وافر دی بوہڑوں کی پوری تپاچ ہو اس سے ان کے
عقائد و اخلاقی معاشرتی حالات بخوبی معلوم ہو سکتے ہیں۔

میزان و حاصل انگریزی زبان میں تھیں مولانا عبدالرزاق صاحب نے مذکورہ
ضرورتوں کو مد نظر رکھ کر اردو و سلیس میں اس کا ترجمہ کیا اور احمد علی عبدالرسول نے مطبع
ناہروی جہل پور میں چھاپا۔



از مولوی محمد مبارک حسین صاحب محمودی مدرس اقل دارالعلوم مظہر
یہ کتاب ایک نادر اور بہترین طریقوں کا مجموعہ ہے اس میں بوہڑوں کے مذہبی اور
تاریخی حالات پر پوری روشنی ڈالی گئی ہے ہندوستان میں ان کا قیام۔ دینی و دنیوی اقتدار جرمن
شریفین کی حکومت یمن کی دعوت وغیرہ کے کافی حالات ایک مفصل صورت میں اس کے
اندریں میں سمجھدہ اور متعین حضرات کے لئے ایک مرقع دیدہ زیب اور منظر دل فریب کی

شان رکشا ہوا انصاف پسند صاحبِ عقل حضرات کے لئے فیصلہ کی صورت میں عبرتناک مظاہرہ
ہوا و آئندہ نسلوں کے لئے سبق آموز اور نئی زندگی کے لئے ایک عجیب شاہراہ ہو باقی
مخالفوں کی اصلاح اور آئندہ کے لئے راہِ عمل بتانے کا ایک مذہبی ضابطہ ہو کتاب گویا
ایک دلچسپ اور لطیفان بخش گوہروں کا مجموعہ ہو اسلئے ضرورت ہو کہ ہر شخص توجہ کے ساتھ
اس کا مطالعہ کرے اور اپنے طرزِ عمل کو مناسب طریق پر لائے۔



از مولوی محمد علی احسن خاں صاحبِ سہل

سیٹھ چاندا بھائی کے عظیم الشان مقدمہ کا فیصلہ الموسوم بہ میزان کے مطالعہ سے
معلوم ہوا کہ خواہشاتِ نفسانی سویداءِ قلبِ انسانی کو سیاہ کر دیتی ہیں چشمِ بصیرت
رخصت ہو جاتی ہے قوتِ معیزہ پر کدورت چھا جاتی ہے یوسف جیسا پُر نور پارہٴ ظلمت شبِ بوجہ
نظر آتا ہے ملاطہٴ ہر سیت الدین جیسے مطہر و متدین اربعین و متین، خاین و خامسہٴ سمجھ میں آتے ہیں
آج جسے داعی وقت اور جان و مال کا مالک مانا جاتا ہو کل اُسی سے حساب نہیں کے مطالبے
ہوتے ہیں اقرارِ لسانی، تصدیقِ قلبی اور سمیت کی پرواہ مطلق نہیں رہتی۔ قومی شیرازہ کو مضبوط
کرنے کے بجائے توڑا جاتا ہو غصہ میں آکر جو کام نہ کرنا چاہئے وہی کیا جاتا ہو قدرتِ الہی کے
مقابل کھڑے ہو جاتے ہیں مگر وہ ان کو ہر طرح سے تاریک گڈھے میں اوندھا ڈھکیا جاتا ہے اور

اور لکھنؤ کی پاکی اور راستبازی کو کھری اشرفی کی طرح کو چھو بازار میں اچھا لسی ہو
 مع غالب آتا ہو جب پتہ لگتا ہو کہ یوسف یوسف ہی ہو ملاطفا ہر طاہر ہی ہو تو مخالفت
 دستِ تاسف ملتا ہو ابھر یاس میں غرق ہو جاتا ہو

اب بچپانے کیا ہوت ہو جب چڑیاں چک گئیں کھیت



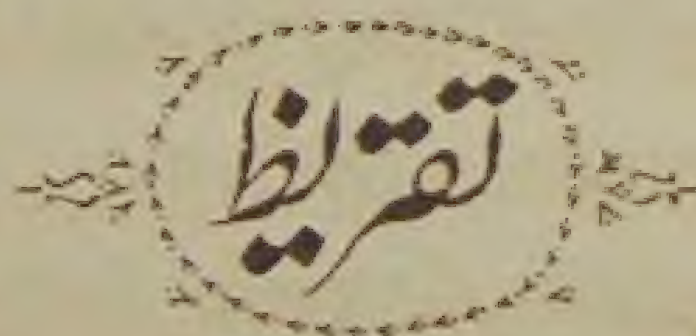
از سید مقصود علی صاحب بی۔ اے۔ سابق پروفیسر

سیٹھ چاندا بھائی کے عظیم الشان مقدمہ کا فیصلہ الموسوم بہ میزان مترجمہ جناب
 عبدالرؤف صاحب حقیقت میں ایک تاریخی کتاب ہو جس میں قوم بوسہ کے رسم و رواج
 اور مذہبی تمدنی اور معاشرتی زندگی ایک مقدمہ کے فیصلہ کی حیثیت میں نہایت خوش پسندی
 کے ساتھ بیان کئے گئے ہیں انریبل جسٹس مارٹن صاحب عدالت عالیہ بھائی نے بہت غور
 و غوض کے بعد محققانہ طریقہ پر فیصلہ فرمایا ہے اور قاف کے معاملات پر یہ کتاب خوب روشنی
 ڈالتی ہو حقیقتاً یہ کتاب قابل مطالعہ کے ہو ملاطفا ہر سیدین الدین صاحب کے ذمہ جو
 الزامات اور انتہات فریق مخالفت نے لگائے ہیں اس کتاب کے دیکھنے سے ملا صاحب
 کی ذات ان سے بالکل متبر اور منزہ معلوم ہوتی ہو۔



از مولوی سید یعقوب علی صاحب خلف مولوی وصیت علی صاحب گینوی

کتاب میزان دیکھنے میں آئی سیٹھ چاند بھائی کے مقدمہ کا یہ عجیب فیصلہ بر عدالت عالیہ نے بڑی تحقیق و تدقیق کے ساتھ فیصلہ صادر فرمایا ہے اس کا مطالعہ اہل علم کے لئے ضروری ہے وقت کا مسئلہ بڑی خوبی سے حل کیا گیا ہے بوجہوں کے پیشوا مظلوم سیف الدین صاحب پر جو بیجا الزامات لگائے گئے تھے سب غلط ثابت ہوئے مخالفوں کو چشمِ عبرت سے مطالعہ کرنا چاہئے یہ کتاب کیا ہے بوجہوں کی پوری پوری تلیخ ہے۔



از سید محمود حسین صاحب شادآں زیدی الواسطی

سیٹھ چاند بھائی کے عظیم الشان مقدمہ کا فیصلہ الموسوم بہ میزان مصدرہ جسٹس مارٹن صاحب عدالت عالیہ بمبئی مورخہ ۱۹ مارچ ۱۹۲۱ء مع فیصلہ اپیل آریبل جسٹس میکلاوڈ عدالت مرافعہ بمبئی مورخہ ۲۱ دسمبر ۱۹۲۱ء مطبوعہ مطبع نادری جیل پور نظر سے گذرا مطالعہ سے معلوم ہوا کہ جج صاحبان نے نہایت اعلیٰ درجہ کی وسیع معلومات حاصل کر کے

فریقین کے دلائل سے ابھی طرح واقف ہو کر محققانہ و متصفیانہ فیصلہ ساز اور فرما دہ ہوا و قواف
کے متونی و غیر متونی اس سے بخوبی فیض حاصل کر سکتے ہیں یہ کتاب کیا ہو ایک عبرت ناک
نظارہ ہو۔



از قاضی مولوی محمد فاضل قادری ایڈیٹر تحفہ محمدیہ

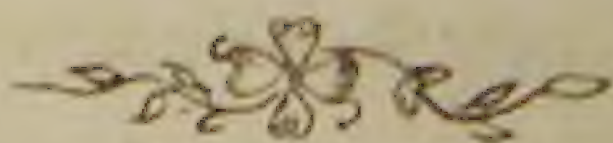
کتاب میزان کا کیا کہنا اس کے متعلق صرف اسی قدر کہنا کافی ہو کہ یہ بوجہ مذہب
کی ایک مکمل لاجواب تیاری ہو یہ اپنی نوعیت میں جیسی کچھ نرالی ہو اسی قدر باعتبار خوبی
مضامین دلچسپ اور توسیع معلومات کا زبردست ذریعہ ہو تعلیمی اور معاشرتی حالات
اخلاق و عادات پر جس پیرایہ میں روشنی ڈالی گئی ہو وہ اپنی آپ ہی نظیر ہو بلکہ جن
بے نظیر اور انوکھے مضامین سے اس کو مزین کیا گیا ہو وہ قابل دید ہیں جو کہ "ہم خط نفساں
و ہم قوت روح" کے مصداق ہیں جس کا حرف حرف مسرت آمیز فقرہ فقرہ فرحت خیز ہو
اس لئے بزرگ کہنے کو تیار ہوں کہ یہ ذخیرہ معلومات اپنے طرز میں بے مثل اور لاجواب ہو
جس کے حسن ظاہری و باطنی نے اس کو دوبالا اور شاندار بنا دیا ہو جس کے مطالعہ سے فائدہ
اٹھانا ہر شخص کا فرض اولین ہو خیر الکلام ماقبل و دل

انتقاد

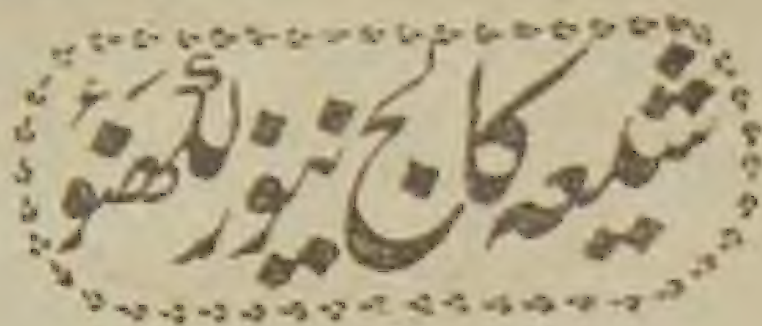
از مولوی محمد عزیز احسن صاحب نصاریٰ مدرس عربی
انجمن اسلامیہ جیلپور

گزشتہ گرام کی بڑی تعطیل میں میرے قیدی محب جناب ماسٹر عبدالرؤف صاحب جیل پور
تشریف لائے ہوئے تھے۔ دوران ملاقات میں انہوں نے مجھ سے اپنی کتاب ”میزان“ نامی
کا تذکرہ کیا، میں نے اس کے دیکھنے کا اشتیاق ظاہر کیا ماسٹر صاحب موصوف نے دوسرے
دن کتاب مذکور بطور ہدیہ عاجز کو عنایت فرمائی۔ میں نے کتاب مذکور کو از ابتدا تا انتہا
دیکھا۔ فی الحقیقت یہ کتاب ایک انگریزی زبان کے فیصلہ کا ترجمہ ہے جس کو ہائیکورٹ نے بھی
کنجج نے تحریر کیا تھا اگرچہ زبان انگریزی سے عاجز محض ناواقف ہے لیکن ایک زبان سے
دوسری زبان میں ترجمہ کرنے کا جو اہم فرض ہو اور اس میں جو دشواریاں مترجم کو پیش آتی ہیں ان سے
بخوبی واقف ہے مترجم نے اس کتاب میں زبان اردو کی فصاحت اور خوبیوں کا کافی لحاظ رکھا
ہے اور مطلب کو نہایت سلیس عبارت میں ادا کیا ہے۔ مترجم صاحب انگریزی، فارسی، اردو،
تینوں زبانوں میں ماہر ہیں اس کتاب میں قرعہ بواہیر کے داعی اور پیشوا جناب سیدنا طاہر
سیف الدین صاحب کے اس مقدمہ کے حالات تحریر ہیں جو ان کے مخالف مریدوں نے ان پر
بعض خاص اغراض کے باعث دائر کیا تھا۔ اس مقدمہ کے حالات کا مجھ کو اس وقت سے

علم ہو سکا۔ اول اول نمبر اولیٰ پیش آئیں ایک مضمون مخالفین ملا صاحب کی طرف سے شائع ہوا تھا میں ایک زمانہ سے اس فرقہ کی تاریخ سے واقف ہوں ملا صاحب چریں قدر اقرار و بہتان باز سا گیا تھا وہ حرف غلط کے مانند ثابت ہوا اور مخالفین نے منہ کی کھائی اور دروغ گوئی میں اپنی شہرت کرائی۔ ہندوستان میں مسلمانوں کے اکثر فرقوں سے بڑے کو تعارف ہو لیکن جس قدر اتفاق اور پابندی تو انہیں قومی فرقہ بواہر میں پائی جاتی ہے وہ دوسرے فرقوں میں نہیں ہوا اس قوم کا بڑا اصول مرغباں مرغ ہوا اور صوم و صلوة اور عربی زبان ادب و تواریح و شاعری میں نہایت درجہ پابندی اور شفقت پایا جاتا ہے۔ دوسرے فرقہ نے اسلام سے نہایت اخلاق و اتحاد کے پیش آئیں جلیپو میں جب ملا صاحب موصوف تشریف لائے اس وقت آپ نے انجمن اسلامیہ کے یتیم بچوں کی تعلیم و تربیت کے لئے ایک مستند رقم جیب خاص سے مرحمت فرمائی تھی یہ لوگ دوسرے فرقوں کے بزرگوں اور عالموں کا ادب بھی بہت کرتے ہیں اور نہایت اخلاق و شیریں کلامی سے پیش آتے ہیں عورتیں بچے بھی روزانہ قرآن مجید کی تلاوت کرتے ہیں اور ایک مسجد میں سب ملکر نماز ادا کرتے ہیں۔ کتاب ہذا میں اس فرقہ کے مختصر حالات مترجم صاحب نے اپنی تحقیق سے اچھے لکھے ہیں جو عربی کی بعض تواریح کے سوا اور کسی اردو کتاب میں اس سے قبل میرے دیکھنے میں نہیں آئے تھے۔ کتاب کی چھپائی اور کاغذ نہایت عمدہ ہے ان خوبوں کے باوجود قیمت کچھ زیادہ نہیں ہے۔ صرف چھ



اخبارات و رسائل کی رائیں



مورخہ۔ جولائی ۱۹۲۲ء

۱۴ اکتوبر ۱۹۲۲ء کے شیعہ کالج نیوز میں ایک معاشرے سے سیٹھ چاند بھائی کے مقدمہ کے حالات نقل کرتے ہوئے ہم نے حسب ذیل نوٹ لکھا تھا۔

”سابق میں اکثر اخباروں نے اس مقدمہ کی نسبت یہ خبر شائع کی تھی کہ جناب قاضی صاحب شیعہ الدین صاحب کو پوری کامیابی ہوئی اور دعویٰ خارج ہو گیا لیکن ہم ضرور بدیہہ سکندریہ کے نامہ نگار کے بیان سے (جو ایک گروہ کی طرف داری سے خالی نہیں پایا جاتا) یہ ظاہر ہوتا ہے کہ جناب قاضی صاحب شیعہ الدین صاحب کے خلاف فیصلہ ہوا لیکن ہمارے نزدیک یہ عقدہ اس وقت تک حل نہ ہو گا جب تک مقدمہ کی تجویز بغیر حاشیہ آرائی کے شائع نہ ہوگی لہذا ہم متعلق حضرات سے درخواست کرتے ہیں کہ بچائے ناقص حالات طبع کرنے کے تجویز کا ترجمہ شائع کرا دیں اس وقت ہر شخص خود اصل معاملہ کو سمجھ سکے گا۔“

ہم کو نہایت مسرت ہے کہ ہماری فرمائش قابل قبول سمجھی گئی اور عدالت کی تجویز کا مکمل ترجمہ مع ضروری تشریحات کے شائع کر دیا گیا ہے جس کا نام سیزان ہوا اور جو ہمارے پاس بغیر نسخہ بھر لیا ہے۔

یہ ۲۲ صفحات کا سال بروز نہایت خوشخط اور عمدہ سفید کاغذ پر بہت اہتمام سے طبع ہوا ہے شروع میں دیباچہ اور قیود مقدمہ ہو جس میں علاوہ دیگر امور کے حسب ذیل باتیں درج ہیں

فرقہ اسماعیلیہ کی مختصر تاریخ از ابتدا حدود ثفرتہ مذکورہ سال زمان حال۔ عقاید فرقہ اسماعیلیہ

جس میں امامت طریقہ نفس۔ امام اور داعی کے اختیارات۔ داعی مطلق کی تعریف اور

دعوت اور بوسہوں کا نظام قومی۔ بوسہ جماعت میں باہمی اختلاف اور مقدمہ کی بنیاد۔

۵ ملا علی ہر سیف الدین صاحب کا اپنے فرقہ میں مرتبہ و اقتدار۔ ملا صاحب

سے مخالفت کے وجوہ۔ ملا صاحب کے مخالفین کا طریق عمل۔ ملا صاحب اور

تعلیم مقدمہ میں ایڈوکیٹ جنرل کا طرز عمل۔ خلافت عرشی دعویٰ و جواب دعویٰ و نتیجہ۔

اس کے بعد حاکم مجوز کے فیصلہ پر طویل تنقید ہو جس میں ان فتوح کے غلط ثابت کرنے کی سعی

بیغ کی گئی ہو جو جسٹس مارٹن جج ہائیکورٹ بمبئی (مجوز مقدمہ) نے ملا صاحب کے خلاف طے

کئے ہیں صفحہ ۵۰ سے ۵۴ تک اس تصدیق باہمی کا حال ہو جو عدالت اپیل میں قبل رجسٹر

ہو گیا ہو اور مقدمہ کا خاتمہ بجائے عدالتی فیصلہ کے باہمی مسامحت سے ہو جو ہر طرح مناسب تھا۔

دوسرے حصہ میں صفحہ ۵۵ سے مسٹر مارٹن جج کے فیصلہ کا ترجمہ شروع ہوا ہے جو صفحہ ۱۳۰ پر

ختم ہوا ہے ہم نے اس فیصلہ کو از اول تا آخر نہایت غور سے پڑھا ہے اور ہماری جو کچھ سمجھ میں آیا ہے

وہ یہ ہے کہ جہاں تک عملی حیثیت اور طریق کار کا تعلق ہو ملا علی ہر سیف الدین صاحب کو اپنے مخالفین کے

مقابلہ میں قریب قریب کامیابی ہوئی ہو جن حائد اوروں کے وقت ہونے سے ملا صاحب کے وکلاء

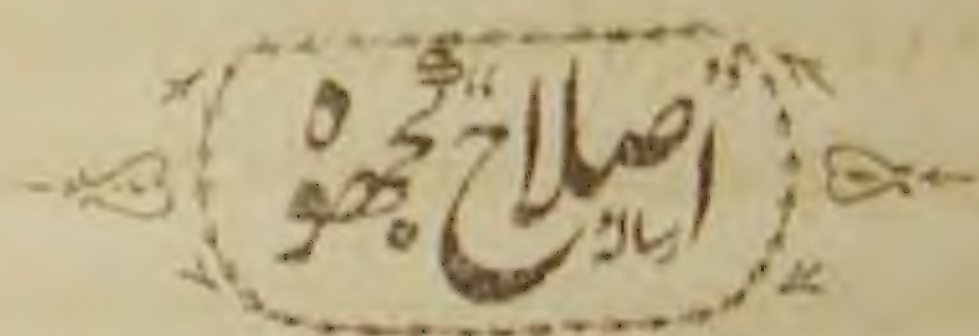
نے انکار کیا تھا وہ ضرور وقت نہایت ہو گئیں لیکن اسی کے ساتھ ملا صاحب کے اختیارات میں

کوئی دست اندازی نہیں کی گئی نہ کسی دست اندازی کی ضرورت ثابت ہوئی وہ بدستور
 نزامی جائدادوں پر اپنے ذریعہ منصب کی حیثیت سے خواہ بطور متولی قابض رہے ان کا دعویٰ
 مطلق ہونا بھی ثابت قرار پا گیا ہم نے جو کہا ہے کہ ملا صاحب کے دکلاؤ نے جن جائدادوں کے
 وقف سے انکار کیا تھا وہ وقت قرار پا گئیں۔ اس سے ہمارا صاف منشا یہ ہے کہ تمام واقعات
 مقدمہ پر نظر کرنے سے ہم کو قوی گمان ہوتا ہے کہ عدالت میں وقف کے خلاف ملا صاحب کی
 طرف سے جو بیانات ہوئے ہیں گمان ہے کہ وہ ملا صاحب کی مرضی کے مطابق نہ ہوئے ہوں اور
 دکلاؤ کو ملا صاحب کے مفہوم شرعی میں سمجھنے میں غلط فہمی ہوئی ہو یا ملا صاحب سے کوئی اذن
 عام لے کر ان کے پیر و کاران مقدمہ نے ایسے بیانات پیش کر دیئے ہوں جن کی اطلاع ملا صاحب
 کو نہ ہو ہم کو معلوم ہے کہ عدالت سے مقدمہ جیت لینے کے خیال سے صاحبان مقدمہ کے پیر و کار
 اشخاص کیسی کیسی کارروائیاں کرتے رہتے اور کیا کیا ہدایات دیتے رہتے ہیں جن کی صاحبان
 مقدمہ کو اطلاع بھی نہیں ہوتی۔

بہر حال مقدمہ کا نتیجہ خود جج صاحب کے الفاظ میں یہ ہے کہ ایک طرف تو مدعی خاص خاص
 اصولی مسائل میں کامیاب ہوا ہے مثلاً تولیت وہ اپنی اس کوشش میں ناکام رہا کہ ملا صاحب
 کو ان جائدادوں کے انتظام سے محروم کر دے داعی مطلق کا فیصلہ بھی اس کے خلاف ہوا۔
 اسی وجہ سے جج صاحب نے ملا صاحب اور ان کے شریک مدعا علیہم سے مدعی کے خرچہ کا
 صرف $\frac{3}{4}$ دلایا ہے۔

یہ فیصلہ از اول تا آخر نہایت مفید اور دلچسپ مباحث اور حالات سے منسلک ہے

اس میں ذی علم نے نہ صرف اسلامیہ فرقہ کے عقائد و تاریخی اہم واقعات کو جان بجا ظاہر کیا ہے اور ملا صاحب کے بعض پیشرو و عادات کے طرز عمل کو دکھایا ہے بلکہ اقسام و وقت اور اسلامی مسائل و وقت اور انگلستان کے قوانین سابقہ و حالیہ میں جو سفارشات و مشابہات ہیں نیز بہت سے لطیف نازک اور دقیق اصولی مباحث کو نہایت قابلیت سے لکھا ہے جس کی وجہ سے یہ فیصلہ بالخصوص اُن اشخاص کے لئے بہت کارآمد ہے جنہیں مقدمات فقہ سے دلچسپی اور اسلامی اوقاف سے ہمدردی ہو۔



ماورجبالہ موجب شہادت

میزانِ بھروسہ کے پیشوا و اعظم پر جو عدالت عیسوی میں عظیم الشان مقدمہ دائر تھا اس کی مکمل روداد اس کتاب میں ملیگی جو بالکل ایک نئی چیز ہو کیونکہ بوسرے بھی شیعہوں کے ایک خاکِ عقد ہیں جن کے حالات و عادات اور رسم و رواج سے شیعہ زیادہ تر ناواقف رہتے ہیں کیونکہ وہ اپنے اسرارِ مذہبی کو کسی پر ظاہر کرنا نہیں چاہتے اور نہ وہ کسی سے چھیڑ چھاڑ کرنا پسند کرتے ہیں مگر جس مصلحت سے وہ لوگ اس طرح زندگی بسر کرتے ہیں اُن کے..... نے خاموش نہ رہنے دیا۔ مقدمہ عدالت میں گیا۔ اور برسوں اس پر بحث مباحثہ جاری رہا لہذا ترجمہ شائع کرنا پڑا۔

اس فیصلہ پر خواجہ حسن نظامی صاحب نے اپنے رسالہ "دین و دنیا میں بڑے بڑے" سے
یہ نتائج کیا نکالے کہ بوہروں کے ملائے اعظم نے شکست کھائی حالانکہ درحقیقت ان کی فتح تھی۔

مناجح جیل پور

مورخہ ۶ مئی ۱۹۲۲ء

"میزان" کتاب بڑا ہمارے دفتر میں برائے ریویو آئی جو جن لوگوں نے ان مضامین کو چڑھا
ہو جو بوہروں کے پیشوا، اعظم کے خلاف اخباروں میں گشت لگا رہے تھے یا اس مقدمہ کے
بارے میں سنایا دیکھا ہو جو بیٹی کی ہائیکورٹ میں ان کے خلاف چھ ماہ تک چلتا رہا۔ یہ سن کر
خوش ہوں گے کہ میزان ان تمام باتوں کی کاشفِ راز ہو کتاب مذکور نے زبانِ اردو میں ایک
نئی معلومات کا اضافہ کر دیا ہے جسٹس مارٹن کے فیصلہ کے علاوہ جو ۲۵ صفحات پر ختم ہوتا ہو
مترجم جناب عبدالرؤف صاحب نے ۱۰ صفحات کی میسج لکھی ہے جو بذاتِ خود ایک کتاب
ہو اس سے فرقہ اسمیلیہ (بوہرہ) کے ائمہ و دعاۃ کی تاریخ، عقائد، معاشرت، تمدن، ترقی
و تنزل کے علاوہ اسلام کے حالاتِ ماضی کا بھی پتہ چلتا ہو اس سے معلوم ہو جائے گا کہ اسمیلی
پرچم کس طرح افریقہ کے علاوہ اٹلی، سسلی، آسٹریا، بحیرہ روم پر سایہ فگن تھا۔ تہذیب کے وہ مضامین
جن کی سرخیاں نظامِ قومی، مخالفین کا طریقِ عمل، ملا صاحب اور تعلیم، خاص طور سے مقابل
قدر ہیں۔ جن سے ہر فرقہ کا مسلمان فائدہ اٹھا سکتا ہو۔ اگر بوہروں کے عقائد ان کے

مذہبِ اہلِ اسلام سے ان کا تعلق دیکھنا ہو تو اس کتاب کو ملاحظہ فرمائیے۔

مذہبِ اہلِ اسلام مذہبِ مراد آباد

مورخہ ۱۲۱۲ھ بمطابق ۱۸۹۷ء

سیٹھ چاندا بھائی کے ایک عظیم الشان مشہور مقدمہ کے فیصلہ عدالتِ مائت و عدالتِ اہل کو جناب عبدالرؤف صاحب نے ایسی شان اور قابلیت سے ترجمہ و تالیف کیا ہر کہ مستقل تاریخی کتاب اور پورہ قوم کی مذہبی و تمدنی ہسٹری کا بہترین و دلچسپ مجموعہ بن گیا ہے۔
علاوہ حسن نظر یعنی اعلیٰ نگہبانی چھپائی اور ۲۲۸۱۹ کے ۲۲۴ صفحوں پر ہونے کے حسنِ باطنی یعنی قابلِ درجہ مسلمانین کا ذخیرہ اور اپنی قلتِ قیمت میں ایک نادرِ جدید ہے۔

میرا عظیم مراد آباد

مورخہ ۱۲۱۲ھ بمطابق ۱۸۹۷ء

میران۔ کتاب ہذا دراصل سیٹھ چاندا بھائی کے مہتمم بالشان مقدمہ کی روٹاؤ ہو۔ جس کو جسٹس مارٹن نے فیصلہ کیا تھا جو کہ پیش چھ ماہ تک زیرِ سماعت رہا۔ یہ مقدمہ بجائے خود ایک دلچسپ چیز ہے لیکن کار آمد شے اس میں یہ ہے کہ نبیؐ کی مشہور و معروف مقبول قوم ہوا ہے

کے حالات۔ عقائد۔ رسم و رواج۔ طرز معاشرت۔ نظام قومی اس سے معلوم ہو سکتے ہیں۔
 اردو میں ایسی کتابوں کا وجود بہت کم پایا جاتا ہے جن سے اقوام ہند کے تاریخی حالات
 دریافت کئے جاسکیں۔

ہم مترجم صاحب کو ان کی محنت کی داد دیتے ہوئے مبارکباد پیش کرتے ہیں اور اپنے
 ناظرین سے سفارش کرتے ہیں کہ وہ اس کتاب کا مطالعہ فرمائیں اگر وہ پسند نہ کریں اور کسی
 حاصل نہ کریں تو ہمارا ذمہ۔



مورخہ ۵ مئی ۱۹۲۲ء

داؤدی بواہر کے داعی مطلق مولانا طاہر سیف الدین پر ان کے ناراض مقلدین و تابعین
 نے اذواق کے متعلق ایک مقدمہ کھڑا کر دیا تھا جس کا فیصلہ ہائیکورٹ بمبئی کے مسٹر جسٹس مارٹن
 نے کیا اور اس کا اردو ترجمہ بعض ضروری مضامین کی زیادات کے ساتھ دفتر میں بغرض ریویو
 وصول ہوا ہے وقف پر تصرف کے جواز و عدم جواز سے ہمیں بحث نہیں یہی کافی ہے کہ ایک مقتدر
 جج نے ملا صاحب کو قابض جائز تسلیم کر لیا ہے اس کتاب میں فرقہ مذکورہ کے عقائد نہایت
 دلاویز طریقہ سے بیان کئے گئے ہیں اگر یہ مقدمہ نہوتا تو بجز فرقہ مذکورہ کے مخصوص افراد کے اور
 کسی کو ان عقائد کی اطلاع نہ ہوتی۔ اس فیصلہ میں مسئلہ وقف کے بعض نہایت پیچیدہ

یوز بھی خل کے گئے ہیں کتاب بہ نفع مفید و محسب و خوش منظر ہو۔

اشاعتی عشری دہلی

یکم جون ۱۹۲۱ء

میزان۔ ہندو جزو شخصیات کی ایک کتاب جو جس کی کتابت ویدہ زریب۔ طباعت جدت آفرینی کا بیش بہا و ذکاوندہ چکنا چستی ہو یہ حقیقت سیٹھ چاندا بھائی کے عظیم الشان مقدمہ کا فیصلہ جو جو جسٹس مارٹن کے قلم سے نکلا گیا اور جس کا بامعاورہ ترجمہ منشی عبدالرؤف صاحب نے اس خوبی سے کیا جو ہر طرح قابل تعریف ہو اسی کے ہمراہ فیصلہ اپیل صدرہ آنرہبل چیف جسٹس میکلاوڈ و بہادر کا ترجمہ بھی ہو۔ بوجہ جماعت کے دیکھنے اور پڑھنے کے قابل خصوصاً ملاطیہ ہر سید العین کے مریدوں کے لئے دیکھنے کے لئے ہو۔ امید ہو کہ بوجہ جماعت کے وہ افراد جو اس مقدمہ سے دلچسپی رکھتے ہیں وہ اپنے داعی مطلق کی زندگی کے واقعات کو بلا استیغاب دیکھنا چاہتے ہیں وہ اس کتاب کی ایک ایک کاپی خرید کر اپنے قومی کارخانہ کی اعانت فرمائیں۔

گلیل امشر

۱۰ اش

۱۹۲۱ء

میزان۔ جناب مہدارؤف صاحب نے اس کتاب میں سیٹھ چاندا بھائی کے مہتمم بالشان مقدمہ کے اس فیصلہ کا اردو ترجمہ سپر قلم کیا ہے جو جسٹس مارٹن عدالت عالیہ بمبئی نے صادر کیا تھا۔ علاوہ ازیں اس میں بوجہ قوم کے عقائد رسم و رواج طو معاشرت۔ نظام قومی پر مقول پیرایہ میں خوشی دہلی

استدلال

(حصہ اول، یعنی)

مسٹر انویر ارٹھی کی بحث کا ترجمہ

۳۰ جنوری ۱۹۲۱ء

مسٹر انویر ارٹھی۔ سب سے پہلی بات جس پر میں عدالت کو مخاطب کرنا چاہتا ہوں وہ یہ ہے کہ ایڈووکیٹ جنرل کی پوزیشن کیا ہے۔ جسٹس مارٹن۔ کیا میں یہ نتیجہ کمال سکتا ہوں کہ آپ عمارت کے بالائی حصہ کے نسبت کچھ کہنا نہیں چاہتے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ ہاں ۱۹۶ مربع گز زمین کے نسبت مجھے کچھ نہیں کہنا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ بقیہ کے نسبت آپ کا کیا کہنا ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ میں ان سب کو جُز مسجد تسلیم کرتا ہوں۔

جسٹس مارٹن۔ میرا خیال ہے کہ آپ کا فرمانا درست ہے۔ میں بخوبی سمجھتا ہوں کہ وہ سب

اسی طرح وقف ہے لیکن ایسا معلوم ہوتا ہے کہ وہ مسجد کے لوازمات سے ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ میں اس کو تسلیم کرتا ہوں

جسٹس مارٹن۔ مجھے یاد ہے کہ مسجد کے اوپر پہلی منزل میں کچھ کمرے تھے جو عمال اور

انکے عملہ کے استعمال میں آتے تھے۔

مسٹر انویر رائی۔ سب سے پہلی بات جس کی طرف میں عدالت کو متوجہ کرنا چاہتا ہوں یہ ہے کہ جہنی میں ایڈوکیٹ جنرل کی کیا پوزیشن ہے۔ ہم موڈ بانہ عرض کرتے ہیں کہ اُسکی پوزیشن ایک معمولی مدعی کی سی ہے اور انگلستان کی تمثیل ہندوستان میں عاید نہیں ہوتی میرا مطلب خصوصاً خیراتی مقدمات کے متعلق ہے اس قسم کے مقدمات مجموعہ ضابطہ دیوانی کے تحت میں آتے ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ گورنمنٹ انڈیا ایکٹ دفعہ ۱۱۳-۱۱۵ کے متعلق آپ کا کیا کہنا ہے۔ اسکی رو سے ایڈوکیٹ جنرل ہندوستان میں ویسے ہی مقدمہ دائر کر سکتا ہے جیسے انگلینڈ میں اٹارنی جنرل۔

مسٹر انویر رائی۔ میں نے اس پر غور نہیں کیا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ گورنمنٹ انڈیا ایکٹ باب ۱۵ کے رو سے ایڈوکیٹ جنرل اسی طرح مقدمہ دائر کر سکتا ہے جیسے انگلینڈ میں اٹارنی جنرل۔

مسٹر انویر رائی۔ میں اس پر بحث کر سکتا ہوں اسے انگلستان کے اٹارنی جنرل کی طرح کارروائی کرنے کا اختیار ہے۔ لیکن اس سے یہ نتیجہ اخذ نہیں کیا جاسکتا کہ ضابطہ بھی وہی ہو جو انگلستان میں رائج ہے۔ میں حوالہ پیش کر سکتا ہوں کہ انگلستانی قانون کی مثال ہندوستان میں عاید نہیں ہو سکتی۔

جسٹس مارٹن۔ اگر آپ نے اس ایکٹ کے اثر پر غور نہیں کیا تو پہلے آپ گورنمنٹ انڈیا ایکٹ

پر غور کیجئے کیونکہ انگلستان میں خیراتی معاملات میں اٹارنی جنرل کے دعویٰ کی بنیاد اسی پر ہے
 مسٹر انویر ارٹھی۔ اگر جناب والا یہ سمجھتے ہیں کہ میری دلیل غلط ہے تو.....
 جسٹس مارٹن۔ اگر آپ ایکٹ کو ملاحظہ کر لیں تو میں اس مسئلہ پر بحث کرنے کے
 لئے تیار ہوں۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ میں ڈھائی بجے اُسکو پڑھ لوں گا۔ جناب والا جس بات کی طرف اشارہ
 کرینگے میں اُس کی تعمیل کے لئے آمادہ ہوں۔

ایڈووکیٹ جنرل۔ اسکا سلسلہ جارج سوم تک چلا جاتا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ ہاں ایسا ہی ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ میں اپنی دلیل پیش کرنا چاہتا ہوں وہ یہ ہے کہ از روئے ضابطہ دیوانی
 دفعہ ۹۲ جسکے تحت میں ایڈووکیٹ جنرل مقدمہ دائر کرتا ہے اٹارنی جنرل انگلینڈ میں بغیر متعلقین
 کے کوئی مقدمہ دائر نہیں کر سکتا۔ قانونی حوالہ کی بھی اسکے لئے ضرورت ہے۔

جسٹس مارٹن۔ کس حوالہ سے آپ ایسا کہہ رہے ہیں۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ میں حوالہ پیش کرتا ہوں۔ مجھے جناب والا مستحضر معلوم ہوتے ہیں۔
 جسٹس مارٹن۔ اور ہونا بھی چاہئے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ انگلینڈ میں صرف ایک دفعہ ہر جس کی رو سے اٹارنی جنرل بغیر متعلقین

کے مقدمہ دائر کر سکتا ہے۔ وہ ۵۹ جارج سوم باب ۹۱ ہے جو سائنس صفحہ ۳۹۴ میں درج کی
 گئی ہے۔ اس میں مذکور ہے (پڑھتا ہے) فیصلہ صفحہ ۲۹۶ پر ہے۔ میں نے ایک مقدمہ اور

بھی دیکھا ہو جو اس وقت میرے پاس موجود نہیں ہے۔ اس میں متعلقین کو خیرات سے تعلق نہیں
ہو اس لئے ان کی اطلاع مسترد کر دی گئی کیونکہ ایڈوکیٹ جنرل کے ساتھ متعلقین نہیں تھے
جسٹس مارٹن نے اپنے عذرات میں یہ پیش نہیں کیا۔ تمہارا پوائنٹ کیا ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ میرا پوائنٹ یہ ہے کہ ایڈوکیٹ جنرل اپنے نام سے مقدمہ دائر کر سکتا ہے
کیونکہ مجبورہ ضابطہ دیوانی اسکو اس کی اجازت دیتا ہے میں نہیں کہہ سکتا کہ وہ ایسا نہیں کر سکتا
جہاں تک اس پوائنٹ کا تعلق ہے یہ بالکل درست ہے لیکن میری دلیل یہ ہے کہ جہاں تک عذر
اور خرچ مقدمہ کا تعلق ہے اس کی پوزیشن معمولی مدعیان کی طرح ہے۔ میں اس پر زور نہیں دیتا
کہ وہ بغیر متعلقین کے مقدمہ دائر نہیں کر سکتا۔ یہ مطلقاً میرا پوائنٹ نہیں ہے۔
جسٹس مارٹن۔ خرچ مقدمہ کے بارے میں۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ جہاں تک خرچ مقدمہ اور عذرات کا تعلق ہے۔ عدالت کو معلوم ہے کہ انگریز
میں عذرات کے متعلق کچھ رعایت کی جاتی ہے میں عدالت کے سامنے حوالہ پیش کروں گا اگر عدالت
نے یہ سمجھا ہو کہ میں نے مقدمہ دائر کرنے پر اعتراض کیا ہے تو یہ میرا پوائنٹ نہیں ہے۔
جسٹس مارٹن۔ اب آپ یہ نہیں کہہ رہے ہیں کہ وہ ہندوستان میں بغیر متعلقین کے
مقدمہ دائر نہیں کر سکتا۔

انویر ارٹھی۔ ہرگز نہیں۔

جسٹس مارٹن۔ کیا آپ ایک قدم اور آگے بڑھ رہے ہیں۔ کیا اسکے یہ معنی ہیں کہ
دفعہ ۹۲ کے علاوہ وہ بغیر متعلقین کے ہندوستان میں مقدمہ دائر نہیں کر سکتا۔

مسٹر انویر رائی۔ وہ بغیر متعلقین کے مقدمہ دائر کر سکتا ہے لیکن وہ خیریت مقدمہ کا خود ذمہ دار ہے۔

جسٹس مارٹن۔ فرض کرو کہ دفعہ ۹۲ کا وجود نہیں ہے یا مقدمہ دفعہ ۹۲ کے تحت میں نہیں آتا کیا اس وقت آپ کا یہ کہنا ہے کہ بغیر متعلقین کے مقدمہ دائر نہیں کر سکتے۔

مسٹر انویر رائی۔ بیشک کیونکہ عدالت چیمبرس میں یہ طے شدہ امر ہے۔

جسٹس مارٹن۔ اسلئے آپ کا یہ کہنا ہے کہ جہاں تک مقدمہ ہذا دفعہ ۹۲ کے تحت میں نہیں آتا وہاں تک یہ مقدمہ ناقص ہے کیونکہ ایڈوکیٹ جنرل کے ساتھ متعلقین نہیں ہیں۔ آپ نے اپنے عذرات میں یہ پوائنٹ نہیں پیش کیا تھا۔

مسٹر انویر رائی۔ اول تو یہ چنداں اہم بات نہ تھی۔ دوم یہ کہ صرف عرضی دعویٰ کا خیال کر کے عذرات پیش کرنے تھے انہوں نے کہا کہ ہمارا (ملاحظہ) کا تقرر باقاعدہ اور جائز طور پر نہیں ہے مجھے ضرورت نہیں معلوم ہوتی کہ میں اسکا پھر حوالہ دوں۔ میں صرف یہ کہنا چاہتا ہوں کہ جہاں خیرات کی جانب سے اطلاع دی جاتی ہے وہاں انارنی جنرل دوسرے فریق کے اشارے سے مقدمہ دائر کرتا ہے اور دوسرا فریق متعلقین کا ہوتا ہے۔ فرض کیجئے کہ میرا یہ کہنا درست ہے کہ ایڈوکیٹ جنرل کو ایکٹ مذکورہ کے رو سے مقدمہ دائر کرنے کے اختیارات حاصل ہیں اور وہ ایکٹ ہذا کے تمام شرائط کے پابند ہیں اگر ایسا ہے تو انگلستان کی مثال پر یوی کونسل کے فیصلہ کے مطابق (مقدمہ اپیل ملراج کھٹو بنام ویدیا) یہاں عاید نہیں ہو سکتی۔ دیکھو ۴۴ انڈین اپیل صفحہ ۲۲ (مضمون پڑھتا ہے) پر یوی کونسل کا یوں کہنا ہے یہ پہلا موقع ہے

جہاں ایڈوکیٹ جنرل کو اپنے نام سے بلا موجودگی متعلقین مقدمہ دائر کرنے کا حق حاصل ہو اور لیکن میں نہیں سمجھتا کہ عدالت ہذا کو کوئی ایسی مثال ملے جہاں ضابطہ دیوانی بابہ ۵۳۹ دفعہ ۵ کے روئے کسی وقت بھی ایڈوکیٹ جنرل نے بغیر متعلقین مقدمہ دائر کیا ہو۔

جسٹس مارٹن۔ کیا حوالہ ۴۰ انڈین ایپل صفحہ ۲۲ کا ہے۔

مسٹر انویر رٹ۔ ہاں۔

جسٹس مارٹن۔ جہاں تک میں خیال کرتا ہوں گو نوٹس انڈیا ایکٹ قابل غور ہے اس میں

کہ ایڈوکیٹ جنرل ہندوستان میں اٹارنی جنرل انگلستان کی طرح مقدمہ دائر کر سکتا ہے۔
مجھے اس ایکٹ پر بحث کرنا ہے۔

مسٹر انویر رٹ۔ اس وقت وہ خیراتی مقدمات اپنے نام سے دائر کر سکتا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ ہاں۔

مسٹر انویر رٹ۔ جب اسکو ضابطہ دیوانی سے اختیارات حاصل ہیں تو مجھے بھی کلام نہیں

جسٹس مارٹن۔ براہ مہربانی آپ اس نوٹس کو دیکھئے گا۔

مسٹر انویر رٹ۔ یقیناً میں گو نوٹس انڈیا ایکٹ کو دیکھوں گا۔

جسٹس مارٹن۔ اس وقت مجھے یاد نہیں ہے کہ وہ پہلے کب پاس ہوا تھا۔ شاید وہ ابتداً

زمانہ میں پاس ہوا ہو۔

مسٹر انویر رٹ۔ شاید عدالت یہ معلوم کرنا پسند کرے گی کہ انگلستان میں اٹارنی جنرل

کے ساتھ کیا معاملہ پیش آتا ہے۔ انگلستان میں عدالت کا خرچہ اُس سے نہیں دلایا جاسکتا۔

جسٹس مارٹن۔ کیا اٹارنی جنرل سے کبھی خرچہ نہیں دلایا جاسکتا۔

مسٹر انویرارٹی۔ خیراتی مقدمات میں کبھی نہیں۔

جسٹس مارٹن۔ کیا کبھی نہیں۔

مسٹر انویرارٹی۔ میرا خیال ہے کبھی نہیں۔

جسٹس مارٹن۔ اُس کو خرچہ دلایا جاتا ہے۔

مسٹر انویرارٹی۔ ہمیشہ نہیں۔

جسٹس مارٹن۔ عام طور سے اُس کو خرچہ جامداد ٹرسٹ سے ملتا ہے۔

مسٹر انویرارٹی۔ اُس کو اُسی موقع پر خرچہ ملتا ہے جہاں عام مدعیان خرچہ کے مستحق ہوتے

ہیں جہاں دوسرے لوگوں کو نہیں ملتا وہاں اُس کو بھی نہیں ملتا۔ وہ خرچہ ادا نہیں کرتا

نہیں ہے کہ میں غلطی پر ہوں لیکن حوالہ سے ایسا ہی پتہ چلتا ہے۔ حوالجات سے معلوم ہوتا ہے

کہ اُس سے خیراتی معاملات میں کبھی خرچہ نہیں دلایا جاتا۔ جہاں معمولی مدعی کو خرچہ ملتا ہے وہاں

اُسے بھی مقدمہ کا خرچہ دلایا جاتا ہے فرض کیجئے کہ وہ بیجا تلاش دائر کرے تو اُس کو خرچہ نہیں

ملیگا۔ یہ بالکل واضح ہے کہ ایسی حالت میں وہ ہرگز خرچہ پانے کا مستحق نہیں ہے۔

جسٹس مارٹن۔ کیا یہ امر عدالت کی مرضی پر نہیں ہے۔ میں سمجھتا ہوں کہ از روئے ضابطہ

خرچہ کا فیصلہ عدالت کی رائے پر منحصر ہے۔

مسٹر انویرارٹی۔ یہ رائے انصاف کے ساتھ ہے۔ میرا خیال نہیں ہے کہ عدالت ایڈووکیٹ جنرل

اُس وقت بھی خرچہ دلانے کی جگہ وہ بالکل بیجا مقدمہ دائر کرتا ہے۔

مسٹرس مارٹن۔ نہیں۔ میں ایسی صورت حال کا خیال کر رہا ہوں جیسا ٹیڈ وکیٹ جنرل خرچہ ادا کر سکتا ہے۔ میں گورنمنٹ انڈیا ایکٹ دفعہ ۱۴ کی طرف اشارہ کرتا ہوں اسکے تحت ٹیڈ وکیٹ جنرل مقدمہ دائر کر سکتا ہے لیکن اُس میں خرچہ کے متعلق کچھ درج نہیں ہے۔ مسٹر انویر رٹن۔ نہیں۔

مسٹرس مارٹن۔ اگر یہ صحیح ہے تو مجموعہ ضابطہ دیوانی انگلینڈ کے قانون سے زیادہ وسیع۔ مسٹر انویر رٹن۔ ضابطہ دیوانی میں اُسکو معمولی مدعیوں کی طرح خرچہ دینا پڑتا ہے میری بحث یہی ہے میں ان سب پر بحث کر دوں گا۔ فی الحال میں یہ بتانا چاہتا ہوں کہ انگلینڈ میں کیا رواج ہے۔ میں ۴۰ انڈین اپیل کو نظیراً پیش کر چکا ہوں کہ انگلستان فی طرز عمل ہندوستان میں عائد نہیں کیا جاسکتا۔ وہ یہ ہے کہ اٹارنی جنرل سے کسی وقت خرچہ نہیں دلایا جاتا میں عدالت کے سامنے ایک حوالہ پیش کرتا ہوں کہ اگر وہ ناجائز مقدمہ دائر کرتا ہے تو اُسکو خرچہ نہیں دلایا جاتا۔ خواہ یہ غلطی جزوی ہو یا کلی۔ یہی عام قاعدہ ہے۔ جو انگلستان کے لئے مخصوص ہے نیوزیلینڈ کے اٹارنی جنرل کے نسبت پریوی کونسل نے یہ فیصلہ کیا تھا کہ اس سے خرچہ دلایا جاسکتا ہے (نیوزیلینڈ میں) اُس کی وہی حیثیت ہے جیسی انگلینڈ میں اٹارنی جنرل کی ہوتی ہے میں یہ عرض کر دوں گا کہ ہندوستان میں ٹیڈ وکیٹ جنرل کی وہی پوزیشن ہے جو انگلستان میں اٹارنی جنرل کی ہے جس مقدمہ میں اٹارنی جنرل کو خرچہ ادا کرنا پڑا تھا وہ مقدمہ اپیل صفحہ ۳۹۳ یا جہ ۳۱۹ء ہے۔

جسٹس مارٹن۔ مقدمہ کا نام کیا ہے۔

مسٹر انویر ارثی۔ میں نے عدالت سے بتا دیا کہ مقدمہ کیا ہے اس مقدمہ کا نام اٹارنی جنرل بنام برون ہے۔ وہ بھی خیرات کے متعلق تھا۔ صفحہ ۳۹۸ پر بھی مذکور ہے (اصل عبارت پڑھتا ہے) جہاں تک خرچہ کا تعلق ہے وہاں تک انگلینڈ اور نیوزیلینڈ کے اٹارنی جنرلوں کی یکساں پوزیشن نہیں ہے اس کے بعد دو مقدمے اور ہیں جس میں انہیں خرچہ ادا کرنا پڑا تھا۔ اول ۲ اگست ۱۹۶۶ء کو جو خیرات کے متعلق نہیں تھا۔ یہ مقدمہ ایڈوکیٹ جنرل نے فتنہ و فساد کو کم کرنے کی غرض سے دائر کیا تھا۔ جسٹس بیومن نے اس کو حکم دیا کہ وہ خرچہ ادا کرے کیونکہ نالاش ناجائز تھی۔ یہ صفحہ ۲۷ پر مرقوم ہے۔ میں مضمون صفحہ ۲۹۶ کو پڑھنا چاہتا ہوں صفحہ ۲۹ میں جج نے یہ رائے قائم کی ہے پڑھتا ہے)

جسٹس مارٹن۔ یہ ایک طولانی فیصلہ ہے میں اسے پورا دیکھنا نہیں چاہتا۔

مسٹر انویر ارثی۔ میں یہ نہیں چاہتا کہ اس کو پڑھوں۔ اس میں یہ رائے قائم کی گئی ہے کہ ایڈوکیٹ جنرل کے وہی اختیارات ہیں جو انگلستان میں اٹارنی جنرل کے ہیں۔ جسٹس مارٹن۔ صفحہ ۳۱۶ پر خرچہ کے متعلق بحث کی گئی ہے۔ نالاش مد خرچہ کے خارج کی گئی ایڈوکیٹ جنرل۔ ہاں وہ متعلقین کے ایما سے مقدمہ دائر کیا گیا تھا۔

مسٹر انویر ارثی۔ وہ مقدمہ متعلقین نے دائر نہیں کیا۔

ایڈوکیٹ جنرل۔ میرا خیال ہے کہ مقدمہ متعلقین نے دائر کیا تھا۔ میں ابتدائی عرضی دعویٰ کو تلاش کروں گا۔

مسٹر انویر رائے میرا خیال ہو کہ متعلقین نے مقدمہ کو نہیں چلایا تھا۔ خواہ کچھ ہو۔ لیکن ایڈووکیٹ جنرل سے خرچہ دلایا گیا۔ جناب والاعرضی دعویٰ کو ملاحظہ کریں۔ ایڈووکیٹ جنرل کو یہ جانتا چاہئے تھا کہ مقدمہ متعلقین نے دائر کیا تھا یا نہیں۔

ایڈووکیٹ جنرل۔ میں جانتا ہوں کہ وہ کون تھے۔

مسٹر انویر رائے۔ ایڈووکیٹ جنرل سے خرچہ دلایا گیا تھا و سہرہ مقدمہ جسٹس سیکلاؤڈ کے روپڑ پیش ہوا تھا۔ اسکا فیصلہ عدالت ہذا کے سامنے بھی پیش کیا گیا تھا۔

جسٹس مارٹن۔ مجھے یاد پڑتا ہے کہ ایڈووکیٹ جنرل نے کیا تو افتتاح مقدمہ میں یا اُس سے کچھ دنوں بعد یہ یقیناً کہا ہے کہ کسی مقدمہ میں ایڈووکیٹ سے خرچہ دلایا گیا۔ میں سمجھتا ہوں کہ اُس وقت مسٹر ہارڈن ایڈووکیٹ جنرل تھے۔

مسٹر انویر رائے۔ میں عدالت کے نوٹوں پر ایک یادداشت پاتا ہوں۔ اس کے علاوہ ایک تیسرا مقدمہ بھی ہے وہ جسٹس دادر کے روبرو پیش ہوا تھا۔ انہوں نے ایڈووکیٹ جنرل مسٹر ایس کو خرچہ ادا کرنے کا حکم دیا میں عدالت میں اسکا حوالہ پیش نہیں کر سکتا کیونکہ مجھے اسکا ذاتی علم نہیں ہے۔

جسٹس مارٹن۔ یہ عام رواج ہے کہ ایڈووکیٹ جنرل تمام خیراتی مقدمات میں اپنے مشیران قانونی یا متعلقین سے اُس تمام خرچہ کی ذمہ داری لیتا ہے جو اسکو بحیثیت مدعی ادا کرنا پڑتا ہے یا جو مدعا علیہ کو اُس سے دلایا جاتا ہے۔

ایڈووکیٹ جنرل۔ مجھے یاد پڑتا ہے کہ میں نے اپنے مشیران قانونی سے وعدہ لے لیا ہے کہ جو خرچہ

مجھ سے دلا دیا جائے تو میں اُس کی نکر نہ کروں۔

مسٹر انویر رانی۔ ایسا نہیں ہو سکتا۔ یہ کہیں قاعدہ نہیں رہا کہ اُس سے خرچہ دلا دیا جائے
ایڈوکیٹ جنرل ساگر میرا خیال دوست ہو تو گویا میں پہلا شخص ہوں جس کو اس صورت
میں خطوط وصول ہوئے ہیں۔ یہ میرا خیال ہے۔

مسٹر انویر رانی۔ میرا خیال ہے کہ میرے قابل دوست غالباً پہلے ہی شخص ہیں جنہوں نے
بغیر متعلقین کے محض اپنے نام سے مقدمہ دائر کیا ہے۔ میں سمجھتا ہوں کہ میرے معزز دوست
ایڈوکیٹ جنرل نے ایک طریقہ عمل اختیار کیا ہے اور میں تسلیم کرتا ہوں کہ ایڈوکیٹ جنرل کے
اختیار میں ہے کہ وہ بغیر متعلقین اپنے عہدہ کی حیثیت سے مقدمہ دائر کرے۔ میں پنا خیال مسٹر
کے ضابطہ دیوانی تک لیجاتا ہوں اور مجھے آج تک کوئی ایسی مثال نہیں ملتی جہاں ایڈوکیٹ
جنرل نے بغیر متعلقین کے ناس ڈائری ہو آغا خاں کے مقدمہ میں تشریح ہے کہ فلاں فلاں متعلقین
جسٹس مارٹن۔ میں اپنے حافطہ سے کہتا ہوں کہ انگلستان میں انارنی جنرل بغیر متعلقین
کے مقدمہ دائر کرتا ہے۔

مسٹر انویر رانی۔ لیکن اُسکو ایسا کرنے کا اختیار حاصل ہے۔

جسٹس مارٹن۔ ایک مثال ہاسپٹل کمیس میں ملتی ہے۔ درحقیقت اُس میں مخالفانہ کارروائی

بھی مخلوط تھی۔

مسٹر انویر رانی۔ ۵۹ جارج ٹالٹ کو پاس ہوئے تقریباً سو برس گزرے۔

جسٹس مارٹن۔ اسلئے عداوتل چیمبرس صفحہ ۴۴۔ اس مقدمہ میں یہ درخواست کی گئی کہ

وصیات نامہ لکھا جانے۔ لیکن اس میں پس پردہ ایک دوسری بات تھی کیونکہ اٹارنی جنرل کا کہنا تھا کہ ہسپتال کی انتظامیہ کمیٹی نے آمدنی کا بیجا مصرف کیا تھا۔

مسٹر انویر رائے۔ اگر عدالت کوئی ایسی نظیر چاہتی ہو جو اٹارنی جنرل کے خرچہ کے متعلق ہو تو میں دو نظیریں پیش کرتا ہوں۔ عدالت کو ان سے معاف ہو جائیگا کہ خیراتی مقدمہ میں اسکو کبھی خرچہ ادا نہیں کرنا پڑتا ہے اُسے اُس وقت خرچہ دیا جاتا ہے جبکہ وہ معمولی مدعی کی حیثیت سے دعویدار ہوتا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ آپ دو بہترین مقدمات کی نظیریں پیش کر سکتے ہیں۔

مسٹر انویر رائے۔ ۲ میکڈونل بنام گلرڈن صفحہ ۲۴۷۔ خرچہ کے بارے میں صفحہ ۲۴۸ پر ذکر ہے اس میں محبتہ ایسا ہی ہے جیسا میں نے آپ سے ذکر کیا تھا۔ ہاؤس آف لارڈز مقدمات صفحہ ۱۴۳۔ میونسپل لندن بنام اٹارنی جنرل صفحہ ۱۴۷ پر خرچہ کے متعلق یہ فقرہ آیا ہے۔ یہ بہت چھوٹا جملہ ہے لارڈ چیفسر لکھتے ہیں (پڑھتا ہے) یہ مقدمہ اٹارنی جنرل بنام آشرن ہاؤس میں اس کا فیصلہ ہوا تھا کہ جس وقت اٹارنی جنرل منجانب تاج مقدمہ چلائے تو اسکو خرچہ دلایا جاتا ہے پیشیری نے ان دو مقدموں میں فرق کیا کہ اول وہ جو خیرات کے متعلق ہوں دوسرے وہ جو منجانب تاج دالمر ہوئے ہوں۔ یہ مقدمہ منجانب تاج تھا اسلئے کوئی خرچہ نہیں دیا جاسکتا۔

جسٹس مارٹن۔ سماج کے متعلق یہ قاعدہ آٹھ سال ہوئے رد کر دیا گیا ہے

مسٹر انویر رائے۔ یہ مقدمہ مجھے یاد ہے وکٹوریہ باب ۱۸-۱۹ میں کے رد سے تاج کو اختیار دیا گیا ہے کہ مقدمات اراضی اور تملنازعہ فیہ میں خرچہ ادا کرے اسکا منشاء ہے کہ یہ قاعدہ

خاص خاص مقدمات پر جبکا ذکر ایکٹ میں موجود ہے عالمہ ہوتا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ اس میں سے بہت سی باتیں نکال دی گئی ہیں۔

مسٹر انویر لدی۔ یہ عام قاعدہ ہے کہ تاج نہ تو کبھی خرچہ ادا کرتا ہے اور نہ اُسے خرچہ دلایا

جاتا ہے۔ شرط یہ ہے کہ اُن مقدمات میں جو اس ایکٹ کے تحت میں آتے ہیں ایسا ہی ہوا کرتا ہے۔

ملاحظہ ہو ۱۸۹۹ء مقدمہ ایبل صفحہ ۳۲۵ پر دارالامرا (ہاؤس آف لارڈس) کا فیصلہ موجود ہے۔

اس میں لکھا ہے کہ کوئی ایسا قاعدہ نہیں ہے کہ خرچہ ہر مقدمہ میں دلایا جائے۔ مقدمہ ہر نام انارڈی جنرل ہو تو نہایت اہم

جسٹس مارٹن۔ بہت ہی اہم ہے۔

مسٹر انویر لدی۔ (پڑھتا ہے)

جسٹس مارٹن۔ جسٹس رومر نے یہ فیصلہ کیا تھا۔

مسٹر انویر لدی۔ یہ بہت مشہور اور اہم مقدمہ ہے۔

جسٹس مارٹن۔ ہاں بہت مشہور اور اہم۔

۲۱ بجے ہیں

جسٹس مارٹن۔ لیکن اسکا مقدمہ ہذا سے کوئی تعلق نہیں ہے۔

مسٹر انویر لدی۔ اگر عدالت کہتی ہے کہ اُنکا کوئی تعلق نہیں ہے تو میں خاموشی اختیار کروں گا۔

جسٹس مارٹن۔ یہ اُس حد تک غیر متعلق ہے جہاں تک آپ نے اس وقت تک بحث

کی ہے۔ میں اس منزل میں یہ اجازت نہیں دے سکتا کہ مقدمہ کی پھر ابتدا ہو۔ میں ایک نوٹ

لکھے لیتا ہوں کہ فریقین کو پیروی مقدمہ میں ترسیم کرنا ہے۔ میں فریقین کو آزادی دیتا ہوں کہ وہ

ایک حد تک اپنے پیروی مقدمہ میں ترسیم کر لیں تاکہ اُنکا تعلق اُن منقحات سے ہو جائے جو

مقدمہ لہذا میں قائم کی گئی ہیں یا ان شہادتوں سے جو اسمیں گزاری ہیں۔

ایڈووکیٹ جنرل میں امید کرتا ہوں کہ عدالت پر دی مقدمہ میں ترمیم کا حکم نہیں دیگی۔

جسٹس مارٹن۔ اگر کوئی چاہتا ہو تو میں اسکا موقع دیتا ہوں۔

ایڈووکیٹ جنرل۔ تو اسکے یہ معنی ہونگے کہ اگر ہم موقع سے فائدہ نہ اٹھائیں تو ہمیں مختلف

امور کے متعلق بحث کرنے کا حق نہ رہیگا۔ ہمیں یہ خیال رکھنا چاہئے کہ عرضی دعوی واقعات

کے جزوی علم پر پیش کیا گیا تھا۔ بعد ازاں بیانات تحریری پیش ہوئے۔ بعدہ کاغذات کے

ملاحظہ کی اجازت ہوئی۔ آخر میں یہ پتہ لگا کہ یہ چاروں جائدادیں معدہ پانچویں جائداد کے جو

گزشتہ سال حاصل کی گئی ہر زغلہ سے خرید کی گئی ہیں۔ یہ ایک معمولی بات تھی اور مقدمہ اسی

ڈھنگ پر چلتا رہا اور اُسپر مختلف پہلوؤں سے بحث ہوتی رہی۔ سب سے پہلے یہ کہ املاک

بائیں سبب خیراتی نہیں ہیں کہ وہ غلہ فٹہ سے خرید کی گئی ہیں۔ یا ان کو ان اشخاص نے خرید کیا ہے

جو ٹرسٹی۔ منجریا منتظم ہیں۔

مسٹر انویر رائے۔ میں اسپر قائم نہیں رہنا چاہتا کہ چاروں جائدادیں مسجد کی ملکیت ہیں۔

میں بخوشی اس امر کو ماننے کے لئے تیار ہوں کہ وہ زرغلہ سے خرید کی گئی ہیں۔

ایڈووکیٹ جنرل۔ وہ زرغلہ سے خرید کی گئی تھیں یہ پہلا پائنٹ ہے۔

جسٹس مارٹن۔ ہمیں معلوم ہو کہ گزشتہ تین مہینے میں ایسی کسی بات کی طرف اشارہ نہیں

کیا گیا۔

مسٹر انویر رائے۔ میں یہاں یہ ظاہر کرنا چاہتا ہوں کہ عرضی دعوی نامناسب تھا میں

ایڈوکیٹ جنرل پر کسی قسم کی چوٹ نہیں کر رہوں جو کچھ میں نے کہا اُسکا یہ منشاء نہیں ہے کہ ایڈوکیٹ جنرل کے خلاف کوئی بات کہی جائے بلکہ میرا یہ کہنا ہے کہ متعلقین نے انہیں انتہائی درجہ غلط راستہ پر چلا دیا اُنکو پیشتر پوری واقفیت حاصل کرنا ضروری تھا۔ ہمارا عذر یہ ہے کہ یہ مقدمہ بغیر پوری پوری اطلاع کے چلایا گیا ہے متعلقین نے جو نشانہ انتقام میں ایڈوکیٹ جنرل کو سمجھ صحیح نہیں دی تھیں۔

جسٹس مارٹن۔ یہ پیروی مقدمہ میں شامل نہیں ہے۔

مسٹر انویر ارٹ۔ میرا خیال ہے کہ پیروی مقدمہ میں ترمیم ہونا چاہئے۔

جسٹس مارٹن۔ میرا بھی یہی خیال ہے کہ یہ پیروی مقدمہ میں نہیں ہے۔ اسپر کوئی تسلیج قائم نہیں کی گئی۔

مسٹر انویر ارٹ۔ اٹارنی جنرل کے متعلق قس عدالت کے سامنے ایک نظیر پیش کر دیا ہے اس میں جب عدالت کو معلوم ہوا کہ اطلاع محض انتقام کی غرض سے دی گئی تھی تو عدالت نے مقدمہ کو معہ خرچہ خارج کر دیا۔

جسٹس مارٹن۔ آپ کی دلیل گویا یہ ہے کہ ایڈوکیٹ جنرل پر قواعد اور بناء دعویٰ کی پابندی لازمی ہے۔ اگر آپ یہ امر لازمی ہے تو آپ کے موکل نے اپنے بیان تحریری میں دم جی پر جانے کے فرزند ان کا نام نہیں درج کیا اور نہ اسپر کوئی تسلیج قائم کی گئی۔

مسٹر انویر ارٹ۔ اگر مقدمہ محض اسلئے تیار کیا گیا ہے کہ عدالت کو دخل اندازی کا موقع ملے تو یہ بات مقدمہ کے جواز پر کوئی دلیل نہیں ہو سکتی۔ لیکن مدعا علیہ ہم کو کوئی امر مانع نہیں ہے

کہ وہ عدالت سے شہادت کی پہچان بین کے لئے ملتجی ہوں۔ واقعہ یہ ہے کہ مقدمہ ہذا انتظام کی نیت سے چلایا گیا ہے اور میں اسی پر زور دیتا ہوں یہ امر بھی اہم ہے کہ ایڈووکیٹ جنرل کو کافی معلومات بہم پہنچانا چاہئے تھا۔ اسکا حوالہ ماسٹر آف رول نے اٹارنی جنرل بنام قیصر دیا ہے (پر مقامی)

جسٹس مارٹن۔ حوالہ کیا ہے

مسٹر انویرارٹی۔ ۳۴ پیو۔ صفحہ ۵۳ جس مضمون کا میں حوالہ دیتا ہوں وہ صفحہ ۳۰۶ پر مرقوم ہے (پر مقامی) میرا دعویٰ ہے کہ ایڈووکیٹ جنرل کے لئے یہ نہایت اہم بات ہے کہ اسے خیرات کے متعلق مقدمہ چلانے وقت خیرات کی نوعیت سے کامل واقفیت ہونی چاہئے۔

جسٹس مارٹن۔ میں اس صورت کو تسلیم کرتا ہوں لیکن ایڈووکیٹ جنرل کیا کر سکتے تھے وہ غلط اور سب کے مستظہمین کے پاس نہیں گئے۔ البتہ ملا صاحب کو انہوں نے تحریر بھی مگرا نہیں کوئی جواب نہیں دیا گیا۔ باستثنائے اس امر کے کہ مسٹر اکو رتھ بعد میں ایڈووکیٹ جنرل کے پاس گئے اور کہا کہ یہ حساب ہے جہاں تک میں خیال کرتا ہوں اراٹنی بدری محل کی مہسل پوزیشن اس وقت تک نہیں تبدیلی گئی جب تک حساب نہیں دکھلایا گیا۔ مجھے کامل اتفاق ہے کہ ایڈووکیٹ جنرل کو کافی معلومات بہم پہنچانا چاہئے۔ لیکن وہ کیا کر سکتے تھے جبکہ مستظہمین اطلاع وہی سے انکار کر دیں۔

مسٹر انویرارٹی۔ میں یہ پوائنٹ پیش کرنے والا تھا کہ ایڈووکیٹ جنرل کو مسٹر اکو رتھ پوری اطلاع دینا چاہئے تھے اور حساب بھی دکھلا رہے تھے۔ گو وہ متعلقین اور ان کے مشیران قانونی

کو حساب دکھلانے کے لئے تیار نہ تھے۔ وہ جولائی ۱۹۹۷ء کے آخری حقہ میں ایسا کرنے کیلئے تیار تھے لیکن ایڈوکیٹ جنرل نے جواب دیا کہ اُنکے پاس حساب وغیرہ دیکھنے کے لئے آدمی نہیں ہے۔ میں کہتا ہوں کہ جو حساب مسٹر مردان جی نے تیار کیا تھا وہ ایڈوکیٹ جنرل کے سامنے رکھا گیا۔ عدالت جانتی ہے کہ مثل میں دو کاغذ وجہ ثبوت نمبر ۱۵۵-۱۵۶ شامل ہیں جس میں غلہ کے متعلق پوری معلومات ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ وہ ایڈوکیٹ جنرل کو کبھی نہیں دئے گئے۔

مسٹر انویر رائے۔ وہ جولائی میں تیار تھے۔ میں کہتا ہوں کہ اگر وہ قبول کرتے تو انہیں کامل اطلاع دینے کی خواہش کی گئی تھی۔ اُس وقت وہ کاغذات انہیں دیدئے جاتے۔ ایڈوکیٹ جنرل۔ مدعا علیہم نے کاغذات دکھلانے کی خواہش کی تھی۔

مسٹر انویر رائے۔ کاغذات وجہ ثبوت نمبر ۱۵۵-۱۵۶ تمام ممکن ضروری معلومات سے ملوث ہیں میں عنقریب ان پر بحث کرنے والا ہوں۔ اس سے واضح ہے کہ چاند بھائی کے غلہ کا مصرف گذشتہ بیس سال میں جب سے وہ مدعا علیہم نمبر ۲ کے زیر انتظام ہے کس طرح ہوتا رہا ہے۔ اور یہ کامل حساب ہے جب ہم کوئی بات پوشیدہ رکھنے کے متمنی نہیں تھے تو ایڈوکیٹ جنرل کو کافی موقع تھا کہ وہ کافی واقفیت بہم پہنچا لیتے۔ جس وقت میں مقدمہ کے اس حصہ پر بحث کرونگا اُس وقت عدالت کو معلوم ہو جائیگا کہ زر غلہ نہ بددی محل کی خریداری میں صرف ہوا اور نہ ابتدائی اٹھاک کے حاصل کرنے میں۔

جسٹس مارٹن۔ بددی محل کے متعلق ہی صرت ہوا۔

مسٹر انویر رائے۔ میرا خیال ہے کہ عدالت پیشتر میری بحث سنیگی جس وقت میں حساب پر بحث کرونگا تو اس وقت میں یہ ثابت کرونگا کہ یہ روپیہ قرضہ دعوت کی ادائیگی میں صرف ہوا۔
 لہذا صاحب فرماتے ہیں کہ ”ذرا غلطہ زر دعوت کا مجھ سے“

جسٹس مارٹن۔ دعوت کا قرضہ جو بد رسی محل کے متعلق تھا۔

مسٹر انویر رائے۔ بیشک۔

جسٹس مارٹن۔ وہ روپیہ بد رسی محل کی خریداری کے قرض کی ادائیگی میں صرف کیا گیا۔

مسٹر انویر رائے۔ قیمت بہت پیشتر ادا ہو چکی تھی۔

جسٹس مارٹن۔ بیشک لیکن وہ اب بھی مقروض تھا۔

مسٹر انویر رائے۔ لیکن بائع کا مقروض نہ تھا۔

جسٹس مارٹن۔ کسی دوسرے کا۔

مسٹر انویر رائے۔ یہ کچھ بحثی یا معاملہ نہیں ہے ہم پڑوسٹ کی خلاف ورزی کا الزام لگایا

گیا ہے مگر ہمارا کہنا ہے کہ وہ خیراتی جائداد نہیں ہے بلاشبک ہمیں حق حاصل ہے کہ ہم یہاں ظاہر کر دیا

(عدالت ہمارے خلاف فیصلہ کر سکتی ہے) کہ ہمارے نقطہ نظر سے قطعاً وہ ملکیت غلہ نہیں ہے اگر

ہم فرض کریں کہ غلہ خیراتی ملکیت ہے تب بھی وہ دعوت کی ملکیت ہے اور ایسی حالت میں یہ روپیہ

دعوت کے قرضہ کی ادائیگی میں صرف کیا گیا۔ اگر آپ یہ رائے قائم کریں کہ غلہ ایک علیحدہ خیرات ہے

تو اس وقت یہ روپیہ مع سود کے ادا کرنا چاہئے۔

جسٹس مارٹن۔ آپ کی کیا یہ دلیل ہے کہ غلہ قرضہ دعوت سے علیحدہ خیرات ہے۔

مسٹر انویر رائے۔ وہ دعوت کا ایک بجز ہے اور ہرگز خیراتی نہیں ہے۔

جسٹس مارٹن۔ آپ نے ابھی کہا کہ غلط کام سرمایہ دعوت سے غلط ہے۔

مسٹر انویر رائے۔ ہاں میں نے یہ کہا کہ اگر عدالت اس بات کو تسلیم کرے کہ غلط دعوت اور

خیراتی فنڈ سے علاحدہ ہے۔ اُس وقت صحیح اور مناسب دادرسی یہ ہو سکتی ہے کہ عدالت دعوت کو

یہ حکم دے کہ دعوت رقم مذکور کو مدد سود واپس کر دے۔ اور صرف یہی ایک ٹرسٹ کی خلاف ورزی

ہے جس کا ہم نے انکار کیا ہے۔ میں امید کرتا ہوں کہ عدالت مجھے اپنے دعویٰ کو ثابت کرنے سے نہ

روکے گی۔ میں اس معاملہ کو زیر بحث لانا چاہتا ہوں لیکن فی الحال میں اس حد تک نہیں

آیا ہوں۔ جس وقت وہاں تک پہنچوں گا۔ میں اس امر پر بحث کروں گا کہ غلط دعوت کا بجز ہے اور

یہی ہمارا عذر ہے یہ عدالت کو اختیار ہے کہ وہ اس کے خلاف فیصلہ صادر کرے۔ فرض کیجئے کہ ہمارا یہ

کہنا صحیح ہے کہ نہ رقوم اراضی کی خریداری میں صرف ہوئیں اور نہ عمارت کی تعمیر میں (جو عرصہ ہوا

ادا کر دی گئی تھیں) بلکہ وہ دعوت کو قرضہ سے سبکدوش کرنے میں خرچ کی گئیں۔ عدالت

کو معلوم ہے کہ اگر عیسائی بھائی معطلی بھائی دیوالیہ نہ ہو جاتے تو دعوت ہرگز متروک نہ ہوتی۔

جسٹس مارٹن۔ اگر دعوت خود خیراتی فنڈ ہو تو۔

مسٹر انویر رائے۔ ہمارا کہنا ہے کہ دعوت خیراتی فنڈ نہیں ہے۔

جسٹس مارٹن۔ فرض کیجئے عدالت اس معاملہ میں آپ کے خلاف ہے تو بہر حال اگر غلط

خیراتی فنڈ ہے تو ایک لاکھ چالیس ہزار (۱۴۰۰۰) روپیہ کی رقم جو بدامی محل کے خرچ میں

آئی غلط کو واپس ملنا چاہئے۔ اسکے بعد یہ بحث باقی رہ جاتی ہے کہ آیا ایک لاکھ چالیس ہزار

دوسرے کی رقم ہوا کیا جاسکتی ہو یا یا تو کیٹ جنرل عمارت بدری محل سے سب تناسب حقد پانے کے مستحق ہیں چونکہ اب عمارت کی قیمت بڑھ گئی ہو اسلئے ایڈ کیٹ جنرل کو استحقاق حاصل ہو کہ اس کے سب تناسب حصہ پانے کے معنی ہوں۔

مسٹر انویسٹری اگر عدالت یہ رائے قائم کرتی ہو کہ غلہ خیراتی ہو تو مجھے تسلیم ہو کہ دعوت کو دے رقم حصہ دے کے واپس کرنا چاہئے گی لیکن میری دلیل یہ ہو کہ بدری محل دعوت کی ملکیت ہو جو دوسرے لیا گیا اسکا ادا کرنا لازمی ہو مگر ہمیں انکار ہو کہ وہ خیرات ہو۔ بیشک میرا یہی پائنٹ ہو کہ بدری محل دعوت کی ملکیت ہو اگر عدالت یہ رائے قائم کرے کہ غلہ خیراتی ہو تو میں اسوقت یہ بحث نہیں کر رہا ہوں لیکن عدالت خود سمجھ سکتی ہو کہ فرق کیا ہو اور کیا ہم ٹرسٹ کی خلاف ورزی کرنے کے مجرم ہیں! اگر وہ دعوت کی ملکیت ہو تو ہمیں ادا کرنا ہو۔ یہاں ٹرسٹ کی کوئی خلاف ورزی نہیں ہو۔ ہم پوٹر سٹ کی خلاف ورزی کا مجرم عالم کیا جاتا ہو اور یہ کہ وہ خیرات کی ملکیت ہو لیکن میں بتلانا چاہتا ہوں کہ ہمارا انکار بالکل صحیح اور درست ہو کیونکہ یا متعلقہ نہیں ہو۔ یہی ہماری بحث ہو۔

دوسرا مسئلہ قابل غور یہ ہو کہ داؤدی بوہروں کے اصول کیا ہیں ہم یہ نہیں جانتے کہ عدالت اس امر کو طے کرے کہ آیا یہ اصول صحیح ہیں یا نہیں۔ پائنٹ یہ ہو آیا داؤدی بوہروں ان اصولوں پر اعتقاد رکھتے ہیں یا نہیں۔

جسٹس مارٹن۔ اچھا ہمیں اس معاملہ کو کچھ پہلے سے لینا چاہئے۔ آپ کے نزدیک یہ مفہوم کس قانون کے تحت میں آتا ہو۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ میں کہتا ہوں کہ جہاں تک مذہب کا تعلق ہے۔ عدالت پابند ہے۔ جسٹس مارٹن۔ میں آپ سے یہ دریافت کرتا ہوں کہ کس قانون کے مطابق اس مقدمہ کا فیصلہ کرنا چاہئے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ میں کہتا ہوں کہ عدالت ہر اس مذہبی اصول کو اس حد تک تسلیم کرے جہاں تک کہ وہ خلاف قانون نہ ہو۔ میں دارالامرا کے فیصلہ پر اعتماد کرتا ہوں۔ جسٹس مارٹن۔ میں آپ سے ہندوؤں اور مسلمانوں کے مابین قانونی شرائط کے نسبت دریافت کرتا ہوں۔ میں چاہتا ہوں کہ آپ دفعہ کا حوالہ دیں۔ جہاں تک میں خیال کرتا ہوں یہ دونوں میں معاہدہ کا مقدمہ نہیں ہے میں آپ سے دریافت کرتا چاہتا ہوں کہ میں کون سے قانون کے رو سے فیصلہ کروں۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ عدالت کو قانون محمدی کے رو سے فیصلہ کرنا چاہئے۔ جسٹس مارٹن۔ نہیں نہیں۔ آپ مجھ سے بہتر جانتے ہیں کہ عیسیٰ کے عقائد جو مسلمانوں کے مابین معاہدہ کے متعلق ہوتے ہیں قانون اسلام کے رو سے فیصلہ ہوتے ہیں۔ لیکن اسکا ماخذ کیا ہے؟ مسٹر انویر ارٹھی۔ یہ چارٹر (فرمان) سے حاصل ہوتا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ میں چاہتا ہوں کہ آپ اس کا حوالہ دیں۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ عدالت کے لئے سپریم کورٹ چارٹر کافی ہے۔

جسٹس مارٹن۔ کیا آپ گورنمنٹ انڈیا ایکٹ دفعہ ۱۱۲ مصدرہ ۱۵۱ء کی طرف اشارہ

کرتے ہیں۔

ایڈووکیٹ جنرل۔ عدالت کے واسطے مجموعہ ضابطہ موجود ہے۔ صفحہ ۱۰۱۰ ملاحظہ ہو۔ وہی سوڈو

سپریم کورٹ چارٹر ہے۔ فقرہ ۲۹۔

مسٹر انویر رٹن۔ یہ طیب جی کے اسلامی قانون میں عدالت کو مل سکتا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ فقرہ ۲۹ اور دفعہ ۱۱۲ ایک ہی ہیں۔ میں آپ سے یہ دریافت کرتا ہوں

کہ یہ دفعہ اس مقام پر عالم نہیں ہوتی کیونکہ مقدمہ ہذا نہ تو وراثت یا جانشینی کا ہوا اور نہ کوئی معاہدہ ہے جو فریقین کے درمیان ہوا ہو مجھے اسلامی قانون سے کام لینا ہے۔

مسٹر انویر رٹن۔ ہم یہ پیش کرنا چاہتے ہیں کہ بوہروں کا ميثاق خدا اور محمد (صلعم) اور ان کے

معتقدین کے درمیان عہد ہے۔

جسٹس مارٹن۔ مجھے یہ معلوم ہونا چاہئے کہ آیا یہ زیر دفعہ ۱۱۰ ہے یا نہیں۔

مسٹر انویر رٹن۔ میری غرض یہ ہے کہ دفعہ ۱۱۰ عالم ہوتی ہو اگرچہ اسکا عالم ہونا یا نہ ہونا کوئی

اہمیت نہیں رکھتا۔ عدالت کو داؤ دی بوہروں کے عقائد کے موافق فیصلہ کرنا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ گویا آپ کی دلیل یہ ہے کہ یہ دفعہ ۱۱۲ کے تحت میں آتی ہے کیونکہ معاہدہ ہے۔

مسٹر انویر رٹن۔ ميثاق

جسٹس مارٹن۔ مجھے مقدمہ کو فیصلہ کرنا ہے۔

مسٹر انویر رٹن۔ ہمارے اور ایڈووکیٹ جنرل کے درمیان کوئی عہد نامہ نہیں ہے۔

جسٹس مارٹن۔ کیا براہ مہربانی آپ دفعہ ۱۱۲ کے الفاظ کا لحاظ رکھیں گے۔

مسٹر انویر رٹن۔ میں بادی النظر میں یہ کہہ چکا کہ یہ ہمارے اور ایڈووکیٹ جنرل کے مابین

کوئی معاہدہ کا معاملہ نہیں ہے۔ اس مقدمہ کا دار و مدار رواج پر ہے۔ مدعا علیہ ہم کا معاملہ اسی کے تحت میں آتا ہے یہ دوسری صورت ہے رپڑ ہٹا ہوا جسٹس مارٹن۔ ذرا میری بات پر غور کرو۔ یہ صرف ایسے معاملات پر عائد ہوتا ہے جہاں زمین کا جھگڑا ہو یا جانشینی کا سوال۔ یا جہاں دو فریقوں میں معاہدہ کا معاملہ ہو۔ مسٹر انویر رائے۔ میں عرض کروں گا کہ اس سے ذاتی قانون اور رسومات کے روئے فیصلہ کی اجازت حاصل ہوتی ہے۔

جسٹس مارٹن۔ ہاں جب معاملہ وراثت۔ جانشینی اور معاہدہ مابین فریقین ہو اس وقت مسٹر انویر رائے۔ اگر یہ اُس کی تعریف ہو اُس وقت میں غلطی پر ہوں۔ جسٹس مارٹن۔ آپ براہ مہربانی بتلائیں گے کہ آپ کا کیا مطلب ہے۔ مسٹر انویر رائے۔ اگر میں غلطی کرتا ہوں تو یہ دفعہ عائد نہیں ہوتی۔

جسٹس مارٹن۔ یہ الفاظ ملاحظہ کیجئے، "عدالت عالیہ بھی اپنے اختیار سماعت کے اندر رپڑ ہٹا ہے" بعض معاملات ہیں جبکہ فریقین ایک ہی قانون کے محکوم ہیں اس وقت پہلے معاملات وراثت۔ جانشینی اور معاہدات کو لینا چاہئے اور اس لفظ کا استعمال ہونا چاہئے۔ مسٹر انویر رائے۔ شاید میری دلیل غلط ہے۔ عدالت نے مجھ سے دریافت کیا تھا کہ میری دلیل کیا ہے اسکے بعد عدالت کو عام عقل اور ضمیر کے روئے اس کا فیصلہ کرنا ہوگا۔

جسٹس مارٹن۔ اگر کوئی صریح قانون نہ ملے تو آپ کون سا قانون لگائیں گے آپ فیصلہ اپنی عقل اور ضمیر سے کریں گے۔ ایسا کرتے وقت رہنمائی کے لئے دوسرے صوبجات کے

قوانین کو دیکھنا پڑے گا جہاں اسکے متعلق قانون موجود ہو خواہ وہ ہندو قانون ہو یا اسلامی۔
مسٹر انویر رائے۔ میں نہیں سمجھتا کہ یہاں کوئی قانون عائد ہو سکے۔

جسٹس مارٹن۔ کیا آپ پیراگراف ۸ کو پڑھیں گے۔

مسٹر انویر رائے۔ میرے کہنے کا یہ مقصد ہے کہ جب تک کوئی مذہبی عقیدہ خلاف قانون نہ ہو
قانون اسکو تسلیم کرتا ہو اور اس کی پابندی کرتا ہو۔
جسٹس مارٹن۔ یہ صورت کیا ہے۔

مسٹر انویر رائے۔ میں ایک مقدمہ بطور تمثیل پیش کرتا ہوں یہ اسکاٹ لینڈ کے کلیسا کے
متعلق ہے۔ ملاحظہ ہو ہالسبری ساس۔

جسٹس مارٹن۔ حوالہ دیجیے۔

مسٹر انویر رائے۔ مقدمات اپیل بائبل سٹک ۹ عرفہ صفحہ ۶۱۲ پر ہے۔

جسٹس مارٹن۔ کیا عدالتی نوٹ کا حوالہ دیجیے۔

مسٹر انویر رائے۔ مقدمہ صفحہ ۵۵۰ سے شروع ہوتا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ اس وقت مقدمہ کا حوالہ دیا جاتا ہے اسوقت میں محض عنوان پر اکتفا
کرتا ہوں۔ مثلاً آپ کو اس میں کچھ اعتراض نہ ہوگا۔

مسٹر انویر رائے۔ یہ بہت مولائی فیصلہ ہے۔

جسٹس مارٹن۔ یہ کس کا فیصلہ ہے۔

مسٹر انویر رائے۔ لارڈ ہالسبری کا۔

جسٹس مارٹن۔ کیا انہوں نے اختلافی فیصلہ لکھا تھا۔

مسٹر انویر رائے۔ نہیں رفیق ۶۱۲ کے نیچے کا حصہ چڑھتا ہے

مسٹر انویر رائے۔ میرا خیال ہے کہ جس امر کا حوالہ آپ چاہتے تھے اس میں موجود ہے اور یہ اصل

مسئلہ کو حل کر دیتا ہے۔ یہ مسئلہ ایک خاص فرقہ کے متعلق ہے اور جب تک وہ خلاف قانون نہ

عدالت کو اس کی صحت یا عدم صحت سے کوئی غرض نہیں ہے پس عدالت کو اس امر کی تحقیقات

کرنا ہے کہ داؤدی بوہروں کے عقائد کیا ہیں۔ میں عرض کروں گا کہ تاؤد قلیک وہ خلاف

قانون انہوں عدالت کو اسی پر کاربند ہونا چاہئے۔ اس بحث کا نتیجہ یہ ہوا کہ عدالت کو اس

امر کی تصدیق کرنی چاہئے کہ یہ عقائد کیا ہیں۔ اسکے بعد یہ دیکھنا چاہئے کہ یہ جزم مذہب ثابت

ہوئے ہیں یا نہیں اور اگر ہوئے ہیں تو وہ عدالت کی نظر میں خلاف قانون تو نہیں ہیں پیری

گزارش ہے کہ تحقیقات کو مسجد مقبرہ اور زرغلو تک محدود رکھنا چاہئے۔ ایڈوکیٹ جنرل نے

دو معاملات اور پیش کئے ہیں۔ انہوں نے بوہروں کی ذاتی ملکیت اور خصوصی ٹرسٹ کا

معاملہ پیش کر دیا ہے۔ دونوں معاملے ایسے ہیں جو مقدمہ لڑا سے غیر متعلق ہیں اس لئے عدالت

کو ان سب کا فیصلہ نہیں کرنا چاہئے۔ مقدمہ اصل میں مسجد مقبرہ اور زرغلو کے متعلق ہے

جسٹس مارٹن۔ آپ کے موکل کے پیٹرو وکیل نے اسکو خود پیش کیا تھا کہ تمام

انسٹی ٹیوشنس۔ ہسپتال اور ہر ایک شے تمام و کمال ملا صاحب کے تحت میں ہیں۔

مسٹر انویر رائے۔ میرا کہنا ہے کہ ان سب کی مقدمہ لڑا میں تحقیقات نہیں ہونی چاہئے۔

جسٹس مارٹن۔ آپ کہتے ہیں کہ ایڈوکیٹ جنرل نے انکو پیش کیا۔ لیکن آپ کے موکل

خود اسکو زیر بحث لائے اور انہیں کی جانب سے اسکا آغاز ہوا۔

مسٹر انویرارٹی۔ میں نے ملا صاحب کی گواہی پوری طور سے پڑھی بلکہ باسٹنٹانے آخری چند یوم میں نے تمام شہادتیں پڑھی ہیں۔ عدالت دیکھے گی کہ اسکو ایڈوکیٹ جنرل نے پیش کیا تھا۔

جسٹس مارٹن۔ نوٹ کے معنی ۲ کو دیکھیے (پڑھتا ہوں)

مسٹر انویرارٹی۔ اس میں ذاتی ملکیت اور خصوصی ٹرسٹ شامل نہیں ہے۔

جسٹس مارٹن۔ آپ خصوصی ٹرسٹ کو یہاں نہیں لاسکتے ہیں۔

مسٹر انویرارٹی۔ میری عرض ہے کہ چند واقعات ایسے ہیں جنکو ایڈوکیٹ جنرل نے پیش

کیا ہے اور میری دلیل کا حصر اسی پر ہے۔ اگر میں غلطی کر رہا ہوں تب بھی یہ معاملات غیر متعلق

ہونگے۔ غلہ اور زریر غلہ کے فیصلہ کے ساتھ ان امور کا فیصلہ ہونا ضروری نہیں ہے۔ میں نے

اپنے ہمراہیوں سے کہہ دیا ہے۔ جہاں تک میں خیال کرتا ہوں شہادت کے معنی درست ہیں صرف

اتنا کہنا کافی ہے کہ ہماری جانب سے اصلی شہادت ان امور پر پیش نہیں ہوئی۔ یہ معاملہ عدالت

کی رائے پر منحصر ہے۔

جسٹس مارٹن۔ آپ قضیہ پیش کرتے ہیں۔ اور آپ کے ایک گواہ کے اظہار ہوتے ہیں

وہ دعویٰ کرتے ہیں کہ میں مالک مطلق ہوں پھر بھی اس کی جانچ پڑتال نہ کی جائے

مسٹر انویرارٹی۔ میں عنقریب بحث کرنے والا ہوں کہ اس کے کیا معنی ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ آپ خود قضیہ پیش کرتے ہیں تو آپ کے گواہ کی جانچ پڑتال کیوں نہ کی جائے

مسٹر انویر رانی۔ اب سوال یہ ہے کہ مالک مطلق کے کیا معنی ہیں؟ یہ لفظ کس معنی میں مستعمل ہوتا ہے؟ آپ ساری شہادت پڑھ جائیے تو آپ کو معلوم ہوگا کہ اس لفظ کے یہ معنی نہیں ہیں کہ دافوری بوجہوں کی جائداد کا مصرف جس طرح چاہیں کریں۔ اصولاً وہ ہر طرح کا حکم دے سکتے ہیں۔ لیکن ان کے لئے مذہبی قیود بھی ہیں۔ یعنی ملا صاحب دعوت کی جائداد کو دعوت ہی کے اغراض و مقاصد میں لگا سکتے ہیں اور یہی ملا صاحب کے اظہار میں دو ایک فقرے اور دوسرا دوسرے ایسے لکھے جاسکتے ہیں لیکن جب انکو پوری گواہی کے ساتھ پڑھیں تو ان کے ہرگز یہ معنی نہیں ہوتے جو عام طور پر آپ لیتے ہیں۔ میں صرف یہ عرض کرنا چاہتا ہوں کہ تحقیقات صرف مسجد مقبرہ اور زرغونہ تک محدود رہے۔ عدالت کہتی ہے کہ میں غلطی پر ہوں لیکن میں عدالت کو بتلانا چاہتا ہوں کہ یہ میری بحث ہے۔

اس کے بعد تقیہ کا مسئلہ ہے جو سوال عدالت نے پیش کیا ہے میں اس سے نتیجہ نکالتا ہوں کہ عدالت کو یہ خیال ہے کہ تقیہ صرف سنیوں سے کیا جاتا ہے۔ لیکن یہ صحیح نہیں ہے۔ اس کے معنی محض اپنے مذہبی خیالات کے اخفا تک محدود ہیں۔ عدالت مقدمہ آغا خاں ۱۲ بی بی ہائیکورٹ رپورٹ میں اسکے متعلق دیکھ سکتی ہے۔ اسکے معنی یہ ہیں کہ اگر اپنے مذہبی عقائد کے ظاہر کرنے میں ایذا رسانی کا اندیشہ ہو تو ان عقائد کو پوشیدہ رکھو۔ میرے پاس ایک چھوٹی کتاب ہے جس کا نام تواریخ آغا خاں ہے۔ اس میں تقیہ کا بیان اس طرح مسطور ہے۔ میں نے اصلی فقرے اور الفاظ نقل کر لئے ہیں جو یہ ہیں

جلس مارٹن۔ میں آغا خاں کے مقدمہ کی سماعت نہیں کر رہا ہوں۔

مسٹر انجیرارٹی۔ عدالت اس کو یہ خیال کرے کہ یہ میری طرف سے تقیہ کی تعریف ہو

(پڑھتا ہے)

”ہمارا دعویٰ ہے کہ واؤدی بوہر مذہب کا وجود بنڈائے عالم سے ہے مسلمانوں کے عقائد کے مطابق اسلام کی ابتدا حضرت آدم (علیہ السلام) کے زمانہ سے ہوتی ہے۔ اسلام کے معنی یہ ہیں کہ مومن ہر بات میں خدا پر توکل کرے اور اس کا پوسے طور پر مطیع و فرمانبردار ہو جائے۔ یہی میثاق کی ابتدا ہے حضرت آدم کے زمانے ہی سے حسب عقائد اسلام خدا اور مومنوں کے درمیان وہی رشتہ ہے جو بائبل اور مشرعی میں ہے۔ خدا مومن کو نجات دیتا ہے کیونکہ وہ اپنا حق من۔ دھن خدا کے حوالے کرتا ہے۔ عدالت قرآن شریف میں دیکھ سکتی ہے کہ اسی پر مذہب کی بنیاد ہے۔ قرآن مجید ترجمہ محمد علی کے صفحہ ۶ پر مرقوم ہے کہ اسلام کے معنی یہ ہیں کہ مومن خداوند تعالیٰ کی پوری طبع اطاعت و فرمانبرداری کرے۔ قرآن مجید کی آیتیں خود شاہد ہیں کہ خدا نے مومنین کے جان و مال کو خرید لیا ہے۔ اسی قرآن مجید کے صفحہ ۴۲ سورہ ۹ آیت ۳ میں خاص طور پر مرقوم ہے اور عدالت کا نذر وجہ ثبوت ۴ کے صفحہ ۳ پر دیکھ سکتی ہے یہ وہ مذہبی کتاب ہے جو یا پچھیں داعی کے زمانہ میں تصنیف کی گئی تھی (پڑھتا ہے)

واؤدی بوہروں کے عقائد کے رد سے چھ ناظر ہونے ہیں حضرت آدم۔ حضرت نوح۔ حضرت ابراہیم۔ حضرت عیسیٰ اور حضرت محمد علیہم السلام۔ حضرت محمد آخری نبی تھے یہ ضرور

لَهُ إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِآتٍ لَّهُمُ
الْجَنَّةُ۔ (سورہ توبہ آیت ۱۱۰)

کہ انکے درمیان آٹھ سو سال کا وقفہ ہوتا آیا ہے۔ ان کا عقیدہ ہے کہ خدا کا نائب دنیا میں
 سلسلہ ائمہ کی صورت میں موجود رہتا ہے اور حضرت محمدؐ کے عہد مبارک تک یہ سلسلہ قائم رہا۔
 حضرت محمدؐ کے بعد کسی نبی کی ضرورت نہ رہی پس ہم عقائد کی رو سے میثاق کی ابتداء آغاز عالم
 سے خیال کرتے ہیں۔ ہمارا دعویٰ ہے کہ قرآن شریف کی آیتیں ثابت کر دیں گی کہ میثاق حضرت آدمؑ
 سے لے کر آج تک ہمیشہ لیا گیا ہے۔ انبیاء میثاق لیا کرتے تھے اور خود حضرت خاتم النبیینؐ نے
 اپنے پیروں سے میثاق لیا۔ اگر آپ اس واقعہ کی اہمیت کو سمجھ لیں اور عدالت سمجھتی ہے کہ
 میرا بیان صحیح ہے تو یہ کوئی تعجب خیز امر نہیں ہے کہ موجودہ زمانہ کے داعی یعنی داعی مطلق دنیا
 میں خدا کے نائب ہیں اور ان کے احکام خدا کے احکام ہیں یہ خیال ابتداء عالم سے رہا ہے
 میں اس عقیدہ کے ثبوت میں چند آیتیں عدالت کے سامنے پیش کروں گا۔ عدالت جانتی
 ہے کہ ملا صاحب نے آیتوں کی ایک فہرست پیش کی ہے۔ میں عدالت کا خیال ان آیتوں کی
 طرف مبذول کرانا چاہتا ہوں جنکو میں زیادہ اہم سمجھتا ہوں۔ میں نے بغیر ان آیتوں کو پرچہ
 ہوئے عدالت کے سامنے ان کا محض حوالہ پیش کیا تھا۔ میرا کہنا ہے کہ وہ سب اس عہد سے
 تعلق رکھتی ہیں جس کو میثاق کہتے ہیں۔ پیغمبروں کے ساتھ خدا بھی میثاق لینے میں شریک ہے
 یہ صریح بیان ہے کہ خدا نے اپنے بندوں کا مال و متاع خرید لیا ہے
 دوسری آیت جس کا حوالہ میں عدالت کے سامنے پیش کرنا چاہتا ہوں وہ آیت
 ۱۱۵ ہے جو صفحہ ۶۳۸ پر ہے۔ داؤدی بوہروں کے عقیدہ کے روئے اس کے یہ معنی ہیں
 کہ حضرت آدم اولین پیغمبر تھے۔

دوسری آیت یہاں آیت ۱۶ پر پڑھتا ہے

داؤدی بوہروں کا یہ عقیدہ مشاق کہلاتا ہے جس کے روئے اٹھاتے۔ من۔ دھن خدا کے قبضہ و اقتدار میں ہے یہ بتانا چاہتا ہوں کہ ہماری دلیل یہ نہیں ہے کہ مشاق کے ساتھ داؤدی بوہروں کی جائداد حقیقت میں لے لی جاتی ہے بلکہ ہماری یہ دلیل ہے کہ وہ تمام اسکے قبضہ و اقتدار میں رہتی ہے۔ وہ مالک مطلق ہے وہ کسی وقت مانگ سکتا ہے کیونکہ یہ معاہدہ ہو چکا ہے۔ ہر بوہرہ اپنی مقبوضہ جائداد کو اپنی کہتا ہے لیکن از روئے مذہب وہ بوہروں سے جائداد طلب کر سکتا ہے۔ میرا خیال ہے کہ عدالت نے یہ سوال کیا تھا کہ کیا اس اپنے اس دعویٰ کی ڈگری کسی قانونی عدالت سے حاصل کر سکتے ہیں۔ لیکن یہ ایسا سوال نہیں ہے جس کا جواب فوراً مل جاوے۔ میرا خیال ہے کہ ایسا دعویٰ کبھی عدالت میں پیش نہیں ہوا کیونکہ تمام پیر و ان راسخین اپنی جائداد فوراً حاضر کر دیتے ہیں۔ ایسا انہوں نے اپنی گواہی میں کہا بھی ہے مقدمہ دائر کرنے کی حاجت نہیں ہے اگر کوئی چون و چرا کرے تو دائرہ ایمان سے خارج ہو جاتا ہے۔ اگر عدالت دریافت کرتی ہے کہ کیا ہم مقدمہ دائر کر سکتے ہیں تو ہمارا جواب ہے کہ ہاں ہم دائر کر سکتے ہیں لیکن ایسا مقدمہ کبھی دائر نہیں ہوا۔ لیکن یہ سوال کہ آیا وہ مقدمہ سرسبز ہو گا یا نہیں یہ ایک دوسرا مسئلہ ہے۔

جسٹس مارٹن۔ اگر وہ انکار کرے تو کیا آپ اسے جماعت سے خارج کر دیں گے۔

لہ وَاِذَا اخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْهُمْ مِمَّنْ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ اُولَئِكَ هُمُ الْمُفْسِدُونَ (سورہ احزاب)

مسٹر انویر رائے۔ میں یہ نہیں کہہ سکتا۔ لیکن یہ ضرور کہتا ہوں کہ ملا صاحب کو جماعت سے خارج کرنے کے اختیارات ہیں۔ لیکن میں یہ نہیں کہہ سکتا کہ وہ اس بنا پر کہ اُس نے اصول مذہب کا انکار کیا ہر ایسا کرنگے یا نہیں۔

جسٹس مارٹن۔ اگر اس قسم کا دعویٰ کسی عدالت میں دائر کیا جائے تو کیا یہ اصول عامہ کے خلاف ہوگا۔

مسٹر انویر رائے۔ اگر عدالت فوراً یہ کہے کہ ایسے بوہرہوں کے خلاف کامیابی نہیں ہو سکتی تو اُس وقت۔

جسٹس مارٹن۔ اس ملک میں ہر بوہرہ کو یہ حق حاصل ہے کہ وہ جائداد کا مالک بنے۔ میں یہ سوال آپ سے بھی کرتا ہوں۔ ملا صاحب سے بھی یا کوئی ہو اُس سے بھی کہ کیا عدالت قانونی میں اُس کو اس حق سے محروم کیا جاسکتا ہے۔ خواہ اُس کے عقائد مذہبی کچھ بھی ہوں۔ مسٹر انویر رائے۔ عدالت نے میری دلیل ہنوز نہیں سُنی ہے۔ میں یہ ثابت کرنے والا ہوں کہ ملا صاحب دو وجوہات سے عدالت قانونی میں دعویٰ کر سکتے ہیں۔ اول تو مذہبی فرائض کی رو سے دوئم از روئے معاہدہ جو میثاق میں کیا جاتا ہے۔ جہاں تک مقدمہ کا تعلق میثاق سے ہے وہاں تک یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ کیا عدالت اسکا خیال کریگی کہ قانون میں اس قسم کی کوئی بات موجود ہے جو اس معاہدہ کی معاون ہے۔

جسٹس مارٹن۔ کیا اُس کو کل جائداد دینا پڑتی ہے محض اس بنا پر کہ کوئی دوسرا شخص جائداد طلب کرتا ہے۔

مسٹر انویر رائےؒ۔ گواہوں کے اظہار سے واضح ہو کہ اگر وہ سچا پیر و ہر تو وہ ایسا ہی کرے گا۔ جسٹس مارٹن۔ یہ قانون ملک کے خلاف ہے۔ اس کو کہہ سکتے ہیں کہ یہ کسی قدر غلامی کی

مثل ہے

مسٹر انویر رائےؒ۔ یہ دوسرا سوال ہے کہ عدالت اس کو خلاف قانون خیال کرتی ہے یا نہیں عدالت نے یہ رائے قائم کی ہے کہ یہ عقیدہ خلاف قانون ہے اس لئے اس پر عمل نہ کرے گی۔ جسٹس مارٹن۔ میں آپ کی دلیل سننا چاہتا ہوں۔

مسٹر انویر رائےؒ۔ میں اس مسئلہ پر بحث کرنا نہیں چاہتا۔ میری دلیل دو امور پر منحصر ہے اول مذہبی فرائض۔ دوم معاہدہ جو میثاق میں ہوتا ہے۔ ایک طرف نجات کا وعدہ ہوتا ہے اور دوسری جانب خدا کو تمام جائداد کا دینا۔

جسٹس مارٹن۔ اگر کسی نوکر اور آقا کے درمیان کوئی معمولی معاہدہ ہو اور اس میں مذکور ہو کہ میں وعدہ کرتا ہوں کہ دنیا کے کسی حصہ میں یہ پیشہ تبدیل نہ کروں گا۔ تو یہ معاہدہ کیسے درست ہو سکتا ہے۔ اسی طرح ایک داد دی ہو ہر کہتا ہے اگر کسی وقت تم مجھ سے میری جائداد طلب کرو گے تو میں دے دوں گا۔

مسٹر انویر رائےؒ۔ اس خاص عقیدہ پر کسی عدالت قانونی کے ذریعہ سے عمل درآمد نہیں کرایا جاسکتا میں نے عدالت کو وجوہات بتلائے ہیں تاہم میرا کہنا ہے کہ ایسا واقعہ کبھی رونما نہیں ہوتا۔ مقدمہ ہڈا میں تو یہ پیدا ہی نہیں ہوتا۔ اگر عدالت کو معلوم ہو جائے کہ کوئی خاص عقیدہ خلاف قانون ہے تو وہ عمل درآمد کرانے سے انکار کر دے گی۔ میرا کہنا صرف یہ ہے کہ

بوہروں کے عقائد کے مطابق حضرت آدمؑ کے زمانے سے داؤدی بوہروں کے مذہب کا آغاز ہوا انکا عقیدہ ہے کہ مذہب کی ابتدا حضرت آدمؑ کے زمانہ سے ہوئی ہے۔

جسٹس مارٹن۔ کیا آپ کے پاس آیات قرآنی یا احادیث کے حوالے نہیں ہیں؟ جس سے معلوم ہو کہ کبھی جاننا دا امام یا داعی کی ملکیت ہے۔

مسٹر انویر رائی۔ ہاں مذہبی حوالے ہیں۔ بلکہ بہت سے حوالے موجود ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے کہ داعی کا حکم گویا خدا کا حکم ہے۔

جسٹس مارٹن۔ لیکن خصوصیت سے یہ کہیں نہیں ہے جس سے معلوم ہو کہ مقتدین کو اپنی املاک داعی یا امام کو دینا پڑتی ہے۔

مسٹر انویر رائی۔ مجھے یاد پڑتا ہے کہ اس طرح کے مذہبی حوالجات موجود ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ مجھے یقین نہیں ہے۔ ”دعائم الاسلام“ میں ایک حوالہ ہے۔

مسٹر انویر رائی۔ میں مقدمہ کی اس منزل تک نہیں آیا ہوں۔ میں نے عدالت کے

سامنے صرف اجمالاً یہ بتلایا ہے کہ اس کی ابتدا کس طرح ہوئی۔ میرے پاس تمام حوالوں

کے نوٹ موجود ہیں۔ اُن کو ہمارے قابل دوست مرزا نے تیار کیا ہے مجھے یاد پڑتا ہے کہ ایسے

حوالجات موجود ہیں جو اسی مسئلہ کے متعلق ہیں فی الحال میں عدالت کو صرف یہ بتلانا

چاہتا ہوں کہ داؤدی بوہروں کا یہ عقیدہ کیونکر ہوا۔ اُنکا یہ بھی خیال ہے کہ اُنکا یہ عقیدہ

قرآن سے ثابت ہے میرا خیال ہے کہ آخری آیت جو میں نے پڑھی تھی (نبیاء علیہم السلام)

کے ميثاق لینے کے متعلق ہے۔ داؤدی بوہروں کے اعتقاد کے رو سے پیغمبرؐ نے بھی ميثاق

لیا تھا۔

جسٹس مارٹن۔ لیکن اس کی یہ صورت نہ رہی ہوگی کیونکہ دنیا نے اسلام میں جوہروں

کی تعداد بہت تھوڑی ہی ہے۔

مسٹر انویر رٹ۔ لیکن اس کا تعلق سب مسلمانوں سے ہے۔ اختلاف تو صرف رسول خدا

کے بعد پیدا ہوا ہے تو تمام مسلمانوں سے متعلق ہے۔ میرا خیال ہے کہ تمام مسلمان قرآن شریف پر

ایمان رکھتے ہیں۔ یہ ضرور ہے کہ وہ مختلف تفسیریں کرتے ہیں لیکن وہ تمام انبیاء کو ماننے میں

سب مسلمان متحد (مسلم) ہیں۔ اہل سنت والجماعت البتہ یہ نہیں مانتے

کہ دو نبیوں کے درمیان سلسلہ قائم رکھا گیا۔ لیکن شیعہ اس کو مانتے ہیں شیعہ اور سنیوں

میں یہی فرق ہے۔ اہل سنت رسول پر ایمان رکھتے ہیں لیکن وہ یہ نہیں مانتے کہ بہت سے امام

بھی ہوئے ہیں شیعہ ائمہ اور انبیاء مرسلین دونوں پر ایمان رکھتے ہیں۔ اختلاف رسول اللہ

(مسلم) کے وصال کے بعد پیدا ہوا۔ جھگڑا یہ تھا کہ امام کون ہے۔ شیعہ اور سنیوں

میں فرق محض اس سوال پر ہے کہ آیا رسول اللہ (مسلم) نے حضرت علی کو جانشین مقرر کیا

یا نہیں سنیوں کا عقیدہ ہے کہ انہوں نے حضرت علی کو جانشین مقرر نہیں کیا۔ اور شیعوں

کا عقیدہ ہے (کہ جانشین مقرر کیا)

جسٹس مارٹن۔ میرے پاس تاریخ موجود ہے۔

مسٹر انویر رٹ۔ اگر عدالت ان واقعات کا علم رکھتی ہے تو میں اس پر کچھ کہنا نہیں چاہتا

جیسا کہ میں کہہ چکا ہوں داؤدی جوہروں کا اعتقاد ہے کہ اس میثاق کا آغاز حضرت آدم

کے زمانہ سے ہوا اور ہنوز جاری ہے۔ کیا آپ اُن کے اس عقیدہ پر تعجب کرتے ہیں کہ داعی روئے زمین پر خدا کا نائب ہے۔ بہت سے حوالات موجود ہیں جن سے ظاہر ہے کہ داعی کے احکام خدا کے احکام کے برابر ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ لیکن دو لفظ ہیں۔ معصوم اور کالمعصوم۔

مسٹر انویر رائے۔ معصوم کا اطلاق صاحبانِ مراتب پر ہوتا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ معصوم کا اطلاق امام پر ہوتا ہے۔

مسٹر انویر رائے۔ کالمعصوم کے معنی مثل معصوم کے ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ وہ داعی محصور کے لئے نہیں آتا۔

مسٹر انویر رائے۔ یہ امام کے زمانے میں ہوتا ہے جب امام مستور ہوتے ہیں تو یہ مرتبہ باقی

نہیں رہتا۔

جسٹس مارٹن۔ میرا خیال ہے کہ ملا صاحب نے فرمایا تھا کہ کالمعصوم کا اطلاق مجھ پر ہوتا ہے

میں خیال کرتا ہوں کہ یہ سوال شیخ فیض اللہ بھائی سے نہیں کیا گیا۔

مسٹر انویر رائے۔ یہ ظاہر ہے کہ ائمہ کا وہ درجہ نہیں ہے جو انبیاء کا ہوتا ہے اسی طرح دعا کا

مرتبہ بھی وہ نہیں ہے جو ائمہ کا ہوتا ہے لیکن کم نصیبی سے اُنکو اختیارات وہی حاصل ہیں۔ یہ کتابوں

میں مسطور ہے۔

جسٹس مارٹن۔ وہی صفحہ ہے جہاں کا ترجمہ غلط کیا گیا تھا۔

اس مسودہ غلط معلوم ہوتا ہے اسلئے مکاتر کے بجائے محصور لکھا گیا ہے۔

مسٹر انویر رٹھی۔ اصل متن میں فقط امام ہو۔ مترجم نے کہا کہ مجھے ترجمہ دیکھ کر حیرت ہوتی ہے۔ عدالت کے پاس نوٹ ہو کہ وہ غلط ہے۔ بومہروں کے عقیدہ کی رو سے اللہ کا درجہ ہم (مسلم) کے پیشتر تھا اور وہ لوگ اصالی نبی (مسلم) کے بعد بھی موجود ہیں قرآن شریف میں اور بھی آیتیں ہیں جنکو میں فی الحال پڑھنا نہیں چاہتا۔ میں عدالت کے سامنے حوالہ بھی دینا نہیں چاہتا ہاں اتنا کہہ سکتا ہوں کہ ان سب میں عہد ہی کا ذکر ہے۔ اور بومہروں کا عقیدہ ہے کہ اس عہد سے مراد میثاق پر جو وقتاً فوقتاً لیا گیا تھا یہ حوالے اتنے صریح نہیں ہیں جیسا کہ وہ ہر جے میں پیش کر چکا ہوں۔ تاہم بومہروں کا عقیدہ ہے کہ اس سے میثاق مراد ہر وقتاً فوقتاً لیا گیا تھا۔

اس میں شک نہیں کہ ہمیں بہت سی باتیں حیرت انگیز معلوم ہوتی ہیں جنہوں نے اس مذہب کے نسبت نہیں سنا وہ متحیر ہوتے ہیں۔ ایڈووکیٹ جنرل دانوری بومہ مذہب کے متعلق کچھ نہیں جانتے۔ خود جناب والائے بومہروں کے مذہب کے بارے میں کچھ بھی نہیں جانتا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ میں خیال کرتا ہوں کہ کونسل کو یہ کہنا مناسب نہیں ہے کہ جج کتنا جانتا ہے اور کونسل کس قدر جانتا ہے۔

مسٹر انویر رٹھی۔ میں نے اسے تشیلاً بیان کیا تھا۔ میں مناسب خیال کرتا ہوں کہ دوسری تشیلاً لی جائے۔

جسٹس مارٹن۔ پھر آپ کہہ سکتے ہیں کہ ہاں سلامی مقدمہ میں کوئی مسلمان وکیل بجز

مسٹر مرزا کے نہیں تھا۔

مسٹر انویر رائے۔ ہمیں بہت سے مذہبی حوالے ملتے ہیں جہاں مذکور ہو کہ داعی کے احکام امام کے احکام جوتے ہیں اور امام کے احکام رسول کے احکام جوتے ہیں اور رسول کے احکام گویا خدا کے احکام جوتے ہیں۔ میں جب دعویٰ کے احکام خدا کے احکام ماننے جاتے ہیں پس داؤدی بوہروں کی تمام جائداد مؤمنین مخلصین کے نزدیک خدا کی ملک ہے۔ اس کے ساتھ ساتھ یہ بھی واضح ہو کہ داعی نے کسی وقت بھی اپنے اختیار کا استعمال نہیں کیا۔ اور ہمارا کہنا ہو کہ وہ اسکا دعویٰ نہیں کرتے۔ اگرچہ میثاق کے تحت میں وہ جائداد (بشرطیکہ وہ خواہش کریں) اُن کے تصرف میں آسکتی ہے۔ اس میں کوئی امر خلاف قانون نہیں ہے۔ جسٹس مارٹن۔ تو آپ کا یہ کہنا ہے کہ شہر بمبئی میں آئندہ کوئی بوہرہ کسی جائداد کا مالک نہیں ہو سکتا اگر دستاویز انتقال میں ملا صاحب کا نام نہ آوے۔

مسٹر انویر رائے۔ میں کہتا ہوں کہ یقیناً وہ بوہرہ ایسا کر سکتا ہے۔ ہماری بحث یہ ہے کہ جب تک ملا صاحب دخل نہ دیں وہ شخص اُس جائداد کو اپنی ذاتی جائداد کے طور پر رکھ سکتا ہے اگرچہ یہ ضرور ہے کہ جب سے اُس نے میثاق لیا ہے اُس کی ملکیت حقیقت میں ملا صاحب کی ملک ہو جاتی ہے۔ یہاں دو مختلف چیزیں ہیں۔ یہ نہیں کہا جاسکتا چونکہ تاریخ بتلاتی ہے کہ آج تک کسی امام یا داعی نے املاک کو طلب نہیں کیا ہے اسلئے یہ انکی ملکیت نہیں رہ جاتی۔ داؤدی بوہرہ حسب خواہش مالک بن سکتا ہے۔ صرف ضروری موقعوں پر اُسے اپنی ملکیت داعی کو دینا پڑتی ہے۔ یہ حق ذاتی ماعراض کے لئے استعمال نہیں کیا جاسکتا

داعی کے ہاتھ پر میثاق دیا جاتا ہے۔ لیکن وہ اُن کی ذاتِ خاص کے لئے نہیں دیا جاتا۔
 اُن کے احکام خدا کے احکام کے مانند خیال کئے جاتے ہیں۔ اس لئے کوئی اُن سے انکار نہیں
 کر سکتا۔ داعی نے کبھی ایسا نہیں کیا۔ تاہم ضرورت کے وقت انہیں حق حاصل ہو کہ کچھ حصہ
 یا کل جان و مال طلب کریں۔ سب سے اہم چیز میثاق ہو۔ ایڈوکیٹ جنرل نے مقدمہ کی یہ صفت
 پیش کی ہے کہ ملا صاحب یہ چاہتے ہیں کہ جب سے میثاق لیا گیا اُس وقت سے بوسہروں کی
 املاک ملا صاحب کی ہو جاتی ہیں۔ عدالت تمام اظہاروں کو پڑھے اُس وقت معلوم ہوگا
 کہ جو خیال میں نے پیش کیا ہے وہ درست ہے۔

جسٹس مارٹن۔ کیا آپ مقدمہ ۲ پینسری بابت ۱۹۱۷ء کو کسی وقت پڑھیں گے۔
 مسٹر انویر رائے میں مقدمہ کو جانتا ہوں۔

جسٹس مارٹن۔ میں یہ دیکھنا چاہتا ہوں کہ قانونی پوزیشن کیا ہے یہ مناسب نہیں ہے کہ
 چند باتوں کو لے لیا اور کہا کہ یہ ناقابلِ خیال ہیں۔
 ۲۲ جنوری ۱۹۲۱ء

مسٹر انویر رائے مجھے امید ہے کہ جناب والا مجھے اجازت دیں گے کہ اپنی کل کی تقریر میں
 دو ایک باتوں کا اضافہ کروں۔ ایکٹ ۱۹۱۷ء کے ضمت میں جناب والا کے خیال کو
 اس واقعہ کی طرف مبذول کرانا چاہتا ہوں۔

جسٹس مارٹن۔ یہ ایکٹ بابت ۱۹۱۷ء ہے
 مسٹر انویر رائے۔ عدالت کے اس حکم کے متعلق کہ ہم پرمیٹیت داعی مطلق کے تمام

بارِ ثبوت عامد ہوتا ہے۔ میں عرض کروں گا کہ بارِ ثبوت فریق ثانی کے ذمہ پڑتا ہے۔ جسٹس مارٹن۔ میں نے کوئی حکم نہیں دیا نہ قاعدہ بنایا ہے میں نے صرف وجوہات پیش کئے ہیں۔ اگر میں کچھ کہوں تو یہ حکم باقاعدہ نہیں ہو جب تک میں چند باتیں نہ کہوں میں ایسا نہیں کر سکتا۔

مسٹر انویر اریٹ۔ مجھے خیال ہوا تھا کہ جناب والا اپنی رائے پیش کر رہے ہیں لیکن اب معلوم ہوا کہ ایسا نہیں ہے۔

جسٹس مارٹن۔ فرض کیجئے کہ میں اپنی رائے فی الحال ظاہر نہ کروں۔

مسٹر انویر اریٹ۔ میں اس کی قدر کرتا ہوں۔ بعض اوقات جناب والا جو مطلب بیان فرماتے ہیں اُس میں مجھے مغالطہ ہوتا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ آپ کا کہنا ہے کہ ہم ٹرسٹی ہرگز نہیں ہیں۔ اور پھر آپ کا عذر یہ ہے کہ ہم داعی المطلق ہیں۔ نتیجہ پیدا ہوتی ہے کہ بارِ ثبوت کس کے ذمہ ہے۔ آپ کہتے ہیں کہ ہم ٹرسٹی ہرگز نہیں ہیں۔ لیکن یہ صورت مقدمہ نہیں ہے۔ پھر آپ کہتے ہیں کہ ہم ایک خاص قسم کے ٹرسٹی ہیں۔ یعنی آپ داعی ہونے کی وجہ سے صرف امام کے ٹرسٹی ہیں۔ یہ آپ کا پائنٹ ہے۔

مسٹر انویر اریٹ۔ میری دلیل یہ ہے کہ بارِ ثبوت تدعی کے ذمہ ہے۔ انہیں یہ ثبوت کرنا ہے

کہ ہماری ایسی پوزیشن ہے جس پر مدعی حملہ آور ہو سکتا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ وہ کہتا ہے کہ آپ ٹرسٹی ہیں اور آپ کہتے ہیں کہ نہیں۔

مسٹر انویر رائے۔ آپ نے وہ عرضی دعویٰ منظور کر لیا ہے جس میں لکھا ہے کہ ہم پیشہ آئے ہیں
جسٹس مارٹن۔ اس کے یہ معنی نہیں ہوتے کہ آپ داعی المطلق بھی ہیں۔

مسٹر انویر رائے۔ تو ہم پیشہ آئے انظم بھی نہیں ہو سکتے۔

جسٹس مارٹن۔ بہر حال تنقیح قائم ہوتی ہے کہ آپ داعی المطلق ہیں۔

مسٹر انویر رائے۔ فرض کیجئے کہ بار ثبوت ہمارے ذمہ ہے پس جس وقت ہم نے یہ ثابوت
کر دیا کہ ۸۰ برس کے پیشتر سے پانچ متواتر دعاۃ ہوئے ہیں جن کو داؤدی بوسہ داعی المطلق

مانتے آئے ہیں اور دعوت کا کاروبار بحیثیت داعی مطلق آستی برس کے پیشتر سے چل رہا ہے

اس وقت ایڈووکیٹ جنرل کو ثابوت کرنا پڑے گا کہ ایسا نہیں ہے۔ میں عرض کروں گا کہ عدالت

چینسری یہ قائم نہ کرنے دیگی۔ میں ایک مقدمہ پیش کرنے والا ہوں جہاں عدالت چینسری

نے اس کی تحقیق کرنے سے انکار کر دیا تھا اس مقدمہ میں ایک مدرسہ کا مدرس ۴۰ سال تک

متولی رہا تھا۔ عدالت نے کہا کہ تقرری پر اعتراض عدالت میں نہیں ہو سکتا۔ وہ مقدمہ

”امارنی جنرل بنام ہارٹ لے“ ہے۔ یہ صفحہ ۳۵۳ پر مذکور ہے۔ ڈگری صفحہ ۳۸ پر ہے۔ ہیڈ ماسٹر

۴۰ سال سے کچھ زائد زمانے سے کام کر رہا تھا۔ امارنی جنرل نے اس کی تقرری پر سوال

اٹھایا تھا ڈگری میں یوں مسطور ہے (پڑھتا ہے) اس مقدمہ میں جماعت آنتی سال یا

اس سے کچھ زیادہ زمانے سے کم از کم پانچ دعاۃ کو داعی مطلق مانتی آئی ہے اور یہ امر ایک

ایسا ثبوت ہے کہ عدالت کو چاہئے کہ اس سوال کو اٹھنے نہ دے۔

جسٹس مارٹن۔ آپ کے حق میں یہ نہایت زبردست ثبوت ہے کوئی سوال باقی

نہیں رہتا۔ صرف ایک نص کے نسبت شک باقی رہ گیا تھا۔ میں چاہتا ہوں کہ بعد میں آپ اس پر بھی بحث کریں۔

مسٹر انویر رٹ۔ مسٹر بینک گواہوں کے اظہار پر تبصرہ کرینگے۔ میں عرض کر دینگا کہ اس لحاظ سے یہ نہایت اہم مقدمہ ہے۔ جناب والا اس امر کو بھی ذہن نشین فرمائیں گے کہ یہ پہلا ہی موقع نہیں ہو جبکہ داعی کے نص کے متعلق مخالفت کی گئی ہو۔ داعی کے تقرر کے متعلق اعتراضات وقتاً فوقتاً پیدا ہوتے رہے ہیں۔ تیج بوہرہ سے واضح ہے کہ ہمیشہ کوئی نہ کوئی شخص ایسا موجود رہا ہے جس کا دعویٰ یہ تھا کہ داعی کی تقرری جائز طور پر نہیں ہوئی۔ بوہروں کی ابتدا ہی تقرری کے انکار پر مبنی ہے خصوصاً جس وقت یہ کہا جائے کہ رسول مٹنے حضرت علی کو اپنا جانشین مقرر نہیں کیا اور یہ تقرر عمل میں نہیں آیا۔

جسٹس مارٹن۔ اس اختلاف کو سمجھئے جو خو جے اور بوہروں میں پیدا ہو گیا ہے تو ہرے بڑے لڑکے کے خاندان سے ہیں اور خو جے چھوٹے لڑکے کے۔ یہاں دونوں اختلاف کہتے ہیں۔

مسٹر انویر رٹ۔ اس امر میں کہ اصلی امام کون ہے۔

جسٹس مارٹن۔ ہاں بوہرے ایک کے پیر ہیں اور خو جے دوسرے کے۔

مسٹر انویر رٹ۔ لیکن اس سے یہ نتیجہ اخذ نہیں کیا جاسکتا کہ چونکہ بعض لوگ کہتے ہیں

۵۔ یہاں حج نے سہواً غلطی کی ہے۔ اصل واقعہ یوں ہے کہ چھوٹے فرزند کو بوہرے اور بڑے فرزند کو

خو جے اپنا امام مانتے ہیں۔ ۱۲

کہ جانشینی غیر مسلسل رہی ہر اسلئے عدالت اس کو فیصلہ کر سکتی ہو۔

جسٹس مارٹن کچھ اور آگے چلے۔ تعلیم حساب کتاب میں ایسے اندراجات نہیں گئے جہاں

میشاق کے لئے جانشینی کے وقت روپیہ دیا گیا تھا۔

مسٹر انوری رائے۔ ہم نے اس امر کی شہادت پیش کی کہ سب لوگ داعی کو تسلیم کرتے ہیں

جانشین کے وقت تمام جماعت نے ہاسٹنگس کے معدودے چند میثاق دیا تھا۔ ناگپور واسے

۱۹۹۱ء میں الگ ہو گئے۔ اس وقت ایک بومے نے کہا کہ میں نے امام کو دیکھا ہے اور امام

نے مجھ سے کہا کہ تم امام کے نائب برحق ہو۔ تقریباً سو آدمی اس کے معتقد ہو گئے۔ اگر جناب والا

یہ رائے قائم کریں کہ داؤدی بوہرہ مذہب غلط خیال پر مبنی ہے تو اس کا بڑا اثر پڑے گا۔ میرا

خیال ہے کہ موجودہ ۵۰۰ مسجدیں۔ غلہ جات اور ہر ایک ملکیت دعوت سے نکل جائے گی۔

اس طرح یہ فرقہ ایک نیا فرقہ ہو جائیگا۔ وہ کہتے ہیں کہ ہم موجودہ داعی کو نص شدہ داعی

مانتے ہیں اور ہم اپنے کو داؤدی بوہرہ کہتے ہیں میری سمجھ میں نہیں آتا کہ یہ پانچ سو مسجدیں

غلہ جات اور دیگر املاک کا کیا حشر ہو گا کل میں ایک ام کا ذکر کرنے والا تھا لیکن میں روک

دیا گیا ہیں نے اسے کھد لیا تھا۔ میں خیال کرتا ہوں کہ میں اپنی پوزیشن کو آج بیان کر سکتا ہوں

میں اپنی دلیل عدالت کے سامنے پیش کرنا چاہتا ہوں۔ اب رہا یہ سوال کہ عدالت اس کو

تسلیم کرتی ہو یا نہیں یہ ایک دوسری بحث ہے۔ یہ کہنا مناسب نہیں ہے کہ ہم نے اپنی دلیل

عدالت کے روبرو ابھی طرح بیان نہیں کی۔ اگر میں کچھ دلیلیں چھوڑ دوں تو عدالت فرا

میں ایسا کہا جاسکتا ہے کہ میں نے اپنی کل دلیلیں عدالت میں پیش نہیں کیں۔ اس کی یہی وجہ ہے

کہ میں انہیں پیش کرنے کے لئے پس و پیش کرتا تھا۔ لیکن چونکہ مدعا علیہ نمبر ۱۰ نے اس معاملہ پر عدالت کے سامنے تقریر کرنے کے لئے مجھ سے کہا تو میرا فرض ہو گیا کہ میں ایسا کروں۔ میں اپنے تمام دلائل سنوا دینا چاہتا ہوں اور کوئی چیز باقی نہیں رکھنا چاہتا کہ بعد میں کوئی کہے کہ بیج کے سامنے نہیں کہا گیا تھا۔

جسٹس مارٹن۔ اگر آپ وہ دلیل عدالت اپیل کے سامنے پیش کرنا چاہتے ہیں تو اس امر کا بھی خیال رہے کہ مسلمان بیج نے اس مقدمہ کو لینے سے انکار کر دیا تھا۔ یہاں ساتھ بیج ہیں اور اس میں ایک مسلمان بیج بھی ہے جو اسی جماعت کا ایک فرد ہے ملک کی یہ ایک عجیب حالت ہے کہ جو بیج ان معاملات سے بہترین ماہر ہے۔ وہ خود کو مقدمہ لینے کے قابل نہیں سمجھتا۔ یہ بھی تعجب خیز ہے کہ مشیرانِ قانونی اور کونسل باستانائے ایک کے سب غیر مسلم ہیں مسٹر انویر ارثی۔ جہاں تک میرا تعلق ہے میں مشکلات کو اچھی طرح سمجھتا ہوں اور جناب والا سے مجھے ہمدردی ہے۔ مجھے خوشی ہے کہ مسٹر بیننگ شہادتوں پر عدالت کے سامنے تبصرہ کرنے والے ہیں۔ لیکن میں اپنے دلائل آپ کے سامنے پیش کرنا چاہتا ہوں۔ گو میں سے نامناسب خیال کرتا ہوں۔ لیکن میں مقدمہ اُسی صورت میں پیش کرتا ہوں جس طرح میرے موکل نے مجھے ہدایت کی ہے میں صرف یہ چاہتا ہوں کہ ملا صاحب کے تمام دلائل عدالت کے سامنے پیش کر دوں تاکہ عدالت کی سمجھ میں آجائے کہ وہ کیا ہیں جہاں تک مجھ سے ہو سکا۔ میں نے عدالت کی سہولت کے لئے حوالے پیش کر لئے خواہ وہ خلاف ہوں یا موافق جن خاص معاملات پر میں نے عدالت کو مخاطب کیا ہے میں نے ان کے حوالجات بھی پیش کر دئے ہیں مثلاً عرس

اور فائقہ وغیرہ پر۔

جناب والا ایک اور آیت ملاحظہ فرمائیں۔ اس کو میں نے کل نہیں پیش کیا تھا۔ وہ

صفحہ ۸۴ کی دسویں آیت ہے (پڑھتا ہے)

اس کا تعلق مؤمنین کے مشاق لینے سے ہے۔ اس سے ثابت ہوتا ہے رسول کو عہد دینا

گویا خدا کو عہد دینا ہے یہ امر کہ ملا صاحب کا فیصلہ مذہبی و معاشرتی معاملات میں جتنی ہوتا ہے

کوئی نئی بات نہیں ہے۔ جناب والا اسکو بمبئی گزٹیر جلد ۹ صفحہ ۱۳۱ کے حاشیہ میں دیکھ سکتے

ہیں (پڑھتا ہے)

جلس مارٹن۔ آگے کا مضمون (پڑھتا ہے)

مسٹر انویر رائے۔ اس کے بعد بوجہ ہوں کا قابل غور عقیدہ یہ ہے کہ اُن سے کوئی محاسبہ

نہیں کر سکتا۔ جناب والا اس کو اُس دستاویز میں دیکھ سکتے ہیں جو مطبوعہ کتاب میں موجود ہے

اور جس کو ایڈوکیٹ جنرل باطل بتلاتے ہیں۔ وہ مطبوعہ کتاب کے صفحہ ۲۵ پر ہے۔

جلس مارٹن۔ وہ بدری محل کا وقف ہے وہ ۲۶ ویں صفحہ کے آخری حصہ پر ہے۔

مسٹر انویر رائے۔ ہاں (پڑھتا ہے) وہ اُن کو اور اُنکے جانشینوں کو بطور ہدیہ ہے

جلس مارٹن۔ اسی صفحہ کی ۲۷ ویں سطر ملاحظہ کیجئے۔

مسٹر انویر رائے۔ (پڑھتا ہے)

جلس مارٹن۔ جیسویں سطر کو دیکھئے (پڑھتا ہے) اور پھر ۲۶ ویں سطر کو "اور زرا یہ کا

بقیہ حصہ ملا صاحب کو اُن کے استعمال اور فوائد کے لئے تاحیات دیا جائے" اُن کی

وفات کے بعد ٹرسٹیوں کو چاہئے کہ یہ کرایہ اُن کے عہدہ کے جانشین کو دیں (پڑھتا ہے)
 اگر آپ یہ کہتے ہیں کہ وہ اُن کے ذاتی استعمال کے لئے ہر تو یہ صحیح ہے اور وہ قابل محاسبہ نہیں ہیں
 مسٹر انویر رائے۔ جناب والا ملاحظہ فرمائیں کہ اُن کے لئے اچھی حالت میں رکھنا ضروری ہے
 جسٹس مارٹن۔ وہ فاضل رقم کے واسطے قابل محاسبہ نہیں۔ ۴۸ ویں سطر دیکھئے "بقیہ
 رقم کے لئے اُن سے حساب کا مطالبہ نہیں کیا جاسکتا۔"

مسٹر انویر رائے۔ ہاں ایسا ہی ہے اس کے یہ معنی ہوئے کہ ملا صاحب اپنے داعی لمطلق
 کی پوزیشن میں کسی طرح قابل محاسبہ نہیں۔ اور کوئی اُن سے حساب طلب نہیں کر سکتا۔ یہ
 کوئی نیا معاملہ نہیں ہے۔

جسٹس مارٹن۔ پھر انہیں یہ کہنا چاہئے کہ کرایہ کا حساب کوئی نہیں لے سکتا۔ حالانکہ
 یہاں صرف باقی کا ذکر ہے۔

مسٹر انویر رائے۔ میرا گمان ہے کہ انہوں نے اس امر کا خیال ہی نہیں کیا کہ مسجد کی مرمت
 کیا جائے گی۔ جناب مقدمہ آغا خاں میں ملاحظہ فرما سکتے ہیں کہ چیزوں کے تصور کرنے میں بھی
 مشکلات کا سامنا کرنا پڑا۔ اُن کی نظر میں ہر ایک چیز ناممکن النخیال تھی۔ یہ امام کے لئے
 ناممکن ہے۔ یوہروں کا عقیدہ ہے کہ یہ امر ناممکن النخیال ہے کہ وہ کوئی ایسا فعل کر نیچے جو داعی
 کو شایاں نہیں ہے۔ ان سب کا کہنا ہے کہ وہ ہرگز ایسا نہیں کریں گے۔

جسٹس مارٹن۔ اگر آپ ایک دستاویز کا مسودہ لکھنا چاہتے ہیں جس کی غرض ملاحظہ
 کی اس پوزیشن کو قابل عمل بتلانا مقصود ہو جس کا اَدعا اس وقت کیا جاتا ہے تو آپ

اس صورت میں لکھنے کا خیال بھی دل میں نہ لائیں گے۔

سٹرائیویرارٹی۔ میں ہر روزی بوجہ مسائل کے موافق مسودہ تیار کروں گا۔ میرا ہرگز خیال نہیں ہے کہ میں دستاویز لکھنے میں غلطی کروں گا۔ اپنے موجودہ علم کے ہوتے ہوئے میں اس صورت میں دستاویز ہرگز نہ لکھوں گا۔ اگر موجودہ علم نہ ہوتا تو شاید میں اس سے بھی بدتر دستاویز تیار کرتا۔ ۱۸ ویں پیراگراف میں لکھا ہے کہ دستاویز باطل ہے۔ میں یہ نہیں کہتا کہ وہ جائز ہے مجھے حق حاصل ہے کہ میں اس کا حوالہ محض گواہی کے طور پر دوں۔ جسٹس مارٹن۔ اس دستاویز کے متعلق رائے زنی کرنے میں یہ مشکل ہے کہ میں سرکاری وکیل کے۔ قدر کا فیصلہ نہیں کر رہا ہوں۔

سٹرائیویرارٹی۔ سرکاری وکیل کے مقدمہ میں مجھے اچھی طرح علم نہیں کہ وہ مقدمہ آیا ہے یا نہ اس کے لئے دائر کیا گیا ہے یا نہ لینے کے لئے۔ جسٹس مارٹن۔ نہیں نہیں جائداد واپس لینے کے لئے۔ سٹرائیویرارٹی۔ بری محل میں حصہ حاصل کرنے کے لئے۔ جسٹس مارٹن۔ بلکہ پورا بری محل حاصل کرنے کے لئے۔ اس اصول پر کہ اس دعوے نے کل۔ وہ یہ خریداری میں لگایا تھا سرکاری وکیل بری محل اور ۱۹۶۶ مریج گزین کی واپسی کا مطالبہ کرتا ہے۔

سٹرائیویرارٹی۔ میں نے وہ مقدمہ پڑھا ہے لیکن مجھے ٹھیک یاد نہیں کہ کیس امریکی درخواست تھی۔

جسٹس مارٹن۔ میں غلط فہمی نہیں چاہتا۔ میرا خیال ہو کہ اب ایڈووکیٹ جنرل کا یہ کہنا نہیں ہو کہ دستاویز ہذا متعلقہ بد رومی محل باطل ہو اور ۱۹۶۶ مربع گز زمین کا بیعت نامہ ناقص ہو۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ لیکن عرضی دعویٰ میں اُن کا یہی کہنا ہو۔

جسٹس مارٹن۔ میں نہیں خیال کرتا کہ ایڈووکیٹ جنرل اس امر پر مصر ہوئے ہیں حق بجانب ہونگے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ وہ اس کو ثابت نہیں کر سکتے۔

جسٹس مارٹن۔ اچھا آپ نے دوسرے عذرات پیش کئے تھے۔ مدعا علیہ نمبر ۲۰ نے یہ عذر پیش کیا کہ وہ دستاویز درست ہو۔ میرا خیال ہو کہ آپ نے بھی عذرات پیش کئے ہیں۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ مدعا علیہ نمبر ۲۰ کا کہنا ہو کہ اُن کو دستاویز لکھنے کا اختیار ہو۔

جسٹس مارٹن۔ کیا آپ مضبوط کتاب کے صفحہ ۴۶ کو ملاحظہ فرمائیں گے۔ مدعا علیہ نمبر ۲۰

نمبر ۲۰ کے عذرات یہاں درج ہیں۔ پیرہ گراف ۱۸ (پڑھتا ہے) اس کے بعد آپ اپنے

جوابات دیکھیے صفحہ ۵۰۔ پیرا گراف ۱۲۔ آپ وقف کو تسلیم کرتے ہیں۔ اس کے بعد پیرہ گراف

۵ میں آپ ۱۹۶۶ مربع گز اراضی کی نسبت عذرات پیش کرتے ہیں۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ ہمارا کہنا ہو کہ وہ زبردستی محل ملا صاحب کو بحیثیت داعی دیا گیا ہے

جسٹس مارٹن۔ اُس وقت جب دستاویز ناقص ہو تو پھر کیا؟

مسٹر انویر رائے۔ ہم کہتے ہیں کہ وہ صحیح ہے۔

جسٹس مارٹن۔ کیا آپ کہتے ہیں کہ وہ صحیح ہے۔

مسٹر انویر رائے۔ ہاں جس وقت ملا صاحب کے جوابات مرتب کئے گئے تھے اس وقت

کسی کو علم نہیں تھا کہ ملا صاحب کا کیا رتبہ ہے صحیح پوزیشن یہ ہے کہ اُن کو اس امر کی تائید

ہوتی ہے کہ صحیح حکم نافذ کریں۔ ان کے احکامات اصل میں خداوندی احکام ہیں۔ ہمارا

دعوٰی ہے کہ مذہباً مسجد۔ مقبرہ اور غلہ داعی کی حیثیت سے ملا صاحب کے قبضہ میں

دیئے جاتے ہیں۔ ہمارا مقدمہ یہ ہے اگر عدالت یہ رائے قائم کرے کہ چیزیں داعی کو نہیں

دی دی جاتی ہیں بلکہ یہ چیزیں ہمیشہ مستولی یا ٹرسٹی ریس کا تقریباً جانب عدالت ہوا ہوا

کے ملا صاحب کے قبضہ میں ہیں۔ مجھے ہدایت ہوئی ہے کہ ہمارے موکل اس مرتبہ کو قبول نہیں

کریں گے۔ یہ اُن کے مذہب کے خلاف ہے اور ملا صاحب عدالت کی جانب سے مستولی مقرر

ہو کر اس پوزیشن کا اختیار کرنا گناہ خیال کرینگے۔

جسٹس مارٹن۔ عدالت انہیں ٹرسٹی مقرر نہیں کر رہی ہے۔ ہم صرف یہ سوال کرتے ہیں

کہ جو کام ملا صاحب نے انجام دئے ہیں اُن کی قانونی حیثیت کیا ہے۔ انہوں نے خود کو ٹرسٹی

کے نام سے پکارا ہے اُن کے والد نے اپنے بیان حلفیہ میں خود کو ٹرسٹی کہا ہے۔ انہوں نے اپنے

کو دستاویز میں بھی ٹرسٹی کے نام سے یاد کیا ہے۔ مجھے صرف یہ کہنا ہے کہ کیا وہ قانونی نظریں

بھی ٹرسٹی ہیں۔

مسٹر انویر رائے۔ وہ فرماتے ہیں کہ وہ اس خاص معنی میں ٹرسٹی ہیں۔ وہ داعی ہونے کی

حیثیت سے امام کے ٹرسٹی ہیں۔ وہ کسی عدالت کی تقرری قبول نہیں کر سکتے۔ وہ صرف دعویٰ کی پوزیشن کو قبول کر سکتے ہیں۔ علاوہ اس کے جتنی اور قسم کی تقرری ہوگی اُسے منظور نہ کریں گے۔

جسٹس مارٹن۔ مجھے بجز مقدمہ کے تصفیہ کے اور کچھ نہیں کرنا ہے۔

مسٹر انویرارٹی۔ اب زرغہ کو لیجے۔ میں یہ بحث کر کے کہ وہ خیرات ہی یا نہیں اُس کے متعلق صرف یہ کہوں گا کہ وہ کیا ہے۔

ایڈووکیٹ جنرل۔ قبل اس کے کہ مسٹر انویرارٹی آگے تقریر کریں۔ کیا وہ براہ مہربانی اُس قانون کا ذکر کریں گے جس کے تحت میں یہ مقدمہ ہے۔ مسٹر انویرارٹی شائد مجھ سے متفق ہوں گے کہ یہ فقرہ ۳۳ سپریم کورٹ چارٹر کے تحت میں ہے۔ مجھے افسوس ہے کہ صرف یہی ایک کتاب ہمارے پاس ہے۔

جسٹس مارٹن۔ آپ نے وہ کتاب مجھے کل دی تھی۔

ایڈووکیٹ جنرل۔ چارٹر (فرمان) یہ ہے۔ اُن ایکٹوں میں چارٹر نہیں ہے۔

جسٹس مارٹن۔ شائد وہ کتاب آپ مجھے مرحمت فرمائیں گے

ایڈووکیٹ جنرل۔ شائد مسٹر انویرارٹی کو معلوم ہو گا کہ سپریم کورٹ چارٹر

کس میں ہے۔

مسٹر انویرارٹی۔ اُس چارٹر میں جس میں ہندو اور مسلم قانون ہے۔

ایڈووکیٹ جنرل۔ ہاں عملاً یہ وہی دفعہ یعنی گورنمنٹ انڈیا ایکٹ ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ یہ (چارٹرڈ) انصاف اور نیک نیتی سے عدالت کو ایسے احکام نافذ

کرنے کا اختیار دیتا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ میں یہ جاننا چاہتا ہوں کہ کیا آپ کو روایاتِ قدیمہ کے متعلق باسبری

صفحہ ۳۱۸۔ جلد ۴۰ سے اتفاق ہو رہا ہے؟

مسٹر انویر ارٹھی۔ مجھے اس پر اعتراض نہیں ہے۔ واقعہ یہ ہے کہ جو تفصیل میں نے پیش کی تھی۔

(۴)۔ (ایڈین اپیل۔ ایکٹ ۵۳۔ جارج ثالث) اس میں یہ رائے قائم کی گئی تھی کہ ایکٹ

جنرل سماج کی جانب سے اس ایکٹ کے تحت میں خیرات کے متعلق اطلاعات پیش

کر سکتے ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ فرض کیجئے کہ یہ ٹرسٹ ہے۔ کیا آپ کا کہنا ہے کہ انکسٹانی طریقہ عمل

یہاں عاید کیا جاسکتا ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ نہیں۔ میرا کہنا ہے کہ وادرسی کے لئے انکلیینڈ میں انارنی جنرل کو

حقوق حاصل ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ انکلیینڈ میں ان مقدمات میں جو ٹرسٹ نہیں ہیں جس وقت یہ

سوال پیدا ہوتا ہے کہ یہ خیرات ہو یا نہیں۔ تو ایسی حالت میں عدالت صرف یہ اعلان

کرتی ہے کہ وہ خیرات ہے اور سماج کے لئے اس امر کا فیصلہ چھوڑ دیا جاتا ہے کہ خیرات کن

انراض و مقاصد میں صرف کی جائے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ ہاں۔

جسٹس مارٹن۔ یہی ہندوستان پر بھی عائد ہوتا ہے۔

مسٹر انویر ارثی۔ میں ایسا کہنے کے لئے تیار نہیں ہوں۔ ہاں اتنا جانتا ہوں کہ انگریز

کا ایک مقدمہ جس میں ایسا ہی ہے۔

جسٹس مارٹن۔ یہ طریقہ عمل قدیم ہے شاید ۱۵۰ یا ۲۰۰ برس سے زیادہ کا ہے میرا

خیال ہے کہ ایسے معاملات شاذ و نادر ہوا کرتے ہیں کیونکہ ٹرسٹ کا وجود

ہمیشہ رہتا ہے۔

مسٹر انویر ارثی۔ اس معاملہ کے متعلق ایک مقدمہ ضرور ہے۔

جسٹس مارٹن۔ اس پر بعد میں بحث ہو سکتی ہے کہ یہ پائنٹ یہاں پیدا ہوتا ہے یا نہیں

مسٹر انویر ارثی۔ میرا خیال ہے کہ وہ ۸۳ مقدمہ سپیسری بابت متعلق ہے۔

جسٹس مارٹن۔ ہاں وہ ایک مقدمہ ہے آپ اس کا حوالہ دیجئے۔

مسٹر انویر ارثی۔ اس مقدمہ میں عدالت یہ رائے قائم کرتی ہے کہ جس خیرات کو وصیت کنندہ

نے کسی خاص غرض کے لئے مخصوص نہیں کیا ہے بلکہ محض عام خیرات قرار دیا ہے۔ ایسی

خیراتی جائداد کو کس طرح صرف کیا جائے۔ عدالت نے اس کے لئے غلطیہ اسکیم بنانے

کا حکم صادر کیا تھا۔

جسٹس مارٹن۔ کیا یہ ہندوستان میں عائد ہوتا ہے۔

مسٹر انویر ارثی۔ میں نہیں سمجھتا کہ اس کا جواب دینا ضروری ہے۔ اس میں ہاں یا

نہیں کہنے سے کوئی فائدہ نہیں ہے۔

جسٹس مارٹن۔ اس کو دفعہ ۹۲ کے تحت میں تسلیم نہیں کر سکتے۔ اس کا عمل صرف ٹرسٹ پر ہوتا ہے۔ لیکن میری دانت میں ایڈوکیٹ جنرل کے لئے یہ لازمی نہیں ہے کہ وہ صرف دفعہ ۹۲ کے تحت ہی میں مقدمہ دائر کریں۔ مجھے معلوم نہیں ہے۔ آپ مجھے بعد میں بتلا سکتے ہیں۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ اگر میں اس قابل نہیں ہوں تو اس کا جواب دنیا بیکار ہے۔ جسٹس مارٹن۔ ایڈوکیٹ جنرل نے کہا تھا کہ جہاں تک مجھے علم ہے کوئی ایسی مثال نہیں پائی جاتی کہ ہندوستان میں ایسا کیا گیا ہو۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ میں یہ مقدمہ دیکھوں گا۔ اب تیسرا مسئلہ غلہ کا ہے میں یہ نہیں کہتا کہ وہ خیرات ہر اذلا میں عرض کروں گا کہ چاند بھائی کے غلہ میں خیرات کی کوئی خصوصیت نہیں ہے جہاں تک بوسہروں کا تعلق ہے تمام غلے کیساں ہیں خواہ وہ مقبروں میں ہیں یا ذاتی مکانات میں خواہ ایسے بزرگوں کے لئے ہوں جنکے مقبرے دیگر ممالک میں ہیں۔ جناب والا کو یہ معلوم ہے اور اس امر کی شہادتیں موجود ہیں کہ اور بہت سے غلے دوسرے اشخاص کے مقبروں پر موجود ہیں جن کی طرف کرامات کا ظہور منسوب کیا جاتا ہے۔ میں یہ نہیں تسلیم کرتا کہ وہ سینٹ تھے۔ اگر میں ایسا کہوں تو گویا میں ان کا سینٹ ہونا تسلیم کرتا ہوں۔

جسٹس مارٹن۔ آپ انہیں مقدس اشخاص کہہ سکتے ہیں۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ ان کو کرامت دکھانے کی قدرت تھی۔ معمولی اشخاص کے بھی مقبرے موجود ہیں۔ بہت سے غلے امام کی طرف منسوب ہیں اور بہت سے داعی کی طرف بھی۔

برٹش انڈیا میں بہت سے ایسے غلطے ہیں جن کے مقبرے ہندوستان میں نہیں ہیں غلطے رکھنے کے لئے مقبرہ بہتر جگہ ہو سکتی ہے۔ لیکن اس سے اُن نذر و نیاز کو کوئی خاص حصہ حاصل نہیں ہوتی جو غلطے میں ڈالے جاتے ہیں۔ تمام نذر و نیاز کا روپیہ یکساں ہے خواہ وہ مقبرہ پر چڑھایا جائے یا ایسے غلوں میں ڈالا جائے جہاں مقبرہ کا وجود نہیں یا وہ ذاتی مکانوں میں رکھے ہوئے ہوں۔

جسٹس مارٹن۔ ذاتی غلوں کا سوال اس مقدمہ سے غیر متعلق ہے۔

مسٹر انویر رائی۔ میں یہاں اپنے دلائل بیان کرنا چاہتا ہوں۔

جسٹس مارٹن۔ ذاتی غلوں کے متعلق شہادت موجود نہیں ہے۔ اور میں اُس پر بحث

نہیں کرنا چاہتا۔

مسٹر انویر رائی۔ شہادتیں موجود ہیں کہ پرائیویٹ غلطے بھی ہوتے ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ آپ کو ذاتی غلوں کا ذکر نہیں کرنا چاہیے۔ یہ علیحدہ کر دئے گئے ہیں

یہ عدالت کا حکم ہے۔

مسٹر انویر رائی۔ ہم اس کو بتلانا چاہتے ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ کیا آپ قاعدے کو تسلیم کرتے ہیں۔

مسٹر انویر رائی۔ میں اسپرچٹ نہیں کرنا چاہتا۔ میں یہ بتلا رہا ہوں کہ ہماری

دلیل کیا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ آپ ایسی چیزوں پر بحث نہیں کر سکتے جس پر شہادت موجود نہ ہو۔

مسٹر انویر رائے۔ میں جناب کے سامنے بحث نہیں کر رہا ہوں بلکہ یہ بتلانا چاہتا ہوں کہ ہمارا مقدمہ کیا ہے عدالت کہتی ہے کہ یہ غیر متعلق ہے۔ اب میں اسپر بحث کرنا نہیں چاہتا کیونکہ عدالت نے پرائیویٹ غلوں کے مسئلہ کو مسترد کر دیا۔ اس کے بعد ہمارا دعویٰ ہے کہ غلو کا روپیہ دعوت فقہ کا گجز ہے۔

جسٹس مارٹن۔ آپ کو میرا حکم ماننا پڑے گا۔ میں ایسے معاملات پر دلائل نہیں دیکھتا جن کو میں نے مسترد کر دیا ہے۔ مجھے اُمید ہے کہ آپ میرا وقت بحث و تکرار میں ضائع نہ کریں گے۔ مسٹر انویر رائے۔ میں اب پرائیویٹ غلوں کا ذکر نہ کروں گا۔ مجھے یہ نہیں خیال تھا کہ عدالت کا یہ بھی حکم ہے کہ ہم اس پر بھی بحث نہیں کر سکتے۔ زر فقہ دعوت فقہ کا جزیہ وادہ جو شخص روپیہ غلو میں ڈالتا ہو خواہ اُس کی مراد پوری ہو یا نہ ہو وہ اچھی طرح جانتا ہے کہ از روئے مذہب ملا صاحب کو کامل اختیار ہے کہ یہ پیسہ کس طرح صرف کیا جائے یہی ہمارا مقدمہ ہے۔ ملا صاحب کو کامل آزادی حاصل ہوتی ہے کہ جس طرح چاہیں اپنی رائے سے صرف کریں۔

جسٹس مارٹن۔ شیخ کو کب نے کہا ہے کہ وہ خدا کی ملکیت ہے کیا اسپر بھی آپ تکرار کرتے ہیں بات آپ کے اس گواہ نے کہی ہے نیز دوسرے گواہوں نے بھی ایسا ہی کہا ہے۔ مسٹر انویر رائے۔ ہمارے بعض گواہوں نے ایسا کہا ہے بعض نے یہ کہا ہے کہ وہ اس ارادہ سے روپیہ ڈالتے ہیں کہ ملا صاحب جسٹس مارٹن۔ اس مسئلہ پر آپ کا کیا کہنا ہے۔ اس میں کس کا بیان صحیح ہے اور کس کا

غلط ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ ہمارا کہنا ہے کہ از روئے مذہب دائودی پورہ ملا صاحب کو کامل اختیار ہے کہ زرغلہ کو دعوت کے اغراض میں صرف کریں۔

جسٹس مارٹن۔ کیا وہ خدا کی ملک ہو یا نہیں؟ آپ کا کیا کہنا ہے؟

مسٹر انویر ارٹھی۔ اگر ملا صاحب کے کامل اختیارات اور خدا کی ملک میں کوئی تعارض واقع ہوتا ہے تو میں کہوں گا کہ وہ خدا کی ملک نہیں ہے بلکہ میں یہ بھی عرض کروں گا کہ ملا صاحب دنیا میں نائب خدا ہیں اور ان کے احکام کو یا خدا کے احکام ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ اس کو ابھی طرح واضح کیجئے

مسٹر انویر ارٹھی۔ اگر آپ مجھ سے سوال کرتے ہیں تو مجھ سے جواب لیجئے

جسٹس مارٹن۔ آپ کا جواب کیا ہے؟ کیا آپ یہ کہتے ہیں کہ زرغلہ صاحب بیان شیخ کو کب اور دیگر گواہان خدا کی ملکیت ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ میرا جواب یہ ہے مجھے خبر ہے کہ ہمارے بعض گواہوں نے کہا ہے کہ یہ خدا کی ملکیت ہے لیکن میں عرض کروں گا کہ ساری شہادتوں کا مجموعی نتیجہ یہ ہے کہ ملا صاحب کو کامل اختیارات حاصل ہیں کہ اپنی مرضی کے مطابق روپیہ کو دعوت کے اغراض و مقاصد میں صرف کریں۔ اگر اس میں اور خدا کی ملک ہونے میں تعارض واقع ہوتا ہے تو میں اس کو خدا کی ملک تسلیم نہیں کرتا۔ لیکن داعی کا حکم مانا جاتا ہے اور ان کے طرز عمل اور خدا کی ملکیت میں تعارض واقع نہ ہوگا اگر عدالت یہ فیصلہ کرے کہ بوہروں کا مذہب یہ ہے کہ داعی

کا حکم گویا خدا کا حکم ہے تو خواہ وہ خدا کی ملکیت ہو یا نہ ہو ان کی رائے پر ٹھیک طور سے عمل کر
ہو گا۔ میں کہتا ہوں کہ شہادتوں کا یہ نتیجہ ہے کہ مٹا صاحب روپیہ کو خرچ کر سکتے ہیں۔ اگر
یہ تسلیم کر لیا جائے تو یہ جواب صحیح ہو سکتا ہے کہ وہ خدا کی ملکیت ہے۔

جسٹس مارٹن۔ یہ مسجد پر عائد ہوتا ہے۔ کیا آپ مسجد اور غلہ میں امتیاز کرتے ہیں۔
مسٹر انویر رائی۔ ہم تسلیم کرتے ہیں کہ مسجد (اور طرح) استعمال نہیں کیا جاسکتی۔
جسٹس مارٹن۔ کیا مسجد خدا کی ملکیت ہے۔

مسٹر انویر رائی۔ میں کہتا ہوں کہ یہ خدا کے لئے مذہبی ٹرسٹ ہے اور ہمیں اس میں
عذر نہیں۔

جسٹس مارٹن۔ میں آپ سے سوال پوچھتا ہوں۔ اگر آپ اس پر غور کرنے کے واسطے
وقت چاہتے ہیں تو مجھے بتائیے۔

مسٹر انویر رائی۔ اگر میں محسوس کروں کہ میں جواب نہیں دے سکتا تو ایسا کروں گا۔
جسٹس مارٹن۔ میں خوب سمجھتا ہوں کہ یہ سوال مشکل ہے۔
مسٹر انویر رائی۔ میں کہتا ہوں کہ مسجد خدا کی ملکیت ہے۔
جسٹس مارٹن۔ میں بھی ایسا ہی خیال کرتا ہوں۔

مسٹر انویر رائی۔ جیسا کہ انگلینڈ میں قبرستان کو ہم خدا کی ملکیت کہتے ہیں اور یہ بالکل
بیرون قیاس ہے کہ دنیا میں خدا کا نائب جس کو ہم داعی کہتے ہیں ایسا حکم دے جو غلط
ہونے کے خلاف پڑے۔ کوئی بوہرہ اس کے امکان کا خیال نہیں کر سکتا۔ میں جانتا

ہاں یا نہیں نہیں کہہ سکتا کیونکہ یہ تشریح طلب ہے۔

نہ فائدہ خیراتی اغراض کے علاوہ اور کئی کاموں میں بھی استعمال کیا گیا ہے تین مثالیں ایسی موجود ہیں جن کی نسبت کوئی منکرانہ نہیں ہے۔ اول وہ چراغاں جو بادشاہ کی سیاحت منہ کے وقت کیا گیا تھا۔ بعض مسجد بلکہ ساری سڑک اور عمارت پر روشنی کی گئی تھی۔ دوسرا وہ خرچ ہے جو جام نگر اور بکھی میں بوہروں کی بریت کے لئے مقدمہ میں کیا گیا تھا یہ سب صحیح معنوں میں اغراض دعوت میں لیکن ان کو خیراتی ہرگز نہیں کہا جاسکتا۔ جسٹس مارٹن۔ مذہبی جھگڑے کسی نیوہار کے زمانہ میں پیدا ہو گئے تھے۔ ہمیں ان کی تفصیل نہیں معلوم لیکن یہ معلوم ہے کہ یہ جھگڑا ایک مرتبہ محرم میں پیدا ہو گیا تھا۔ مسٹر انویر ارٹھی۔ یہ خیراتی نہیں ہو سکتا۔ جسٹس مارٹن۔ میں نہیں جانتا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ یہ مذہب ہی تک محدود نہیں ہوگا۔ جسٹس مارٹن۔ جب آپ کی جماعت کے لوگوں کے ساتھ غیر منصفانہ طور پر برتاؤ کیا جاتا ہے تو میں نہیں خیال کرتا کہ اُس کو بجز خیرات کے اور کیا کہہ سکتے ہیں۔ مسٹر انویر ارٹھی۔ یہ اغراض دعوت سے ہر لیکن خیراتی نہیں ہو سکتا۔ جسٹس مارٹن۔ میں کچھ نہیں جانتا۔ مجھے نہیں معلوم کہ کن کو تحالیف کا سامنا ہوا تھا آیا وہ ملا تھے یا نہیں۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ میں یہ بھی عرض کروں گا کہ زرغلہ کے تمام اخراجات جو دعوت کیا

قرضہ ادا کرنے میں لگانے والے وہ بھی اس میں شامل ہیں۔ میں بتلا چکا ہوں کہ یہ آٹھوں
 یقینیں ذریعہ غلامی کی لگتی ہیں۔ اُن آٹھوں عدوں کے متعلق جو غلام سے بددی مصل کے لئے
 صرف کی گئیں۔ ہمارا کہنا ہے کہ یہ سب دعوت کے قرضہ کی ادائیگی میں صرف ہوئیں جو ان فرض
 دعوت سے ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ نہایت حیرت انگیز ہے۔

مسٹر انویر رانی۔ ہم یہ بھی کہتے ہیں کہ ذاتی اور عرس کے اخراجات خیراتی اخراجات نہیں
 ہیں۔ اگر وہ ایسے ہیں تو گویا ایک فنڈ ہے جو خیراتی اور غیر خیراتی اخراجات میں ملا صاحب کی
 مرضی کے مطابق صرف ہو سکتا ہے فرض کیجئے کہ ملا صاحب مسجد کی مرمت کراتے ہیں اور بقدر
 و عرس کے اخراجات بھی پورا کرتے ہیں اور یہ بھی فرض کیجئے کہ یہ اخراجات خیراتی ہیں تو
 کیا کوئی شخص اُس وقت ترک شکایت کر سکتا ہے جب تک کہ وہ مسجد کا انتظام اور اُس کی
 مرمت اور عرس کے اخراجات پورا کرتے ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ کیا کسی خیرات کی نسبت خواہ یہ با یو ریٹ ہو۔

مسٹر انویر رانی۔ یہ علیحدہ خیرات نہیں ہے۔

جسٹس مارٹن۔ فاضل رقم کا کیا ہوگا۔

مسٹر انویر رانی۔ فرض کیجئے کہ آ نے خیرات کے اخراجات پورے کئے اور بڑے

کار و پیور رکھتا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ کچھ دنوں کے بعد اس کا کوئی مقصد ہوگا یا میر خیراتی فنڈ خرچ کیا جائے

لیکن بعد میں ٹرسٹی عدالت میں آئیے نکلا اور کہیں کہ اس فاضل رقم کا کیا کیا جائے۔
 مسٹر انویر رائی۔ اگر آپ اس کو اس طرح مانتے ہیں تو میری دلیل قلط ہے۔ اگر
 ہماری دلیل صحیح ہو کہ زلفہ دعوت کا جز ہے۔ اگر دلائل یہی ہوں تو اس نے کسی اور غرض
 کے لئے صرف نہیں کیا۔

جسٹس مارٹن۔ ایڈووکیٹ جنرل یہ نہیں کہتے کہ غلہ کے خیراتی اغراض و مقاصد
 صرف مسجد عرس اور چرخاں ہی تک محدود ہیں۔ وہ اس کو تسلیم کرتے ہیں اور کہتے ہیں
 کہ بقایا حسب مرضی ملا صاحب کسی خیراتی اغراض میں لگنا چاہئے۔ میرا خیال ہے کہ انہوں
 نے کہا ہے کہ جماعت کے غربا کی امداد میں صرف ہونا چاہئے۔

مسٹر انویر رائی۔ انہوں نے یہ اشارہ کیا تھا کہ فتہ کی غرض چاند بھائی کی روح
 کو ثواب پہنچانا ہے وہ صرف کسی خیراتی اغراض کے ذریعہ ہو سکتا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ جہاں تک میں سمجھا ہوں خیراتی اغراض سے اُن کی مراد مسجد کا
 انتظام۔ عرس اور روشنی سے تھی اور بقایا ایسے خیراتی اغراض کے لئے تھا۔ جیسے جماعت
 کے غربا کے فوائد وغیرہ اور جہاں ملا صاحب مناسب خیال فرمائیں۔ اس کے آگے اُن کی
 یہ دلیل تھی کہ چونکہ ٹرسٹ کا انکار کیا گیا ہے اس لئے عدالت اپنی رائے پر عمل پیرا ہوگی۔

مسٹر انویر رائی۔ فرض کیجئے کہ عدالت عالیہ یہ رائے قائم کرتی ہے کہ نذر و نیاز دینے
 والوں کی نیت یہ ہوتی ہے کہ غلہ کا روپیہ خیراتی اغراض میں صرف کیا جائے۔ پھر اسکو مسجد
 اور عرس تک محدود نہیں کر سکتے؟ ہمارا کہنا ہے کہ یہ خیراتی فنڈ نہیں ہے کیونکہ جو شخص اس کا

انتظام کرتا ہو اس کو اختیار کامل حاصل ہو کہ دعوت کے اغراض میں جس طرح چاہے صرف کرے۔ ہمارے پاس اس امر کے واسطے سند موجود ہے کہ جس وقت منظم روپیہ کو اپنی رائے سے خیراتی اور غیر خیراتی اغراض میں صرف کرتا ہو تو اس کو خیراتی ٹرسٹ نہیں کہہ سکتے اور جس کو عدالت تسلیم کر سکے۔ میں عرض کرتا ہوں کہ یہ روپیہ غیر خیراتی اغراض میں بھی صرف ہوا ہو اور جو شخص نذر چڑھاتا ہو بخوبی جانتا ہو کہ یہ روپیہ ملا صاحب اپنی ہی رائے سے اپنے مذہب کے مطابق کسی غرض میں جہاں چاہیں صرف کر سکتے ہیں۔ پس آپ یہ رائے قائم نہیں کر سکتے کہ عطیات جو غلہ فنڈ میں بعد منت پورا ہونے کے ڈالے جاتے ہیں یا بطور چندہ وصول ہوتے ہیں وہ خیراتی اغراض میں صرف ہوتے ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ تھوڑی دیر کے لئے گزشتہ باتوں پر غور کیجئے۔ ہمارے پاس پچاس برس کا حساب کتاب موجود ہے لیکن آپ صرف دو مثالیں پیش کر سکتے ہیں (۱) عرس (۲) ادائیگی قیدیوں کے متعلق۔

مسٹر انویر رائی۔ اور چراغاں

جسٹس مارٹن۔ اور چراغاں۔ فرض کیجئے کہ یہ خیراتی ٹرسٹ ہے۔

مسٹر انویر رائی۔ یہ خیراتی ٹرسٹ ہو جائیگا اگر جناب والا یہ رائے قائم کریں کہ یہ

خیراتی فنڈ ہے

جسٹس مارٹن۔ آپ دیکھ رہے ہیں کہ پچاس سال تک روپیہ ایک خاص صورت

میں صرف ہوا ہے۔

مسٹر انویر رائے۔ لیکن آپ یہ نتیجہ اخذ نہیں کر سکتے کہ وہ خیراتی فنڈ ہو جبکہ آپ کو یہ معلوم ہو جائے کہ داؤدی بوہروں کا مذہب عقیدہ یہ ہے کہ ملا صاحب کو اختیار کامل حاصل ہے کہ جس طرح چاہیں روپیہ صرف کریں۔ کیونکہ جس وقت ہم صندوق میں روپیہ ڈالتے ہیں ہم جانتے ہیں کہ یہ اُن کا مذہب ہے اور وہ لوگ خیراتی مقاصد کے لئے روپیہ نہیں دیتے ہیں۔ وہ ایسے مقاصد کے لئے روپیہ دیتے ہیں جن کے بارے میں ملا صاحب حکم دیں ممکن ہے کہ وہ انہیں خاص خاص مقاصد کی امید رکھتے ہوں۔ لیکن جس وقت مذہب چڑھتا ہے وہ خیال کرتے ہیں کہ بہت ممکن ہے کہ ملا صاحب عرس وغیرہ میں صرف کریں لیکن وہ اس غرض سے نہیں ڈالتے کہ ملا صاحب کو لازماً ایسا کرنا پڑے گا۔ اگر اُن پر یہ لازمی نہیں ہے تو یہ خیراتی فنڈ نہیں ہے اور آپ کو اس نتیجہ پر آنا چاہئے کہ داؤدی بوہرے ایسا عقیدہ نہیں رکھتے۔ ہر داؤدی بوہرہ اچھی طرح جانتا ہے کہ از روئے مذہب ملا صاحب کو کامل اختیار حاصل ہے کہ اپنی رائے سے اس روپیہ کو صرف کریں۔ وہ کبھی امید نہیں کرتے کہ وہ رقم کسی خاص طریقہ سے صرف کی جائیگی۔ اگر عدالت عالیہ اس امر کا فیصلہ کرے کہ یہ اُن کا عقیدہ نہیں ہے تو میری یہ دلیل کالعدم ہو جاتی ہے۔ اب کیا ہوتا ہے۔ میں گواہوں کے اظہارات کے باہر نہیں جاؤں گا۔ لیکن میرا خیال ہے کہ اس امر پر شہادت گزر چکی ہے کہ ہر غلہ کا حساب کتاب علیحدہ ہوتا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ آپ کی غرض دوسرے غلوں سے ہے۔

مسٹر انویر رائے۔ وہ تمام غلے جن کے بارے میں شہادتیں پیش ہو چکی ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ اُن کا حساب اُن کے منتظمین رکھتے ہیں۔

مسٹر انویرارٹی۔ ان غلوں کا انتظام ملا صاحب کے تختہ دار ملازمین نہیں کرتے

بعض عمارتوں کا انتظام کرتے ہیں لیکن کثرت سے اس کا انتظام وہ مقامی

بڑے بڑے سربراہان اور وہ یہی کرتے ہیں جن کو غلہ کا انتظام سپرد کیا جاتا ہے۔ لیکن اس کا

کیا نتیجہ ہوتا ہے اس میں سے وہ غلوں میں جو جمع ہوتا ہے وہ مقامی اخراجات کے لئے

نہیں ہوتا اور اصولاً اس کی کو دعوت پورا کرتی ہے۔

جسٹس مارٹن۔ ہم ناممکن خیال باتوں پر بحث کر رہے ہیں۔ میری خواہش ہے کہ قانونی

فرض کے لئے ممکن خیال اور ناممکن خیال باتیں پیش نظر رکھیں۔ ہمیں ان دو انتظام

کی جانچ پڑتال کرنی ہے۔ میں کسی کا دل دکھانا نہیں چاہتا لیکن آپ کی دلیل کا مطلب

ہے کہ ملا صاحب روپیہ اپنے جیب میں رکھ سکتے ہیں۔

مسٹر انویرارٹی۔ وہ روپیہ اپنے جیب میں رکھنے کے مدعی نہیں ہے۔

جسٹس مارٹن۔ کیا آپ یہ کتاب پڑھیں گے (انویرارٹی کو ایک کتاب دیتا ہے)

مسٹر انویرارٹی۔ (پڑھتا ہے) یہ اس امر کو فرض کر لیتا ہے کہ فلاح خیراتی ہر گز روئے

مذہب وہ اپنی منشاء سے جو چاہے کرے تو وہ خیراتی نہیں ہے۔

جسٹس مارٹن۔ خواہ ٹرسٹ ہو یا نہ ہو۔ ٹرسٹی روپیہ اپنے جیب میں رکھ سکتا ہے۔

رہا نقطہ ہو۔ اول چینیسی بابت مشاعرہ صفحہ ۵۶۔

مسٹر انویرارٹی۔ میرے پاس یہ مقدمہ ہے۔

جسٹس مارٹن۔ میں اُن حتمیوں کا حوالہ دے رہا ہوں جو میرے ذہن میں ہیں (ٹپ بٹنا ہر)
مسٹر انویرارٹی۔ یہ اُس وقت ہو گا جب خیراتی ٹرسٹ ثابت ہو جائے۔
جسٹس مارٹن۔ نہیں۔

مسٹر انویرارٹی۔ اس میں ثابت ہو گا تھا کہ کوئی خیراتی ٹرسٹ نہیں تھا۔
جسٹس مارٹن۔ پھر ایک دوسرا فقرہ "مارس کیس" میں قابل غور ہے۔ اگر یہ
معلوم ہو جائے کہ جسٹی کو یہ اختیار ہے کہ ٹرسٹ کو پورا کرے یا نہ کرے تو وہ ٹرسٹ نہیں ہے
مسٹر انویرارٹی۔ بالکل ایسا ہی ہے۔

جسٹس مارٹن۔ تمہیں یہ بھی دیکھنا پڑے گا کہ ایک طرف آپ کا کہنا ہے کہ ایک ناممکن غیلا
بات ہے کہ ملا صاحب ایک خاص طریقہ کے علاوہ کوئی اور طریقہ اختیار کریں گے۔ ذرا اس کو
یہاں منطبق کیجئے "یہ ہمارے مذہب کے خلاف ہے کہ وہ کوئی غلط بات کریں گے" تاہم یہ کہا
جاتا ہے کہ اگر وہ چاہیں تو ایسا کر سکتے ہیں۔

مسٹر انویرارٹی۔ اصولاً وہ بالکل بے گناہ سمجھے جاتے ہیں۔ اُن کے احکام کو یا خدا
کے احکام ہیں۔ وہ روپیہ اپنے جیب میں رکھ سکتے ہیں۔ لیکن وہ کہتے ہیں کہ میں عملاً دعوت کے
اغراض میں صرف کرنے کا پابند ہوں۔ میں دوسرا خیال دل میں نہیں لاسکتا۔ مجھ میں میری
رائے پر منحصر ہے۔ یہ خیراتی نہیں ہے کیونکہ دعوت کے معاملات عام فوائد کے لئے ہوتے ہیں۔
جسٹس مارٹن۔ گواہان اس سے بھی بڑھ جاتے ہیں۔ وہ کہتے ہیں کہ اگر وہ چاہیں تو
غیر دعوتی اغراض میں صرف کر سکتے ہیں۔

مسٹر انویر رائے۔ میں جانتا ہوں ان کا اصول یہ ہے کہ ان کا حکم خدا کا حکم ہے۔ لیکن
 ملا صاحب کہتے ہیں کہ میں اسے اپنی ذاتی ملکیت نہیں کہتا۔
 جسٹس مارٹن۔ ہاں۔

مسٹر انویر رائے۔ انہوں نے اس امر کی طرف اشارہ کیا تھا۔ اس کی یہی وجہ ہے کہ میں
 نے ان کا حلفیہ بیان داخل کیا تاکہ معلوم ہو جائے کہ انہوں نے اس خیال کی تردید کی
 تھی کہ وہ جاہل ادیس میری ذاتی ملک ہیں اور وہ اپنی گواہی میں فرماتے ہیں کہ یہ لازمی
 ہے کہ انہیں اغراض دعوت میں صرف کیا جائے تاہم مجھے کامل اختیارات حاصل ہیں
 کہ میں اپنی مرضی سے جو چاہوں کروں، اگر ان کا بیان صحیح ہو تو یہ خیراتی فنڈ نہیں ہے۔
 ممکن ہے کہ وہ ٹرسٹ ہو لیکن وہ خیراتی ٹرسٹ نہیں ہے۔ میرے لئے بہتر ہے کہ میں اپنے دلائل
 پیش کروں۔ آغا خاں کا مقدمہ بالکل اسی طرح ہے اس مقدمہ میں نذر و نیاز پیشتر
 آغا خاں کو دیئے جاتے تھے۔ میں خیال کرتا ہوں کہ آغا خاں نے الوہیت کا دعویٰ کیا تھا
 وہ امام ہونے کے مدعی تھے۔ یہ رتبہ داعی سے بہت بڑا ہے۔ ان کا دعویٰ تھا کہ تمام نذر و نیاز
 جو خوجے چڑھاتے ہیں پیشتر انہیں دئے جاتے ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ مدعی خواہ سنی ہوں یا شیعہ لیکن ان پر قانون کی پابندی لازمی ہے۔
 مسٹر انویر رائے۔ شیعوں کا عقیدہ ہے کہ آغا خاں امام ظاہر ہیں۔ ایسی صورت میں
 جو نذر و نیاز خوجے چڑھاویں اس کے وہ حقدار ہیں۔ اگرچہ وہ پہلے اغراض ہوں جناب
 اس مقدمہ کا فیصلہ دیکھ سکتے ہیں کہ اس میں جو نذر و نیاز خوجے چڑھاتے تھے انکو آغا خاں

جماعت کے اعراس میں مثلاً جماعت خانہ وغیرہ میں صرف کرتے تھے۔ جماعت خانے مسجد کی طور پر مستقل ہیں لیکن وہ مسجد نہیں ہر مگر مذہبی عبادت کی جگہ ہوتا ہے یہ سب آغا خاں کے قبضہ میں ہیں کیونکہ وہ امام ہیں۔ وہ (قومی جائدادیں) بحیثیت امام کے دی جاتی ہیں اور تمام مقامات پر وہ جہاں خود عبادت کرتے ہیں (جماعت خانے۔ انسٹی ٹیوشن معاہدات کے تمام آغا خاں کی سائے کے مطابق چلانے جاتے ہیں یہ سب جائدادیں ان کی ذاتی نہیں ہیں بلکہ وہ امام ہونے کی حیثیت سے مالک ہیں۔ آپ دیکھیں گے کہ فیصلہ میں صاف صاف مذکور ہے یہ ہمارے دعویٰ کے مانند کیونکہ ہم کہتے ہیں کہ ہم اپنی مرضی سے استعمال کر سکتے ہیں کیونکہ ہم داعی ہیں اور وہ ہمارے مذہب کا جز ہے۔

جسٹس مارٹن۔ اگر آپ مقدمہ بطور نظیر کے پیش کرنا چاہتے ہیں تو آپ ایسا کر سکتے ہیں میں کونسل کے بیان کو قبول نہیں کرنا چاہتا۔ آپ کو مقدمہ معمولی طور سے پیش نہیں کرنا چاہیگا۔ مسٹر انویر رائے۔ ۱۲ بمبئی لارپورٹ صفحہ ۲۲۳ (صفحہ ۳۴۰ کو پڑھتا ہے) پھر صفحہ ۳۴۶ (پڑھتا ہے) مفصلاً پڑھنے کی ضرورت نہیں ہے) یہ زکوٰۃ ۱۰ فیصدی کی مانند ہے (آگے پڑھتا ہے) میں نے صحیح کہا تھا کہ نذر دنیا امام کو دئے جاتے ہیں اور جماعت کے تمام مقامی اخراجات بھی اسی سے پورے کئے جاتے ہیں۔ صفحہ ۳۶۲ (پڑھتا ہے)

جسٹس مارٹن۔ صفحہ ۳۶۲ کے پیشتر ذرا صفحہ ۳۶۰ دیکھئے پیرا گراف ۳۔ آخر میں

(پڑھتا ہے) بعد میں تیسرا پیرہ گراف جو اوپر ہے (پڑھتا ہے)

مسٹر انویر رائے۔ میں یہ بتلانے کی کوشش کر رہا ہوں کہ امام کو چونکہ خوجوں کی ملکیت ہے

اختیارِ کامل حاصل ہے۔ اس لئے اُن کو حق حاصل ہے کہ جس طرح چاہیں نذر و نیاز کو صرف کریں۔ نذر و نیاز انہیں ذاتی طور پر نہیں دئے جاتے ہیں، یہ مضمون ۳۶۲ تک مسلسل ہر (پڑھتا ہے)

جسٹس مارٹن۔ کیا آپ صفحہ ۳۲۴ کو ملاحظہ فرمائیں گے۔ اُس صفحہ کے نیچے کے حصہ کو دیکھیں اس میں اس امر کی درخواست کی گئی تھی کہ مدعا علیہ نمبر ۱ کو امتناعی حکم دیا جائے کہ وہ اپنی بیان کردہ روحانی یا معاشرتی حیثیت میں نہ تو نذر و نیاز طلب کرے اور نہ وصول کرے یہ مفہم کہ انگیزہ مانع ہے۔ اسی امتناعی حکم کا فیصلہ جج کر رہا تھا یہاں کسی شخص نے اس امر کی درخواست نہیں کی کہ ملا صاحب کو "سلام" لینے کی مانعیت کر دی جائے۔

مسٹر انویر ارثی۔ گواہوں نے بیان کیا ہے کہ ملا صاحب کو اختیارات حاصل ہیں۔ اگر یہ اختیارات تسلیم نہ کئے گئے تو ہم لوگ روپیہ غلہ میں نہیں ڈالیں گے۔

جسٹس مارٹن۔ یہ اُن کی مرضی ہے مجھے قالونی طور پر فیصلہ صادر کرنا ہے یہ مقدمہ حکم امتناعی کے متعلق فیصلہ کر رہا ہے۔ یہ حکم امتناعی بھی ناممکن العمل تھا۔ یعنی یہ کہ خوجہ آغا خاں کو کوئی نذر و نیاز نہ دیں۔

مسٹر انویر ارثی۔ آغا خاں کا مقدمہ اس مقدمہ سے ملتا جلتا ہے۔ اس میں جو تہ ذلے دئے جاتے تھے اُن کو ذاتی طور پر نہیں دئے جاتے تھے بلکہ بطور امام کے۔ اسی طرح ہم کہتے ہیں کہ ملا صاحب کو بحیثیت داعی کے دیا جاتا ہے جس پر انہیں اختیار کلی حاصل ہوتا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ شاید آپ صفحہ ۶۳ دیکھتے ہیں (پڑھتا ہے)۔

مسٹر انویرارٹی۔ ہماری تکرار یہ ہے کہ یہ بومروں کا مذہب ہے۔

ایڈووکیٹ جنرل۔ اگر عدالت اس امر میں کہ آغا خاں کو حق حاصل تھا کہ عطیتہ اپنی

مرضی سے خود صرف کریں یا بذریعہ وصیت یا کسی اور طرح سے صرف کریں۔ مسٹر

انویرارٹی کی ذاتی قانون دانی سے فائدہ اٹھائیگی تو مجھے مجبور ہونا پڑے گا۔

جسٹس مارٹن۔ مسٹر انویرارٹی گواہی نہیں دے رہے ہیں۔

مسٹر انویرارٹی۔ میں نے اس کا اس لئے حوالہ دیا ہے کہ تذر و نیاز اُن کو ذاتی طور سے

نہیں دئے جاتے تھے بلکہ امام کی مشیت سے۔ اور امام ہونے کی حالت میں وہ جس طرح

چاہیں خرچ کر سکتے ہیں۔ فرض کعبہ کہ ہم نے اپنا مقدمہ ایسا ہی ثابت کر دیا اور عدالت عالیہ

اس نتیجہ پر پہنچتی ہے کہ از روئے مذہب داؤدی پورہ ملا صاحب کو کامل اختیارات

حاصل ہیں کہ وہ روپیہ جس طرح چاہیں خرچ کر سکتے ہیں۔ اُس وقت ہم مقدمہ

آرٹس رپورٹ چینیسری پیش کریں گے۔

جسٹس مارٹن۔ اس کے آگے چلئے۔ کاغذ وجہ ثبوت ۱۵ کے رد سے اغراض دعوت

غیر خیراتی ہیں۔

مسٹر انویرارٹی۔ ہم یوں شروع کرتے ہیں کہ تذر و نیاز پر اُن کو کامل اختیارات حاصل

ہیں اور وہ بحیثیت داعی انتظام کرتے ہیں انہوں (ملا صاحب) نے بہت سی مثالیں

دی ہیں جب سوداگر مصیبت میں پڑ جاتے ہیں تو ملا صاحب اُن کی مدد کرتے ہیں۔ یہ

خیرات نہیں ہوتے۔

جسٹس مارٹن مجھے نہیں معلوم۔ آپ جماعت کے مفاد کے لئے (مذہب و نیاز) حاصل کہتے ہیں۔ اس سے آغاز کیجئے۔ اگر یہ حاصل ہو جائے تو پھر چار باتیں ملتی ہیں عطیات چند مذہبی معافی رکھتے ہیں۔ اس کا تعلق منہل سے بھی ہو سکتا ہے بعض گواہ کہتے ہیں کہ یہ خدا کی ملکیت ہو پس دوسرا سوال پیدا ہوتا ہے۔ اس کے بعد کاروبار شروع کرنے والوں کی امداد ہے۔

مسٹر انویر رتی۔ فرض کیجئے کہ ایک سوداگر عارضی مشکلات کے وقت یہ امداد لیتا ہے گو وہ غریب نہیں ہے یہ مشکلات نے اسے مجبور کیا اور اس کی امداد کی گئی۔ کیا یہ خیرات عام کہلائیگی۔ میں سمجھتا ہوں کہ یہ گزر نہیں۔

جسٹس مارٹن۔ عطیتہ کچھ مذہبی معنی رکھتا ہے اور اس کے بعد لوگوں کی امداد روپیوں سے۔

مسٹر انویر رتی۔ میں اس وقت ایک مثال پیش کرتا ہوں جو ابھی میرے ذہن نشین ہوئی ہے۔ لارڈ رابرٹ سن کہتے ہیں کہ فرض کیجئے کہ یہ دواؤں کی بوتلوں کے لئے مضمینہ کہ وہ گورنمنٹ کے خلاف سیاسی تحریکات میں حصہ لیں۔

جسٹس مارٹن۔ بہتر ہوتا کہ اسے آپ چھوڑ دیتے۔ میں اس پر غور نہیں کروں گا۔ میں نہیں چاہتا کہ سیاسی معاملات اس عدالت میں لائے جائیں۔

مسٹر انویر رتی۔ میں کوئی سیاسی مسئلہ یہاں پیش نہیں کرتا۔

جسٹس مارٹن۔ آپ ایسی مثال پیش کیجئے جس کا تعلق ذرا بھی سیاست سے نہ ہو۔
 مسٹر لویرارٹی۔ میں ایسی مثال پیش کرتا ہوں جسے لارڈ رابرٹسن نے لکھا ہے۔
 انگلستان کے سیاسی اغراض میں اگر حیدر دیا جائے تو وہ فائدہ عام کے لئے ہوگا۔
 لیکن اسے خیرات نہیں کہہ سکتے۔ بعض کرتا ہوں کہ وہ خیرات ہوگا تاہم دعوت سے
 اس کی ادائیگی مناسب ہوگی۔ دعوت سے اس کی ادائیگی بالکل جائز ہوگی۔ یہ جماعت
 کے فائدہ کے لئے ہوتا ہے وہ خیرات شمار ہوگی۔ مارٹن نے خیرات کی چار قسمیں قرار دی ہیں
 ان میں یہ ہرگز نہیں کہا گیا کہ جماعت کے فائدہ کی غرض سے جو کام کیا جائے وہ ضروری
 خیرات ہے۔ ایل کیس صفحہ ۵۳ پر انہوں نے خیرات کی چار قسمیں قرار دی ہیں
 آخری قسم جماعت کے مفاد کے لئے ہوا اس کا حوالہ لارڈ لینیٹ نے صفحہ ۱۵ پر دوم
 چیمبرسری بابت لکھا ہے میں دیا ہر جسٹس لینیٹ نے صفحہ ۶۶ پر یوں لکھتے ہیں (پڑھتا ہے)
 جسٹس رگبی صفحہ ۴۷ پر بھی یہی کہتے ہیں (پڑھتا ہے) (صفحہ ۵۷ پر پڑھتا ہے) جسٹس
 فیڈل نے صفحہ ۴۷ پر چیمبرسری دوم صفحہ ۶۶ پر یہی لکھا ہے۔ مقدمہ صفحہ ۶۰ پر درج ہو فقرہ
 صفحہ ۶۶ پر درج ہے (پڑھتا ہے)

جسٹس مارٹن۔ مقدمہ کس بار سے میں ہر

مسٹر لویرارٹی عطیہ افسروں کی "میں" کے کتب خانہ کے لئے دیا گیا تھا۔ انہوں نے
 یہ رائے قائم کی کہ وہ صحیح خیرات تھا کیونکہ اس سے فوج کی حالت بہتر ہوتی ہے۔ مقدمہ
 ٹرن بنام ہرن سلائے مقدمات ایل کے صفحہ ۷۰ پر لارڈ میکنا رٹن خود فیصلہ کرتے ہیں

کہ رومن کیتھولک آرمی ہشپ کے لئے جو ترکہ چھوڑا گیا تھا وہ خیراتی نہیں ہے۔
جسٹس مارٹن۔ ذرا اس مضمون کو پھر پڑھنے دیجئے (پڑھتا ہوں)۔

پیشتر اس خاتون کے مقدمہ کی طرح کوئی خاص انسٹی ٹیوشن کو بھیجے۔ پھر دو شقیں پیدا
ہوتی ہیں۔ اگر وہ مذہبی صورتیں اپنی۔ روح کے فوائد کے لئے کام کرتی ہیں تو بیشک وہ
خیرات نہیں ہیں۔ اگر وہ لوگوں کی۔ روح کے فوائد کے لئے کام کرتی ہیں تو ضرور خیرات ہیں۔
مسٹر انویرارٹی۔ وہ مقدمہ "کاکس بنام مینر" ۱۲۔ اسی کوئی ٹی ہو چینیسری کے دو مقدمہ
اور ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ میں پہلے آسٹریلیا والے مقدمہ کو لینا چاہتا ہوں جس کا ذکر آپ
کر چکے ہیں۔

مسٹر انویرارٹی۔ میں نے نیوز بلینڈ کے مقدمہ کا ذکر کیا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ عنوانی نوٹ وصیت کنندہ کے الفاظ میں مذہبی اغراض کے ہم معنی
نہیں اور پڑھتا ہوں

مسٹر انویرارٹی۔ میں جناب کے سامنے حوالہ پیش کرتا ہوں۔ مسٹر مارٹن۔ دوم چینیسری

صفحہ ۶۴۲۔

جسٹس مارٹن۔ لیکن وہاں عطیہ (ب۔ ج) یا ان کے جانشینوں کے نام تھا۔ البتہ
ایک یہ سوال پیدا ہو گیا تھا کہ کیا اس کو وہ اپنی ذات کے لئے عطیہ کہہ سکتے تھے۔ عدالت
نے یہ رائے قائم کی کہ نہیں جس وقت ان جانشینوں (ب۔ ج) کی پوزیشن کا خیال

کہا گیا تو مقدمہ ہوا کہ عطیہ خائفہ کے لئے تھا۔ اس لئے وقت کی سسٹر کو دیا جاتا تھا انھوں نے خیرات کی حیثیت اس بنا پر قرار دی تھی۔

سسٹر انویرارٹی۔ مقدمہ میرے پاس موجود ہے ایک دوسرا مقدمہ بھی ہے۔ ضلع ع۔ اول چنیسری۔ اس کے بارے میں رائے قائم کی گئی تھی کہ وہ خیراتی ہے۔

جسٹس مارٹن۔ یہ فیصلہ جسٹس جوائس کا ہے۔

سسٹر انویرارٹی۔ مقدمہ کا کس بنام میں ہے یہ فیصلہ ہوا تھا کہ عطیہ خیراتی نہیں ہے۔ تاہم وہ صحیح عطیہ تھا۔

جسٹس مارٹن۔ اس کا نوٹ میرے پاس موجود ہے۔ یعنی جسٹس جوائس کے فیصلہ کا۔ نیوز لینڈ میں اس قسم کا مقدمہ ہوا ہے۔

سسٹر انویرارٹی۔ یہ ضلع ع۔ اپیل کیس ہے۔ صفحہ ۲۹۳

جسٹس مارٹن۔ پھر اپیل کیس بابۃ ضلع ع صفحہ ۳۳۸-۳۳۹

سسٹر انویرارٹی۔ یہ مجھے یاد ہے۔ اس میں بہت سی شایں درج ہیں جو جماعت کے فائدہ کے لئے ہیں جو خیراتی نہیں ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ خیرات کے متعلق جہاں رائے قائم کی گئی تھی وہ عدالت اپیل تھی نہ کہ

دارالامرا۔

سسٹر انویرارٹی۔ اس مقدمہ کا نوٹ میرے پاس تھا۔ مجھے خیال پڑتا ہے کہ یہ آج بپ کو ان کے روحانی عمدہ کی حیثیت سے دیا گیا تھا جس کا خیرات میں خرچ کرنا اہل لازمی تھا

پھر تیسرا بنام "کنکن" - سن ۱۹۸۰ء، اپریل میں منعقدہ - ۳۔ عنوانی نوٹ: یہ بڑا چڑھتا ہوا۔

جلسہ مارچن - کیا الفاظ مذہبی ہیں یا خیراتی۔

مسٹر انویر ارٹھی - ایسے خیراتی یا اغراض عامہ - اس کے بارے میں یہ رائے قرار پائی
تھی کہ وہ صحیح عطیہ نہیں ہے۔ لارڈ رابرٹ صفحہ ۴۴ پر یوں لکھتے ہیں "پڑھتا ہوا ایک دوسرا
مقدمہ بھی ہے "دو گنا من بنام گارمن" ہے۔

جلسہ مارچن - بحث پڑھتے۔

مسٹر انویر ارٹھی - ساری بحث وہاں موجود ہے۔

جلسہ مارچن - ہم ابھی عرض نہیں سمجھے "عطیہ کسی خاص قصبہ کے باشندوں کے مفاد
کے لئے یہاں ایک مثال ہے جہاں آپ عام الفاظ پاتے ہیں کسی خاص قصبہ کے باشندوں
کے مفاد کے لئے" اس کو صحیح تسلیم کیا گیا ہے۔

جلسہ مارچن - ہمارے سامنے ایک جماعت کا خاص فرقہ ہے یعنی داؤدی بوہرہ۔
یہ ایک بائبلٹ ہے جس پر میں چاہتا ہوں کہ آپ غور کریں۔ فرض کیجئے کہ عطیہ دوامی طور پر
داؤدی بوہرہ جماعت کے مفاد کے لئے ہے۔ کیا یہ صحیح خیراتی عطیہ ہوگا کہ دنگہ پریوی کونسل
لے ایسا فیصلہ کیا کہ میرا منیال ہے کہ مارشیلز کا واقعہ ہے جہاں ایک اسلامی جماعت کے
لئے ایک عطیہ کے بارے میں صحیح عطیہ ہونے کا فیصلہ ہوا تھا۔ اگرچہ وہ چند مقامی قوانین
کے مطابق نہ تھا۔

مسٹر انویر ارٹھی - فرض کیجئے کہ ایک عطیہ ہے جو داؤدی بوہروں کی جماعت کے مفاد کے لئے ہے۔

یہ صحیح عطیہ ہوگا۔

جسٹس مارٹن۔ ایک شخص نے وصیت کے ذریعہ شہر لمبئی کے باشندوں کے فوائد کے لئے ایک عطیہ دائمی طور پر بچپورا۔ انگلستان کے قانون کی بناء پر وہ صحیح خیراتی عطیہ ہوگا۔ یہاں داؤدی بوہروں کے فوائد کے لئے عطیہ پر وہ بذات خود خیراتی عطیہ ہے۔

مسٹر انویر رائی۔ میری عرض ہے کہ سیاق و سباق سے ایسی باتوں کا موجود ہونا ضروری ہے جس سے معلوم ہو کہ وہ خیراتی عطیہ ہے ورنہ محض ان الفاظ سے کہ ”وہ جماعت بوہروں کے لئے عطیہ ہے“ وہ خیراتی نہ ہوگا۔

جسٹس مارٹن۔ میں آپ کے دلائل ایک آسان سوال کے متعلق سننا چاہتا ہوں وہ ایک اسلامی جماعت کے عطیہ کے بارے میں ہے۔ آپ کو مقدمہ اپریل ۱۹۷۱ء صفحہ ۵۲۶ یاد ہوگا۔ یہ مارشیش کا مقدمہ ہے اور ایڈووکیٹ جنرل نے اس کو ۱۹۷۱ء ۲ دسمبر صفحہ ۱۲۰ میں پیش کیا تھا۔

مسٹر انویر رائی۔ جنٹلمن نام اٹارنی جنرل میں لارڈ ہیلیسبری یوں لکھتے ہیں۔ (پڑھتا ہے) یہاں تھوڑی سی مشکل آپری ہے کہ قانون کیا ہے۔ ہمارا مقدمہ یہ ہے کہ نذر و نیاز اس علم و نیت سے دئے جاتے ہیں کہ ٹرسٹی (میں تھوڑی دیر کے لئے ٹرسٹی کہوں گا) ان کو خیراتی یا غیر خیراتی اغراض پر حسب خواہش خود صرف کرے۔ سوال یہ ہے کہ نذر و نیاز پیش کرنے کے طریقہ سے نتیجہ اخذ کیا جاسکتا ہو۔ اگر یہ معلوم ہو کہ یہ ایسے مقاصد کے لئے چڑھائے جاتے ہیں جس میں ملا صاحب کو آزادی نہیں ہے کہ جماعت کے فوائد کے لئے صرف کریں تو عدالت اس وقت

یہ فیصلہ کر سکی کہ یہ خیراتی ہیں۔ دوسری جانب اگر یہ معلوم ہو جائے کہ یہ غریب و نیاز ہیں مگر اور خیریت سے بنے گئے ہیں کہ ملا صاحب ان کو اپنی مرضی کے مطابق جس طرح چاہیں استعمال کریں تو اس وقت یہ خیراتی ٹرسٹ ہو گا۔ ممکن ہو کہ ٹرسٹ ہو۔ ممکن ہو کہ وہ خیراتی عطیہ ہو اور جیسا کہ کاکس بنام مینرین فیصلہ ہوا دہلیہ کی نسبت ممکن ہو کہ ان سے محاسبہ بھی ہو سکے۔ یہ پاس ۱۲ ای کو فی ٹی کیس ہو (پڑھتا ہو۔ صفحہ ۵۸۶)

جسٹس مارٹن۔ اس میں ٹرسٹ موجود تھا۔

مسٹر انویر رائی۔ جہاں تک مسئلہ کا تعلق ہو ٹرسٹ موجود ہو۔ اس کے لئے لازم تھا کہ خائنقاہ دلوں کو حساب سمجھائے۔

جسٹس مارٹن۔ اسے آمدنی کی طرح خرچ کیا جاسکتا ہو۔

مسٹر انویر رائی۔ اس کو اصل کی طرح صرف کر سکتے ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ اسی لئے تو وہ صحیح عطیہ ہو۔

مسٹر انویر رائی۔ عدالت کو معلوم ہو گیا کہ اگرچہ وہ خیراتی ٹرسٹ نہیں تھا تاہم یہ فیصلہ

ہوا کہ وصول کنندہ ٹرسٹی تھا جس پر حساب سمجھانا لازمی تھا۔

جسٹس مارٹن۔ فرض کیجئے کہ وہ مسئلہ روپیہ کو اپنے جیب میں رکھ لیتی تو ایڈوکیٹ جنرل

مقدمہ دائر کرتے۔

مسٹر انویر رائی۔ نہیں ایڈوکیٹ جنرل مقدمہ نہ چلا سکتے۔ وہ پرائیویٹ ٹرسٹ تھا۔

ٹرسٹی مقدمہ چلا سکتے تھے۔ اسی طرح یہاں ممکن ہو کہ ملا صاحب دعوت کے ٹرسٹی ہوں (اگرچہ

میں یہ نہیں کہتا ہوں کہ وہ ٹرسٹی ہیں، لیکن اگر وہ خیراتی نہیں ہو تو ایڈوکیٹ جنرل دخل نہیں دے سکتے پھر اگر یہ مذہبی عقیدہ ہو تاکہ اُن سے محاسبہ نہیں کیا جاسکتا تو جماعت اُن سے حساب طلب کرتی لیکن وہ نائب خدا ہونے کی وجہ سے جو کام کرتے ہیں وہ خدا کا فعل سمجھا جاتا ہے۔ ہمیشہ تسلیم کیا جاتا ہے کہ وہ روپیہ بحیثیت داعی کے لیتے ہیں۔ اس سے انکار ہے کہ وہ روپیہ ذاتی ملکیت کے طور پر لیتے ہیں۔ یہ انہوں نے مقدمہ کے ابتدائی میں فرمایا تھا اور اسی وجہ سے میں نے اُن کا حلفیہ بیان پیش کیا تھا۔ میرا خیال ہے کہ انہوں نے اپنی شہادت میں یہ بیان کیا ہے کہ انہیں دعوت ہی کے کام میں صرف کرنا ضروری ہے۔ مجھے ایسا ہی یاد پڑتا ہے جسٹس مارٹن۔ یہ ظاہر ہے کہ جماعت کی یہودی کے لئے وہ اُنکے قبضہ میں ہے۔ مسٹر انویر ارٹھی۔ ہم ۱۹۶۲ مربع گز زمین بھی جماعت کے فوائد کے لئے رکھتے ہیں۔ جسٹس مارٹن۔ جہاں تک مسجد کا تعلق ہے صفحہ ۴۹ کی ۱۵ ویں سطر دیکھئے ”وہ جماعت کی طرف سے بحیثیت داعی کے قابض ہیں“

مسٹر انویر ارٹھی۔ ہمارا یہ کہنا ہے کہ یہ چیزیں اُنکے قبضہ میں ہیں تاکہ بحیثیت داعی تمام کاموں کو انجام دیں۔ اسکے ساتھ ساتھ مذہبی عقیدہ یہی ہے کہ وہ کوئی غلطی نہیں کر سکتے۔ جو کچھ وہ کرتے ہیں وہ سب صحیح ہے خواہ عدالت اُسکے مطابق عمل کرے یا نہ کرے۔ اُنکا کہنا ہے کہ مجھ سے محاسبہ نہیں کیا جاسکتا کیونکہ میں خطا و سہو سے مبرا ہوں۔ جو کچھ میں کرتا ہوں صحیح و درست ہے۔ یہی اُن کا اظہار ہے۔ تاہم جیسا میں نے پیشتر عرض کیا ہے اُس کا دار و مدار اس بات پر ہے کہ عدالت کیا رائے قائم کرتی ہے۔ اگر آپ کو اُنکے مذہبی عقاید تسلیم ہیں تو آپ کو

یقین کرنا چاہئے کہ نذر و نیاز اس ارادہ سے چڑھائے جاتے ہیں کہ ملا صاحب ان کو انوارِ حق دعوت کے لئے اپنی مرضی سے صرف کر سکتے ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ مقدمہ لہذا میں جو بات پریشان کن ہے وہ یہ ہے کہ ملا صاحب اور ان کے کونسل کہتے ہیں کہ ہم رقومِ غلام کو اپنی ذاتی ملکیت نہیں شمار کرتے وہ ہمارے جانشینوں کو منتقل ہوتی ہیں وہ دعوت کے لئے استعمال کی جاتی ہیں جس داؤدی بوہروں نے شہادت دی ہے سب کہتے ہیں کہ وہ ملا صاحب کی قطعاً جائداد ہے۔ ہم لوگ ملا صاحب کو دیتے ہیں۔ وہ جو چاہیں کر سکتے ہیں۔ ماہوں نے دعوت ہی تک محدود نہیں کیا۔ جب ان سے جرح ہوتی ہے تو وہ کہتے ہیں کہ ہم اُمید کرتے ہیں کہ ملا صاحب اس مطلب میں صرف کریں گے۔ بعضوں نے اس میں کچھ ترمیم کی ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ اٹکا عقیدہ ہے کہ ملا صاحب کا ہر حکم خدا کا حکم ہے اس لئے وہ جو چاہیں کر سکتے ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ یہ ملا صاحب کے اس بیان کے خلاف ہے کہ مجھے دعوت میں صرف کرنا پڑتا ہے مسٹر انویر ارٹھی۔ وہ کہتے ہیں کہ مناسب خدا ہونے کی وجہ سے میرا حکم خدا کا حکم ہے اس لئے میں جو چاہوں وہ کر سکتا ہوں۔ مجھ سے غلطی نہیں ہو سکتی۔ یہ نذر و نیاز دعوت کے لئے دئے جاتے ہیں اگرچہ مناسب خدا ہونے کی وجہ سے میرے کاموں کو غلط خیال کرنا ناممکن ہے۔

جسٹس مارٹن۔ خاص موقع پر یہ کہہ سکتے ہیں کہ یہ رقبے ایک خاص مقصد میں صرف ہوتی ہیں لیکن اسکا کوئی تدعا نہیں ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ عملاً اس کا مدعا ہی کیونکہ وہ نہایت ذمہ دارانہ پوزیشن رکھتے ہیں۔
 اُن کو اپنی جوابدہی کا بہت خیال ہو۔ متواتر گواہ یہ کہتے ہیں کہ وہ ہرگز غلطی نہ کریں گے۔ انہوں نے
 خود عدالت کو بتلایا ہے کہ وہ اپنے اختیارات کی حد کہاں تک خیال کرتے ہیں وہ کہتے ہیں کہ
 میں دعوت پر صرف کروں گا۔ میں اپنے جیب میں نہیں رکھوں گا۔ ان گواہوں کا خیال
 کرتے ہوئے آپ کہتے ہیں کہ وہ اپنے جیب میں یہ رقم رکھ سکتے ہیں کیونکہ وہ کہتے ہیں کہ وہ
 رکھ سکتے ہیں۔ ان گواہوں میں اس قدر علم و ادراک نہیں ہے کہ وہ یہ کہہ سکیں کہ وہ ہمارے
 مذہبی عقاید کے رو سے عمل کر سکتے ہیں۔ لیکن از روئے عقاید مذہبی وہ ایسا ہرگز نہ کریں گے۔
 جسٹس مارٹن۔ مجھے خیال تھا کہ یہ بالکل صاف ہے کہ وہ زرِ غلہ کو دعوت کے کاموں
 میں صرف کرنا لازمی خیال کرتے ہیں۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ یقیناً۔

جسٹس مارٹن۔ وہ یہ نہیں کہتے کہ اگر میں پسند نہ کروں تو میں استعمال نہ کروں گا۔
 مسٹر انویر ارٹھی۔ دعوت کے اغراض خیرات کے اغراض سے بالکل مختلف ہیں۔
 جسٹس مارٹن۔ میں دعوت کے اغراض کے ہر مد کو لینا چاہتا ہوں۔
 مسٹر انویر ارٹھی۔ میں ایسا کہنے والا تھا۔ میں سیاسی تجویز شاعت کو لانا نہیں چاہتا
 لیکن فرض کیجئے کہ بوہرہ جماعت کسی خاص فنڈ میں چندہ دینا چاہتی ہے۔
 جسٹس مارٹن۔ اوّل تو انہوں نے دعوت کے اغراض اپنی شہادت میں بیان
 کئے ہیں۔ بعد میں محاسب نے دعوت کے اخراجات پیش کئے۔ کاغذ وجہ ثبوت ۱۸۵۔

میں چاہتا ہوں کہ آپ ایک ایک کو لیجئے اور بتلائیے کہ کون خیراتی ہیں اور کون نہیں۔ میں چاہتا ہوں کہ آپ اسپر خود لکریں۔

مسٹر انویر لائی۔ میں سمجھا کہ عدالت کیا چاہتی ہے۔

جسٹس مارٹن۔ دیکھئے ملا صاحب خود کیا کہتے ہیں۔

ایڈوکیٹ جنرل۔ میں حوالہ پیش کرتا ہوں ملا صاحب کی گواہی صفحہ ۱۸۱ و ۱۸۲۔

جرح صفحہ ۲۷۶ تا ۲۸۰۔ وظیفہ کا حساب صفحات ۶۲۹ و ۶۳۰۔ بقیہ میں صفحات

۲۷۰ تا ۲۷۱۔

جسٹس مارٹن۔ خاص خاص باتوں کو لیجئے۔ یہ واقعہ نہیں ہے کہ ملا صاحب پر کسی قسم کی

قید لگائی جاتی ہے۔ آپ صرف اغراض دعوت پر بحث کیجئے کہ کس قدر شہادت موجود ہے کہ یہ قید

اغراض دعوت میں صرف ہوا ہے یا تشنائے بدری فعل۔ واقعات محترم اور چراغاں کے سوا

چاندہ بھائی کا نملہ اغراض دعوت میں کبھی استعمال نہیں ہوا۔ اگر بمبئی کے باہر کسی غلہ کو

لیں تو وہ مولیٰ دعوت میں صرف ہوتا ہے۔

مسٹر انویر لائی۔ اس کو بالعموم لیجئے۔ کثیر استدعاؤں میں یہ ٹیپنگا کہ اس فنڈ کی

آمدنی معمولی مقامی اخراجات کے لئے بھی کافی نہیں ہوتی اسلئے ملا صاحب کے پاس

بیسجئے کے لئے کوئی خاص فصل رقم نہیں بچتی۔ لیکن میرا خیال ہے شہادت میں ایک غلہ کا ذکر

آیا ہے جو محض عرس استظام مقبرہ میں ہی صرف ہوتا ہے بلکہ دوسرے مقبروں کے استظام

میں بھی صرف ہوا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ ہاں مقامی مقبرہ ہو۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ مقامی غلہ۔

جسٹس مارٹن۔ جس مزار پر غلہ کی رقم خرچ ہوئی ہر وہ قریب ہی تھا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ مقبرہ نزدیک نہیں تھا بلکہ قبرستان میں تھا۔ بعض اوقات مایم

مقبرے ایک ساتھ ہوتے ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ لیکن یہ نہ ملے گا کہ رقوم غلہ دعوت میں ہمیشہ باقاعدہ داخل ہوتی ہیں

مسٹر انویر ارٹھی۔ ہاں وظیفہ کے لئے۔ جام نگر کے غلہ کا حساب دعوت ہی کے حساب

میں رکھا جاتا تھا۔

جسٹس مارٹن۔ وہ آدمی غلہ کا منبر نہیں تھا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ ہاں وہ کسی کے حکم سے رکھتا تھا۔

جسٹس مارٹن۔ اُس کا منبر عامل تھا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ حساب حسب ہدایت عامل کے رکھا جاتا تھا۔

جسٹس مارٹن۔ اگر غلہ زیر نگرانی عامل تھا تو خیال رکھئے کہ مقامی حساب بھی وہی

عامل رکھئے گا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ وہ دعوت فنڈ میں ملے ہوئے ہیں جس وقت روپیہ نکالا جائے گا تو

یہ نہیں معلوم ہوتا کہ یہ غلہ فنڈ سے ہے یا دعوت سے۔ کثیر المتعداد غلوں میں یہ ملے گا کہ اُنکے

مقامی اخراجات ضرورت سے زیادہ ہیں۔ اس میں اگر کمی ہوتی ہے تو وہ اصولاً دعوت

سے پوری کی جاتی ہے۔ گو عمداً بڑے بڑے سیٹھ لوگ اپنے جیب سے ہوا کرتے ہیں جو لوگ بطور نیکم
مقرر کئے جاتے ہیں وہ مقامی سربراہ اور وہ اشخاص ہوتے ہیں اور وہ ناجائز کارروائی نہیں
کر سکتے۔ وہ لوگ اپنے جیب خاص سے خرچ کرتے ہیں اور یہی طریقہ عمل ہے۔

جسٹس مارٹن۔ جہاں تک میری نظر ہو گزشتہ پچاس یا ساٹھ سال سے زرغملہ

کے لئے یہ نہیں کہا جاسکتا کہ دعوت فنڈ میں داخل ہوا۔

مسٹر انویراٹی۔ میں آپ کو سبب بتاؤں گا کہ وہ الاموں کے رقوم غلہ علیحدہ کیوں گئی تھیں

میں نہیں سمجھتا کہ کوئی ایسی شہادت موجود ہے جہاں بجز بمبئی کے کوئی جائداد خرید کی گئی ہو

میں نہیں خیال کرتا کہ اس امر کی کوئی شہادت ہو کہ سورت میں کوئی جائداد جس کو آپ روپیہ

لگانا کہتے ہیں خرید کی گئی ہو پس اگر بمبئی میں ان چار جائدادوں میں روپیہ لگانے کی

نیت تھی تو اس کی غرض صرف زرغملہ کو کاروبار میں لگانا تھی یہ کہنا درست نہیں معلوم ہوتا ہے

کہ غلہ کار روپیہ سورت اس لئے لجا یا گیا کہ ان کی واپسی کا ارادہ نہیں تھا۔ مدعا علیہ نمبر ۱ و ۲

نہایت عزیز ہیں۔ انہوں نے اور بہت سا روپیہ واقعی دعوت کو قرض دیا ہے۔ اگر عدالت یہ

رائے قائم کرے کہ غلہ علیحدہ ہے تو انہوں نے غلہ کو بھی قرض دیا ہے۔ انہوں نے یہ جائدادیں کچھ

تو زرغملہ سے خرید کی ہیں اور کچھ اس روپیہ سے جو انہوں نے قرض دیا تھا۔ تیس سال کے پہلے

کی حالت دیکھیے جس وقت موجودہ منتظمین نے اس کا انتظام اپنے ذمہ لیا تھا اس وقت غلہ

میں کتنا روپیہ کے پاس صرف دو ہزار روپیہ تھا اور صرف چار ہزار کی رقم جمع تھی۔ تو

تقریباً تیس ہزار روپیہ جمع ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ سال بسال لیجیو۔

مسٹر انویرارٹی میں یہ کہنا چاہتا تھا، کسی حال میں کچھ رقم یا ضل بیچ گئی ہو۔
جسٹس مارٹن آپ نے مجھ سے بتلایا تھا کہ سپریم کورٹ کا چارٹرڈ کالونیہ عربیہ صبا اور
جہان تھا۔

مسٹر انویرارٹی۔ ہاں میں دعوت کے اخراجات کے خاص خاص اخراجات پر گفتگو
کر رہا تھا میں اب ان کا ذکر کر رہا ہوں۔ ہم اس کا دعویٰ کرتے ہیں کہ ملا صاحب کو اس امر کے
مٹے کرنے کا حق حاصل ہے کہ دعوت کے اخراجات کیا ہیں۔ وہ دوسرے مقام کو ہجرت
کرنے والوں کی امداد میں صرف کر سکتے ہیں۔ ملا صاحب نے کہا ہے کہ داؤدی بوہرے زنجبار
مشرقی افریقہ۔ چین اور برہما میں موجود ہیں۔ فرض کیجئے کہ ملا صاحب زبردستی کو امراء کی
امداد میں صرف کرنا یا ان مقاموں میں سے کسی مقام پر ہجرت کر جانے والوں کو مدد
دینا یہ دونوں آپ کے اختیار میں ہوگا۔ یہ دونوں کام خیراتی نہیں ہیں۔ میں سمجھتا ہوں کہ مقدمہ
پینسری بابت مسئلہ اعر کو جناب جانتے ہوں گے۔

جسٹس مارٹن۔ مجھے یاد نہیں کہ اس مقدمہ کا فیصلہ کس طرح ہوا تھا۔

مسٹر انویرارٹی۔ داؤدی بوہرے اچھی طرح جانتے ہیں کہ جماعت کے لوگوں کو فرداً فرداً
مدد دی جاتی ہے پس ہماری عرض ہے کہ اس کو وہ لوگ جماعت ہی تک جس کو آپ مجموعی جماعت
کہتے ہیں محدود نہیں رکھتے۔ بلکہ جماعت کے مختلف افراد کی فرداً فرداً اعانت کی جاتی ہے۔ عدالت
جب شہادتوں کو پڑھے گی تو معلوم ہوگا کہ یہ پابندی کہیں نہیں ہے کہ نذر و نیاز صرف جماعت

کے لئے مجموعی حیثیت تک محدود ہر ہمیں معلوم ہو کہ ملا صاحب نے کیا کہا ہے۔ واقعہ یہ ہے کہ زبردعوت خاص خاص اشخاص کے مفاد کے لئے بھی خرچ ہوا ہے۔ یہ اور مجموعی جماعت کے مفاد کے لئے بھی دونوں خیراتی نہیں کہے جاسکتے۔

جسٹس مارٹن۔ اگر خیرات صرف ا۔ ب۔ د کے لئے ہی تو میں آپ کو بتانا چاہتا ہوں کہ خیرات کا وجود ہی نہیں ہے۔ یہ جماعت کے لئے عطیہ نہیں ہے بلکہ ایسے لوگوں کے لئے ہے جس کو ملا صاحب مناسب خیال کریں۔ کیا اس کو عطیہ کہیں گے۔

مسٹر انویر رائے۔ لیکن اس کو خیراتی عطیہ نہ کہیں گے۔ داعی کے مخصوص دوستوں کو لے کر دوست کا انتقال ہو جاتا ہے اور کوئی شخص بیوہ کے اخراجات پورے کرتا ہے اور اس کے لڑکے کو تعلیم دلاتا ہے۔ یہ صرف محبت انسانی ہے۔

جسٹس مارٹن۔ اس میں کوئی عمومیت نہیں ہے۔

مسٹر انویر رائے۔ اگر خاص خاص اشخاص کی مدد کی جائے تو یہ خیرات عامہ نہیں ہے۔ جسٹس مارٹن۔ اگر آپ کے پاس پوری جماعت کے لئے فنڈ ہو تو کیا اسکے متعلق بھی آپ یہی رائے دیں گے۔ اگر آپ وقتاً فوقتاً ایسے لوگوں کی امداد کریں جن کو آپ عاجز سمجھتے ہوں۔

مسٹر انویر رائے۔ یہ مجموعی حیثیت سے جماعت کے مفاد کے لئے نہیں ہو گا ہمیں اس رقم کو اس طرح خرچ کرنا چاہئے جو اگر اس جماعت کے ہر فرد کو نہیں تو کثیر التعداد لوگوں کو فائدہ پہونچائے۔

ہمس مارٹن۔ ایسی مثال لیجئے جہاں شادی کے لئے ہدیہ دیا جاتا ہے۔ میں فرض کرتا ہوں آپ بھی کہیں گے کہ یہ جماعت کے فائدہ ہی کے لئے ہو کہ اس کے افراد کی شادی ہو اور وہ جماعت بڑھے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ ہمیں معلوم ہے کہ داؤدی بوسے شادی میں ہدیہ دیتے ہیں لیکن ہدیہ جات کے بارے میں یہ نہیں کہا جاسکتا کہ وہ شادی کی رغبت دلانے کے لئے دئے گئے ہیں۔ یہ افراد کے لئے تحفہ ہے جس کو خیراتی نہیں کہہ سکتے۔ آپ مدعا علیہ نمبر دوم کو دوبارہ کی تقریب پر مثال کا تحفہ دینا خیراتی قرار نہ دیں گے۔ یہ معمولی طریقہ عمل ہے۔ آپ اسے خیراتی نہیں کہہ سکتے۔ جناب واقف ہیں کہ شالوں کا دینا ایک عام رسم ہے۔ شالوں کا تحفہ ایک قسم کی علامت امتیاز ہے جیسے آرڈر آف دی برٹش اسپائر ہوتا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ اس کو دوسری طرح دیکھئے۔ اگر یہ تحفہ پیشوا جماعت کی جانب سے ہے اور اگر وہ پیشوا ایک اعلیٰ مرتبہ رکھتا ہے تو وہ یقیناً مناسب خیراتی اخراجات کی طرح خرچ کرے گا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ یہ اس تحفہ کی مثل ہے جو جماعت کو دیا جاتا ہے لیکن اس کو خیراتی فعل نہیں کہیں گے۔ نہ یہ لازمی ہے۔ اور نہ داعی کے لئے شالوں کا تحفہ دینا ضروری ہے پھر ایک اور بات ہے جس کی جانب آپ کی توجہ مبذول کرانا چاہتا ہوں۔ وہ یہ ہے کہ جس وقت آپ اُن گواہوں کے بارے میں گفتگو کر رہے ہیں جو دیسی زبان میں شہادت دے چکے ہیں تو یہ نہایت اہم معاملہ ہے کہ ہم اُن الفاظ کو سمجھیں جو گواہوں نے استعمال کئے ہیں۔ کیونکہ کسی

وہی زبان میں کوئی ایسا لفظ نہیں ہے جس کا ترجمہ اصطلاحی صورت میں دیا ہو جو پوسٹل
(Charity) کا ہی تین لفظ ایسے ہیں جو زبان روزنامہ و عام ہیں۔ ایک دوسرا لفظ
ایسا ہی جو میرے لئے بالکل نیا ہو۔ وہ نسل پر عمل کے معنی اچھے کام کے ہیں اور سب سے
ترجمہ کیا جائے تو چیرٹی ہوگا۔ پس اگر آپ انگریزی ترجمہ چیرٹی میں گئے تو آپ کو غلط خیال
پیدا ہوگا۔ عمل کے معنی بھاریک ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ ہندوؤں کے وصیت ناموں کی کثیر تعداد میں یہ لکھا ہوا ہے کہ
میں نے وصیت نامہ ہذا عدالت کے مترجمین عام طور پر اس کو چیرٹی کے لفظ سے ترجمہ کرتے ہیں۔
عدالت اور جج ہمیشہ کہتے ہیں کہ یہ باطل ہے یہ خیالات نہیں ہیں سرکاری ترجمہ چیرٹی نہیں ہے
مسٹر انویراٹی۔ اسی پر میں آپ کا خیال منعطف کرانا چاہتا تھا میں نے مسٹر مرزا
سے دریافت کیا کہ ہندوستانی زبان میں اس کا مراد کون لفظ ہو وہ مجھ سے بتاتے ہیں
”ہر صورت میں جب یہ (مطلب) کتابوں میں آتا ہو تو اصلی لفظ عمل ہوتا ہوتا اگرچہ میں
ترجمان کی شان میں کچھ نہیں کہتا تاہم میرا خیال ہے کہ اس عدالت کا کوئی ترجمان نہیں
جانتا کہ انگریزی قانون کے روئے لفظ چیرٹی کے اصطلاحی معنی کیا ہیں۔ پس جس وقت
گواموں سے انگریزی میں سوال کیا جاتا ہو تو چیرٹی کا ترجمہ بھارتی میں سارا کام یا دھرم
کیا جاتا ہے۔ مجھے یاد ہے کہ عدالت نے بعض موقعوں پر ”سارا کام“ نوٹ کیا ہو
جسٹس مارٹن۔ میں نے اسی لفظ کو نوٹ کیا ہے جو ترجمان نے مجھے بتلایا۔
مسٹر انویراٹی۔ ہاں آپ نے اکثر لفظ ”سارا کام“ لکھا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ میرا خیال ہے کہ شہادتوں کے کثیر حصہ میں لفظ "سارا کام" کا استعمال ہوا تھا۔ لیکن جب چیریٹی کا استعمال ہوا تو گواہوں نے دھرم استعمال کیا تھا۔
مسٹر انویر رٹھی۔ آپ کے نوٹ کے رو سے دھرم بھی استعمال کیا گیا تھا۔
جسٹس مارٹن۔ ایک لفظ دھرم داہرہ کیا وہ ناقص ہے یا درست۔

مسٹر انویر رٹھی۔ یہ اور دھرم قریب قریب ایک ہی ہیں۔ جناب یہ لکھ سکتے ہیں کہ یہ مشہور بات ہے کہ چیریٹی کے لئے ہندوستانی زبان میں کوئی اصطلاحی لفظ نہیں ہے جس وقت آپ ہندوستانی بولنے والے گواہوں کی شہادت پر غور کریں تو اس کا خیال رکھئے۔ مثلاً ملا صاحب کے "انڈیم نیٹی بانڈ" (نمائتہ نامہ) میں لفظ چیریٹی آیا ہے۔ جس وقت اس کا ترجمہ ملا صاحب کے لئے کیا گیا تو انکو کچھ اور الفاظ بھی سنائے گئے ان سے چیریٹی کا ذکر نہیں کیا گیا بلکہ دھرم کا لفظ استعمال کیا گیا۔ ممکن ہے کہ وہ "سارا کام" ہو پس اگر اس قسم کا اقرار بھی پایا جائے تو وہ اصل میں اقرار نہیں ہے۔ پس جہاں کوئی آدمی کہتا ہے کہ میں اپنی جائیداد دھرم کے لئے چھوڑتا ہوں اور اس کے بعد خاص خاص انسٹی ٹیوشنوں کا ذکر کرتا ہے جس میں اس کی دو جائیداد صرف ہونی چاہئے تو ان کے موافق لفظ دھرم کے معنی سیاق و سباق کا لحاظ کر کے لینا چاہئے۔ یہی صورت خیرات اور سارا کام کی ہے جناب والا نے رائے قائم کی ہے کہ لفظ "سارا کام" بہت وسیع ہے۔

جسٹس مارٹن۔ کیا میں نے ایسا کہا ہے۔

مسٹر انویر رٹھی۔ ہاں میں جناب کو مقدمہ کا حوالہ دیتا ہوں یہ مقدمہ نمبری ۱۳۶۷

باب۱۹۱ء میں نے کارروائی کو نہیں دیکھا ہے لیکن مجھ سے بتلایا گیا ہے جناب نے خود وہ مقدمہ فیصل کیا تھا۔ میرا خیال تھا کہ کسی جج نے فیصلہ کیا ہو گا لیکن بعد میں میں نے سٹر کا کچا سے دریافت کیا تو معلوم ہوا کہ آپ ہی نے اس کا فیصلہ کیا ہے جسٹس جین نے لفظ خیرات کو حیرتی نہیں قرار دیا۔ وہ مقدمہ ایڈووکیٹ بنزل بنام مہنا بائی پورہ ایمبی لاپورٹ صفحہ ۴۴ (پڑھتا ہے) پس بحر لفظ عمل کے سب لفظوں کے بارے میں فیصلہ ہو چکا ہے عمل کے معنی کارنیک کے ہیں۔

ہندوستانیوں کے خیال کے مطابق انسان کے لئے اپنی لڑکی کی شادی کرنا بھی کارنیک ہے۔ پس عدالت کو ہمیشہ ان زبانوں میں گواہان اور کاغذات وغیرہ کو دیکھتے وقت اس امر کا لحاظ رکھنا چاہئے۔ انگریزی زبان کے دستاویز کے بارے میں میرا یہ خیال ہے کہ جن لوگوں نے دستخط کئے ہیں انہوں نے حیرتی کو اصطلاحی معنی میں کبھی تسلیم نہیں کیا۔

اب میں جناب والا کے سامنے یہ پیش کرنا چاہتا ہوں کہ ہمارا منشاء کیا ہے۔ اب میں ہر چیز پر تفصیل سے بحث کرتا ہوں۔ مسجد ہی کو لیجئے۔ مسجد مذہبی ٹرسٹ ہے لیکن وہ مشروط ہے۔ داؤدی بوہروں کے اعتقاد کے روئے وہ داعی کے سپرد ہونا چاہئے۔ اگر عدالت اس کے انتظام میں نفل ہو تو یہ امر انکے مذہب کے خلاف ہو گا میری عرض یہ ہے کہ صاحب کا ہمیشہ یہی کہنا تھا کہ بحر اس اتفاق غلطی کے جو جواب تحریری میں ہو گئی اور جس پر ایڈووکیٹ بنزل نے کہا تھا کہ میں ہر ایک بات کو تسلیم کرتا ہوں۔ میں نے کہا اور سٹر کو کوٹہ نے کہا کہ جو ہدایات جواب تحریری میں دی گئی ہیں اس میں یہ شرط موجود ہے۔ مسجد کے لئے

کسی اسکیم کا بنانا مذہبی اصول میں مداخلت ہوگی۔ از روئے مذہب مسجد کا انتظام کرنا صرف داعی کا حق ہے۔ جناب والا نے ایک مرتبہ یہ کہا تھا کہ یہ شرطیں مابعد کے خیالات ہیں۔ عدالت کو یہ خیال میری اس تقریر سے پیدا ہوا تھا کہ مسجد مذہبی ٹرسٹ ہے۔ میں نے جواب میں کہا تھا کہ ہاں میں اُس کو مذہبی ٹرسٹ تسلیم کرتا ہوں۔ اُس وقت جناب والا نے مجھ سے فرمایا تھا کہ میں اپنی پوزیشن پر غور کروں اور یہ دیکھوں کہ آیا میں غلط تو نہیں کہہ رہا ہوں۔ بعد میں آپ نے مجھے چار شنبہ تک کے لئے مہلت دی تھی کہ میں اسپر غور کروں میں نے عرض کیا تھا کہ میں اپنی پوزیشن بدلانے کے لئے اسی وقت تیار ہوں۔ اسپر جناب والا نے فرمایا کہ نہیں آپ پہلے اپنی پوزیشن پر غور کرنے کیلئے چار شنبہ تک وقت لیں تب عدالت سے کہیں۔ میں فوراً لاٹری میں گیا اور اپنی دلیل کو لکھا۔ جس پر جناب والا نے چار شنبہ کو بطور کاغذ وجہ ثبوت کے نشان کیا تھا۔ جناب والا نے خیال فرمایا تھا کہ وہ بعد کا خیال نکلا۔ میں کہتا ہوں نہیں ایسا نہیں تھا۔

جسٹس مارٹن۔ ایڈووکیٹ جنرل نے کچھ عرصہ ہوا مجھ سے ایسا کہا تھا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ یہ جناب والا کے نوٹ میں موجود ہے کہ یہ بعد کا خیال تھا میں نے

ایڈووکیٹ جنرل سے کہا تھا کہ انہوں نے مجھ سے کہا تھا کہ وہ تمہارا مابعد کا خیال تھا۔

ایڈووکیٹ جنرل۔ میں نے مابعد کے خیال کے بارے میں کبھی کچھ نہیں کہا

مسٹر انویر ارٹھی۔ مجھے بتلایا گیا ہے کہ آپ نے ایسا کہا تھا۔

جسٹس مارٹن۔ ہم صرف واقعات کو کہتے ہیں۔ مجھے یاد آتا ہے کہ اُس وقت تک جبکہ

آپ نے نہ ہی ٹرسٹ کا ذکر کیا عدالت میں اس امر پر سختی سے بحث رہی کہ ملا صاحب کو
نہیں آیا۔

مسٹر انویر رائے مجھے خیال ہوا کہ جناب والا نے یہ سمجھا تھا کہ میں نے کچھ انصاف کیا ہو
جسٹس مارٹن میں نے محض اُن واقعات کو لیا تھا جو میرے سامنے آئے تھے، اس
روز مجھے یہ خیال پیدا ہو گیا کہ ہم مہینوں سے اسی امر پر تکرار کر رہے ہیں، میں نے ہدایت منہا
پسند نہیں کیا، مشیلان قانونی ممکن ہو کہ غلطی کر رہے ہوں، ممکن ہو کہ کونسل کو سہو ہوئی ہو۔
مجھے خیال ہوا کہ کوئی نہ کوئی گورنر ہو اسی بنا پر میں نے کہا تھا کہ آپ جانیے اور اس پر غور
کیجئے یہی سبب ہو کہ میں نے آپ سے اُسی دن تشریح نہیں کی۔

مسٹر انویر رائے جو کچھ جناب والا نے کہا میں اُس کی حمایت قدر کرتا ہوں۔ واقعہ
یہ ہو کہ اُس دن میں نے وہی کہا تھا جو چار شنبہ کو کہا گیا۔ میرے پاس ۱۲ ایبسی کیس ہو چکا
اُس افسار کے انگریزی معنی تعین کئے گئے ہیں۔ جیسا کہ اول یعنی ہائیکورٹ صفحہ ۱۷ پر ہے۔
عرسہ دعویٰ میں کسی بد نظمی کا اودھا نہیں کیا گیا شہادت میں بھی ایسے کوئی اظہار نہیں ہے
مسجد بہترین طریقہ پر رکھی جاتی ہے اور اس کے انتظام کے متعلق ملا صاحب جس طرح
اپنے فرائض ادا کرتے ہیں اُس میں کسی قسم کی شکایت ہو ہی نہیں سکتی۔ پس ہماری عرض ہے
کہ عرسہ دعویٰ میں مسجد کو شامل ہی نہیں کرنا چاہئے۔ اس کے بعد مقبرہ کا مسئلہ ہے۔ دو گنی
اسی طرح ہی کیونکہ وہ بھی ملا صاحب کے قبضہ میں حیثیت دائمی کے ہے۔ از روئے مذہب
داؤدی بوہرہ وہ داخلی کے قبضہ میں۔ بنا چاہئے عرسہ دعویٰ میں مقبرہ کی بد نظمی کے بارے میں

کسی قسم کا الزام نہیں کر دو بہترین طریقہ سے رکھا جاتا ہو اور گزشتہ چھ صد سالوں میں ڈ
ایسٹ کی معمولی عمارت کے بجائے اب سنگ مرمر کی عابیشان عمارت کی صورت میں
تبدیل ہو گیا ہو۔

جسٹس مارٹن۔ اب گنبد بھی موجود ہے

مسٹر انویریائی فریش بھی بہترین چیزوں سے بنا ہوا ہوا انتظام کے متعلق بھی کوئی
شکایت نہیں ہے اور نہ یہ شکایت ہو کہ داعی اسے بہترین حالت میں رکھنے میں ناکام
رہے ہوں۔ پس ہمارا کہنا ہو کہ اس کا ذکر عرضی دعویٰ میں نہیں آنا چاہئے۔ پس مسجد و مقبرہ
کے متعلق کوئی بناء مخالفت پیدا ہی نہیں ہو۔

جسٹس مارٹن۔ کیا میں آپ کو یہاں روک سکتا ہوں۔ کیونکہ یہ اصولی سوال ہے
مسجد اور مقبرہ کے متعلق بناء مخالفت پیدا ہو۔ انتظام کے متعلق کوئی شکایت نہیں ہے
صرف یہ بات ہے کہ ٹرسٹ سے انکار کیا گیا ہو۔

مسٹر انویریائی۔ مقدمہ کے پیشتر اس سے انکار کیا گیا تھا اور خط و کتابت میں

کوئی ایسی بات نہیں ہے

جسٹس مارٹن۔ بہر حال مقدمہ پیش ہوتے ہی ٹرسٹ سے انکار کیا گیا۔

مسٹر انویریائی۔ میں جناب والا کا ممنون ہوں جناب جو چاہیں فرما سکتے ہیں

میرا کہنا ہے کہ مقدمہ کے پیش ہونے کے قبل مسجد اور مقبرہ کے متعلق کسی قسم کا الزام
نہیں ہے۔ اس لئے انکو عرضی دعویٰ میں آنا ہی نہیں چاہئے۔ اور عدالت سے ایڈوکیٹ جنرل

کو کسی قسم کی داد دی نہیں جانی چاہئے۔ یہ عرضی دعویٰ میں نہیں ہو کہ ٹرسٹ سے انکار کیا گیا ہو۔
 عرضی دعویٰ کے وقت بناءً مختصمت پیدا نہیں ہونی اگر بعد میں کوئی بناءً مختصمت پیدا
 ہو گئی تو وہ محض اطلاع ہی ہو۔ اگر ہمارے انتظام کے متعلق کوئی شکایت نہیں ہو تو عدالت
 کو اس سے کوئی سروکار نہیں ہے۔ یہ ہمارے موکل کے لئے نہایت اہم معاملہ ہے۔ اس امر
 کی اہمیت یہ ہے کہ ملا صاحب بحیثیت داعی کے ہیں یا بحیثیت ٹرسٹی کے۔ یہ ہمارے لئے اہم ہے
 کیونکہ ہمارا دعویٰ ہے کہ ہم کو داعی کے حقوق حاصل ہیں ہم عدالت کے حکم کی تحت میں ٹرسٹی
 نہیں ہو سکتے۔ یہ ہمارے مذہب کے خلاف ہو گا۔ ملا صاحب کا خیال ہے کہ یہ گناہ ہے مسجد
 اور مقبرہ کے متعلق ہماری یہی پوزیشن ہے اور میں عرض کروں گا کہ عدالت یہ رائے قائم
 کرے گی کہ مسجد اور مقبرہ کو عرضی دعویٰ میں لانے کی کوئی وجہ موجود نہیں ہے۔

جسٹس مارٹن۔ اس پوزیشن کو پیشتر لینا تھا مسجد مقبرہ اور محلہ کے انتظام کے
 متعلق کسی قسم کی شکایت نہیں ہو اگر کچھ کہا جائے تو باستثنائے متعلقہ بددیہی محل کسی
 قسم کی بدانتظامی نہیں ہے ہر چیز درست ہے۔ عدالت کو اس سے کیا کہ قانوناً ملا صاحب جائیداد
 کے ٹرسٹی ہیں پھر ایڈوکیٹ جنرل کو پیلے ہی دن صاف جواب دیا جاتا ہے کہ تمہیں داد کی
 بوہرہ مسجد مقبرہ۔ غلاؤ شفا خانہ سے کوئی واسطہ نہیں ہو تم کو ان سے کچھ بھی سروکار
 نہیں ہے میں ہمارے چیرٹی کے معاملہ میں شخصیت رکھتا ہوں۔ داد دی ہو ہرے وصیت کر ہی
 نہیں سکتے۔ اگر یہ مسئلہ اٹھایا جائے تو یہ بالکل جائز ہے کہ میں ایڈوکیٹ جنرل کو اپنی رائے
 دوں۔ ورنہ بالفرض اگر میں یہ کہوں کہ میں اس امر کا فیصلہ نہیں کرتا تو اس کا کیا نتیجہ ہو گا

اس وقت ایڈوکیٹ جنرل کو یہ نہ معلوم ہو گا کہ بوہرے وصیت نامہ چھوڑتے ہیں یا نہیں۔
 آیا وہ یہ جتنی خیالات کے نگراں ہیں یا نہیں۔ مشکل یہاں آن کر پڑتی ہو۔

مسٹر انویر رائے۔ میں غلہ کو بالکل علیحدہ لے رہا ہوں۔ اُن کا بیان ہو کہ غلہ مسجد اور
 مقبرہ ٹرسٹ میں۔ میں نے عرضی و دعویٰ میں دیکھا ہے۔ اس میں ایڈوکیٹ جنرل کا کہنا ہو
 کہ ”مسجد اور مقبرہ ٹرسٹ فنڈ کے جزو ہیں۔ غلہ کے بارے میں علیحدہ طور پر اعتراض نہیں
 کیا جاسکتا کیونکہ خط و کتابت میں یہ تھا کہ ہم سے غلہ کا حساب نہیں لیا جاسکتا۔ اسی
 بنا پر میں غلہ کہ علیحدہ رکھتا ہوں۔ عرضی و دعویٰ میں ہمارے بارے میں کہا گیا ہو کہ گذشتہ
 پانچ سال میں روپیہ خیراتی اغراض میں صرف نہیں جاتا لیکن یہ نہیں کہا گیا ہو کہ گذشتہ ۵ سال
 سے نا-باز طور پر خرچ کیا گیا ہو۔ ہاں جب متعلقین کا حلف نامہ پیش ہوا اُس وقت یہ بات
 پیدا ہوئی اُنہوں نے کہا کہ ٹرسٹ کی خلاف ورزیاں ہوئی ہیں۔ اگر ہمیں حساب کتاب
 دکھلایا گیا تو بہت سی خلاف ورزیاں ظاہر ہو جائیں گی۔“

جسٹس مارٹن۔ میرا خیال ہو کہ اس کو تین سال کا عرصہ گذرا حساب کتاب دیکھنے

کے لئے سمن جاری ہوئے تھے۔

مسٹر انویر رائے۔ جناب والا نے دیکھنے کا حکم دیا تھا۔ میں یہ نہیں کہتا کہ جناب والا حکم
 دینے میں غلطی پر تھے۔ ہمارا کہنا ہو کہ معائنہ کا حکم دینا مقدمہ ہذا سے اُس وقت تک غیر متعلق
 تھا جب تک کہ اس امر کا فیصلہ نہ ہو جاتا کہ زر غلہ خیراتی فنڈ ہیران کا (متعلقین) یہ کہنا تھا
 کہ اگر حساب کتاب کا معائنہ کیا گیا تو بہت سی ٹرسٹ کی خلاف ورزیاں کا انکشاف ہو گا۔

جسٹس مارٹن میں نے معائنہ کرنے کا حکم اس بناء پر نہیں دیا تھا کہ ٹرسٹ کی خلاف ورزی تھی۔

مسٹر انویر رٹھی میں نہیں کہتا کہ جناب والا نے ٹھٹھی کی تھی۔

جسٹس مارٹن۔ اس پہلی نتیجہ کو پیش کرتے ہیں

مسٹر انویر رٹھی۔ میرے موکل نے یہ نہیں کہا کہ چاہنا بھائی سیٹھ ولی ہیں یا نہیں

مرعاۃ علیہم نمبر ۲۰ نے ایسا کہا تھا علاوہ اس کے زیادہ اہمیت اس امر پر دینا چاہئے کہ کونسل معائنہ کے سمن پر کیا کہتا ہو۔

جسٹس مارٹن۔ میں نہیں جانتا۔

مسٹر انویر رٹھی۔ کیونکہ آپ کو مقدمہ کے کل حالات معلوم نہ تھے اور واقعی ایسا ہی ہوا ہو لیکن مجھے نہایت خوشی ہو کہ آپ نے معائنہ کرنے کا حکم دیا کیونکہ ہمیں کوئی چیز چھپاتا نہیں ہو اگر ہم انکار کرتے تو یہ شک پیدا ہوتا کہ شاید ایسی باتیں بھی ہیں جو ہم چھپانا چاہتے ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ میں گذشتہ واقعات سے چشم پوشی کرنے والا نہیں ہوں۔ لیکن

جانتا ہوں کہ سخت بحث و مباحثہ موجود ہو میرے پاس تمام واقعات فراہم ہیں اور خاص خاص معاملہ کے ساتھ انہیں ویسی ہی اہمیت دی جائیگی

مسٹر انویر رٹھی۔ جناب والا نے وہی بات فرمائی جو میں چاہتا تھا۔ میں اس مسئلہ پر

تقریر کرنا اب ضروری نہیں سمجھتا جب حساب کتاب پیش ہوا تو معلوم ہوا کہ غلط فنڈ

میں بنظمی نہیں ہو سکتا اس کے کہ آپ یہ رائے قائم کریں کہ ملک معظم کی آمد پر جو چراغاں کیا گیا نا جائز تھا۔ اسپرائڈ و کیٹ جنرل نے اعتراض نہیں کیا۔ اسی طرح اگر آپ یہ قرار نہ دیں کہ زرغلہ کا قرضہ دعوت کے ادا کئے جانے میں صرف ہوا اصطلاحی طور پر ٹرسٹ کی خلاف ورزی نہ تھی تو بھی کوئی بنظمی کا وجود نہ تھا۔ لیکن یہ جان بوجھ کر ٹرسٹ کی خلاف ورزی نہ کہلانے کی کیونکہ ملا صاحب کو خیال تھا کہ وہ زرغلہ کو دعوت کے ہر کسی مقصد میں لگا سکتے ہیں۔ پس غلہ کے متعلق کوئی بنظمی نہیں ہو جس عداوت کو یہ بتانا چاہتا ہوں کہ گذشتہ ۲۰ سال میں غلہ کا کیا مصروف ہوا ہو۔ اس کی تشریح کاغذ و شہادت ۱۵۵ اور ۱۵۶ میں کی گئی ہے۔

جسٹس مارٹن۔ آپ کی مدشاء اُس سے ہے جس کو مسٹر مہروان جی نے مرتب کیا ہے مسٹر انویر رائے۔ مسٹر مہروان جی نے دو خلاصے تیار کئے ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ میں اس کو لینا نہیں چاہتا۔ وہ بطور حساب کے پیش نہیں ہوا مسٹر مہروان جی حساب کے متعلق بطور اکسپرٹ (ماہر) طلب نہیں ہوئے۔ اُن سے جرح بھی نہیں ہوئی۔ ممکن ہے کہ مسٹر مہروان جی کا حساب صحیح ہو اور ممکن ہے کہ غلط۔

مسٹر انویر رائے۔ مجھے خیال تھا کہ وہ بخور کاغذ و شہادت ۱۵۵ کے پیش ہوئے ہیں جسٹس مارٹن۔ یہ وہ حساب ہے جو مسٹر مہروان جی نے اُس وقت مرتب کیا تھا اور مسٹر اکور تھ کو بتلایا تھا۔

مسٹر انویر رائے۔ وہ حساب کے کاغذات پیش ہو چکے ہیں اور میں عرض کر دینا

کا زروے شہادت ایکٹ دفعہ ۳۳ وہ مستعمل ہو سکتے ہیں

جسٹس مارٹن۔ ایڈوکیٹ جنرل سے پوچھئے وہ کیا چاہتے ہیں

ایڈوکیٹ جنرل۔ میں خیال کرتا ہوں کہ اس کے وہی معنی ہیں جو عدالت نے لئے ہیں

مجھے معلوم نہیں کہ مسٹر انویر رٹھی مسٹر مردان بی کے حساب کا کیوں حوالہ دینا چاہتے ہیں۔

سارا حساب کتاب جو کنتان والے نے رکھا تھا عدالت میں پیش ہو سلا میں اس کا خلاصہ

بھی ہے جو مسٹر مردان بی کے تیار کردہ خلاصہ کی طرح ہے۔

جسٹس مارٹن۔ میں مسٹر مردان بی کے خلاصہ کو داخل مسل نہیں کرنا چاہتا

ایڈوکیٹ جنرل۔ مسٹر انویر رٹھی جو پائرنٹ چاہیں لے سکتے ہیں کیونکہ عدالت میں

کنتان والے کے کامل حساب کا ترجمہ موجود ہے بنزوق والے کے حساب کا بھی خلاصہ

ہم نے خود پیش کیا ہے۔

مسٹر انویر رٹھی۔ کاغذات وجہ ثبوت ۱۲۵-۱۲۶ مقدمہ میں داخل مسل ہو چکے ہیں

ایڈوکیٹ جنرل۔ وہ بطور کاغذ وجہ ثبوت شامل ضرور ہوئے لیکن وہ ایسے کاغذات

کے طور پر پیش ہوئے ہیں جو مسٹر اکورنگہ کے سامنے تھے۔ میرا خیال نہیں ہو کہ وہ اس غرض سے

پیش ہوئے ہوں کہ جو اس خلاصہ کی ترمیم کریں جس کو ابتدائی مقدمہ میں مسٹر انجینئر

نے پیش کیا تھا۔

مسٹر انویر رٹھی۔ ہم نے جو حساب داخل کیا ہے وہ کامل ہے آپ نے صرف انہیں

خاص مدعوں کے متعلق حساب پیش کیا ہے میں نے کنتان والے کے حساب کا پورا ترجمہ

پیش کیا ہر کنتان والے کا حساب صرف منسلک ہر تک کا تھا۔

مسٹر انویر رائے۔ منسلک کے بعد تک کا۔

ایڈوکیٹ جنرل۔ نہیں۔

مسٹر انویر رائے۔ کاغذات وجہ ثبوت ۱۵۵-۱۵۶ منسلک کے حسابات کو تیار کرتے ہیں

میں صرف یہ کہنا چاہتا ہوں کہ ہمیں کامل غلط فہمی ہوئی۔ ہمارا خیال

تھا کہ کاغذات وجہ ثبوت ۱۵۵-۱۵۶ یہ بتلانے کے لئے پیش ہوئے ہیں کہ برغلہ کا مصروف

کیا ہوا ہے

جسٹس مارٹن۔ وہ اس لئے داخل کئے گئے تھے کہ جس وقت مسٹر اکورٹ نے کونسل

کو معائنہ کرایا تو ان کے پاس کون کون کاغذات تھے۔ کسی نے انہیں پڑھنے کا خیال نہیں

کیا۔ میں نے خود نہیں پڑھا۔

مسٹر انویر رائے۔ تو میری عرض ہے کہ ہم سخت غلط فہمی میں تھے۔ میں عرض کرتا ہوں

کہ ہمیں کاغذات پیش کرنے کی اجازت دی جائے۔

ایڈوکیٹ جنرل۔ اگر مسٹر انویر رائے ہماری جانب سے پیش شدہ حسابات کے

خلاصوں کو ملاحظہ کریں تو معلوم ہوگا کہ وہ مسٹر مہروان جی کے خلاصہ سے زیادہ کامل

ہیں۔ اگر کوئی خاص مدعو جو ہمارے خلاصہ میں نہیں ہے تو ہم شامل کر دیں گے

مسٹر انویر رائے۔ میں آپ کے خلاصہ ہی پر بحث کرنے کو تیار ہوں ہیں۔ یہ بتلانا

چاہتا ہوں کہ چاروں جانب ایں کس طرح خرید کی گئیں۔ اس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ

میں بددی مہل کس طریقہ سے حاصل کیا گیا۔

ایڈووکیٹ جنرل۔ اس میں عیب موجود ہو۔

مسٹر انویر رٹ۔ تو میں بحث شروع کرتا ہوں۔

جسٹس مارٹن۔ میں نے ان سب کو بیکار بنیال کیا تھا۔

ایڈووکیٹ جنرل۔ میں کہتا ہوں کہ اگر مساب میں کوئی ایسی چیز ہو جس کو مسٹر انویر رٹ

پیش کرنا چاہتے ہیں تو مجھ کو کوئی عذر نہیں ہو۔ اگر وہ کہیں کہ ہمارے خلاصہ میں کوئی نیا

بات کافی نہیں ہو تو ہم اسے تبدیل کر دیں گے۔ واقعہ یہ ہے کہ مسٹر انویر رٹ اسے کامل پاؤ گئے

لیکن اگر کوئی بات چھوٹ گئی ہو تو ہم اس کو شامل کر دیں گے۔

مسٹر انویر رٹ۔ میرے پاس چند واقعات ہیں جس پر میں عدالت کو مخاطب کرنا

چاہتا ہوں۔ میں یہ ثابت کرنا چاہتا ہوں کہ ہمارے اس انکار سے کہ بددی مہل خیراتی جائداد

نہیں ہے ہم ٹرسٹ کی خلاف ورزی کے مرتکب نہیں ہوئے۔ اول چاروں جائدادیں بددی مہل

سے علیحدہ ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ اگر آپ ایک سے چار فیئر تک کی جائدادوں کے خیراتی ہونے سے انکار

کرتے ہیں تو جو تھی یا پانچویں کے انکار سے زیادہ فرق نہیں آتا۔

مسٹر انویر رٹ۔ میں یہ ثابت کرنا چاہتا ہوں کہ ہم نے خط و کتابت میں فیہ بیان نہیں

کی اور جو کچھ ہم نے کہا تھا اس میں ہم بالکل حق بجانب تھے اور بناب دالائے یہ رائے قائم

کی ہے کہ ہم ماسٹی پر تھے۔ اول یہ نیت تھی کہ یہ چاروں جائدادیں زرغونہ سے خرید کی جائیں

اور یہ اس طرح ثابت ہوتا ہے۔ وہ مسئلہ عرصے خرید کی جارہی ہیں۔ یہ تمام جائیدادیں جب خرید کی گئیں ان سب سے کرایہ حاصل ہوتا تھا جس وقت پہلی جائیداد خرید کی گئی زر غلہ بطور مسادفہ خرچ ہوا۔ بقایا رقم مدعا علیہ نمبر ۲۰ نے اپنے پاس سے بطور قرض دی تھی پس غلہ کی رقم جائیدادوں کی خریداری میں صرف ہوئی۔ یہ اہم ہے کہ خریداری کے وقت سے ان مکانات کا کرایہ غلہ کے حساب میں جاتا تھا۔ اس سے یہ ثابت ہوا کہ مکان غلہ کی ملکیت پر جو دعوت کا ایک جزو ہے یہ چاروں جائیدادیں اس طرح سے خرید کی گئیں حساب سے یہ بالکل واضح ہے کہ زر خرید کچھ تو غلہ سے حاصل ہوا کچھ مدعا علیہ نمبر ۲۰ نے پیشگی کے طور پر دیا تھا۔

جسٹس مارٹن۔ انتقال جائیداد کی دستاویز میں چاند بھائی کی مسجد کے ٹرسٹی یا مینیجر کے طور پر لکھے گئے ہیں۔

مسٹر انویر رائی۔ اس سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ جو کچھ ہم کہتے ہیں صحیح ہے۔ یہ جزو دعوت ہے سناہم وہ غلہ سے خرید کی گئیں۔

جسٹس مارٹن۔ وہ مسجد کے ٹرسٹی کے طور پر منتقل ہوئی ہیں۔

مسٹر انویر رائی۔ بلا شک مسجد جزو دعوت ہے۔ اس میں شک کی گنجائش نہیں۔

ارادہ تھا کہ قیمت غلہ سے ادا ہو۔ اگر غلہ علیحدہ ہوتا تو اس کا مصروف بطور خیرات کیا جاتا ابتدا ہی میں اس کا خیال تھا کہ غلہ سے جائیداد خرید کی جائے۔ اور واقعہ یہی ہے کہ وہ زر غلہ سے خرید کی گئی۔ شروع میں زر خرید کا ایک حصہ غلہ سے ادا کیا گیا۔ پس اگر یہ چاروں املاک

جہود و عوت نہیں ہیں بلکہ خیراتی فنڈ کی ہیں۔ ہمارے خیال ہو کہ عدالت قذافی کے متعلق بھی رائے
تیار کرنے والی ہو تو پانچویں جائداد کا معاملہ بالکل نیا لاہو۔

جسٹس مارٹن۔ وہ عدالت میں خرید کی گئی تھی۔

مسٹر انویر رائے۔ خریداری کے لئے قول و قرار عدالت میں ہوا تھا لیکن بنیاد عدالت
میں نکلا گیا۔

جسٹس مارٹن۔ پہلی مد ۲۳۔ نومبر عدالت کی ہو

مسٹر انویر رائے۔ انیس ہزار روپیہ۔

جسٹس مارٹن۔ نہیں نہیں۔ پہلی رقم ۲۲۔ نومبر عدالت کی ہو جو عدالت کے حساب میں لکھی گئی۔

مسٹر انویر رائے۔ وہ ان اخراجات کی ہو جو میدان آباد جانے والے آدمیوں کی آمد رفت

میں خرچ ہوئی۔ جو نواب صاحب سے جائداد خرید کرنے گئے تھے۔

جسٹس مارٹن۔ ۲۸۔ نومبر کو عدالت کے نام لکھی گئی (کافہ وجہ ثبوت ٹی۔ ۱) یہ مصری

۲۹۔ نومبر کو ادا کر دی گئی۔

مسٹر انویر رائے۔ مصری وہ اقرار نامہ لکھے جانے کی تاریخ ہو۔ باقی رقم مدعا علیہم نمبر ۲۱

پیشگی دی تھی اور شہادتوں سے ثابت ہو کہ یہ خریداری ملا صاحب کے حکم سے ہوئی۔

جسٹس مارٹن۔ میں نہیں سمجھتا۔ کیا وہ معطلی بھائی سے لی گئی تھی۔ نواب صاحب نے

دستاویز انتقال جائداد ۲۳ مارچ کو لکھی۔ ۱۹۔ مارچ کو مدعا علیہم کی روکڑا بھی کے

رو سے پانچائیس ہزار روپیہ کوٹ کے مکان کے نام جمع ہوئے پانچ ہزار روپیہ ملا صاحب

کے یہاں سے آیا۔ اور پتیا لیس ہزار روپیہ بذریعہ چاک بانگ کانگ بنک سے حاصل ہوا
 مسٹر انویر رائے میں خیال کرتا ہوں کہ میرا کہنا صحیح ہے۔ غلہ کی دوسری رقم ۲۔ نومبر ۱۹۴۲ء
 کو حاصل ہوئی۔ اسی درمیان میں ساڑھے تین سال کے اندر پانچ ہزار روپیہ ملا صاحب نے
 دیا۔ اور باقی مدعا علیہ نمبر ۱۔ ۲ نے بطور قرض دیا۔ جسے انہوں نے ملا صاحب کے حکم
 سے ادا کیا تھا۔ یہ وجہ جو چیزیں انہوں نے قرضہ میں دیں۔ ملا صاحب بحیثیت داعی انکے
 دین دار ٹھہرے۔ یہ دعوت کے لئے دی گئی تھیں۔ اس لئے یہ رقم جو مدعا علیہ نمبر ۲ نے
 لگائی تھی ملا صاحب کے ذمہ واجب الادا تھی۔ تا وقتیکہ کوئی دوسرا بوہرا اس قرضہ میں
 چندہ نہ دیتا تو داعی کو زر خریداری کہیں سے حاصل کرنا پڑتا۔

جسٹس مارٹن۔ مجھے پہلے مرتبہ کی خریداری کی تاریخ چاہئے اور وہ تاریخ بھی جس
 وقت غلہ قرضہ سے اس کی قیمت ادا کی گئی۔ پراسپیکٹس دیکھنے سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ
 وہ کیا کرنا چاہتے تھے۔ اس طریقہ سے بدری محل کے لئے روپیہ حاصل کیا جانے والا تھا۔
 مسٹر انویر رائے۔ پچاس ہزار کی رقم عیسیٰ بھائی معطی بھائی نے دی تھی۔

جسٹس مارٹن۔ اس سے تاریخ معلوم ہوتی ہے۔ مدعا علیہ نمبر ۱۔ ۲ نے خود جائداد
 نہیں خرید کی تھی۔ وہ کوٹ کی مسجد کو بنا رہے تھے اس لئے انہوں نے ملا صاحب کی اقامت
 کے لئے بدری محل کو بھی تعمیر کرنا چاہا۔ وہ اس طریقہ سے روپیہ حاصل کرنا چاہتے تھے لیکن
 کسی وجہ سے یہ تدبیر ناکام رہی۔ مجھے اس کی وجہ یہ معلوم ہوتی ہے کہ ابتدائیں چند لوگوں نے
 یہ خواہش کی کہ عیدنی میں پیشوا سے اعظم کے قیام کے لئے ایک مکان تیار کیا جائے جو

اُن کی شان کے شایاں ہو لیکن بعضوں نے اعتراض کیا اور صاف صاف کہہ دیا کہ ایک لاکھ پچاس ہزار روپے صرف نہیں کیا جاسکتا کیونکہ ہمیں معلوم ہو کہ پیشوا سنے اعظم کی جائے اقامت بمبئی میں موجود ہو۔

مسٹر انویر رائے۔ ہمارا کہنا ہے کہ پراپکٹس اس لئے ناکام رہا کہ ملا صاحب نے اسے منظور نہیں کیا تھا اس کا صاف نتیجہ یہ تھا کہ ملا صاحب اس کے ذمہ دار تھے یہ بھی عیاں ہے کہ ملا صاحب کے حکم سے قیمت دعوت غلہ سے ادا کی گئی تھی اس لئے اس کی ادائیگی دعوت کے ذمہ تھی اور ملا صاحب ہی کو ادا کرنا پڑتا یہ رقم اُن کے ذمہ بحیثیت داعی واجب الادا تھی نہ کہ ذاتی حیثیت سے۔ کیونکہ انہوں نے اسے دعوت کے لئے خرید کیا تھا۔ ہمارا قلیک کوئی دو لکھ پچاس روپے اس روپے کو ادا نہ کرتا۔ ان رقموں کا ادا کرنا ملا صاحب کے ذمہ تھا۔ اس ساڑھے تین سال کے عرصہ میں اس جائداد سے کرایہ حاصل ہوتا تھا۔ وہ خالی زمین نہیں تھی یہ کرایہ چاندہ بھائی کے غلہ میں جمع نہیں ہوا۔ وہ زر خریداری کے حساب میں جمع کیا جاتا تھا یہ امر واضح ہے کہ اُس وقت یہ منشاء نہیں تھا کہ یہ غلہ سے خرید کی جائے کیونکہ اس صورت میں کرایہ غلہ میں درج ہوتا۔ اسی طرح بقیہ چار جائدادوں کا کرایہ بھی جمع ہوتا تھا۔ وہ زر خریداری کے حساب میں جمع ہوتا تھا۔ غلہ کے مکانات کا حساب بالکل علیحدہ ہے۔ ایک طرف تو آمد جمع ہو اور دوسری طرف خرچ کا حساب ہو بقایا اُس رقم کے نام لکھا گیا ہو جو مدعا علیہ نمبر ۲ نے قرض دی تھی۔ اس کا سلسلہ ۲۱ سال تک جاری رہا۔ پس نہیں کہا جاسکتا کہ جائدادیں زر غلہ سے خرید کی گئیں اگرچہ پانچ ہزار روپے غلہ سے خریداری میں

صرف ہوا۔ دوسری رقم ۱۹۰۰۰ روپیہ کی ہراس کی تاریخ ۲ نومبر ۱۹۷۱ء پر کاغذ وجہ ثبوت ڈبلو ۱- اور ڈبلو ۲- یہ رقم سود کم کرنے کے لئے دی گئی تھی۔ یہ دعوت کے قرضہ کی ادائیگی میں دی گئی تھی۔ یہ ۱۹۰۰۰ روپیہ اس قرضہ میں ادا کیا گیا۔

جسٹس مارٹن۔ آپ ایسا کیوں کہتے ہیں

مسٹر انویر ارٹھی۔ کیونکہ ملا صاحب بذات خود اس رقم کے بقایا دینے کے ذمہ دار تھے جو جو مدعا علیہم نمبر ۱۰ نے بطور قرض دی تھی۔

جسٹس مارٹن۔ صفحہ ۱۰ پر کاغذ وجہ ثبوت ڈبلو ۱- ہے

مسٹر انویر ارٹھی۔ میرا کہنا ہے کہ ملا صاحب مدعا علیہم نمبر ۱- ۲ کے قرضدار تھے۔

جسٹس مارٹن۔ تم یہ کہتے ہو کہ یہ رقم سود کی ادائیگی میں دی گئی تھی۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ کیونکہ مسٹر مہوان جی نے کہا ہے کہ اُس دن ۲۰۰۰ روپیہ سود کا

واجب الادا تھا۔

جسٹس مارٹن۔ دیکھو کاغذ وجہ ثبوت ڈبلو ۱-

مسٹر انویر ارٹھی۔ یہ ۱۹۰۰۰ روپیہ کا اندراج ہے جو کھاتہ کے صفحہ ۹ پر اُسی حساب

کے نام لکھا گیا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ حساب میرے پاس ہے (حساب پڑھتا ہے)

مسٹر انویر ارٹھی۔ میرا خیال ہے کہ ۲۷۳۰ روپیہ کل جمع کی طرف لکھی ہوئی رقموں کا

میزان ہے۔

جسٹس مارٹن۔ اُس کے نیچے دوسری رقم ۱۰۰۰۰۰۰ والی بھی دیکھو۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ یہ خرچ کا میزان ہے۔

جسٹس مارٹن۔ خرچ کے طرف کی پہلی رقم دیکھو۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ یہ بقایا ہے جو گذشتہ سال کے حساب سے لایا گیا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ ہم اسے کیوں کہیں کہ صرف سود ادا کرنے میں دیا گیا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ میں محض اس لئے کہتا ہوں کہ مسٹر مہروان جی نے حلف اٹھایا تھا۔

جسٹس مارٹن۔ اگر یہ رقم سود کی سمجھی جائے تو ۱۹۰۰۰ روپیہ چاندہ بھائی کے غلے سے

ادا کیا گیا جس کا سود اس سے کم ہوتا ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ ہاں لیکن پہلے بقایا میں پیشتر کا بھی سود شامل ہے مسٹر مہروان جی

نے اُس دن ایسا کہا تھا کہ گذشتہ حساب کو دیکھ کر سود کے ۱۹۰۰۰ روپیہ ہوتے تھے۔

ایڈووکیٹ جنرل۔ ۱۹۰۰۰ روپیہ اُس سود کا میزان ہے جو وقتاً فوقتاً گذشتہ ۱۹ سال

میں دیا گیا تھا۔ اس کے بعد یہ ہوا کہ کرایہ چار سال میں جمع ہوتا رہا۔ اس سال ۸۰۰۰ روپیہ

کرایہ کا جمع ہوا پھر کہیے کہہ سکتے ہیں کہ ۱۹۰۰۰ روپیہ سود میں دیا گیا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ اگر یہ ثابت ہو جائے کہ سود ۱۹۰۰۰ سے کم تھا تو بیشک میرا کہنا

غلط ہے میرا خیال ہے کہ حساب و کتاب دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ ۱۹۰۰۰ روپیہ سے زیادہ

سود تھا۔

جسٹس مارٹن۔ ہم نے اس حساب کو مسٹر مہروان جی کی شہادت کے مہینوں پہلے

کمٹل کر دیا تھا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ دوسری رقم ۱۰۔ ۳۔ ۲۳۲ کو لیجی جو ۲۲۔ اکتوبر ۱۹۱۱ء کے حساب میں جو اٹھس سال کا سود ۹۰۰۰ روپیہ پر (کاغذ وجہ ثبوت۔ اے۔ اے۔ اول اور اے۔ اے۔ دوم) اٹھس سال سود کا زیادہ حصہ دے دیا گیا۔

جسٹس مارٹن۔ صفحہ ۱۱۱ کے شروع میں دیکھو۔ (اندرراج پڑھتا ہوں)۔ پھر کاغذ وجہ ثبوت دوم مورخہ ۲۷۔ اکتوبر ۱۹۱۱ء کو دیکھو۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ یہ دیوالی کا وقت ہے۔

جسٹس مارٹن۔ کیا یہ لوگ دیوالی کے وقت حساب کتاب کرتے ہیں۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ ہاں وہ سمیت سال سے حساب رکھتے ہیں۔ پھر تیسری رقم مورخہ ۹ نومبر ۱۹۱۱ء کو دیکھو۔ سال کے اختتام پر اصل صریحاً وہی ہے جو آغاز سال میں تھا ۱۰۷۰ روپیہ سے سود ادا ہو جاتا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ ۲۲۵ نقد ادا کئے گئے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ بقایا اخیر سال میں وہی تھا جو شروع سال میں تھا۔

جسٹس مارٹن۔ پھر فروری ۱۹۱۲ء آتی ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ یہ ملا صاحب کا بحیثیت داعی وہ قرضہ ہے جو بدعا علیہم نمبر ۲ نے

دیا تھا۔

جسٹس مارٹن۔ یہ فروری ۱۹۱۲ء میں ملتا ہے جو بدری محل کے افتتاح کا زمانہ ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ میں جناب والا کو تاریخ بتلا دوں گا۔ بددی نعل کا افتتاح۔ ۱۹۱۲ء

۱۹۱۳ء کو ہوا۔

جسٹس مارٹن۔ یہ مدعا علیہم نمبر ۲ کے جوابات میں ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ یہ شہادت میں ثابت ہو چکا ہے۔ مدعا علیہ نمبر ۱ کی گواہی صفحہ ۱۵۸

پر ہر عمارت کی تکمیل اسی دن ہوئی تھی۔ اس کے بعد ۳۸۰۰۰ روپیہ موزعہ ۵ اکتوبر

۱۹۱۳ء کا ہو یہ عمارت کے حساب میں نہیں لکھا گیا۔

جسٹس مارٹن۔ یہ بددی نعل کے حساب میں آتا ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ یہ بددی نعل کی ادائیگی میں صرف نہیں ہوا۔ بلکہ یہ حصول امانی میں

صرف ہوا۔ یہ ۳۸۰۰۰ روپیہ اس حاصل کردہ زمین کی قیمت میں دیا گیا ہے یہ عمارت

کی قیمت میں نہیں دیا گیا۔

جسٹس مارٹن۔ عمارت کا حساب بالکل علیحدہ ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ اس کی لاگت دوسرے لوگوں نے ادا کی تھی۔

جسٹس مارٹن۔ کوٹ کی مسجد کے مکانات کا حساب سمیت ۱۹۶۹ء سے بددی نعل

کے حساب میں لکھا گیا ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ بیشک۔

جسٹس مارٹن۔ اور اس وقت ۱۵۰۰۰ روپیہ تھا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ وہ رقم دعوت کے قرضہ کی ادائیگی میں صرف ہوئی جو نواب صاحب

کی جائیداد کی خریداری میں دی گئی ۸۰۰۰ کی رقم عمارت کے حساب میں لکھی گئی۔ یہ اندراج سیدنا کے حکم سے ہوا رپڑ قضا ہوا یہ اس قرض کی ادائیگی میں دیا گیا جو مدعا علیہ نمبر ۲۸ کا ملا صاحب پر تھا۔ مدعا علیہ نمبر ۲۸ نے اصلی زمین کی خریداری کے لئے داعی کو روپیہ قرض دیا تھا۔ دوسری رقم ۵۰۰ کی ہو اس میں ۱۲۰۰ روپیہ معطلی بھائی نے دیا تھا اور ۳۸۰۰ روپیہ غلے سے دیا گیا۔

جسٹس مارٹن۔ پچاس ہزار کی رقم کا کیا ہوا۔
مسٹر انویر رٹ۔ یہ زائد رقم جو دیو الیہ فرم نے ادا کی تھی۔
جسٹس مارٹن۔ بقایا ۳۳۳۳ روپیہ ہوئے۔

مسٹر انویر رٹ۔ ہاں اس طرح سے ابتدائی جائیداد کے حاصل کرنے کی قیمت عملاً ادا کر دی گئی۔ واقعہ یہ ہے کہ وہ جائیداد کی قیمت نہیں تھی بلکہ وہ ذمہ داری کی ادائیگی تھی کیونکہ داعی نے خریداری کا حکم دیا تھا۔ ہمارے کہنے کے مطابق چاروں رقمیں جائیداد کی خریداری کے تین سال بعد داعی کے قرض کی ادائیگی میں دی گئیں۔ دوسرے یہ کہ غلے کے حساب کا ترجمہ غلط تھا۔ ملا صاحب ذمہ دار تھے کہ وہ رقم کو معہ سود ادا کریں۔ اس کے بعد پانچویں رقم مورخہ ۲۲ جنوری ۱۹۱۰ء کی رکائذات وجہ ثبوت اے۔ ڈی۔ اول۔ اے۔ ڈی۔ سوم) ہو۔ اس کی سرخی ہے ”بدری محل کا حساب“ بقایا ۸۰۰ — ۳۳۳۸ ہو۔ اس وقت عمارت کی ساری لاگت ادا ہو چکی تھی۔ اندازہ لگایا گیا تھا کہ مسجد اور عمارت پر ۲۳۸۰۰ روپیہ کا صرفہ آئیگا۔ اور یہ طے ہو چکا تھا کہ ایک لاکھ روپیہ کا انتظام

مدعا علیہ نمبر ۲۰ اور علیہ سی بھائی اور معطلی بھائی کریں اسی بنا پر ایک لاکھ کے بارے میں
 لکھا گیا ہو کہ مسجد پر صرف ہو گئے بعد ازاں ملا صاحب کی ذمہ داری بابتہ ادائیگی ختم ہو گئی
 کیونکہ دونوں آدمی ادا کرنے کے لئے راضی ہو گئے تھے بعد ۸۰۰۰۰۰۰ بقایا کے بارے میں
 یہ تسلیم کیا گیا تھا کہ وہ بدری محل کی لاگت ہو ان سب کے بعد معلوم ہوا کہ مدعا علیہم نمبر ۲۰
 کے ۸۰۰۰۰۰۰ اور باقی ہیں۔ (۲۲ جنوری ۱۹۲۱ء)

مسٹر انویر رائے۔ یہ مقدمہ ہی جو جناب والا صفحہ ۱۹۱ پر ریڈ بنام انارنی جنرل میں
 دیکھ سکتے ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ یہ آرڈر فارم ہو۔

مسٹر انویر رائے۔ چند مقدمات کا اس میں ذکر ہے جس میں اُس طریقہ سے دگیاں ہوئی
 ہیں۔ سائن مینویل کے مقدمات آرڈر فارم تبتلاتے ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ یہ نہایت طولانی مقدمہ ہے جو بہت سے صفحات پر ختم ہوتا ہے۔

ایڈووکیٹ جنرل۔ کیا اس سلسلہ میں میں یہ ظاہر کر سکتا ہوں کہ یہ سوال صرف اُس وقت

پیدا ہو سکتا تھا جب ٹرسٹ نہ ہوتا۔ مقدمہ انڈیا میں مسجد اور مقبرہ دونوں ٹرسٹ میں صرف

مدعا علیہم کا یہ کہنا ہو کہ ملا صاحب امام کے ٹرسٹی ہیں اور صرف امام ان سے حساب کا

مطالبہ کر سکتے ہیں۔ ہمارا کہنا ہو کہ ٹرسٹ خیراتی ہے۔ پس یہاں یہ سوال پیدا ہی نہیں ہوتا

شہادتوں کو ملاحظہ فرمائیے ان سے بالکل صاف ثابت ہو کہ ملا صاحب امام کے ٹرسٹی

ہیں۔ ان کی دلیل ہو کہ مسجد اور غلہ جزو دعوت ہیں اور جہاں تک دعوت کا تعلق ہے

میں صرف امام کا ٹرسٹی ہوں میں نہیں جانتا کہ جناب کو وہ جرح جو ملا صاحب سے
کی گئی تھی یاد ہو یا نہیں۔

جسٹس مارٹن۔ اگر آپ اس حصہ کے تحت میں ملاحظہ کرتے تو اس میں لکھا ہے
(پڑھتا ہے) اس میں بادشاہ خود ٹرسٹی مانا گیا ہے لیکن وہ اپنی رائے کا خود مختار ہے
مسٹر انویر ارٹھی۔ ہاں جناب والا نے مجھ سے کل جسٹس طیب جی کے مقدمہ پر بھی غور
کرنے کو فرمایا تھا۔ یہ اگر فرض کیا جائے کہ وہ داؤدی بوہروں کے فوائد کے لئے ترکہ ہے تو
تو اس مقدمہ کی تخصیص اس لئے کر سکتے ہیں کہ وہ خاص جماعت کے لئے محدود ہے
میں نے اس پر غور کیا ہے اور میں نہیں خیال کرتا کہ اس بنا پر اس کی تفریق کر سکوں۔ یہ
ہمیشہ اس امر پر مشروط ہے کہ "اگر کوئی ایسی بات نہیں پائی جاتی جو یہ ثابت کرے کہ ترکہ
برائے جماعت محدودہ کا منشاء پرائیوٹ خیرات کو بھی شامل کرنا نہ تھا" پس دیکھئے
اس میں کہیں یہ نہیں ہے کہ اس میں تمام خیرات عامہ بھی آجاتی ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ مقدمہ اول چیمبری بابت ۱۹۳۵ء صفحہ ۲۳۲ (میں ہے کہ) عطیہ کو
ٹرسٹیان اپنی منشاء کے مطابق مفاد انسٹیٹیوٹ پر صرف کریں۔ وصیت کنندہ نے اس
انسٹیٹیوٹ کو باشندگان کے مفاد کے لئے حکم دیا تھا۔ لیکن نہ عمارت کسی وقت ٹرسٹیوں
کے منتقل ہوئی تھی اور نہ عمارت کے لئے کسی قسم کا خیراتی ٹرسٹ قائم ہوا تھا۔ وہ وصیت کنندہ
ہی کے تحت میں رہی اور باشندگان کے فوائد کے کام میں استعمال کی گئی اس میں یہ رائے
قائم کی گئی ہے کہ یہ ترکہ درست خیراتی عطیہ ہے کیونکہ وہ باشندگان کے مفاد کے لئے تھا۔

مسٹر انویر رٹھی۔ میں نے جناب والا سے کہا تھا کہ میں تفریق نہیں کر سکتا۔

جسٹس مارٹن۔ لیکن ممکن ہو کہ فریق ثانی اس پر حصر کرے۔ ایک دوسرا مقدمہ بھی

ہمدردہ ۲ چیمبرسری بابینہ علیہ السلام صفحہ ۹۰ اس میں ایک کمپنی کے جیسے بطور ٹرسٹ

دئے گئے ہیں اس کی آمدنی کمپنی کے بافندگان کے اخراجات پورا کرنے میں دی جاتی

تھی۔ ڈائریکٹروں کو اختیار تھا کہ اپنی مرضی کے مطابق خرچ کریں۔ اس کے متعلق یہ کہا

گیا تھا کہ وہ صحیح خیراتی عطیہ ہے کیونکہ (۱) مزدور ۵۰ شینگ فی ہفتہ پاتے تھے۔ اس لئے

وہ غریب تھے۔ علاوہ اس کے آمدنی سے جماعت کو امداد ملتی تھی۔ لیکن نتیجے نے یہ فیصلہ کیا

کہ وہ قلیل تنخواہ والی جماعت مجلس تھی۔ اس پر بیج اپنی تحریر جاری رکھتے ہوئے خیراتی

پرنسپل کر رہا ہے۔ بیج کا کوئی اثر کہ اگر عطیہ کسی خاص قصبہ یا خاص قوم کے مفاد کے لئے ہو تو

یہ نہایت وسیع ہو لیکن ایسی صورت میں اغراض عامہ کے لئے ٹرسٹ نہیں ہو بلکہ دراصل

پرائیویٹ اغراض کے لئے ہو یعنی کمپنی کے مزدوروں کے لئے۔ اسی بنا پر ٹرسٹ ناکام ہو

مسٹر انویر رٹھی۔ ہماری دلیل ہے کہ نذر و نیاز محض جماعت ہی کے لئے مخصوص نہیں ہے

بلکہ اس میں تنہا تنہا افراد بھی شامل ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ تو آپ کو یہ دلیل واضح کرنا پڑے گی۔

مسٹر انویر رٹھی۔ میں نے شال اور وظیفہ کی مثالیں بتلائی تھیں جو سارا کام میں

لیکن خیرات عامہ نہیں ہو سکتیں۔

جسٹس مارٹن۔ ایڈوکیٹ جنرل نے مارشیش کا ایک مقدمہ بابت ٹرسٹ پیش

کیا تھا جہاں تک میں دیکھتا ہوں وہ مقدمہ قانون مارشیش کے تحت میں ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ وہ مقدمہ جیسا کہ جناب کو معلوم ہے اس امر پر منحصر ہے اس کا ادارہ مسلمانوں کی بنیاد پر نہیں تھا۔ بیشتر بھی ایک وقف شدہ مسجد موجود تھی۔ بعد میں کچھ املاک حاصل کی گئیں۔ سوال یہ پیدا ہو گیا کہ آیا اس میں مارشیش کے سب مسلمان داخل ہیں۔ وہ کچھ میمن تھے۔

جسٹس مارٹن۔ وہ ہلائی میمن تھے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ واقعات پر چلے یہاں بعض مسلمانوں کی مسجد موجود تھی اور اس مسجد کے لئے جائیداد خرید کی گئی۔ پس سوال یہ پیدا ہو گیا کہ کچھ میمن جن کی تعداد بہت زیادہ ہے اور جن کے لئے ٹرسٹ کیا گیا کوئی ایسی دستاویز لکھ سکتے ہیں جس سے کابل انتظام محض انہیں کے ہاتھ میں رہے۔ اس مقدمہ میں اسی کا فیصلہ ہوا۔ اصلی وقف مسجد کے لئے تھا اور جائیداد اصل میں مسجد کے لئے خرید کی گئی تھی۔

جسٹس مارٹن۔ وقف تو بالکل صاف ہے وہ مذہبی اغراض کے لئے جزیرہ کے

تمام مسلمانوں کے واسطے وقف تھا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ لیکن واقعات سے شروع کیجئے۔ ایک قسم کے مسلمانوں کے لئے

وہ صحیح وقف تھا۔ سوال صرف یہ تھا کہ وہ تمام مسلمانوں (معمہ میمن کچھی اور ہلائی) کے

لئے تھا یا محض بعض مذکورہ قوموں کے لئے۔ سوال یہ تھا کہ آیا میمن کچھی کوئی ایسی

دستاویز لکھ سکتے ہیں جس کے رو سے اس کا انتظام محض انہیں کے پاس رہتا ہے

میں مقدمہ کے یہ معنی لیتا ہوں۔

جسٹس مارٹن۔ کیا آپ کو اس میں اختلاف ہو کہ ان دو عطیات میں کوئی فرق ہو
اول عطیہ کسی خاص شہر کے باشندوں کے لئے دوم عطیہ برائے جماعت مخصوصہ مثلاً
داؤدی بوہرہ۔

مسٹر انویر رائی۔ میں نہیں خیال کرتا کہ اس میں مجھے اختلاف ہوگا لیکن یہ شرط
ضرور رہتی ہو کہ عطیہ پبلک خیراتی مقاصد میں صرف ہو۔
جسٹس مارٹن۔ تمام جماعت کے فائدہ کے لئے۔

مسٹر انویر رائی۔ اس میں وہ شامل نہیں ہوگا جو ہم دعوت فائدے سے صرف کر سکتے ہیں
جسٹس مارٹن۔ فرض کیجئے کہ زرغندہ کے متعلق آپ کے بعض گواہان کا کہنا درست
ہو کہ ملا صاحب زرغندہ کو جس طرح چاہیں صرف کر سکتے ہیں اور اُسے اپنے حبیب خاص
میں رکھ سکتے ہیں بالفاظ دیگر وہ ٹرسٹ کے اغراض کو پورا کریں یا نہ کریں ان کی مرضی پر
منحصراً جو پس ٹرسٹ کا وجود ہی نہیں ہو۔

مسٹر انویر رائی۔ ہاں۔

جسٹس مارٹن۔ میں ایک کے بعد دوسرے کو طے کرنا چاہتا ہوں مقدمہ مارٹن
بنام لاشپ دیکھئے یہ ہمیشہ انگلینڈ میں پیش ہوتا ہو۔

مسٹر انویر رائی۔ ہاں یہ ایسا مقدمہ ہو جس سے آپ ہمیشہ شروع کیا کرتے ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ بیشک۔ میں صفحہ ۵۳۵ سے پڑھتا ہوں (پڑھتا ہو) پھر صفحہ ۵۴۳

دیکھئے "اگر متولی خیراتی اور غیر خیراتی اغراض میں اپنی خواہش سے جائداد کو صرف کرتا ہو

تو وہاں خیراتی ٹرسٹ نہیں ہے۔" پھر ۵۴۲ پر ہر تقریباً درمیان ہے (پڑھتا ہے)

مسٹر انویرارٹی۔ پہلے یہ دیکھئے کہ جو لوگ نذر چڑھاتے ہیں ان کی نیت کیا ہوتی ہے۔

بسمس مارٹن۔ میں پیشتر آپ کے ان گواہوں کے انتہائی بیان کو لیتا ہوں جو کہتے

ہیں کہ ملا صاحب روپیہ کو جو چاہیں کر سکتے ہیں۔ اس کے یہ معنی ہیں خواہ وہ ٹرسٹ کو قائم

رکھیں یا نہ رکھیں۔ اگر یہ ایسا ہی ہے تو ابتدا ہی سے کوئی ٹرسٹ موجود نہیں ہے کیونکہ ملا صاحب

بالکل خود مختار اور خطا سے براہیں۔ بعد ازاں ملا صاحب کے نقطہ نظر کو لیجئے "یہ جائداد

میرے پاس ضرور ہو لیکن مجھے چند قوانین کے تحت میں کام کرنا پڑتا ہے میرے لئے ضروری

ہو کہ میں اسکو دعوت کے مصارف میں استعمال کروں" اگر ہم ٹرسٹ ڈیٹ کو موثر

پائیں تو عدالت اس کی تفصیل نہیں کر سکتی۔ پھر ایک دوسرا پائنٹ یہ بھی ہے کہ اغراض

بالکل محدود اور معین ہوں۔ لیکن جزو خیراتی اور کچھ غیر خیراتی ہوں اس صورت میں

بھی خیراتی ٹرسٹ نہیں ہے کیونکہ اس کا غیر خیراتی اغراض پر استعمال کرنا ٹرسٹی کی مرضی

پر منحصر ہے اس کے بعد عطیہ خود باطل ہو جاتا ہے اگر استمرار نہ بہت مقاموں میں

جہاں عطیہ خیراتی ہے اس کا کوئی اثر نہیں ہے۔ تاہم وہاں بھی استمرار کا سوال پیدا

ہو جاتا ہے اس سے عدالت یوں عہدہ برآ ہو سکتی ہے کہ وہ عطیہ افراد کے لئے ہی یا آخر

میں اس کو آمدنی کی طرح خرچ کر سکتے ہیں۔ اگر یہ ثابت ہو جائے کہ اس کو بطور آمدنی

خرچ میں لا سکتے ہیں تو استمرار کا خاتمہ ہو جاتا ہے۔ اس مقدمہ میں میرا خیال نہیں ہے

کہ کوئی شخص یہ کہتا ہو کہ زبردی بھڑا آمدنی خرچ نہیں ہو سکتا۔ اُس کا کثیر حصہ اسی طور پر صرف ہوتا ہو۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ میری عرض ہو کہ سب کا انحصار محض جناب والا کی رائے قائم کرنے پر ہو۔ شہادتوں سے واضح ہو کہ بوہروں کا مذہب کیا ہو عطیہ دہندوں کی نیت نذر چڑھانے کے وقت کیا ہوتی ہو اس نتیجہ پر پہنچنے کی ضرورت ہو۔ جسٹس مارٹن۔ پھر یہ ہو سکتا ہو کہ ملا صاحب جماعت کے ٹرسٹی ہیں لیکن یہ خیراتی ٹرسٹ نہ ہو۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ یہ ایسا نہیں ہو جس میں ایڈوکیٹ جنرل و نعل اندازی کر سکیں۔ جسٹس مارٹن۔ یہ صرف پبلک خیراتی ٹرسٹ کا معاملہ نہیں ہو۔ اگر محض بحث کی غرض سے یہ تسلیم کر لیا جائے کہ دعوت کے اغراض محض داؤدی بوہروں کو تعلیم دلانا ہو۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ سوال یہ ہو گا کہ کیا وہ زبردی دعوت کو ایسے کاموں میں لگا سکتے ہیں جو دعوت سے مختلف ہوں فرض کیجئے کہ یہ نیت ہو تو ایڈوکیٹ جنرل کو شاید شکایت کا موقع ہو گا اگر ملا صاحب افسروں کے کتب خانہ کو کچھ عطا کر دیں۔ اُس فیصلہ کے رو سے یہ صرف داؤدی بوہروں کے لئے ہو دعوت کی یہ غرض کبھی نہ تھی بلکہ اس کی غرض و غایت یہ ہو کہ داعی اس کے ذریعہ سب جماعت داؤدی بوہرہ کے دنیوی اور روحانی معاملات کا انتظام کرے۔

جسٹس مارٹن۔ تو کیا آپ کچھ وقت اس پر بحث کرنے کے لئے لیں گے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ میں ایسا کرنے کے لئے تیار ہوں۔

جسٹس مارٹن۔ میں یہ جانتا چاہتا ہوں کہ آپ کے دلائل اس معاملہ میں کیا ہیں

کہ بعض گواہان کچھ کہتے ہیں اور ملا صاحب کچھ فرماتے ہیں آپ کے گواہان انتہائی حد کو پہنچ گئے ہیں اسی سے مشکل آپڑی ہو۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ میرا خیال ہے کہ اس کی تشریح یہ ہے کہ۔ گواہوں کا کہنا ہے کہ ہمارا

عقیدہ یہ ہے کہ داعی کے احکام خدا کے احکام ہیں۔ اُن کا یہ بھی عقیدہ ہے کہ وہ جو چاہیں

کر سکتے ہیں۔ ملا صاحب فرماتے ہیں۔ ہاں یہ سچ ہوا نکاحی مذہب ہے۔ لیکن میرا ضمیر کہتا ہے

کہ مجھے دعوت کے علاوہ کسی کام میں صرف نہیں کرنا چاہئے۔ واقعہ یہ ہے کہ جب تک یہ عقیدہ

ہے کہ جو داعی کرتے ہیں یا جو وہ حکم دیتے ہیں وہ خدا کا حکم ہے ہم کہتے ہیں کہ وہ روپیہ اپنے

جیب خاص میں رکھ سکتے ہیں۔ ملا صاحب فرماتے ہیں۔ بیشک یہ سچ ہے میں ایسا کر سکتا ہوں

لیکن میرا ضمیر مجھ سے یہ کہتا ہے کہ خدا ایسا حکم نہ دے گا۔ پس میں ایسا نہ کروں گا۔ مجھے

اغراض دعوت ہی پر صرف کرنا چاہئے لیکن جماعت کا اعتقاد ہے کہ وہ اپنے جیب خاص میں

رکھ سکتے ہیں۔ جماعت کا خیال ہے کہ ملا صاحب کا حکم خدا کا حکم ہے۔ ملا صاحب فرماتے ہیں

یہ صحیح ہے کہ یہ خدا کا حکم ہے لیکن مجھے معلوم ہے کہ خدا ایسا حکم نہ دے گا۔ اس لئے میں ایسا

نہ کروں گا۔ ملا صاحب اور گواہوں میں اختلاف ہونے کا یہ سبب ہے۔ ملا صاحب کا کہنا ہے

کہ خدا کبھی یہ حکم نہ دے گا کہ روپیہ کو اپنے جیب میں رکھ لیا جائے اور دعوت برباد ہو۔

یہ ضرور ہو کہ اگر وہ جیب خاص میں رکھیں تو سب سے مقبرہ اور جماعت کو کس طرح قائم رکھ سکیں گے۔ وہ کہتے ہیں کہ میرا مذہب مجھے بتلاتا ہے کہ خدا مجھے ایسا کرنے کے لئے کبھی نہ کہے گا ان کے متبعین کا کہنا ہے کہ اگر وہ چاہیں تو ان کو یہ حق حاصل ہے۔

جسٹس مارٹن۔ اگر انہوں نے یہ کہا کہ یہ جائداد ان کے پاس دعوت کے لئے ہو تو اچھا

یہ کہنا کافی ہے۔

مسٹر انوریارٹی۔ میں اس کو خود ملا صاحب کے بیان سے بڑھا کر کہنا نہیں چاہتا بلکہ اس امر کی تشریح کر سکتا ہوں کہ گواہان ملا صاحب سے آگے کیوں بڑھ گئے ہیں اصولاً ان کا کہنا درست ہوتا ہے کہ اس میں ملا صاحب سے آگے بڑھنا نہیں چاہتا۔ اکثر مقدموں میں دیکھا گیا ہے کہ مدعی کے گواہان مدعی کے دعاوی سے بھی بڑھ جاتے ہیں اب میں کل کی بحث سے آگے چلنا چاہتا ہوں۔

حساب سے مندرجہ ذیل باتیں ظاہر ہیں جس وقت عیسیٰ بھائی معطلی بھائی دیوکتے ہو گئے تو ان کی ہنڈیاں بیکار ہو گئیں۔ جو کچھ انہوں نے وعدہ کیا تھا وہ اس کو ادا نہ کر سکے اور عیسا کہ میں پیشتر کہہ چکا ہوں اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ ملا صاحب جو ان کے ضامن تھے اس کی ادائیگی کے ذمہ دار ٹھہرے کیونکہ معطلی بھائی ادائیگی سے قاصر تھے۔ اس وقت حساب ان کے نام سے کسولا گیا کہ وہ خود مقررہ تھے۔ جناب والا دیکھ سکتے ہیں کہ سمبٹ^{۱۹۷۱} میں رکاوٹ وجہ ثبوت اے۔ بی۔ اول) حساب کی سرخی بدل دی گئی ہے جو مجھ سے یہ بھی بتلایا گیا ہے کہ ملا صاحب نے ہنڈی کی ضمانت دی تھی۔ مجھے یہ یاد نہیں کہ انہوں نے پیشتر ضمانت دی تھی یا دیوالیہ

ہونے کے بعد۔

جسٹس مارٹن۔ میرا خیال ہے کہ یہ پیشہ ہی ہوا تھا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ آپر وہ وجہ سے ذمہ داری وار دہوتی تھی۔ اول تو وہ ضامن تھے

دوم انہوں نے خریداری کا حکم دیا تھا۔ حساب اُنکے نام کھولا گیا اور اُنکو مدعا علیہ نمبر ۱۰

کا مقروض ظاہر کیا گیا۔ (کاغذ وجہ ثبوت اے۔ ای۔ اول) اس کی سرخی ہے "سیدنا

میرالدین صاحب کا حساب"

جسٹس مارٹن۔ صفحہ ۱۲۰

مسٹر انویر ارٹھی۔ میں نے کاغذ وجہ ثبوت اے۔ ڈی۔ اول کا کل حوالہ دیا تھا۔ یہ جناب

کو یاد ہو گا کہ ۳۳۷۳ روپیہ بقایا ہے جو ابتدائی جائداد کی خریداری سے تعلق رکھتا ہے ۱۲۸۶۹۲

روپیہ ساری عمارت کی لاگت کا ایک حصہ ہے۔

جسٹس مارٹن۔ پھر کاغذ وجہ ثبوت اے۔ ڈی۔ سوم صفحہ ۱۲۲ میں سیٹھ چاند بھائی

کی مسجد کے نام ۱۵۰۰۰ روپیہ جمع ہیں۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ یہ وہ رقم ہے جو بری محل کے حساب میں درج ہے۔ وہ غلہ سے نکالی

گئی تھی۔ اس کا ذکر میں نے کل کیا تھا۔

جسٹس مارٹن۔ پھر کاغذ اے۔ ڈی۔ چہارم کو ملاحظہ کیجئے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ اصل بات یہ ہے کہ اس قدر لے کر حساب برابر کر دیا گیا تھا یہ رقم اُن

لوگوں کی تھی جنہوں نے اس کی ادائیگی کے لئے قرضہ دیا تھا۔ ۱۵۰۰۰ روپیہ غلہ سے لئے گئے

اور ۱۴۸۰۰۰ روپیہ عیسائی بھائی کے ہنڈی کی رقم ہو اگر ہنڈی سکار دی جاتی تو حساب برابر کر دیا گیا ہوتا لیکن عیسائی بھائی کے دیوالیہ ہونے کی وجہ سے ملا صاحب ذمہ دار ٹھہر گئے کیونکہ انہوں نے خریداری کا حکم دیا تھا۔ اسی وجہ سے دوسرے حساب میں یہ رقم ان کے نام لکھی ہو۔

جسٹس مارٹن۔ کاغذ وجہ ثبوت اسے ڈی۔ چھارم قیمت کے بارے میں ہو۔

مسٹر انویر رٹن۔ ۵۹۹۵ روپیہ ان چیزوں کی قیمت اور خرچہ کی رقم ہو۔

جسٹس مارٹن۔ پھر دیکھئے کہ بدری محل ملا صاحب کو بطور وقف دیا گیا تھا۔

مسٹر انویر رٹن۔ اندراج بیہو (سیدنا) بدر الدین صاحب کو وقف میں دینے کی غرض سے

جسٹس مارٹن۔ بعد ازاں بدری محل اور ۱۹۶ مربع گز زمین کے متعلق دستاویزات تیار

کیے۔ ۲۵ جون اور یکم جولائی اس کے بعد عطی بھائی دیوالیہ ہو گئے۔

مسٹر انویر رٹن۔ وہ ۱۵ اگست ۱۹۱۵ء کو دیوالیہ قرار دئے گئے۔ سرکاری وکیل کے

عرضی دعویٰ کے پیرا گراف ۱۱ میں لکھا ہو کہ ۱۵ اگست ۱۹۱۵ء کو حکم صادر ہوا اور جائداد

کی نگرانی کا حکم دیا گیا یہ وقت دیوالی سے بہت زیادہ دور نہیں تھا یہ دیوالی سے صرف

دو یا تین مہینہ پیشتر ہوا پس جب ۱۴۰۰۰ روپیہ کی رقم جس کی امید عطی بھائی سے کی جاتی

تھی وصول نہ ہوئی تو ملا صاحب اس کے ضامن ہو گئے کیونکہ ابتدا میں جائداد انہیں کے

واسطے خرید کی گئی تھی۔ وہ بقایا کے دین دار ٹھہر گئے۔ خرچ کی طرف دیکھئے ۴۰۰۰۰ روپیہ

لکھے ہیں (اندراج پڑھتا ہوا یہ سود ہو جو ایک عجیب نام کے تحت میں ہو۔

جسٹس مارٹن۔ درست نام آتا ہے یعنی جب کچھ برائے نام چیز دے دی جائے تو وہ درست ہو جاتا ہے۔ باشرع۔

مسٹر انویر رائے ممکن ہے کہ یہ غلط ہو لیکن اس طرح سے ۱۵۲۰۰۰ روپیہ کا حساب برابر کیا گیا ہے۔ اس پہلی رقم کو ادا کرنے کی غرض سے بددی محل کے کرایہ کا بقیہ حصہ اس کی ادائیگی میں چلا جاتا ہے اس کے بعد ۱۴۶۰۰۰ روپیہ بقایا رہتے ہیں۔ اسی سال غلہ فنڈ سے ۷۷ نمبر ۱۹۱۵ء کو ۶۶۵۹ روپیہ لئے جاتے ہیں۔ پس یہ ملا صاحب کے قرضہ کی کھلم کھلا ادائیگی ہے۔ دوسرے سال ۱۴۰۰۰ روپیہ کی رقم ملا صاحب کے نام لکھی جاتی ہے (کاغذ وجہ ثبوت اسے) جسٹس مارٹن۔ کاغذ وجہ ثبوت اسے۔ اسی سوم۔ دونوں جانب کے حساب میں باقی کرنے کے واسطے ہے۔

مسٹر انویر رائے۔ ۱۱۵۸۰ روپیہ کی رقم فاضل کرایہ ہے۔

جسٹس مارٹن۔ انہوں نے سود کی رقم جمع کی طرف لکھی ہے۔

مسٹر انویر رائے۔ ملاحظہ ہو کاغذ وجہ ثبوت اسے۔ ایف۔ اول۔ یہ حساب ملا صاحب

کا ہے۔ ۱۴۰۰۰ روپیہ اب بھی اُن کے ذمہ باقی ہیں۔ اس سال میں مورخہ ۸۔ نومبر ۱۹۱۵ء کو

۲۵۰۰ کی رقم غلہ سے لی گئی ہے۔ ہا۔ ی عرض ہے کہ یہ بھی اسی درجہ میں ہے۔ یہ ملا صاحب

کے قرضہ کی ادائیگی ہے۔ اگر جناب کو یاد ہو تو ملا صاحب کا کہنا ہے کہ زر غلہ جزو دعوت ہے۔

اسی سال ۱۵۰۰ کی رقم اور ہے۔ یہ آخری رقم تھی جو غلہ سے لی گئی۔ اس کے بعد کے سال

میں سُرخنی کچھ مختلف ہے۔ ”ملا صاحب کا حساب نمبر ۲۔“

جسٹس مارٹن۔ دوسرے سال... ۲۵ کی رقم آئی۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ حساب نمبر (بدری محل کے کرایہ کا حساب)۔

جسٹس مارٹن۔ اگر خرچ کی جانب ابتدائی بقایا کو دیکھیں تو وہ صفحہ ۴۸ پر ہے۔ جو

کاغذ وجہ ثبوت اسے۔ ایف ہریہ... ۲۵ کی رقم کہاں سے آئی۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ غلہ سے اس سال کچھ نہیں لیا گیا۔ میرا خیال ہے کہ... ۲۵ کی رقم

بدری محل کا کرایہ ہو گا۔ اس کے بعد شلہ ۹۷ میں مقدمہ دائر کیا گیا۔

جسٹس مارٹن۔ جس قدر رقم غلہ سے لی گئی تھی اس کی ایک فہرست پیش کی گئی ہے۔

(عدالت مسٹر انویر ارٹھی کو فہرست دیتی ہے)

مسٹر انویر ارٹھی۔ ہاں یہ فہرست صحیح ہے بجز اس کے کہ اس میں... ۵ کی رقم چھوٹ

لگئی ہے۔

جسٹس مارٹن۔ وہ دوسرے دن ادا کر دی گئی۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ ہمیں اس پر ضد کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔

جسٹس مارٹن۔ نہیں۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ میرا خیال ہے کہ ملا صاحب نے پانچ ہزار روپیہ ادا کیا۔

جسٹس مارٹن۔ جہاں تک غلہ کے حساب کا تعلق ہے ایک دن روپیہ نکالا گیا اور

دوسرے دن پھر واپس کر دیا گیا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ میں نے ان تمام رقموں کو دیکھا یہ واقعہ ہے کہ غلہ کو خیرات مان کر

کبھی یہ منشاء نہیں ہوئی کہ اس خریداری کو غلہ کے حساب میں لکھا جائے وہ دعوت کے لئے تھا اور چونکہ ملا صاحب کے ذمہ زر دعوت سے اس کی ادائیگی آپڑی تھی اس لئے اس طرح سے روپیہ دیا گیا۔ کیونکہ ملا صاحب نے دعوت ہی کے لئے یہ ملکیت خرید کی تھی۔ انہوں نے یہ سمجھ کر کہ ان کو حق حاصل ہو اس روپیہ سے اپنا قرضہ ادا کیا۔ جائداد خرید کرنے کے لئے روپیہ نہیں دیا گیا تھا۔ یہ ضرور ہو کہ اس جائداد میں فائدہ بھی ہوتا ہو لیکن جو شخص اس سے فائدہ اٹھاتا ہو حقیقت میں وہ ملا صاحب ہیں۔ ملا صاحب روپیہ کے ذمہ دار تھے اور انہوں نے اپنے قرضہ کی ادائیگی غلہ سے کی۔ پس اگر یہ رائے قائم کی جائے کہ ان کو غلہ سے روپیہ نہیں لینا چاہئے تو ہم عرض کریں گے کہ اس کا مناسب علاج یہ ہو سکتا ہو کہ قرضہ کی ادائیگی کا حکم دیا جائے۔ یہ بالکل صحیح ہو کہ یہ جائداد زیر خیرات سے حاصل نہیں کی گئی۔ ہمارا کہنا ہو کہ ملا صاحب نے جائداد کی خریداری کا حکم دیا تھا اور وہ دعوت کے لئے خرید کی گئی تھیں۔ یہ اُنکے جائز اقامت کے لئے خرید کی گئی تھیں کہ جب وہ بمبئی میں رہیں اس میں قیام فرمائیں یہ اغراض دعوت میں سے ہو اور یہ محض غلہ تک محدود نہیں رہیگا۔ جہاں ملا صاحب بطور قائم مقام دعوت تشریف فرما ہوتے ہیں نہ کہ محض بطور قائم مقام غلہ۔

ایک مقدمہ اٹارنی جنرل بنام کارپوریشن (میونسپل) ہے اس میں جیسا کہ خیاب والا کو معلوم ہو کارپوریشن نے ایک خیراتی جائداد کو فروخت کر ڈالا تھا۔ انہوں نے خیرات کی آمد میں اپنا خود روپیہ لگایا اور اس مجموعہ سے انہوں نے ایک نئی جائداد خرید کی۔ دوسرے لفظوں میں خیرات کا روپیہ حقیقتاً ادائیگی میں صرف کیا گیا۔ اٹارنی جنرل نے اس جائداد

کے فروخت ہونے کی وجہ سے خلاف ورزی ٹریسٹ کا مقدمہ دائر کر دیا۔ آٹامنی جنرل کا دعویٰ تھا کہ اس خرید شدہ جائداد سے ایک حصہ دلایا جائے۔ ماسٹر آف رول نے ڈگری دے دی۔ اس کی اپیل ہاؤس آف لارڈ (دارالامرا) میں ہوئی۔ دورانِ بحث میں لارڈ چٹسہم نے کہا کہ فریقین کو باہم تصفیہ کر لینا چاہئے۔ اسپرانہوں نے تصفیہ کر لیا۔ مجھے کامل یقین ہو کہ آیا وہ اپیل صرف اصول پر تھی یا نہیں۔

جسٹس مارٹن۔ بہر حال دارالامرا نے کوئی فیصلہ صادر نہیں کیا۔

ماسٹر انویرارٹی۔ یہ مطلوبہ مقدمہ ہو۔ ۵۔ بیو۔ صفحہ ۳۰۳۔ آٹامنی جنرل بنام میونسپل

آف نیو کاسل۔ جائداد سے کچھ سود دلایا گیا تھا۔ پھر ہاؤس آف لارڈز صفحہ ۳۰۳

جسٹس مارٹن۔ صفحہ ۳۱۴ کا درمیانی حصہ دیکھئے (پڑھتا ہو) یہ صورت بالکل نئی ہے۔

ماسٹر انویرارٹی۔ اس مقدمہ میں زر خرید کے عوض جائداد استعمال ہوئی ہے۔

جسٹس مارٹن۔ عدالت ابتدائی کے فیصلہ کی تائید کی گئی ہے۔ کیا یہ غلط ہے۔

ماسٹر انویرارٹی۔ یہ غلط ہے۔ ماسٹر آف رول نے پہلی جائداد کے فروخت ہونے کو سمجھ

تسلیم کر لیا اور اس کے موافق حکم دیا۔ لیکن ہاؤس آف لارڈز نے حکم دیا کہ وہ غلط ہے میں

نہیں خیال کرتا کہ اس کو کس طرح تائید کرنا کہا جاتا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ اپیل کا حکم کیا ہو

ماسٹر انویرارٹی۔ صفحہ ۳۰۳ پڑھتا ہو۔

جسٹس مارٹن۔ یہ کہاں ہے۔

مسٹر انویر رائے۔ صفحہ ۲۲۲ کے نیچے۔

جسٹس مارٹن۔ صفحہ ۲۲۲۔ دسویں سطر پر قصور (پرچھا ہے)

مسٹر انویر رائے۔ یہ وہ روپیہ ہے جو انہوں نے خیرات کی جائداد فروخت کر کے حاصل کیا تھا۔

جسٹس مارٹن۔ (پرچھا ہے) اگر کارپوریشن.....

مسٹر انویر رائے۔ یہ مشکل آپڑی تھی کہ روپیہ کس طرح صرف ہو۔ کیونکہ فروخت ہونا وہ

تسلیم نہیں کرتے تھے جب وہ اس بیع کو تسلیم نہیں کرتے تھے تو املاک میں حصہ پانے کے کیسے

مستحق ہو سکتے تھے۔ میں یہ نہیں کہتا کہ یہ نظیر میرے موافق ہے۔ اگر یہ تسلیم کر لیا جائے کہ زرِ غلہ جائداد

کی خریداری میں فی الواقع لگایا گیا تو میرا یہ کہنا نہیں ہے کہ مقدمہ ہذا میری تائید کرتا ہے۔ وہاں

یہ مشکل آپڑی تھی کہ جائداد کا فروخت کرنا جب تسلیم نہیں کیا جاتا تو وہ جائداد قانوناً خریداروں

سے واپس لی جاسکتی تھی۔ اسی صورت میں ہرگز یہ دعویٰ نہیں کیا جاسکتا تھا کہ چونکہ یہ

جائداد اُس روپیہ سے خرید کی گئی ہے اس لئے اس میں ہمارا حصہ بھی ہے۔ لارڈ جینسلر (صدر القضاہ)

صفحہ ۲۲۲ پر کہتا ہے (پرچھا ہے) اس لئے آگے پتہ نہیں چلتا کہ کیا ہوا۔ اس سوال سے قطع نظر

کر کے کہ حصہ کی قیمت زیادہ ہے۔ یہ معاملہ ہمارے لئے نہایت اہم ہے۔ اگر جناب والا اس جائداد

کے حصہ پر ٹرسٹی مقرر کریں تو ملا صاحب کے لئے کرایہ دار ہونا وقت طلب ہو جائیگا۔

جسٹس مارٹن۔ آپ اس فقرہ کو استعمال نہ کیجئے ”عدالت کی جانب سے ٹرسٹی مقرر ہونا“

میں ٹرسٹی مقرر نہیں کر رہا ہوں۔ کسی نے مجھ سے ٹرسٹی کے تقرر کے لئے نہیں کہا اگر ملا صاحب

قانوناً ٹرسٹی ہیں تو وہ محض اپنے عہدہ کی وجہ سے ہیں ”عدالت کی جانب سے ٹرسٹی کے مقرر

ہونے کا فقرہ مدینوں ہوئے چھوڑ دیا گیا ہے۔

مسٹر انویرارٹی۔ اگر جناب والا یہ فیصلہ کریں کہ ملا صاحب ٹرسٹی ہیں اور عدالت ہذا کے تحت میں ہیں تو ملا صاحب اس کو ہرگز تسلیم نہیں کریں گے اُس وقت عدالت کو ٹرسٹی منظور کرنا ہی پڑے گا۔

جسٹس مارٹن۔ ملا صاحب نے اپنے اظہار میں اس مسئلہ کو لیا ہی نہیں۔ میں یہ پانٹے آپ سے سُنتا نہیں چاہتا کہ اظہارات میں ایسا کہیں نہیں ہے اور میں اس پر ہرگز غور نہ کر دینا چاہتا ہوں۔ ۲۹ صفحہ ۸۴ میں اس مال ڈائریکٹروں اور ان کے جانشینوں کے نام بطور عطیہ تھا بعد میں وہ فروخت کر ڈالا گیا اور اُس سے زمین خرید لی گئی۔ پھر زمین بھی بعد میں فروخت کر دی گئی اور کچھ روپیہ ٹاکر کرنے میں کر لیا۔ اُس کے جانشین نے خریدار پر مقدمہ چلا دیا۔ جج نے فیصلہ کیا کہ ٹرسٹ کی خلاف ورزی ہوئی اس لئے اراضی مذکور کو فروخت کر کے اس کی تلافی کی جائے۔

مسٹر انویرارٹی۔ اس معاملہ میں اس مال (اسٹاک) زمین کی خریداری میں لگایا گیا تھا اور آخر میں یہ فیصلہ ہوا تھا کہ آخری خریدار کے نام انتقال اراضی ٹرسٹ کی خلاف ورزی نہیں تھی۔

جسٹس مارٹن۔ صرف خریداری زمین ٹرسٹ کی خلاف ورزی تھی لیکن جج نے کہا کہ اگر فرض بھی کیا جائے کہ یہ ٹرسٹ کی خلاف ورزی ہے تو بھی جب تک تمام متعلقین وقت نہ چاہیں اُس وقت بہتر یہی معلوم ہوتا ہے کہ ٹرسٹیان اس خلاف ورزی کو دور کریں اور ایسا صرف

زمین کے فروخت کرنے ہی سے ہو سکتا ہو۔ لیکن حج کا کہنا ہے کہ اگر ٹرسٹیان غلط طور سے کاروبار چلاتے ہیں تو متعلقین وقت کو ان کے خلاف چارہ جوئی کرنے کا کوئی قانونی حق حاصل نہیں ہو سٹرانویرارٹی۔ اب میں ملا صاحب کے ادائیگی قرض کو لینا چاہتا ہوں۔

جسٹس مارٹن۔ عدالت ماتحت میں یہ فیصلہ ہوا تھا کہ انہیں مناسب حصہ لینے کا

حق ہے۔

سٹرانویرارٹی۔ مناسب یہ ہے کہ انہیں اراضی سے معاوضہ دلایا جائے ہم اس سے یہ بھی نتیجہ نکالتے ہیں کہ یہ دعوت کے لئے ادا کیا گیا تھا۔ اور ہمارا حصر اس پر بھی ہر اب دوسرا سوال یہ ہے کہ آیا عرس

جسٹس مارٹن قبل اس کے کہ اس سے آگے بڑھیں زرٹرسٹ کے متعلق غور کیا جائے۔ اس مقدمہ کو سمجھنے جو جسٹس "کے" نے فیصلہ کیا ہے۔ وہ زرٹرسٹ کے لئے چند قواعد مقرر کر رہے ہیں۔

سٹرانویرارٹی۔ فرض کیجئے کہ دس ہزار روپیہ گورنمنٹ پرائمری نوٹوں میں بطور ٹرسٹ موجود ہے۔ میں اُسے بیکرا ایک جائداد خرید کر تا ہوں۔ یہ جائداد بیشک املاک ٹرسٹ ہے۔ جسٹس مارٹن۔ فرض کیجئے کہ زرٹرسٹ کے ساتھ کچھ اور ملا دیا گیا۔ کیا اُس وقت پوری جائداد سے وصول کیا جائیگا۔

سٹرانویرارٹی۔ ہاں وہ رقم جو خرچ کی گئی ہو وہ پوری جائداد سے وصول کی جائیگی۔ جسٹس مارٹن۔ متعلقین وقف کو حصہ نہیں ملتا بلکہ انہیں صرف معاوضہ ملتا ہے۔

فرض کیجئے کہ ٹرسٹی نے نہ ٹرسٹ اور اپنے روپیہ سے کوئی مکان خریدا کیا۔

مسٹر انویرارٹی۔ فرض کیجئے کہ ایک ٹرسٹی اپنے بینک کے حساب میں ٹرسٹ کا روپیہ

جمع کرتا ہوا کسی خاص سال میں دس ہزار روپیہ بذریعہ چیک وصول کرتا ہو جو اُس نے اپنے

کام کے لئے اپنے حساب میں اٹھایا۔ اب ایک ہزار چوبیس گویا ہو وہ ٹرسٹ کا روپیہ ہو۔ وہ اپنا

روپیہ کہاں ملاتا ہے جو کچھ بقایا ہو وہ ٹرسٹ کا روپیہ ہو۔

جسٹس مارٹن۔ فرض کیجئے کہ ایک متولی ایک جائداد ایک لاکھ قیمت کی خرید کرنا

چاہتا ہو وہ اسی ہزار روپیہ اپنے جیب خاص سے ادا کرتا ہو اور باقی رہن کر کے قرض لیتا ہو

لیکن مرتہن اپنے روپیہ کی ادائیگی چاہتا ہو۔ ٹرسٹی ٹرسٹ فنڈ سے روپیہ لے کر مرتہن کو ادا

کر دیتا ہو اور رہن کو منتقل کر لیتا ہو۔ اُس وقت ٹرسٹ کی کیا پوزیشن ہوگی۔

مسٹر انویرارٹی۔ جواب بالکل سیدھا ہو۔ بادی النظر میں ٹرسٹ اُس قدر روپیہ کے لئے

اُس جائداد کا مرتہن ہو جائیگا۔

جسٹس مارٹن۔ فرض کیجئے کہ اسی ہزار روپیہ اپنے جیب سے صرف کیا اور بیس ہزار ٹرسٹ

سے لگایا۔

مسٹر انویرارٹی۔ مجزہ بیوہ کے کوئی نظیر اس کے متعلق نہیں ملتی۔

جسٹس مارٹن۔ لیکن وہ مفید مطلب نہیں ہو۔

مسٹر انویرارٹی۔ بیشک وہ بیکار ہو۔

جسٹس مارٹن۔ میں ماسٹراف روڈس کے فیصلہ کی پیروی نہیں کر سکتا۔ کیونکہ جس وقت

ہانس آف لارڈ کے فیصلہ کا خیال آتا ہے تو یہ فیصلہ یقیناً غلط ہو جاتا ہے۔

مسٹر انویر رائی اس کے بعد ہم یہ جناب کے فیصلہ کے لئے پیش کرتے ہیں کہ غلہ فنڈ عرس فاتحہ اور مقبرہ کی مرمت وغیرہ میں صرف ہوتا ہے پس فرض کیجئے کہ ہم اس رائے پر پہنچے کہ یہ خیرات نہیں ہر تو اس وقت یہ نتیجہ حاصل ہوتا ہے کہ یہ فنڈ جزو خیرات میں صرف ہوتا ہے اور کچھ اور باتوں میں۔ یہ اہم پائمنٹ ہے۔ اور پریوی کونسل کا فیصلہ ہے کہ فاتحہ کا کھانا جب غربا کو کھلایا جائے تو صحیح وقف ہے۔ کیا کہیں ایسی نظیر نہیں ملتی جہاں عرس کی دعوت کا بھی خیال کیا گیا ہو۔ میں عدالت کی رائے کے لئے پیش کرتا ہوں کہ جب تک خیرات نہ کی جائے تو فاتحہ صحیح وقف نہیں ہے۔ مقدمہ ہذا میں یہ بیان نہیں ہوا کہ چاند بھائی کے فاتحہ کے وقت کسی قسم کی خیرات کی جاتی ہو یا مساکین کو کھانا کھلایا جاتا ہو۔ رسم فاتحہ دعوت کی رات کو ہوتی ہے۔

جسٹس مارٹن۔ یہ مجلس ہوا و محض فاتحہ نہیں ہے۔

مسٹر انویر رائی۔ مجلس صرف ایک مجمع ہے جس میں دعائے فاتحہ پڑھی جاتی ہے۔

جسٹس مارٹن۔ مسجد میں صرف فاتحہ ہی نہیں پڑھی جاتی بلکہ دعائے صدق اللہ بھی

پڑھی جاتی ہے۔ دعائے کبیر کا اول نصف حصہ اور دعائے صغیر پڑھی جاتی ہے۔ یہ عرس کی

شب کو ہوتی ہے۔ اس کے بعد عرس کی فاتحہ بھی پڑھی جاتی ہے۔ اسے ہمیشہ مجلس کہتے ہیں۔

مسٹر انویر رائی۔ میں اسے رسم فاتحہ خوانی کہتا ہوں۔

جسٹس مارٹن۔ گزشتہ تین ماہ سے ہم اسے مجلس کہتے آئے ہیں کسی نے اسے رسم فاتحہ خوانی

نہیں کہا

سٹرائیویرارٹی۔ عرس کے پہلے دن والی شام کو کسی قسم کی خیرات ہمیں کی جاتی۔
 ہسٹس مارٹن۔ یہ مذہبی رسم ہر جو اس مسجد کے اندر منعقد ہوتی ہو۔ اس میں چاند
 کی پڑھی جاتی ہیں۔ یہ سب چاندنا بنانی کے سالانہ عرس کے لوازمات سے ہیں۔
 سٹرائیویرارٹی۔ سوال یہ ہو کہ کیا یہ خیراتی ہیں
 ہسٹس مارٹن۔ بلا شک۔

سٹرائیویرارٹی۔ میں جناب والا کو تمام مقدمے بتلا ہوں لیکن میں سب کو پیش نہیں
 کرنا بلکہ ان میں سے بعض کو پیش کرتا ہوں۔ پہلا مقدمہ جس کی طرف میں آپ کی توجہ مبذول
 کرانا چاہتا ہوں یہ وہ مقدمہ ہے جس میں اچھی طرح سے بتلایا گیا ہو کہ رسم فاحشہ کیا ہے اور
 عرس کیا ہے۔ ۷۔ الہ آباد جرنل صفحہ ۱۰۹

ہسٹس مارٹن۔ کیا یہ تسلیم شدہ لارپورٹ ہے۔
 سٹرائیویرارٹی۔ میرا خیال ایسا ہی ہے۔ یہ مختلف لارپورٹوں میں درج ہے۔
 ہسٹس مارٹن۔ کس سال کی ہے۔
 سٹرائیویرارٹی۔ ۱۹۷۷ء

ہسٹس مارٹن۔ یہ سنیوں کا مقدمہ ہے یا شیعوں کا۔
 سٹرائیویرارٹی۔ یہ خیال ہو کہ سنیوں کا مقدمہ ہے۔
 ہسٹس مارٹن۔ اس کا فیصلہ کس نے کیا تھا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ ایک مسلمان حج نے جن کا نام کرامت حسین ہے۔
 جسٹس مارٹن۔ کتاب کی ابتدا میں دیکھ کر بتلایئے کہ وہ قائم مقام جج تھے یا سٹنٹل۔
 مسٹر انویر ارٹھی۔ یہ نہیں معلوم ہوتا کہ وہ قائم مقام تھے۔
 جسٹس مارٹن۔ کیا لاجنل تسلیم شدہ ہے۔
 ایڈووکیٹ جنرل۔ بیشتر کے چیف جسٹس ان لاجنلوں کو ہرگز نہیں دیکھا کرتے تھے
 وہ کبھی انپر حصر نہیں کرتے۔ مجھے نہیں معلوم کہ موجودہ چیف جسٹس نے کیا کیا ہے۔
 مسٹر انویر ارٹھی۔ مقدمہ ہڈامیٹی اور الہ آباد میں پیش ہو چکا ہے اور ان فیصلہ جات میں
 اس سے کام لیا گیا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ مقدمہ کے مختصر واقعات بیان کیجئے۔
 مسٹر انویر ارٹھی۔ اس میں عرس اور رسم فاتحہ خوانی کا حال ہے۔
 جسٹس مارٹن۔ میں کسی دوسرے حج کے بیان کو سننا نہیں چاہتا کہ عرس کیا ہے اور
 فاتحہ کیا ہے۔ مقدمہ ہڈامیٹی اس کے متعلق شہادتیں موجود ہیں۔
 مسٹر انویر ارٹھی۔ وہ رسم فاتحہ خوانی اور عرس کے متعلق مفصل حال لکھتے ہیں بعد
 میں فیصلہ کرتے ہیں کہ یہ صحیح خیراتی یا مذہبی ٹرسٹ نہیں ہے۔ حتیٰ کہ پیروں کے معاملہ میں بھی
 وہ خیراتی یا مذہبی ٹرسٹ نہیں ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ اول تو مجھے تفصیل سُنے کی ضرورت نہیں ہے۔ کیونکہ وہ سُنیوں کے
 متعلق ہے جو بالکل مختلف فرقہ ہے۔ میں عرس کی تفصیل بھی سننا نہیں چاہتا۔ میں کسی

دوسرے فرقہ کے متعلق کسی بیج کا طولانی بیان دیکھنا نہیں چاہتا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ عرس سنی اور شیعوں میں یکساں ہوتا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ عرس کے بارے میں ہم تین مہینے سے زائد سے ٹھنٹے آئے ہیں۔ اگر

آپ یہ بتانا چاہتے ہیں کہ کن وجوہات پر بیج نے فیصلہ کیا کہ یہ قانوناً صحیح ٹرسٹ نہیں تھا تو میں سنوں گا۔ مجھے تفصیل نہیں چاہیے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ اٹکا کہنا ہے کہ رسم فاتحہ اور عرس خیراتی نہیں ہیں (پڑھتا ہے)

جسٹس مارٹن۔ یہ بیج کے لئے غیر ممکن ہے کہ وہ ایسے طولانی فیصلہ کو دیکھے۔ وہ حمایت

طولانی ہو دیکھے عدالت اپیل نے کوئی رائے نہیں دی۔ انہوں نے اس بنا پر مقدمہ کا

فیصلہ کیا کہ وہ جائز طور سے نہیں دیا گیا تھا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ یہ مقدمہ ایک مسلمان بیج نے فیصلہ کیا ہے اس لئے میں عرض کروں گا

کہ مجھے پیش کرنے کا حق حاصل ہے۔

جسٹس مارٹن۔ میں صرف یہ چاہتا ہوں کہ آخر کار نتیجہ کیا ہوا۔ جہاں اپیل نے عدالت

ماتحت میں جو سوال اٹھایا تھا اس پر کوئی رائے نہیں دی۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ جناب والا فیصلہ میں پاؤنگیکے کہ سیر ہونے کی صورت میں بھی وہ صحیح

ٹرسٹ نہیں تھا۔ پھر الہ آباد ۳۳ صفحہ ۷۰۰ کو دیکھئے۔

جسٹس مارٹن۔ یہ کس کا فیصلہ ہے

مسٹر انویر ارٹھی۔ جسٹس بنرجی کا۔ یہ وہی مقدمہ ہے جس کا حوالہ میں نے الہ آباد جرنل

میں دیا ہوا اس میں یہ رائے قائم کی گئی تھی کہ معمولی مقبرہ بھی صحیح خیراتی جائداد ہے۔ یہ مقدمہ ہمارے خلاف ہے۔

جسٹس مارٹن۔ یہ فیصلوں کا مقدمہ ہے۔

مسٹر انویر ارٹی۔ ہاں۔ لیکن اس معاملہ میں شیعہ اور سنیوں میں کوئی فرق نہیں ہے۔ اس میں مسلمانوں کے بارے میں عام طور سے ذکر کیا گیا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ آرٹیکل اور انگلینڈ میں جو مقدمے ہوئے ہیں ان سے واضح ہوتا ہے کہ مردوں کی رگوں کے لئے دعا خوانی (ماس) جائز ٹرسٹ ہے۔

مسٹر انویر ارٹی۔ لیکن پریوی کونسل میں اس مقدمہ کے فیصلے ہونے کو تسلیم کیا گیا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ ہاؤس آف لارڈز نے فیصلہ کیا تھا کہ قانون غلط بنایا گیا ہے۔

مسٹر انویر ارٹی۔ یہ عدالت پریوی کونسل کے فیصلوں کی پابندی کرتی ہے۔

جسٹس مارٹن۔ صفحہ ۵۰۴ پڑھ کر۔ یہاں غیر ملکی قانون نقل کیا جا رہا ہے۔

مسٹر انویر ارٹی۔ اس کو بجائے آرٹیکل ۱۰ کے انگلش قانون ہونا چاہئے۔

جسٹس مارٹن۔ یہ قانون تبدیل ہو گیا ہے۔ وہ بیرونی قانون کا حوالہ دے رہا ہے۔ آرٹیکل

یا برطانی قانون۔ یہ قانون اب مروج نہیں ہے۔

مسٹر انویر ارٹی۔ جناب والا کا مطلب میں سمجھا۔ ہاؤس آف لارڈز نے فیصلہ کیا کہ

رومن کیتھولک کلیساؤں میں جو ماس ہوتا ہے اس کو عطیہ دینا جائز خیراتی عطیہ ہے۔ میری

حجت یہ ہے کہ پریوی کونسل نے اس کے خلاف فیصلہ کیا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ پریوی کونسل پر نہیں فیصلہ کر سکتی کہ انگلینڈ کا قانون کیا ہو پریوی کونسل کو۔ بیلانی قانون ہے کوئی واسطہ نہیں ہے۔ اس کا فیصلہ ہاؤس آف لارڈز کرتا ہے۔ جہاں تک پریوی کونسل کا تعلق ہو وہ غیر ممالک کے معاملات کو طے کرتی ہے۔ مسٹر انویرارٹی۔ اس آرگنیزیشن میں صمیم تسلیم کیا گیا اور انگلینڈ میں نہیں۔ میرا خیال ہے کہ شاید چھاپہ کی غلطی ہوگی۔

جسٹس مارٹن۔ صفحہ ۱۰۱ کو ملاحظہ کیجئے۔

مسٹر انویرارٹی۔ اس میں اس کی تفصیل درج ہے۔

جسٹس مارٹن۔ اس مقدمہ کا نتیجہ کیا ہوا۔

مسٹر انویرارٹی۔ آخر کار یہ رائے قائم کی گئی کہ فاتحہ معمولی افراد کے لئے صحیح درست تھا جسٹس مارٹن۔ یہ نہایت مشکل فیصلہ ہے۔ صفحہ ۱۰۱ کے نیچے کا حصہ دیکھئے۔

مسٹر انویرارٹی۔ مدراس میں معمولی افراد کے لئے رسوم فاتحہ خوانی خیراتی نہیں ہیں

خواہ اس میں مساکین کو کھانا کھلایا جائے اور کچھ دیا بھی جائے۔ یہ مقدمہ ۱۸ مدراس صفحہ ۱۰۱

جسٹس مارٹن۔ شاید آپ ۳۳ مدراس کو پیش کرنا چاہتے ہیں۔

مسٹر انویرارٹی۔ نہیں ۳۳ مدراس نہیں ہے۔ اس میں یہ رائے قائم کی گئی تھی کہ

جو وقف معمولی اشخاص کے فاتحہ خوانی کے لئے کیا جائے وہ صمیم خیرات نہیں ہے حتیٰ کہ مساکین

کو کھانا بھی کھلایا جائے۔

جسٹس مارٹن۔ ۱۸ مدراس کے صفحہ ۲۱۳ کے نیچے سے آٹھویں صفحہ دیکھئے۔

مسٹر انویر رٹھی۔ (پڑھتا ہے)

جسٹس مارٹن۔ جس پبلک پالیسی (ملکی دوراندیشی) کا بیج حوالہ دے رہا ہے وہ کیا ہے
مسٹر انویر رٹھی۔ میرا خیال ہے وہ قدامت کی طرف اشارہ کر رہا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ جو انگلستانی قانون میں یقیناً ناقص ہو گا۔ صفحہ ۲۱۳۔ نیچے سے اٹھو

مسٹر کو دیکھئے۔ اس میں پبلک پالیسی کا ذکر ہے

مسٹر انویر رٹھی۔ شاید اسے ملکی دوراندیشی کے اصول کے خلاف سمجھا گیا ہو۔ اس

کی دعوتیں فضول سی ہوتی ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ جو میں کہہ رہا ہوں صحیح معلوم ہوتا ہے۔ فاضل جج نے جو کچھ کہا بالکل

واضح ہے وہ ایسے معاملات کا حوالہ دے رہا ہے جہاں مردوں کی ارواح کے لئے ماس رٹواب
(رسانی) منایا جاتا ہے۔ یہ ملکی دوراندیشی کے اصول کے خلاف ہے۔

مسٹر انویر رٹھی۔ پریوی کونسل کا کہنا ہے کہ ہمارے خیال میں رومن کیتھولک کلیساؤں

کو (ماس) ایصال ثواب مردگان کے لئے جو عطیہ دیا جاتا ہے ناجائز ہے۔ وہ ہاؤس آف لارڈز

کا فیصلہ ماننے کے لئے مجبور نہیں ہے۔

جسٹس مارٹن۔ بہر حال قابل جج نے اپنے فیصلہ کا انحصار انگلستانی قانون پر رکھا۔

لیکن یہ قاعدہ تبدیل ہو گیا۔

مسٹر انویر رٹھی۔ ۳۴ مدراس میں رسم فاتحہ خوانی کی تعریف کی گئی ہے یہ وہ فاتحہ ہے

جس میں خیرات بھی تقسیم ہوتی ہے (پڑھتا ہے)

جسٹس مارٹن۔ صفحہ ۵۸ کی آخری سطر کو دیکھئے۔

مسٹر انویر آرٹی۔ (پڑھتا ہے) جناب والا اس فیصلہ کو پڑھئے جو میں نے ال آباد کا پیش کیا ہے اس میں کتب مذہبی سے اقتباسات درج ہیں جس سے ثابت ہوتا ہے کہ اس قسم کے رسومات قانون اسلام کے خلاف ہیں اور بعض رواج کی وجہ سے رائج ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ اس جماعت کے قانون میں ان کے رسوم کے متعلق شک کی گنجائش نہیں ہے۔

مسٹر انویر آرٹی۔ یہ بیان فالتی۔ ولسن کے اسلامی قانون میں درج ہے اس میں خیرات کا دیا جانا ضروری ہے (پڑھتا ہے) ۳۴ نمبر اس میں اس کا حوالہ دیا گیا ہے۔ صفحہ ۵۹ کی فہرست میں دیکھئے۔

جسٹس مارٹن۔ کس کتاب کی فہرست۔

مسٹر انویر آرٹی۔ ولسن اسلامی قانون کی۔ یہ فہرست میں ہے (پڑھتا ہے) جسٹس مارٹن۔ میرا خیال ہے کہ فہرست مصنف نے بنائی ہے۔

مسٹر انویر آرٹی۔ نہیں معلوم کتاب شایع کرنے کا کیا طریقہ ہے۔ شاید مصنف ذمہ دار ہے جسٹس مارٹن۔ میں خیال کرتا ہوں کہ وہ اس کا ذمہ دار نہیں ہے۔ فہرست اکثر غیر لوگ بناتے ہیں۔

مسٹر انویر آرٹی۔ میں خیال کرتا ہوں کہ دیباچہ میں اس کا اعتراف ہوتا ہے۔

اس کے بعد طیب جی کا اسلامی قانون صفحہ ۵۸ پر اس فاقہ میں جس میں خیرات دیکھائی گئی

اور اس فائنل میں جس میں شیرات نہیں دی جاتی فرق بیان کیا گیا ہے۔ پھر، بمبئی لارپورٹ صفحہ ۱۰۵۸ پر مذکور کی مولیٰ آمدنی کے متعلق فیصلہ ہو کہ نذر و نیاز ایک درگاہ میں چڑھائی جاتی تھیں اس سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ درگاہ میں ایک صندوق رکھا تھا جس میں نذر و نیاز ڈالی جاتی تھیں اگرچہ وہاں کوئی آدمی نہیں تھا تاہم اس مقام پر غلہ تھا جسٹس طیب جی کہتے ہیں (پڑھتا ہے)۔

جسٹس مارٹن۔ عنوانی نوٹ پڑھئے۔

مسٹر انویر رائے۔ (پڑھتا ہے)

جسٹس مارٹن۔ مقدمہ کی اس منزل میں یہ مشکل آپڑی ہے کہ یہاں انگریزی لفظ سینٹ کا استعمال ہوا ہے سینٹ سے آپ کی کیا مراد ہے۔ ملا صاحب نے سینٹ کی ایسی تعریف کی جو کوئی انگریز قبول نہ کرے گا۔ وہ کہتے ہیں کہ اس کے معنی کسی خاص جماعت کے پیشوا کے ہیں۔

مسٹر انویر رائے۔ میں اس مسئلہ پر روشنی ڈالنا چاہتا ہوں۔

جسٹس مارٹن۔ لفظ سینٹ کے کیا معنی ہیں۔

مسٹر انویر رائے۔ میں عدالت کو اسی مسئلہ پر مخاطب کرنا چاہتا ہوں۔ میں یہ بتلانا

چاہتا ہوں کہ چاندہ بھائی سینٹ تھے یا نہیں۔

جسٹس مارٹن۔ وہ کون سے اصول ہیں جن کی بناء پر مسٹر طیب جی نے فیصلہ کیا

کہ یہ شخص سینٹ نہیں ہے۔

مسٹر انویر رائے۔ بلا تامل و قال اس کو مذہبی رہنما ہونا چاہئے جس کے معین حیات ہی میں

مقتدین ہوں۔

جسٹس مارٹن۔ یہ ضروری نہیں ہے۔

مسٹر انویر رائے۔ یہ ہم فیصلہ کے لئے پیش کرتے ہیں جو کہ وہ صفحہ ۱۰۶ پر لکھتے ہیں کہ

وہ بحث بھی کرتے ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ ہاں۔ ذی علم ہونا ضروری نہیں ہے بلکہ اس کا اس احترام سے اذعان

ہوتا ہے جو اس وقت جماعت کرتی ہے صفحہ ۱۰۶ دیکھئے۔

مسٹر انویر رائے۔ بلا شک وہ مذہب کے مسلمین عظام کے مزارات ہوتے ہیں۔

جسٹس مارٹن صفحہ ۱۰۶ پر عنوانی نوٹ یہ کہ پڑھتا ہوں۔

مسٹر انویر رائے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ وہ کسی معمولی آدمی کا مزار تھا۔

جسٹس مارٹن۔ کیا براؤن مہربانی صفحہ ۱۰۶ کو آپ پڑھیں گے۔

مسٹر انویر رائے۔ پڑھتا ہوں۔

جسٹس مارٹن۔ آپ صفحہ ۱۰۶ کو دیکھئے۔ پیرا گراف ایک کو چھوڑ کر آخری کو ملاحظہ کیجئے

مسٹر انویر رائے۔ (پڑھتا ہوں) جہاں تک بدرالدین کے مزار کا تعلق ہے وہ مذہبی آدمی

نہیں تھا۔

جسٹس مارٹن۔ شہادتوں سے واضح ہے کہ اس کی بی بی نے عطیہ دیا تھا۔

مسٹر انویر رائے۔ اردو نے ۳۳ الہ آباد وہ صحیح وقف ہو سکتا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ بیج کو اسی امر کا فیصلہ کرنا ہے۔

مسٹر انویر رٹلی۔ مجھے ۳۳ الہ آباد پر بھی اکتسریہ کرنا ہے اس مقدمہ میں یہ حجت پیش ہو سکتی ہے کہ باوجود اس کے کہ وہ معمولی شخص تھا تاہم وقف صحیح ہو سکتا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ مسٹر ٹیپ جی نے اس امر پر غور نہیں کیا کہ ایک آدمی اپنی موت کے بعد سینٹ ہو سکتا ہے کیا یہ قانون اسلام میں ممکنات سے ہے؟

مسٹر انویر رٹلی۔ میں جناب والا کے روبرو حوالہ پیش کرتا ہوں جس میں مذکور ہے کہ معمولی آدمی کی حیثیت میں بھی وقف جائز ہے۔

جسٹس مارٹن۔ یہ مقدمے زیادہ مفید نہیں ہیں کیونکہ ان میں یہ نہیں بتلایا گیا کہ سینٹ کے کیا معنی ہیں متوفیان کے متعلق میں رومن کی تعلیمات مذہب کے عقیدہ کو اچھی طرح سمجھتا ہوں لیکن معمولاً ہر شخص سینٹ نہیں ہو سکتا۔

۲۴۔ جنوری ۱۹۲۱ء

جسٹس مارٹن۔ قبل اس کے کہ آپ بحث شروع کریں۔ کیا آپ چند اصولی معاملات میں میری مدد فرمائیں گے۔ مقدمہ ہذا کی سہ میں جو خاص اختلاف فریق ثانی اور آپ کے درمیان آ پڑا ہے وہ مدعا علیہ نمبر ۳ کے ناقابل محاسبہ ہونے کا سوال ہے جس کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ وہ خلاف مذہب ہے۔ میرے سمجھ میں یہ بات ابھی تک نہیں آئی کہ کس وجہ سے اس سلطنت کے ماتحت ہونا جس کے وہ ایک رعایا ہیں خلاف مذہب ہوگا۔ جہاں تک قانون فوجداری کا تعلق ہے اصولاً مدعا حسب اس کے تحت میں آجاتے ہیں اور ان کے ساتھ بالکل ویسا ہی طریقہ برتا جائیگا جیسا دو سرے لوگوں کے ساتھ۔ قانون ٹرسٹ کو لیجسلیٹو حساب شایع

کرنے میں ڈسٹری کی کسرشان نہیں ہوتی اور حساب خلیع کرنا عدالت فوجداری کی طرح عدالت ہذا کی باز پرس سے معذور رکھتا ہو۔ اگر اس معاملہ میں کسی قسم کی کسرشان ہو تو ہر ایک چیز میں کسرشان ہو سکتی ہو۔ بلکہ یہ کہتے کہ ہر شہری کی کسرشان ہو میں اس اصول کو بخوبی نہیں سمجھتا۔ مسٹر انویر رائے اس اصول کا دار و مدار اس پر ہے۔ انہوں نے مذہب ملا صاحب کا حکم خدا کا حکم ہی اس لئے ان سے محاسبہ نہیں ہو سکتا۔

جسٹس مارٹن۔ عدالت فوجداری میں ان سے باز پرس ہو سکتی ہو۔ اس میں شک نہیں کہ اگر ان پر فوجداری میں مقدمہ چلایا جائے تو انہیں جوابدہی کے لئے حاضر عدالت ہونا پڑے گا۔ فرض کیجئے کہ ملا صاحب کا گھوڑا تغافل شعاری کی وجہ سے کسی شخص کو گرا کر روند ڈالے۔ تو کیا ملا صاحب کے خلاف مقدمہ نہ چلایا جائے گا۔ خواہ ان کی جو پوزیشن ہو۔ ہر جانہ کے تو وہ یقیناً ذمہ دار ہوں گے۔

مسٹر انویر رائے۔ یہ بالکل درست ہے لیکن جو کچھ میں نے کہا ہے اس سے بہتر طریقہ سے میں اس مسئلہ کو بیان نہیں کر سکتا۔ میں سمجھا چکا ہوں کہ ان کے مذہب کی رو سے دائمی معصوم ہوتا ہے اور یہ خیال نہیں کیا جاسکتا کہ وہ اس رقم کے لئے جوا سے سپرد کی جائے کسی عدالت کو جوابدہ ہو۔ یہ ان کے مذہب کا اصل اصول ہے۔ میں جناب والا سے بالکل متفق ہوں کہ ڈسٹری قابلِ باز پرس ہو۔

جسٹس مارٹن۔ قابلِ محاسبہ ہونا۔ مجھے ایک مشکل محسوس ہوتی ہے اگر ان سے محاسبہ کیا جائے تو یہ کسرشان کہاں سے ہوئی۔ میری خواہش یہ ہے کہ میں کوئی ایسا امر نہ کروں جس سے

ملا صاحب کے مراتبِ عالیہ پر اثر پڑے لیکن میں نہیں سمجھ سکتا کہ قابلِ محاسبہ ہونے سے ملا صاحب کی کس طرح کسر شان ہوتی ہو۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ لیکن ان کا مذہب ہو کہ عدالت اُن سے حساب نہیں لے سکتی۔ اس کے علاوہ اسکا یہ کہنا ہو کہ جب تک میں داعی ہوں اس جزو مذہب کو قائم رکھنے کے لئے مجبور ہوں یہ دوسری بات ہو کہ عدالت اس پر عمل کرتی ہو یا نہیں۔ میرا خیال ہو کہ عدالت کو اس پر عمل کرنا چاہیئے۔

جسٹس مارٹن۔ جب اُن کے والد کو جیل خانہ بھیجنے کی کوشش ہو رہی تھی تو اُنہوں نے یہ جواب کیوں نہ دیا کہ یہ مذہبی گناہ ہو۔ تمہیں مجھے جیل بھجوانے کا کوئی حق نہیں ہو۔ مسٹر انویر ارٹھی۔ میں نہیں جانتا کہ وہ ایسا کر سکتے تھے۔ لیکن جیسے ہی اُس بوہرے نے ایسا کرنا چاہا اُنہوں نے اُسے مذہب سے خارج کر دیا۔

جسٹس مارٹن۔ نہیں۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ اُنہوں نے اُس کے مذہب کو ناجائز قرار دیا۔

جسٹس مارٹن۔ اس قسم کی کوئی بات نہیں کی گئی۔ بوہرے نے واقعی انہیں جیل

میں بھجوانا چاہا۔

ایڈووکیٹ جنرل۔ اس سلسلہ میں میں یہ بھی بتلانا چاہتا ہوں کہ تاوفات اس

ملا کو وظیفہ ملتا رہا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ یہ بیان درست نہیں ہو۔ لیکن یہ دیکھنا کافی ہو کہ مذہب کیا ہو۔

جسٹس مارٹن۔ اگر دائمی معصوم ہو تو دو دواعیوں میں یہاں اختلاف واقع ہوتا ہے۔
 مسٹر انویرارٹی۔ یہ ایک دلیل ہے۔ لیکن اگر از روئے شہادت آپ یہ فیصلہ کریں کہ
 ہمارا مذہب صحیح ہو تو یہ ایک معمولی بات ہے۔ لیکن کیا کہیں ایسی شہادت موجود ہو کہ
 مذہب صحیح نہیں ہو۔

جسٹس مارٹن۔ آپ ملا صاحب کے مقدمہ اور مسٹھ کے مقدمہ میں جو پریوی کوشل
 میں پیش ہوا تھا کیا امتیاز کرتے ہیں۔ ۲۲ بمبئی لارپورٹ صفحہ ۷۵۷۔
 مسٹر انویرارٹی۔ سوامی ناراین کا مقدمہ۔

جسٹس مارٹن۔ وہ ۱۵۰ ہندو مقدمہ ۲۲ بمبئی لارپورٹ جہاں مسٹھ کے سردار کو واقعی
 ٹرسٹی قرار دیا گیا ہے۔

مسٹر انویرارٹی۔ کیا یہ سب مقدمے گواہیوں پر منحصر نہیں ہیں جو مقدمہ میں پیش
 ہوئی تھیں۔ فیصلہ ہمیشہ واقعات پر ہوتا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ وہاں کیا پوزیشن ہے۔ مقدمہ ہذا کی طرح وہاں بھی جائداد جانشینوں
 پر منتقل ہوتی ہے۔

مسٹر انویرارٹی۔ اس مقدمہ میں جناب کو معلوم ہو گا کہ حقیقتاً عدلیہ مسٹھ کے لئے نہیں تھا۔
 جسٹس مارٹن۔ مقدمہ ہذا میں یہ تسلیم کر لیا گیا ہے کہ یہ دعوت کا فائدہ ہے۔ ملا صاحب
 کا ذاتی نہیں ہے۔

مسٹر انویرارٹی۔ اس کے ساتھ یہ بھی ہے کہ ملا صاحب کو خود مختارانہ انتظام کا حق

حاصل ہو۔

جسٹس مارٹن۔ انتظام بالکل علیحدہ شدہ ہو۔

مسٹر انویرارٹی۔ اس مقدمہ میں مجھے شک ہو کہ سٹج کو خود مختارانہ انتظام کا حق تھا۔

جسٹس مارٹن۔ ۲۲۔ بدلتی لارپورٹ۔ صفحہ ۷۵۔

ایڈوکیٹ جنرل۔ کیا یہ وہی مقدمہ ہے جو میں نے جناب والا کو افتتاح مقدمہ کے

وقت دیا تھا۔

جسٹس مارٹن۔ میرا ایسا ہی خیال ہے صفحہ ۳۷۳ کے وسط میں دیکھئے (پڑھتا ہے)

مسٹر انویرارٹی۔ مدعا علیہم سٹج کے منبر فحش مالک نہیں تھے۔ اس میں مہنت مدعی

تھا۔ اس کا اشارہ منبر ان کی جانب ہے۔

جسٹس مارٹن۔ صفحہ ۳۷۳ دیکھئے۔

مسٹر انویرارٹی۔ پڑھتا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ صفحہ ۳۷۴ بھی دیکھئے۔

مسٹر انویرارٹی۔ (پڑھتا ہے)۔

جسٹس مارٹن۔ پھر صفحہ ۳۷۴ کا دوسرا پیرا پڑھئے۔

مسٹر انویرارٹی۔ (پڑھتا ہے)۔ بظاہر اس مقدمہ میں مہنت نے دعویٰ کیا تھا کہ

جو روپیہ امین کے پاس ہے وہ اس کی ملک قرار دی جائے کیونکہ وہ روپیہ سٹج کی آمدنی

کا ہے۔ ججوں نے یہ فیصلہ کیا کہ از روئے رسم در واج سٹج مدعی کو روپیہ پانے کا حق نہیں ہے۔

جسٹس مارٹن۔ نتیجہ جو اخذ کیا گیا تھا یہ تھا کہ کوئی ٹرسٹ کا وجود نہیں ہے کیونکہ جائیداد

جائیشیوں پر مشتمل ہوئی ہے۔

مسٹر انویر رائے۔ کیا سیاق و سباق سے پتہ چلتا ہے کہ وہ جائیداد مہنت کے لئے چھوٹی

گنتی تھی یا مورتی کے لئے۔

جسٹس مارٹن۔ اس میں کہیں مورتی کا ذکر نہیں ہے۔

مسٹر انویر رائے۔ ہندو مقدموں میں مورتی ہی کا مقدمہ ہوتا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ لیکن یہاں کوئی مورتی نہیں ہے بہر حال یہ مندر کے مقدمہ کے مانند

نہیں ہے۔

مسٹر انویر رائے۔ اس سے کوئی اصولی فرق نہیں ہوتا۔ ایسے مقدمات میں ہمیشہ

یہ سوال ہوتا ہے کہ آیا عطیہ مورتی کے لئے ہی یا مہنت کے لئے۔ مہنت کا کہنا ہے کہ مندر کے

اخراجات پورا کرنے کے بعد آمدنی کے لینے کا میں مستحق ہوں۔ فریق ثانی کی بحث یہ ہے کہ

عطیہ مہنت کے لئے نہیں ہے بلکہ مندر کے لئے ہے۔ تمام ایسے مقدموں میں آپ دیکھیں گے کہ

عطیہ جات مہنت کے لئے نہیں ہوتے بلکہ مندر کے مفاد کے لئے دئے جاتے ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ مجھے مندر کے مفاد کے لئے نہیں ہوتی بلکہ وہ تعلیمی انسٹی ٹیوشن کے

فائدہ کے لئے ہوتی ہے۔

مسٹر انویر رائے۔ مقدمہ لڑنا میں یہ جماعت کا مذہبی مسئلہ ہے کہ انسٹی ٹیوشنوں کے فنڈ کا

خرچ کرنا ملا صاحب کی مرضی پر منحصر ہے۔ ہاں اتنی شرط ضرور ہے کہ بقول ملا صاحب وہ اپنے

ذاتی اغراض میں صرف نہیں کر سکتے۔

جسٹس مارٹن۔ مسجد کو لیجئے۔ یہ مسلمہ ہو کہ وہ خدا کا مال ہے اس میں یہ سوال پیدا ہی نہیں ہو کہ اپنی ذات پر خرچ کرنے کا حق حاصل ہو یا نہیں۔
مسٹر انویر اربٹی۔ نہیں۔

جسٹس مارٹن۔ پھر مقدمہ مٹھ اور مسجد میں اصولاً کیا فرق ہو۔
مسٹر انویر اربٹی۔ مسجد کو علاحدہ ہی لیجئے۔ اصولاً وہ جو چاہیں کر سکتے ہیں لیکن انکا کہنا ہو کہ میں ایسا نہ کروں گا۔

جسٹس مارٹن۔ میری سمجھ میں نہیں آتا کہ اصولاً تو وہ جو چاہیں کر سکتے ہیں لیکن مذہباً کچھ نہیں کر سکتے۔

مسٹر انویر اربٹی۔ اصول یہ ہو کہ جو کچھ مسجد کے بارے میں وہ کریں وہ حکم خدا ہے لیکن ملا صاحب کا کہنا ہے کہ چونکہ خدا مسجد کو کسی اور کام میں لانے کا حکم نہ دیکھا اس لئے میں بھی نہیں کر سکتا۔

جسٹس مارٹن۔ ہندو مورتی کا معاملہ لیجئے۔ اصول کیا ہے۔ عطیہ تو خدا کے لئے ہوتا ہے اور پوجاری خدا کا منبر ہوتا ہے۔

مسٹر انویر اربٹی۔ تمام ہندوؤں کے مقدمات میں اصولاً یہ تسلیم کر لیا گیا ہے کہ مورتی قانوناً املاک کی مالک ہو سکتی ہے۔

جسٹس مارٹن۔ آپ کہتے ہیں کہ ملا صاحب خدا کے حقیقتاً قائم مقام ہیں۔ میر

پیش نظر مسجد پر مجھے ملا صاحب اور ہندو مندر کے بھاری کی پوزیشن میں کوئی فرق نہیں معلوم ہوتا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ اگر آپ مذہب کی تہ تک پہنچیں تو معلوم ہو گا کہ جو کچھ وہ کہیں خدا کے حکم کے برابر ہو ان کا کہنا ہو کہ از روئے مذہب جو میں کرنا چاہوں وہ خدا کا حکم ہے جسٹس مارٹن۔ تو آپ مجھ سے قانوناً یہ کہلانا چاہتے ہیں کہ معیار یہ ہونا چاہئے کہ ٹرسٹی کبھی ٹرسٹ کی خلاف ورزی کر ہی نہیں سکتا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ اس خاص مقدمہ میں بیشک ایسا ہی ہو لیکن آر جی بشپ آف کنٹربری کے معاملہ میں یہ معیار ہرگز نہیں ہو سکتا خواہ یہ تسلیم بھی کر لیا جائے کہ وہ اس پیر کا بچہ صرف نہ کریں گے جو ان کے پاس ہے۔ جسٹس مدٹن۔ میں نے ایسا معیار کبھی نہیں سنا۔ یہ ٹرسٹی بشپ (ٹرسٹی ہونے کے) کے سارے اصول کے صریحاً خلاف ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ معمولی حالتوں میں یہ معیار نہیں ہو سکتا لیکن مقدمہ انڈیا میں عمت کے عقائد کا لحاظ رکھ کر آپ کو اسی معیار سے کام لینا چاہئے۔

جسٹس مارٹن۔ میں آپ کا کہنا بخوبی سمجھ رہا ہوں اگرچہ وہ قانونی نظر میں ٹرسٹی ہوں تاہم ان کے مذہبی مسائل کا لحاظ رکھتے ہوئے حساب کی جانے پر تال کا ایسا حکم نہیں دیا جاسکتا جو تکلیف دہ ہو۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ دوسرے سوالات کے علاوہ یہ معیار کہ انہوں نے غلطی کی یا نہیں

جسٹس مارٹن۔ یہ میں آپ سے پوچھتا ہوں۔ قانون میں یہاں سے آگے نہیں بڑھ سکتے۔ آپ کی حجت مقدمہ لڑا میں یہ ہو کہ یہ معیار اس آدمی پر نہیں لگایا جاسکتا جو کبھی ٹرسٹ کی خلاف ورزی نہیں کرتا۔

مسٹر انویر آرٹی۔ ان کے مذہب کا لحاظ رکھتے ہوئے۔

جسٹس مارٹن۔ اگر آپ مذہب کا سوال اٹھاتے ہیں تو میں کہوں گا کہ گویا میں قانون میں دخل اندازی کر رہا ہوں کہ وہ ٹرسٹی نہیں ہیں۔

مسٹر انویر آرٹی۔ مجھ سے محاسبہ نہیں کیا جاسکتا۔ میں ہرگز یہ نہیں کہتا کہ معمولی ٹرسٹ کی حالت میں یہ معیار قائم نہیں کیا جاسکتا بلکہ وجہ مرتبہ عالیہ (مثلاً آر جی بشپ آف کنٹریری) وہ غلطی نہیں کر سکتے۔ اس مقدمہ میں ان کے مذہب کا لحاظ رکھتے ہوئے قیاس کا حکم گویا خدا کا حکم ہو اور یہ کہ وہ خطا و غلطی سے متبرا ہیں۔ پس اگر یہ معیار یہاں قائم کیا جائے تو قانون کے معمولی دفعات کے خلاف نہیں ہو۔

جسٹس مارٹن۔ انگریزی عدالتوں میں پوپ کے مقدمات کے نسبت اس معیار کو

لیجے۔

مسٹر انویر آرٹی۔ مقدمہ مور بنام کنگ میں پوپ نے عدالت ہائے آئرلینڈ کے تخت

میں کہا تھا کہ وہ خطا و غلطی سے متبرا ہیں اور یہ کہ وہ اس فنڈ کے ٹرسٹی ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ پوپ خود مدعی تھے کہ وہ ٹرسٹی ہیں۔ وہ اپنے کلیسا کے عقائد کی

رو سے معصوم اور غلطی و خطا سے متبرا ہیں۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ میں کسی رومن کی تھلک کو رنج دنیا نہیں چاہتا۔ لیکن پوپ کی معصومیت کا انحصار انہیں کے بیان پر ہے۔ اس کا ثبوت مذہب سے نہیں ہے۔ جسٹس مارٹن۔ یہ ان کے مذہب کا عقیدہ ہے۔ یہ ممکن ہے کہ غلط ہو یا صحیح۔ لیکن وہ معصوم اور پاک ہونے کا دعویٰ کرتے ہیں۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ یہ ایسا مقدمہ ہے جن میں انہیں کبھی نقص نہیں ملا ہے۔ وہ صحیح ترکہ نہیں تھا اگر تسلیم بھی کر لیا جائے کہ وہ انہیں ملا تھا تاہم عدالت ان کے انتظام میں دخل اندازی کرتی۔

جسٹس مارٹن۔ اس معاملہ میں بھی آپ کے موکل نے نگرانی اور انتظام کو ملا دیا ہے کسی آمد کا انتظام اور اس کی نگرانی۔ اس کو جیب میں رکھ لینے سے بالکل مختلف ہے۔ مہینوں گزرے کہ مقدمہ ہڈا میں یہ سوال ترک کر دیا گیا ہے۔ کوئی بھی ملا صاحب کے انتظام میں مداخلت کرنا نہیں چاہتا۔ اس وقت مرضی کا سوال نہیں ہے۔ ان کے انتظامات میں مداخلت نہیں کی جا رہی ہے۔ لیکن ٹرسٹی اصل شے کے حساب سمجھانے کا ذمہ دار ہے۔ مسٹر انویر ارٹھی۔ میں بالکل متفق ہوں۔ یہ میری دلیل ہے۔ جیسا میں بیان کر چکا ہوں اس سے زیادہ نہیں کہہ سکتا۔ میرا خیال ہے کہ جناب والا میری دلیل سمجھ گئے ہوں گے۔ جسٹس مارٹن۔ میں سمجھتا ہوں۔ لیکن میں یہ جاننے کی کوشش کر رہا ہوں کہ پوپ اور ملا صاحب میں حد فاصل کیا ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ پوپ اور میرے موکل میں یہ فرق ہے کہ پوپ کو لوگوں نے مقرر کیا ہے اور

ہمارے (موتوکل کی) تقرری خود اُن کے ہاتھ میں ہو۔

جسٹس مارٹن۔ آپ کے (موتوکل) کو اُن کے پیشہ و نے مقرر کیا ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ ہمارا تقرر خود خدا کی جانب سے ہوا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ یہ بات شہادت کے طور پر پیش نہیں ہوئی۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ میں جناب والا کو قرآن شریف کی طرف متوجہ کرتا ہوں

جسٹس مارٹن۔ مجھے یاد نہیں ہے کہ ملا صاحب نے یہ کہا تھا کہ اُن کی تقرری خدا کی

جانب سے ہوئی ہو۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ مجھے یاد نہیں کہ اُنہوں نے یہ لفظ کہا تھا لیکن میں تشریح کرنا چاہتا ہوں

جناب والا کو یہ دیکھنا چاہئے کہ مذہب اسلام کیا ہے اور پھر اسے کس طرح سمجھتے ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ یہ شہادت میں پیش نہیں ہوا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ آپ قرآن شریف دیکھ سکتے ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ قرآن شریف کے یہ معنی آپ کے نکتہ خیال سے ہیں۔ تاہم ہمارے پاس

وہ آیتیں موجود ہیں جن پر ملا صاحب حصر کرتے ہیں۔ ان پر ان سے جرح نہیں ہوئی۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ میں آپ کے خیالات کو قرآن شریف کی آیات کی جانب دو

مشلوں کے متعلق منعطف کرانا چاہتا ہوں اول مذرونیاز کے روپیہ کا کیا ہوتا ہے۔

دوم داعی کے حکم اور ارشادات کی کیا نوعیت ہے۔ ہماری پیش کردہ آیات سے ثابت

ہے کہ داعی کا حکم خدا کا حکم ہے اور ان سے یہ بھی ثابت ہے کہ وہ روپیہ امام یا داعی کے

ہاتھ میں جاتا اور۔

جسٹس مارٹن۔ مقدمہ لہذا میں بحث کے لئے ایک خاص بندہ ہے میں اس بحث میں

ایک نئی بحث نہیں پیدا کرنا چاہتا۔

مسٹر انویر رائے۔ ہم اپنی شہادتوں کو لیتے ہیں صفحہ ۱۱۷ کی ملاحظہ فرمائیے۔ اگر

جناب والا اس اندراج کو ملاحظہ فرمائیں گے تو معلوم ہو گا کہ سر جسٹس جی۔ جی جی بھائی

کو شادی کے موقع پر تحفہ دیا گیا تھا۔ یہ تحفہ کپڑا اور شال کی صورت میں تھا۔ وہاں لکھا ہے

کہ یہ دعوت کے مفاد کے لئے ہے۔ سر جسٹس جی۔ جی جی بھائی نے بھی کچھ چیزیں ہدیہ بھیجیں

اور وہ کتاب میں درج ہیں۔ ایسی ملا صاحب نے شال اور کپڑوں میں پانچ سو روپیہ

صرف کئے۔ اس کے ہدیہ میں تین سو روپیہ کا سامان تحفہ کی صورت میں ملا۔ اور دوسو

روپیہ دعوت کے نام لکھے گئے۔

جسٹس مارٹن۔ ملا صاحب کے مراتب عالیہ کو دیکھتے ہوئے یہ کیوں نہیں کہتے کہ پیشوا

مثل بادشاہ کے ہو جہاں گدی بھی موجود ہو۔

مسٹر انویر رائے۔ عموماً وہ اپنے جیب خاص سے روپیہ نکالیں گے۔

جسٹس مارٹن۔ لازمی نہیں ہے۔ آپ کی بادشاہت کے انتظام کے اخراجات میں

خط فاصل کیا ہے۔

مسٹر انویر رائے۔ اصل یہ ہے کہ جناب والا اسے خیراتی کہتے ہیں اور ہم کہتے ہیں نہیں ہے

صفحہ ۱۲۷ کیجئے رپڑ ہوتا ہے اس میں ایسی کوئی رقم نہیں ہے جو ملا صاحب کا ذاتی خرچ ہو

جسٹس مارٹن۔ پہلے کا نمبر پڑھئے۔ اس میں ہر ایک چیز آجاتی ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی (پڑھتا ہے)

جسٹس مارٹن۔ اس کے پہلے کہ دو پہلے پڑھئے۔ یہاں سے شروع کیجئے۔ کاغذ و ثبوت

۱۸۵ کے طور پر۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ (پڑھتا ہے)

جسٹس مارٹن۔ اب وسط صفحہ کو لیجئے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ (پڑھتا ہے) اس سوال کے کیا معنی ہیں۔ کیا اس میں کل اخراجات

شامل ہیں۔ ہماری عرض ہو کہ کاغذ و ثبوت میں مرمت مسجد شامل نہیں ہے۔

جسٹس مارٹن۔ آگے پڑھئے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ (پڑھتا ہے) میری عرض ہو کہ یہ کہنا بالکل غیر ممکن تھا کہ دعوت

کے ممکن الوقوع اخراجات سب یہی ہیں۔ جناب والا کو معلوم ہو کہ ان سے اس فہرست میں

کے متعلق سوال کئے گئے تھے جو انہوں نے تیار کی تھی اور جس کو انہوں نے جاچنی ہوئی کتابوں

سے مرتب کیا تھا۔ اس میں ان تمام سال کے اخراجات کی نوعیت دی ہوئی تھی۔

جسٹس مارٹن۔ صفحہ ۱۶ کو دیکھیے۔ یعنی کاغذ و ثبوت ۲۱۳ کے بعد (پڑھتا ہے)

میں خیال کرتا ہوں کہ کاغذ و ثبوت ۱۸۵ اس تجربہ کی بناء پر مرتب کیا گیا تھا جو انہیں

دعوت کے اُن تمام سال کے اخراجات کے متعلق تھا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ وہ یہ نہیں کہتے کہ دعوت کے صرف یہی اخراجات ہیں۔ ان سے یہ

سوال کیا ہی نہیں گیا۔ وہ کہتے ہیں کہ یہی مسابحات ہیں جو میں ان کتابوں میں پاتا ہوں۔
 ساتھ ہی یہ بھی کہتے ہیں کہ یہ کامل حساب ہو لیکن فی الواقع وہ کامل نہیں ہے۔ اس میں نہ صرف
 مسجد داخل ہوا اور نہ متا (منشی) کی خزاہ و کتب ہر حالانکہ بلاچون و چرا یہ دعوت کے اخراجات
 ہیں۔ اس میں کہ بااوردگوینٹ کے افسروں کے مصارف بھی نہیں لکھے گئے ہیں۔ اس میں
 ملا صاحب کے وہ اخراجات بھی شامل ہیں جو کسی شہزادہ کی دعوت میں صرف کرتے ہیں
 جبکہ ملا صاحب کسی ریاست میں تشریف لیجاتے ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ آپ گواہ نہیں ہیں

مسٹر انویر رائی۔ مجھ سے بتلایا گیا ہے کہ انتخاب میں اس کو تیار کیا تھا اسی انتخاب
 سے ایڈووکیٹ جنرل نے فیروا اختیار کیا ہے میں یہ ملے گواہی دینے نہیں آیا ہوں لیکن میں
 صرف یہ کہنا چاہتا ہوں کہ اس سوال کے معنی یہ تھے کہ دعوت کے تمام ممکن اخراجات
 آجانا چاہئے۔ یہ سوال ان سے کہی نہیں کیا گیا۔ یہ صرف اس وقت پوچھا گیا تھا جب ان
 سے کاغذ وجہ ثبوت نمبر ۱۸۵ کے متعلق خاص طور سے جرح ہوئی تھی۔

جسٹس مارٹن۔ پھر آپ کے موافق کاغذ وجہ ثبوت ۱۸۵ کے کیا معنی ہیں۔

مسٹر انویر رائی۔ کاغذ وجہ ثبوت ۱۸۵ کے معنی صرف یہ ہیں کہ انہوں نے دعوت

کے ان تمام اخراجات کو بتلانا چاہا تھا جو ان خاص خاص کتابوں میں موجود تھے۔

جسٹس مارٹن۔ ملا صاحب نے خود بتلایا ہے کہ اخراجات دعوت کیا ہیں۔

مسٹر انویر رائی۔ ملا صاحب کی گواہی یہ ہے کہ میں جس طرح چاہتا ہوں دعوت کے لئے

صرف کرتا ہوں۔

جسٹس مارٹن۔ یہ نہایت مشکل ہے۔ دعوت کے جو مخصوص اغراض اُن کے ذہن میں آ سکتے تھے وہ اُنہوں نے اپنی گواہی میں بتلا دئے ہیں۔

مسٹر انویر رائے۔ جس وقت اُن کی گواہی ہوئی صرف ایک ہی وہ بتلا سکے۔

جسٹس مارٹن۔ یا قبل اس کے کہ اُن کی گواہی ختم ہو۔ یہ خیال ہو کہ یہ اکتوبر میں سوال کیا گیا تھا۔

مسٹر انویر رائے۔ وہ ایسے مصارف کا بھی ذکر کرتے ہیں جو کاغذ و جہ ثبوت ۱۸۵ میں نہیں ہیں وہ کہتے ہیں کہ دعوت سے گورنمنٹ کو بوقت جنگ روپیہ بلا سود دیا جاسکتا ہے یہ کہہ کر آیا دعوت خیراتی فنڈ ہو یا نہیں مقدمہ اِذا میں پیدا ہی نہیں ہوتا۔

جسٹس مارٹن۔ اچھا سلسلہ وار لیجئے۔ آپ اس امر پر حصر کرنا چاہتے ہیں جو انہوں نے اپنی گواہی میں بیان کیا تھا ”یہ فنڈ کسی بھی مطلب میں صرف کیا جاسکتا ہے جسے داعی مناسب خیال کرے“ صفحہ ۱۸۰ کے نیچے کے حصہ کو پڑھئے۔

مسٹر انویر رائے۔ میرا خیال ہے کہ میں نے اسی صفحہ کا حوالہ دیا ہے کہ

جسٹس مارٹن۔ وہ کہتے ہیں کہ جو روپیہ میں غلّے سے پاتا ہوں اور امام کے لئے

نذر و نیاز جس کا میں حوالہ دے چکا ہوں دعوت فنڈ کے جزو ہیں اور دعوت فنڈ ہی

میں صرف ہوتے ہیں۔ آگے وہ کہتے ہیں کہ ”المنحصر میں کہتا ہوں وہ فنڈ کسی غرض میں

صرف ہو سکتا ہے“ اس کے معنی میں یہ لیتا ہوں کہ دعوت کے اغراض و مقاصد میں۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ بیشک وہ کہتے ہیں کہ دعوت کے اغراض کا طے کرنا میرا سہرا ہے۔

میں ہوں۔

جسٹس مارٹن۔ وہ اپنے جیب میں نہیں رکھ سکتے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ انہوں نے ایسا ہی کہا تھا۔

جسٹس مارٹن۔ اغراض دعوت کی یہاں حد ہو گئی۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ دعوت کے اغراض کیا ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ انہوں نے پیشتر ہی کہا ہے کہ "اور اغراض دعوت میں صرف اتنے ہیں"

مسٹر انویر ارٹھی۔ دعوت کے اغراض میں مفاد عامہ بھی شامل ہیں جو خیراتی نہیں ہیں۔

مقدمہ میں یہ سوال نہیں ہے کہ کیا دعوت کا فائدہ خیراتی ہے۔

جسٹس مارٹن۔ آپ کے موکل نے خود یہ پیش کیا ہے کیا آپ وہ مقام بتلا سکیں گے

جہاں یہ حوالہ پہلے پہل اٹھا تھا۔

ایڈووکیٹ جنرل۔ میں جناب والا کو حوالہ دے سکتا ہوں۔

جسٹس مارٹن۔ میرا خیال ہے کہ یہ اس وقت ہوا تھا جب ملا صاحب کا بیان

دوبارہ لیا جا رہا تھا۔

ایڈووکیٹ جنرل۔ اول اول اس کا ذکر غیر ممالک کے ایک غلہ کے متعلق پیدا ہوا

تھا۔ کہا گیا کہ وہ دعوت فخر کا جز ہے۔ اس کے بعد ملا صاحب کی جرح میں یہ بات برہتی

گئی۔ شیخ فیض اللہ بھائی کی جرح صفحہ ۷۷ پر صفحہ ۷۸ ملا صاحب کی گواہی۔ نہ تو جواب

میں اس کے متعلق کچھ تو اور نہ تحقیقات میں کچھ ذکر ہو۔

جسٹس مارٹن۔ صفحہ ۷۷ کو دیکھئے۔ آپ نے شیخ فیض اللہ بھائی سے جرح کی تھی۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ وہ مدعی کا گواہ ہے۔

جسٹس مارٹن۔ ہاں مگر جرح تو آپ نے کی تھی۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ اس کا جواب ملا صاحب نے صفحہ ۷۷ پر دیا ہے کہ غلط دعوت فنڈ

کا ہے۔

جسٹس مارٹن۔ آپ کہتے ہیں کہ وہ ہمیشہ داخل خزانہ ہوتا ہے کیا شیخ فیض اللہ بھائی

کی گواہی صفحہ ۷۷ پر ملاحظہ کریں گے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ کیا نذر و نیاز دعوت فنڈ کا جز ہے؟ جواب ”نہیں“۔

جسٹس مارٹن۔ آگے پڑھئے۔

مسٹر انویر ارٹھی (بڑھتا ہے)۔

جسٹس مارٹن۔ بہر حال یہ نہیں کہا جاسکتا کہ گزشتہ چالیس سال سے معمولی

طور سے درختہ سرکاری خزانہ میں داخل کیا گیا ہو۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ مجھے گلابا کوٹ کے بارے میں یقین نہیں ہے۔ لیکن دوسرے غلوں کے چوٹی

ہتیں ہوئی کیونکہ توفیر ہوتی ہی نہیں تھی۔

جسٹس مارٹن۔ اُس وقت سے ہی کسان کا حساب بالکل نہیں ہے

مسٹر انویر ارٹھی۔ گواہی صفحہ ۷۷ (بڑھتا ہے)

جسٹس مارٹن۔ پھر صفحہ ۱۷۹ دیکھئے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ (پرستاشی)

جسٹس مارٹن۔ یہ آپ کے موکل کے جوابات ہیں۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ ہمارے موکل کے جوابات یہ ہیں کہ غلط فہم و دعوت فنڈ کا جز ہو۔

جسٹس مارٹن۔ بعد میں انہوں نے یہ کہا کہ دعوت فنڈ میں خیراتی اور غیر خیراتی مقاصد

سب شامل ہیں۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ ہمیں یہ نہیں معلوم تھا کہ اس امر پر بھی اعتراض ہوا ہو کہ دعوت فنڈ

میں ایسے اغراض بھی شامل ہیں جو خیراتی نہیں ہیں۔ یہ خیراتی اور غیر خیراتی دونوں سے مراد ہے

جسٹس مارٹن۔ آپ کہتے ہیں کہ یہ تسلیم شدہ امر ہو یہ بیان نہایت حیرت انگیز ہو

جو آپ کے موکل نے بعد میں پیش کیا۔ شروع میں اس کا ذکر نہیں تھا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ میں مانتا ہوں کہ ایڈوکیٹ جنرل نے یہ بتلانے کے لئے جرح کی تھی

کہ یہ خیراتی نہیں ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ یہ آپ اب کہہ رہے ہیں کہ آپ کے موکل کو غلط راستہ پر چلایا گیا۔

ایڈوکیٹ جنرل نے تسلیم کیا تھا کہ دعوت کے بعض اغراض خیراتی نہیں ہیں۔ اس کو کسی نے

تسلیم نہیں کیا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ میں یہ نہیں کہتا کہ انہوں نے ان اغراض کو تسلیم کیا تھا۔ ہاں میں

اس کو اہی کے معنی نہیں سمجھا جہاں یہ ظاہر کیا گیا ہو کہ دعوت میں چند ایسے معاملات بھی

شامل ہیں جو خیراتی نہیں ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ اگر دو تین خیراتی نہیں ہیں تو جرح کرتے وقت کاغذ وجہ ثبوت نمبر ۱۰ کے بارے میں آپ کی کیا غرض تھی۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ ہمارا خیال تھا کہ ہمارے پاس دو سے زیادہ واقعات موجود ہیں ایڈوکیٹ جنرل میں نے صفحہ ۲۷۶ سے صفحہ ۲۸۰ تک یہ بتلانے کے لئے طاماحب سے جرح کی تھی کہ دعوت کے اغراض کیا ہیں۔

مسٹر انویر ارٹھی جن واقعات کی بناء پر یہ سوالات کئے گئے تھے وہ موجود ہیں۔ آپ صفحہ ۲۷۸ کو دیکھئے۔

جسٹس مارٹن۔ اس کے کیا معنی ہیں۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ اس سے ثابت ہوتا ہے کہ زرغندہ دعوت میں صرف ہوا۔

جسٹس مارٹن۔ حجاج کو کھانا کھلانے کا صرفہ۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ ہم یہ پیش کرتے ہیں کہ یہ سب اغراض دعوت ہیں جو صرف مسجد

یا انتظام مقبرہ ہی تک محدود نہیں۔

جسٹس مارٹن۔ از روئے شہادت یہ غلہ کے معمولی مصارف ہیں۔ ۵۰ سے ۵۰۰ آدمی

روزانہ آتے ہیں اور حجاج کو کھانا کھلانا ایک ضروری امر ہو گیا ہے۔ زیارت گاہ ایسی جگہ

نہیں بن سکتی جہاں لوگ نہ پہنچ سکیں۔ آپ کے یہاں نہایت نفیس جگہ ہے اس لئے بہت

لوگ وہاں جاتے ہیں۔ ایک ہی مقام میں نہیں ہوا خوری اور ضیافت کے جلسے بھی ملتے ہیں

ایڈوکیٹ جنرل۔ یہ دستخط میں ہوتا ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ میں دعوت کے اغراض کی مثالیں پیش کر ڈینگا۔ جناب والا فرماتے ہیں کہ۔
یا اخراجات غلہ کے مقاصد میں داخل ہیں اگر ایسا بھی ہو تب بھی یہ خرچہ مقاصد دعوت سے ہے۔
جسٹس مارٹن۔ آپ کے جوابات میں کوئی ایسی بات نہیں ہے جہاں بتلایا گیا ہو کہ چونکہ
غلہ جزد دعوت ہے اس لئے اس میں خیراتی اور غیر خیراتی دونوں مقاصد شامل ہیں۔
مسٹر انویر ارٹھی۔ میں یہ خیال نہیں کرتا کہ آپ اس کو عذرات کے اندر رکھنے الفاظ میں
مذکور پائیں گے۔

جسٹس مارٹن۔ اس میں کچھ بھی نہیں ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ میں نہیں خیال کرتا کہ دعوت کا ذکر ہمارے تحریری بیان میں آیا ہے۔
جسٹس مارٹن۔ یہ نہایت حیرت انگیز ہے کہ اس کا ذکر آپ کے بیان تحریری میں نہیں ہے۔
مسٹر انویر ارٹھی۔ جن عبارات پر ہمارا انحصار ہے کہ سنت کا روپیہ امام کو ملنا چاہئے وہ
کاغذ وجہ ثبوت ۱۴ صفحہ ۳۸ ہے۔

جسٹس مارٹن۔ اور کون کون سے کاغذات وجہ ثبوت کا آپ حوالہ دینا چاہتے ہیں۔
مسٹر انویر ارٹھی۔ یہ کہ سنت کا روپیہ اسی فنڈ میں جاتا ہے کاغذ وجہ ثبوت ۱۴ صفحہ ۳۸
ملاحظہ ہو۔ ہمارا کہنا ہے کہ زمرہ سنت جزد دعوت ہے۔ ہمارا کہنا ہے کہ سنت کا روپیہ اسی درجہ میں
آتا ہے جس میں صدقہ اور خمس ہیں۔
جسٹس مارٹن۔ اس میں ایسا مذکور نہیں ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ ہاں اس میں صریح طور سے ایسا مذکور نہیں ہے لیکن آپ وہ حصہ پڑھیں گے تو معلوم ہو گا کہ وہ ابھی اسی درجہ میں ہے جسٹس مارٹن۔ سلام ذاتی ملکیت ہو پس مذہبی کتابوں میں جو یہ مذکور ہے کہ وہ زبردستی ہو کیا معنی رکھتا ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ زکوٰۃ دعوت میں شامل ہوتی ہے۔ دوسرے روپے بھی دعوت میں ملتے ہیں اس لئے ہمارا کہنا ہے کہ منٹ کا روپیہ بھی اسی حیثیت میں ہے۔ جسٹس مارٹن۔ آپ کا کہنا ہے کہ مذہبی محاصل کو عدالت قانونی سے ڈگری لے کر وصول کر سکتے ہیں۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ اگر وہ ہمارے مذہب سے متفق ہوں تب۔ جسٹس مارٹن۔ کیا آپ قانونی عدالت میں کامیابی سے مقدمہ چلا سکتے ہیں۔ مسٹر انویر ارٹھی۔ میرا خیال ہے کہ ملا صاحب نہ عدالت قانونی سے وصول کر سکتے ہیں اور نہ وہ منٹ کے روپیہ کے لئے مقدمہ دائر کر سکتے ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ مجھے خیال پڑتا ہے کہ کسی وقت آغا خاں نے محاصل کی ادائیگی کا مقدمہ دائر کیا تھا۔ اس میں جب یہ اعتراض ہوا کہ انہیں از روئے قانون محاصل وصول کرنے کا حق نہیں ہے تو انہوں نے مقدمہ واپس لیا اور جج نے اسی پر رٹ لے لی۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ اُس فیصلہ میں اس کا ذکر موجود ہے۔ ہاں مجھے یاد نہیں ہے کہ آغا خاں نے کیسا مقدمہ دائر کیا تھا آیا وہ وصولی زکوٰۃ کے لئے تھا۔ زکوٰۃ کا حکم قرآن میں موجود ہے۔

جسٹس مارٹن۔ بہتر ہوتا اُس مقدمہ کو لاتے وہ ۱۲ بمبئی لارپورٹ ہے۔

مسٹر انویرارٹی۔ اس مقدمہ میں آغا خاں نے اُس مقدمہ کو مسترد کر دیا تھا جس کو ان کے گماشتہ نے دائر کیا تھا۔

جسٹس مارٹن۔ کیا کسی آدمی نے فہرہی محاصل کی وصولی کے لئے مقدمہ چلایا ہے۔
مسٹر انویرارٹی۔ نہیں۔ جیسا میں پیشتر کہہ چکا ہوں ایسا خیال نہیں کیا جاتا کہ مقدمہ چلایا جائے گا۔

جسٹس مارٹن۔ صفحہ ۲۴۸۔ پڑھتا ہوں اس کے بعد اپیل دائر کی گئی اور آغا خاں نے انکار کیا کہ وہ اُن کے حکم سے دائر ہوا تھا لیکن گماشتہ کو اختیارات آغا خاں سے حاصل ہوئے تھے۔ آپ دوسرا پیرا گراف پڑھئے۔

مسٹر انویرارٹی۔ میں نے وہ عبارت پڑھی ہے انہیں صلاح دی گئی تھی کہ وہ مقدمہ قائم نہیں رکھ سکتے۔ صفحہ ۲۶۔ بیت الممال خاص خزانہ ہے۔ یہ حکم کہ جس روپیہ کا اوپر بیان ہوا وہ عمل کے مرکزی خزانہ میں داخل ہونا چاہیے۔

جسٹس مارٹن۔ میرا خیال ہے کہ یہ سنیوں کی کتاب ہے۔
مسٹر انویرارٹی۔ صفحہ ۵۲ پر مذکور ہے کہ مت کے روپیہ کا کیا مصروف ہوا (پڑھتا ہے)۔
جسٹس مارٹن۔ اس سے کیا نتیجہ اخذ کیا جاسکتا ہے۔

مسٹر انویرارٹی۔ یہ ایک واقعہ ہے جہاں منت کا روپیہ یمن سے آنے والے ایک آدمی کو سیدنا شیخ آدم کو دینے کے لئے دیا گیا تھا جس وقت وہ یہاں پہنچا سیدنا شیخ آدم کا

کا انتقال ہو چکا تھا اس شخص نے داعی وقت سے پوچھا کہ وہ روپیہ کیا کرے۔ اُنہوں نے حکم دیا کہ سیدنا شیخ آدم کے ورثاء کو دے دو۔ لیکن ورثاء سیدنا شیخ آدم نے روپیہ لینے سے انکار کیا اور کہا کہ داعی کو دے دو۔ اُس وقت اُس نے داعی کو ادا کر دیا۔ اور کہا کہ اگر داعی اُن کے ورثاء کو دینا چاہتے ہیں تو یہ اُنکا کام ہے۔ اس سے ثابت ہوتا ہے کہ منت کا روپیہ داعی جس طرح چاہے صرف کر سکتا ہے۔ صفحہ ۵۰ پر خاص مسئلہ مذکور ہے جس پر یہی بحث کرنا چاہتا ہوں۔

جسٹس مارٹن۔ صفحہ ۵۲ کا قلم پیچیدہ اور پریشان کن ہے (پڑھتا ہے) مسٹر انویر اٹی۔ سیدنا شیخ آدم داعی تھے لیکن اُس شخص کے پہنچنے کے پیشتر اُنکا انتقال ہو گیا۔ پس اُس آدمی نے وہ روپیہ داعی وقت کو دینا چاہا۔ داعی نے حکم دیا کہ سیدنا شیخ آدم کے ورثاء کو دے دو۔ جسٹس مارٹن۔ اس سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ روپیہ داعی کے جانشین کو ملتا ہے نہ کہ اُس کے ورثاء کو۔

مسٹر انویر اٹی۔ وہ دعوت کے مالک کی حیثیت سے بیان کئے گئے ہیں۔ جسٹس مارٹن۔ اس سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ منت کا روپیہ داعی کی ذاتی ملکیت نہیں ہے بلکہ اُن کے جانشین کو منتقل ہوتا ہے۔ مسٹر انویر اٹی۔ منت کا روپیہ۔ اُن کے جانشینوں کو منتقل ہوتا ہے نہ کہ اُن کے

ورثاء کو

جسٹس مارٹن۔ بالکل صحیح ہے۔ وہ اُن کی ذاتی ملکیت نہیں ہے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ داعی نے متوفی داعی کے وارثوں کو دینے کا حکم دیا۔ اس سے خبیث کرنے میں مرضی کا پتہ چلتا ہے متوفی کے ورثہ نے لینے سے انکار کیا اور کہا کہ داعی کے پاس لے جاؤ اُس شخص نے اُس وقت کہا کہ آپ مالک ہیں اور اس رقم کو سیدنا شیخ آدم کی اولاد میں تقسیم کر سکتے ہیں۔ اس کے بعد متوفی کے ورثہ کہتے ہیں کہ اگر آپ (داعی) چاہیں تو ہم لے سکتے ہیں لیکن اُس آدمی کے ہاتھ سے نہیں لے سکتے۔ صفحہ ۵۵ سے واضح ہو کہ منت داعی کے نام سے بھی مانی جاسکتی ہے (پڑھتا ہے) پس ہماری عرض ہو کہ منت کا روپیہ و عورت میں داخل ہوتا ہے اور اُس کا جز ہے۔ اس کے بعد داعی کی فرماں برداری ہے جسٹس مارٹن۔ یہ ایسے معاملات ہیں جہاں منت خود داعی سے مانگی گئی تھی۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ آخری صفحہ ۵۵

جسٹس مارٹن۔ صفحہ ۵۲ لیجئے۔ اگر ہماری مرادیں برآئیں گی تو سیدنا کو اتنا نذر کریں گے

اسی طرح دوسرے عہدہ داروں کا معاملہ ہے

مسٹر انویر ارٹھی۔ مجھے معلوم ہے کہ اور عہدہ دار بھی ہیں۔

جسٹس مارٹن۔ صفحہ ۵۲ پڑھئے ”اور میں اپنے ہمراہ لے جا رہا تھا“

مسٹر انویر ارٹھی۔ جناب اس کے یہ معنی لے رہے ہیں کہ یہ کسی خاص داعی کے لئے

منت تھی۔

جسٹس مارٹن۔ روپیہ مختلف عہدہ داروں کو ملیگا۔ میرا خیال تھا کہ آپ یہ بحث

کریں گے کہ اُن کی منشاء کسی شخصیت کو دینا تھا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ یہ سینا شیخ آدم کے وارثوں کو دینا تھا۔

جسٹس مارٹن۔ اس میں ہے کہ یہ منت عہدہ داروں کو اُن کی ذاتی حیثیت سے دینا تھا۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ اب داعی کے حکم کی فرمانبرداری کے متعلق لیجے۔ کاغذ وجہ ثبوت ۱۴

جسٹس مارٹن صفحہ ۶۲ کا آخری پیرا گراف لیجے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ یہی عبارت ہے جو میں پیش کرنا چاہتا ہوں۔ اس قسم کی بہت سی

عبارتیں ہیں صفحہ ۶۲ کی آخری ہے۔

جسٹس مارٹن۔ کیا یہ سب سے بہتر نہیں ہے جو آپ پیش کرنا چاہتے ہیں

مسٹر انویر ارٹھی۔ میں جو کچھ کہنا چاہتا ہوں یہ ہے کہ اور بہت سی عبارتیں ہیں جو اس کی

تائید کرتی ہیں

جسٹس مارٹن۔ جو داعی کا مطیع ہے حقیقت میں وہ امام کی اطاعت کرتا ہے اور جو

کوئی رسول کی اطاعت کرتا ہے وہ خدا کی فرمانبرداری کرتا ہے میں نہیں خیال کرتا کہ آپ کو

اس سے بہتر کوئی عبارت مل سکیگی۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ یہ بہت اچھی عبارت نہیں ہے اور عبارتیں ہیں جو اس کی تائید کرتی ہیں

جسٹس مارٹن۔ فرمانبرداری کے متعلق ميثاق کو لیجے۔

مسٹر انویر ارٹھی۔ ہاں میں نے دیکھا ہے کہ سارا کام کے متعلق ایک نظیری مقدمہ ہے

یعنی ۲۲ بی بی صفحہ ۴۷ء عنوانی نوٹ یہ ہے (پڑھتا ہے)

جسٹس مارٹن۔ یہ مقدمہ کس نے فیصلہ کیا تھا۔

مسٹر انویر ارٹنی۔ عدالت اپیل جسٹس پارسن اور جسٹس رانا ڈے نے۔

جسٹس مارٹن۔ میں نہیں خیال کرتا کہ مقدمہ ہذا میں وہ کچھ کارآمد ہے جسٹس پارسن نے

کیا کہا ہے (پڑھتا ہے) جسٹس رانا ڈے نے صفحہ ۷۷ پر لکھا ہے (پڑھتا ہے) پھر صفحہ ۷۸ کے
اوپر دیکھئے (پڑھتا ہے)

مسٹر انویر ارٹنی۔ میں ایک بات چاہتا ہوں کہ جناب والا اسے نوٹ کر لیں۔

کسی دن میں نے مسجد کے متعلق چند باتیں تسلیم کر لی ہیں۔ جناب یہ خیال رکھیں کہ
یہ اقرار محض اس مقدمہ کی غرض سے کیا گیا ہے۔ دوسری مسجدوں کی حالت جداگانہ ہے۔

جسٹس مارٹن۔ میں اسے جانتا ہوں

مسٹر انویر ارٹنی۔ آپ دوسری مسجدوں کو نہیں جانتے۔

جسٹس مارٹن۔ میرا خیال ہے کہ آپ کے الفاظ صریح ہیں۔

مسٹر انویر ارٹنی۔ مجھے امید ہے کہ میں نے جناب کو زیادہ تکلیف نہ دی ہوگی۔

جسٹس مارٹن۔ میں آپ کی بحث سے بہت خوش ہوں۔

تمام شد

اشتہار

جہلیپور کے بنے ہوئے پچھتہ چینی کے ہر ناپ کے نل - مینڈ - ایلپو
 سرفیس ڈرین - فائر برک - فائر ککے - کھیرے وغیرہ وغیرہ بہت بڑی
 تعداد میں ہمارے یہاں بغرض فروخت ہر وقت موجود رہتے ہیں
 اور تاجروں کو یہ کفایت تاجرانہ نرخ سے روانہ کئے جاتے ہیں ہم سے
 نرخ نامہ طلب کر کے پہلے آپ اطمینان کر لیجئے پھر فرمائش بھیج کر ممنون فرمائیے



المش
 اے۔ آر۔ محمد علی اینڈ سنس، کوٹوالی بازار جہلیپور
 قہر

